



**New Life**

Psychiatric Rehabilitation Association

新生精神康復會

年報  
ANNUAL  
REPORT

20  
23

20  
24

NEW LIFE

330

well-being



ABOUT THE ASSOCIATION 機構簡介	02 03 04	FOUNDER 創立人 HISTORY 歷史 VISION • MISSION • CORE VALUES 願景·使命·核心價值
PRESIDENT'S MESSAGE 會長獻辭	06	
CHAIRPERSON'S REPORT 主席報告	10	
CORPORATE GOVERNANCE STRUCTURE 企業管治架構	14	
REPORT 報告	19 28	KEY FIGURES OF THE YEAR 年度主要數字 HIGHLIGHTS OF THE YEAR 年度盛事
	30 31 37	CARING CULTURE AND MODERNIZED MANAGEMENT 關顧文化 現代管理 Corporate Governance 企業管治 Executive Management 行政管理
	46 47 52 56	RECOVERY AND WELL-BEING 復元與整全身心靈健康 Recovery 復元 Mental Health Education 精神健康教育 330 Well-Being 整全身心靈健康
	68 69 72	PARTNERSHIP AND EXCHANGE 伙伴協作 業界交流 Partnership 伙伴協作 Sector Exchange 業界交流
	74 75 118 123 140 154 160 164 179	PROFESSIONAL SERVICES 專業服務 Community Support 社區支援 Residential Services 住宿服務 Work and Employment Services 工作與就業服務 Services for People Challenged by ASD 自閉症認識服務 Family Support 家庭支援 Self-help 自助運動 Clinical Psychological Service 臨床心理服務 Training, Research and Development 培訓、研究及發展
	188	SOCIAL ENTERPRISES 社會企業
APPENDICES 附錄	198 200 204 214 226 235	Organisational Structure 組織架構 Staff Members 職員名冊 Offices, Service Units, Projects, Social Enterprises 服務名冊 Acknowledgement 鳴謝 Financial Report 財務報告 Donation Form 捐款表格

# FOUNDER 創立人

## Dr Stella LIU

New Life Psychiatric Rehabilitation Association, originally called the New Life Mutual Aid Club, was formed by Dr Stella LIU and a group of people in recovery (PIR) of mental illness in 1959. Dr LIU joined the Mental Health Service of Department of Health as Assistant Medical Officer in 1952. In 1958, Dr LIU started a group psycho-therapy for patients in the hospital. This group therapy was very successful that the participants wished to continue receiving the service after hospitalisation. The idea of forming a "Mutual Aid Club" was born in response to patients' demand. After several preliminary meetings, a preparatory general meeting took place at the Hong Kong Psychiatric Centre, gathering altogether 55 basic members and 5 observers from the hospital. During the meeting, "New Life Mutual Aid Club" was adopted and Committee members of New Life Mutual Aid Executive were elected amongst the basic members. In July 1965, the Executive Committee decided to re-organise due to membership diversification and service expansion. The name was changed to the New Life Psychiatric Rehabilitation Association and Dr Raymond WU was elected as the first Chairman. Dr LIU passed away on 3 April 1997 in London. Dr Stella LIU Fund was established in memory of her valuable contribution to the Association.

## 劉曼華醫生

新生精神康復會原稱「新生互助會」，由劉曼華醫生與一群精神病康復者於1959年創辦。劉曼華醫生早於1952年加入香港醫務衛生署屬下的精神健康服務擔任助理醫務主任。1958年在精神病院內籌組心理治療小組，成效十分理想，組員均希望離院後能繼續接受有關服務。基於院友對服務的需求，牽動劉醫生組織「互助會」的念頭。經過連次會議後，在55名基本會員的出席及5名醫務人員的見證下，「新生互助會」在香港精神衛生中心正式成立，並從基本會員中選出執行委員會委員。1965年7月，由於會務擴展及執委多元化，執行委員會召開大會就改組作出議決，「新生互助會」易名為「新生精神康復會」，鄒維庸醫生獲選為首屆主席。劉曼華醫生於1997年4月3日在倫敦離世。本會設立劉曼華醫生基金，以紀念劉醫生對本會的寶貴貢獻。

# HISTORY 歷史

The New Life Mutual Aid Club was formally registered with the authorities in 1961. In 1965, the name was changed to New Life Psychiatric Rehabilitation Association. The Association was incorporated under the Companies Ordinance Act in 1969, and joined The World Federation for Mental Health and The Hong Kong Council of Social Service in the same year. It became a member of The Community Chest of Hong Kong in 1970.

「新生互助會」1961年正式註冊。新生互助會於1965年改組後，易名為「新生精神康復會」。1969年，本會根據《公司條例》註冊為有限公司，同年成為世界心理衛生聯盟的聯會及香港社會服務聯會的會員，於1970年加入香港公益金為會員。

# OUR VISION, MISSION AND CORE VALUES

## 我們的願景、使命及核心價值

### VISION

We strive to promote mental wellness for people in recovery of mental illness and for their families and the general public with the ultimate goal of equal opportunities, social inclusion, acceptance and full participation for all in the community.

### 願景

本會致力倡導與促進精神病康復者、其家屬及公眾的精神健康與身心康泰，最終目標是為他們爭取平等機會，獲得公眾接納，達致融入和全面參與社會。

### MISSION

We are dedicated to pioneering and delivering people-focused, recovery-oriented, and evidence-based community mental health services with care and respect, innovation and continuous drive for excellence and professionalism.

### 使命

本著從心關顧與尊重、勇於創新、持續追求卓越及恪守專業精神，本會致力開拓及提供以人為本、以復元為導向及以實證為基礎的優質社區精神健康服務。

### CORE VALUES

#### Care for People

- We treat people with respect, trust and fairness
- We recognise each other's merits and value their contributions

#### Excel for Quality

- We are committed to professionalism and innovation
- We drive for teamwork, partnership and synergy
- We uphold a learning culture for continuous improvement and organisational sustainability amid a changing environment

#### 核心價值

##### 以人為本、從心關顧

- 我們以尊重、信任及持平待人
- 我們認同各人之所長，重視他們的貢獻

##### 與時並進、追求卓越

- 我們恪守專業精神並勇於創新
- 我們追求團隊合作，創造跨界共事，發揮協同效益
- 我們秉持終生學習、精益求精；與時並進，持續發展

# PRESIDENT'S MESSAGE

## 會長獻辭



**Professor CHEUNG Mui-ching, Fanny, SBS, OBE, JP**  
張妙清教授，SBS, OBE, JP

As President of the New Life Psychiatric Rehabilitation Association (the Association), it gives me great pleasure to witness the Association's continuing commitment to professionalism and excellence in 2023/24. Throughout the year, the Association has steered its development toward quality and responsive services with vigor and dedication.

Established in 1965, the Association has been a cornerstone of social services in Hong Kong, dedicated to providing professional mental health care and support to the community. In 2023/24, the Association served over 23,000 persons in mental recovery and their families to lead more fulfilling and meaningful lives through our direct services, while reaching more than 100,000 individuals in the community through mental health promotion and public education initiatives. Our dedicated staff force has expanded to nearly 1,500 colleagues, all committed to multifarious service provision.

作為新生精神康復會(本會)的會長，我十分欣喜見證了本會於2023至24年度持續秉承專業和追求卓越的精神。過去一年，本會憑藉充實的幹勁與堅定的服務承諾，積極引領機構朝著卓越且切合社會需求的服務方向發展。

本會自1965年成立以來，在香港的社會服務界建立了舉足輕重的地位，專注於為社會提供專業的精神健康照顧與支援服務。在2023至24年度，本會透過直接服務，協助超過23,000名復元人士及其家屬覓得更充實而有意義的生活，並通過精神健康推廣及公眾教育活動，接觸逾100,000名社區人士。本會專業團隊人數已增至近1,500人，致力提供多元化的服務。

In 2023/24, the Association further developed strategic platforms while establishing new opportunities and making solid progress on many fronts. I am delighted to recognise the significant and innovative achievements that the Association had accomplished in the year. Among these are the successful service commencement of the mega 400-bed Siu Lam Long Stay Care Home project at the Siu Lam Integrated Rehabilitation Service Complex, the thriving promotion of Body (3), Mind (3) and Spirit (0) Well-being through strategic partnerships, the vibrant developments in professional services and social enterprises which demonstrated the strengths and vitality of the Association. We are grateful that the Association has received widespread recognition and tremendous support from service users, strategic partners, funders, the Government, and other stakeholders in the community. All these contributed to the dynamic growth of the Association that enables it to maintain leadership in the arena of mental health service provision and holistic well-being promotion.

As the Association approaches its 60<sup>th</sup> Anniversary in 2025, we proudly reflect on our legacy as a leading organisation dedicated to reaching our mission of pioneering and delivering people-focused, recovery-oriented, and evidence-based mental health services characterised by "care" and "innovation".

於2023至24年度，本會進一步發展策略平台，開創新機遇，並在各方面工作取得穩步進展。我欣然肯定本會於這一年在服務創新中取得顯著的成就，當中包括位於小欖綜合康復服務大樓，擁有400個宿位的大型發展項目小欖長期護理院的成功啟用；透過策略夥伴平台，廣泛推動身(3)、心(3)、靈(0)整全健康；專業服務及社會企業的蓬勃發展，充分展示了本會的朝氣和實力。與此同時，值得欣慰的是能夠獲得服務使用者、策略夥伴、資助團體與人士、政府部門，以及社會各持份者的認同與支持，實在對本會的持續發展起了很大的鼓舞作用，促使本會努力在精神健康專業服務與身心靈整全健康推廣領域中保持領先地位。

隨著即將迎來2025年本會成立60周年，在回顧過往豐盛的歷程而感到自豪的同時，本會將繼續堅定地實踐機構的使命，開拓及提供以人為本、以復元為導向、以實證為基礎的精神健康服務，體現「關懷」與「創新」的核心價值。

I must pay tribute to our Patron, Honorary Advisors and Vice Presidents for their unreserved guidance and support over the years. I also wish to express my deepest gratitude to the Executive Committee under the distinguished leadership of Prof. Annie TAM Kam-lan, GBS, JP, as well as the Subcommittees, Expert Advisory Group, Task Group and Working Group. All of them, who are of highly skilled and dedicated professionals and experts in their fields, have made strenuous efforts and generous contributions to the strengthened corporate governance and profound development of the Association.

In addition, I would like to acknowledge the dependable and enduring support from the Government, funding bodies, donors, corporations, district and community leaders, volunteers and supporters. Over the years, our partnership has grown from strength to strength through shared mission and values.

Last but not least, my heartfelt appreciation goes to our dedicated staff team at all levels with their enthusiasm, professionalism and dedication to achieving the Association's goals.

Anticipating our 60<sup>th</sup> Anniversary next year, we in the Association look forward to another fruitful year of diverse opportunities and new initiatives to come.

我謹向本會的贊助人、名譽顧問及副會長致敬，感謝他們多年來不吝的指導和支持。我衷心感謝執行委員會主席譚贛蘭教授，GBS, JP 的卓越領導，與執行委員會、各小組委員會、專家顧問小組、專責小組和工作小組的委員，他們都是業界出色的專家和專業人士，為本會的企業管治及長遠發展作出了優越的貢獻。

此外，我特別感謝政府部門、資助機構、捐贈人士、企業夥伴、地區及社區領袖、義工與支持者穩靠和持久的支持。多年來，建基於共同的使命和核心價值，使我們的夥伴合作關係及發展越趨堅實。

最後，我衷心感謝本會全體員工，他們以熱忱、專業和不懈的精神投入工作，努力推動實現本會的工作目標。

在迎接明年本會成立60周年之際，我們充滿期待，展望新的一年繼續追求更多嶄新的機遇和豐碩的成果。



Care for People  
以人為本、從心關顧



Excel for Quality  
與時並進、追求卓越



# CHAIRPERSON'S REPORT

## 主席報告



**Miss Annie TAM Kam-lan, GBS, JP**  
譚贛蘭女士 · GBS, JP



It is my great honour to present the 2023/24 Annual Report of the New Life Psychiatric Rehabilitation Association (the Association) in my capacity as Chairperson of the Executive Committee of the Association. During the year, we in the Association remained committed to driving development on the basis of our vision, mission and cherished core values. Our staff efficiently delivered multifarious services to effectively meet changing social needs, with professionalism and innovation.

### Good Corporate Governance

In 2023/24, the Association continued to nurture good corporate governance. In moving forward, we stood by our pledge to Accountability, Transparency, Integrity, and Openness. The Association continued to grow under an effective governance structure, comprising an Executive Committee assisted by 9 Subcommittees, an Expert Advisory Group, a Task Group and a Working Group. We had the privilege of benefiting from the collective wisdom of 62 members with diverse backgrounds and expertise.

In 2023/24, we continued to develop and adhere to policies, rules and processes which served as our guide to best practices. Members of the Association approved a set of amendments to the Memorandum and Articles of Association (M&A) through a

作為新生精神康復會(本會)執行委員會主席,我很榮幸能夠分享2023至24年度的年度報告。在這一年中,本會始終恪守願景、使命和珍貴的核心價值,以推動機構的發展。本會的同工團隊以專業與創新的精神,高效提供多元化服務,有效應對不斷變化的社會需求。

### 良好的企業管治

於2023至24年度,本會繼續致力於培育良好的企業管治。堅守「問責、透明、誠信、開放」的承諾,在卓越的管治架構下穩步發展。本會的管治架構由執行委員會領導,並由9個小組委員會、專家顧問小組、專責小組及工作小組共同支持。本會很榮幸能夠從擁有多元背景與專業知識的62位委員的集體智慧中獲益。

在2023至24年度,本會繼續制定並遵循相關政策、規則和流程,作為機構實踐運作的指引。透過特別會員大會的特別決議,本會會員通過了對機構的組織章程大綱及細則作出的修訂。

special resolution moved at an Extraordinary General Meeting. These amendments aimed at (i) enabling the Annual General Meeting to be convened at two or more places using any technology, thus adding flexibility to the holding of a General Meeting in terms of format and the extent of involvement of Members (Article 11); (ii) extending the deadline for holding an Annual General Meeting from six months to nine months from the financial year end, thus easing the preparation and organisation of such an important agency event (Article 12); and (iii) bringing the terms of office for Honorary Officers, Office Bearers, and Executive Committee Members into alignment with each other (i.e. three years in all three cases) and rendering them eligible for re-election. (Articles 17, 23 14(d)). The amended M&A, having been approved by the relevant authorities, took effect on 22 March 2024.

During the year, the Association also reviewed and updated several key guidelines, including those for accounting, procurement, IT systems security and utilisation, payroll and recruitment, and vehicle management. To ensure compliance with the service quality standards prescribed by the Social Welfare Department (SWD), self-assessments and cross-unit internal inspections of service units were conducted. We successfully passed the assessments in the inspections conducted by SWD.

### The New Siu Lam Long Stay Care Home

Back in October 2021, the Association won, by competitive bidding, SWD's service contract to operate a new 400-bed long stay care home at the Siu Lam Integrated Rehabilitation Services Complex. The task of taking up this new Siu Lam Long Stay Care Home, due to its size and location, posed unprecedented challenges to the Association. We were pleased to witness its first in-take of residents in December 2023. The opening of the Home would significantly shorten the waiting time for people queueing up for long stay care home service. We are truly grateful for the wise counsel and valuable assistance rendered by Members of the Executive Committee as well as the Expert Group (comprising Mr AU Choi Kai, SBS, Mr Franki YEUNG Kai Yu and Mr YU Wai Wai, JP). We are also proud of the contribution made by our management team and operational staff in successfully bringing this mega Home into commencement.

有關修訂旨在:(i)運用資訊科技使周年常務會議可於兩個或多個地點同時舉行,以增加會議舉行方式的靈活性及會員的參與度(第11條);(ii)延長舉行周年常務會議的時限,由現時為財政年度結束後6個月延至9個月,以便更好地準備和組織這一重要機構活動(第12條);(iii)統一榮譽理事、執行委員會理事及執行委員會委員之任期(任期均為3年)並可連任之制度(第17、23及14(d)條)。經修訂後的組織章程大綱及細則獲有關當局審批後於2024年3月22日正式生效。

過去一年,本會審核並更新了多項重要指引,包括會計、採購、資訊科技系統安全與使用、薪酬及招聘、車輛管理等範疇。為確保符合社會福利署規定的服務質素標準,機構進行了服務單位的自我評估和跨單位的內部檢視,並成功通過了社會福利署在審查中的評估。

### 小欖長期護理院

早於2021年10月,本會成功通過競標,獲得社會福利署位於小欖綜合康復服務大樓一所400名額長期護理院的營運合約。護理院的規模和位置為籌劃工作帶來了相當的挑戰。於2023年12月首批舍友開始入住該院,本會感到十分鼓舞,我們很高興長期護理院服務的輪候時間因此而明顯縮短。本會衷心感謝執行委員會及專家顧問小組(包括區載佳先生、SBS、楊啟裕先生、余惠偉先生,JP)的寶貴意見和協助及管理層和前線團隊的不辭勞苦,令這所大型護理院能成功起動運作。

### 330 Well-being

The Association vigorously continued its public mental health awareness programme (i.e. dayday330) which is meant to help members of the general public enhance their body (3) mind (3) and spirit (0) holistic well-being by encouraging them to do something they like regularly as "dayday330 breaks". In 2023/24, many activities were organised under the theme of "5 Ways to Well-being: Take Notice, Be Active, Give, Connect and Keep Learning".

A mega community engagement event – "dayday330 Well-being and Sports Carnival" was launched by the Association at the Cyberport on 30 March 2024 in partnership with Hong Kong Cyberport Management Company Limited, and a number of other organisations including Shall We Talk, MTRC, CTBus Limited, Hong Kong Left Hand Drive Motors Association, Inspiring Hong Kong Sports Foundation and Hong Kong Economic Times. This one-day event attracted over 2,000 participants who gave the event very favourable feedback. The Association also continues to offer the community a [330] Well-being Index to conveniently monitor their 330 well-being regularly. This Index was widely promoted in 2023/24 through various events organised by the Association or other organisations. It has been integrated as part of the dayday330 Campaign.

### Care and Innovation

At the Annual Dinner held on 15 September 2023 bearing the theme of "Our New Life Journey: With Care and Innovation", we had an open sharing session with the over 220 guests and staff who attended the event. Through this sharing, the Association reviewed the dedication of our staff at different levels to care and innovate in service delivery. Indeed "Care and Innovation" had become part of our New Life culture. The Secretary for Labour and Welfare, as the Guest of Honour for our Annual Dinner, fully endorsed the sterling contributions made by the Association. The Association was recognised by the Secretary as one of the Government's most important partners.

### 330 整全健康

在2023至24年度，本會繼續積極推動公眾精神健康計劃「dayday330」，促進市民大眾身(3)、心(3)、靈(0)整全健康，鼓勵他們定時做些自己喜愛的事情，作為「dayday330小休息」。本會在「五種促進身心靈健康的方法：好奇留意、動一動身、給予樂善、與人聯繫及持續學習」的主題下，推行了多項相關活動。

2024年3月30日，本會與香港數碼港管理有限公司合作，並得到包括陪我講Shall We Talk、香港鐵路有限公司、香港左軚汽車商會、凝動香港體育基金、經濟日報等多個合作夥伴的支持，在數碼港舉辦了大型社區活動—「喜動dayday330嘉年華@數碼港」。這是項一整天的活動，吸引了超過2,000名參加者，並獲得廣泛好評。與此同時，本會繼續向社區推廣「[330]整全健康指數」，讓公眾定時自我檢測330健康狀況。於2023至24年度，有關指數透過本會及其他機構舉辦的活動得到廣泛推廣。事實上，[330]整全健康指數已融入為「dayday330」計劃的一部分。

### 關懷與創新

於2023年9月15日舉行的周年晚宴上，本會以「關懷創新、沿途有您」為主題，與超過220位嘉賓及員工進行分享本會同工團隊在不同的層面上努力提供關懷與創新服務的歷程。事實上，「關懷與創新」的精神已成為新生會的文化。承蒙勞工及福利局局長擔任晚宴的主禮嘉賓，局長對本會優秀的工作成就表示高度肯定，並確認本會為政府最重要的合作夥伴之一。

### Gratitude

The year 2023/24 marked another remarkable chapter for the Association. I am truly grateful to our Patron, President, Vice-Presidents, and Honorary Advisors for their steadfast support and encouragement. I would also like to thank the relevant Government Bureaux and Departments, funding organisations, donors, NGOs, corporate partners, and individual supporters for their generous contributions, continued friendship, and valuable assistance.

My sincere appreciation extends to the Honorary Auditor and Honorary Legal Advisors for their highly regarded service. I am indebted to Members of the Executive Committee, the Expert Advisory Group, and all Subcommittees, Task Groups, and Working Groups for their unwavering support and wise guidance.

Special thanks go to our Chief Executive Officer, Mr Thomas CHU, for his effective leadership and to all the staff for their dedication to serve the community.

Last but not the least, I wish to convey my heartfelt thanks to our service users and their families for placing their trust in the Association. I thank them for bestowing on us the honour of accompanying them on their life journeys.

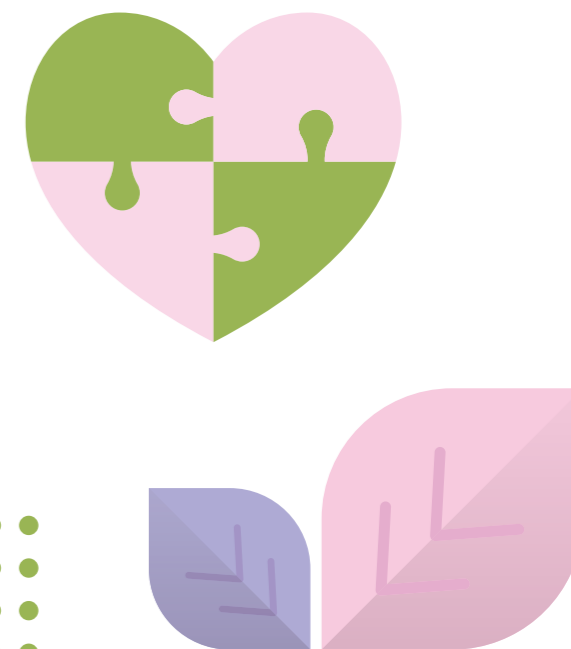
### 感謝

2023至24年度，是本會另一個獲得很多收穫的一年。我衷心感謝本會的贊助人、會長、副會長及名譽顧問的堅定支持與鼓勵，同時衷心感謝各個政策局和政府部門、資助組織、捐贈者、非政府機構、企業合作夥伴、個別人士等的支持、友誼和幫助。

我誠摯地感謝義務核數師及義務法律顧問的卓越服務，亦感謝執行委員會委員、專家顧問小組及各小組委員會、專責小組和工作小組成員的無私奉獻及真知灼見。

我要特別感謝行政總裁朱世明先生有效的領導，並向全體員工竭盡全力服務社群致意。

最後，我由衷感謝服務使用者及其家人對本會的信任，讓本會在他們生命旅程中結伴同行。



# CORPORATE GOVERNANCE STRUCTURE

## 企業管治架構

### 2023/2024

#### Office Bearer 理事

##### Patron 贊助人

The Hon. HO Sai-chu, GBM, GBS, JP  
何世柱先生，大紫荊勳賢，GBS, JP

##### President 會長

Professor CHEUNG Mui-ching, Fanny, SBS, OBE, JP  
張妙清教授，SBS, OBE, JP

##### Vice-President 副會長

The Hon. LAU Ip-keung, Kenneth, SBS, BBS, MH, JP  
劉業強先生，SBS, BBS, MH, JP

Mrs. SO CHAN Wai-hang, Susan, SBS, BBS  
蘇陳偉香女士，SBS, BBS

Dr. WONG Kwok-yiu, Chris  
王國耀醫生

Mrs. WU Maida Elizabeth  
鄔伍錦貞女士

Professor YEOH Eng-kiong, GBS, OBE, JP  
楊永強教授，GBS, OBE, JP

##### Honorary Advisor 義務顧問

Professor LO Chung-mau, BBS, JP  
盧寵茂教授，BBS, JP

Mr. SUN Yuk-han, Chris, JP  
孫玉菡先生，JP

Dr. LEUNG Siu-fai, JP  
梁肇輝博士，JP

Professor Norman SARTORIUS  
諾文·桑多理教授

##### Honorary Auditor 義務核數師

F.S. Li & Co. Certified Public Accountants  
李福樹會計師事務所

##### Honorary Legal Advisor 義務法律顧問

Mr. Angus FORSYTH  
霍璽律師

Mr. HO Kai-tak, Eric  
何啟德律師

#### Executive Committee 執行委員會

##### Chairperson 主席

Professor TAM Kam-lan, Annie, GBS, JP  
譚贛蘭教授，GBS, JP

##### Vice-Chairperson 副主席

Dr. YU Chi-shing, Edwin, MH  
余枝勝醫生，MH

##### Honorary Secretary 義務秘書

Dr. CHEUNG Hung-kin  
張鴻堅醫生

##### Honorary Treasurer 義務司庫

Mr. CHAU Gee-hung, Henry  
鄒自衡先生

##### Member 委員

Mrs. Helen CHAN, SBS  
陳李藹倫女士，SBS

Dr. LEE Chi-chiu  
李子超醫生

Dr. LO Wai-fan, Alison  
盧慧芬醫生

Mr. WONG Kwong-yeung, Simon, MH  
黃廣揚先生，MH

Ms. WOO Yuen-ling  
胡婉玲女士

Dr. YEUNG Kwok-wah, Allen  
楊國華博士

Mr. YOUNG Wai-tsing, Stephen  
楊蔚菁先生

Mr. YU Wai-wai, JP  
余惠偉先生，JP

## Subcommittee 小組委員會

### Community Services Subcommittee 社區服務小組委員會

Dr. LEE Chi-chiu (Chairperson)  
李子超醫生 (主席)

Dr. CHOW Yat 周一醫生

Dr. CHUI Wing-ho, William 崔永豪醫生

Dr. KWOK Pui-ling, Amy 郭佩玲博士

Mr. LEUNG Kai-lok 梁啟樂先生

Ms. LI Yuet-ming 李悅明女士

Mr. WONG Kin, Kenny 黃健先生

Mr. WOO Chi-ching, Francis 胡子正先生

Dr. YIU Yuk-kwan (till 15 September 2023)  
姚玉筠醫生 (至2023年9月15日)

Dr. YU Yee-wah, Eva (from 15 September 2023)  
余綺華醫生 (由2023年9月15日)

### Social Enterprises Subcommittee 社會企業小組委員會

Dr. YEUNG Kwok-wah, Allen (Chairperson)  
楊國華博士 (主席)

Dr. HUNG Wai-man, Witman, JP  
洪為民博士, JP

Ms. LI Choi-fung, Virginia 李賽鳳女士

Ms. MA Suqin, Susan 馬蘇芹女士

Mr. WONG Che-hin, Kenneth 黃志軒先生

Dr. YUEN Cheung-hang, Henry 阮長亨醫生

### Residential Services Subcommittee 住宿服務小組委員會

Dr. CHEUNG Hung-kin (Chairperson)  
張鴻堅醫生 (主席)

Dr. FAN Tak-wing 范德穎醫生

Miss FUNG Cheok-yin 馮卓賢小姐

Dr. LEE Chi-chiu 李子超醫生

Mr. LEE Chi-kwong, Larry 李志光先生

Dr. LIU Ching-yung, Amy 廖清蓉醫生

Dr. NGUYEN Gia-hung, Desmond 阮家興醫生

Ms. TANG Lai-wah, Fiona 鄧麗華女士

Ms. WONG Chui-ling, Grace 黃翠玲女士

Dr. WONG Ka-yee, Lydia 黃嘉怡醫生

Ms. YAM Yuen-ping 任婉萍女士

Ms. YIP Siu-har 葉小霞女士

Dr. YU Chi-shing, Edwin, MH  
余枝勝醫生, MH

### Work and Employment Subcommittee 工作與就業小組委員會

Dr. YU Chi-shing, Edwin, MH (Chairperson)  
余枝勝醫生, MH (主席)

Dr. CHAN Lap-kei, Edmond 陳立基醫生

Dr. LI Yuen-hung, Angel 李婉紅博士

Mr. NG Hui Yuen, Chris (from 15 September 2023)  
吳翹源先生 (由2023年9月15日)

Ms. TANG Sau-wai, Betty 鄧秀慧女士

Ms. WOO Yuen-ling 胡婉玲女士

Dr. YIP Pui-lam, Isaac 葉沛霖醫生

### Training, Research and Development Subcommittee 培訓、研究及發展小組委員會

Dr. LO Wai-fan, Alison (Chairperson)  
盧慧芬醫生 (主席)

Mr. CHAN Kar-choi  
陳加才先生

Dr. CHIU Mei-lee, Teresa  
趙美莉博士

Dr. CHUNG Siu-kwan  
鍾兆崑醫生

Dr. HO Yan-yee, Fiona  
何欣儀博士

Professor LAI Wing-leung, Daniel  
黎永亮教授

Professor LEUNG Wing-leung, Patrick  
梁永亮教授

Ms. YEUNG Sui-ling, Shirley  
楊瑞玲女士

Ms. YIU Lai-fong  
姚麗芳女士

### Quality Assurance and Continuous Quality Improvement Subcommittee 持續優質管理小組委員會

Ms. WOO Yuen-ling (Chairperson)  
胡婉玲女士 (主席)

Ms. CHAN Fung-man  
陳鳳敏女士

Mr. HO Yuk-loi  
何玉來先生

Dr. LAI Kwok-hung  
黎國雄博士

Ms. SIU Wai-yee, Maria  
蕭慧儀女士

### Finance and Administration Subcommittee 財務及行政小組委員會

Mr. CHAU Gee-hung, Henry (Chairperson)  
鄒自衡先生 (主席)

Ms. CHAI Oi Nai, Annie (from 1 December 2023)  
柴安妮女士 (由2023年12月1日)

Dr. CHOW Yat 周一醫生

Mr. Robert IP 葉鈞澤先生

Mr. MOK Ka-fai, John 莫家輝先生

Mr. YEUNG Ka-hong, Eric (till 31 December 2023)  
楊嘉康先生 (至2023年12月31日)

### Human Resources Subcommittee 人力資源小組委員會

Mrs. Helen CHAN, SBS (Chairperson)  
陳李藹倫女士, SBS (主席)

Mr. CHAN Hon-fat, Derek 陳漢發先生

Mr. CHAN Shek-fai, Leo 陳碩暉先生

Ms. CHAN Wing-yi, Elaine 陳詠儀女士

Ms. WOO Yuen-ling 胡婉玲女士

### Tender Assessment Subcommittee 標書評審小組委員會

Miss TAM Kam-lan, Annie, GBS, JP (Chairperson)  
譚贛蘭女士, GBS, JP (主席)

Mr. CHAN Kwok-leung, Lawrence 陳國良先生

Mr. LEE Hak-ching, Terence 李克正先生

## Task Group / Working Group 專責小組 / 工作小組

### Information Technology Task Group 資訊科技專責小組

Mr. CHEN Lung-shing, Eddy  
陳龍盛先生

Dr. CHEUNG Chak-chung, Ray  
張澤松博士

Mr. YEUNG Chuen-sing, Eric  
楊全盛先生

### Working Group on eClinic of Psychological Service 電子心理服務工作小組

Professor LEUNG Wing-leung, Patrick (Chairperson)  
梁永亮教授 (主席)

Dr. CHONG Heung-chuen, George  
莊香泉博士

Dr. KWOK Pui-ling, Amy  
郭佩玲博士

Dr. WONG Oi-yin, Jessica (till 15 September 2023)  
黃藹賢醫生 (至2023年9月15日)

## Expert Advisory Group 專家顧問小組

### Expert Advisory Group on Siu Lam Long Stay Care Home Project and Special Scheme on Privately Owned Sites for Welfare Uses 小欖長期護理院及私人土地作福利用途特別計劃專家顧問小組

Mr. AU Choi-kai, SBS  
區載佳先生, SBS

Mr. YU Wai-wai, JP  
余惠偉先生, JP

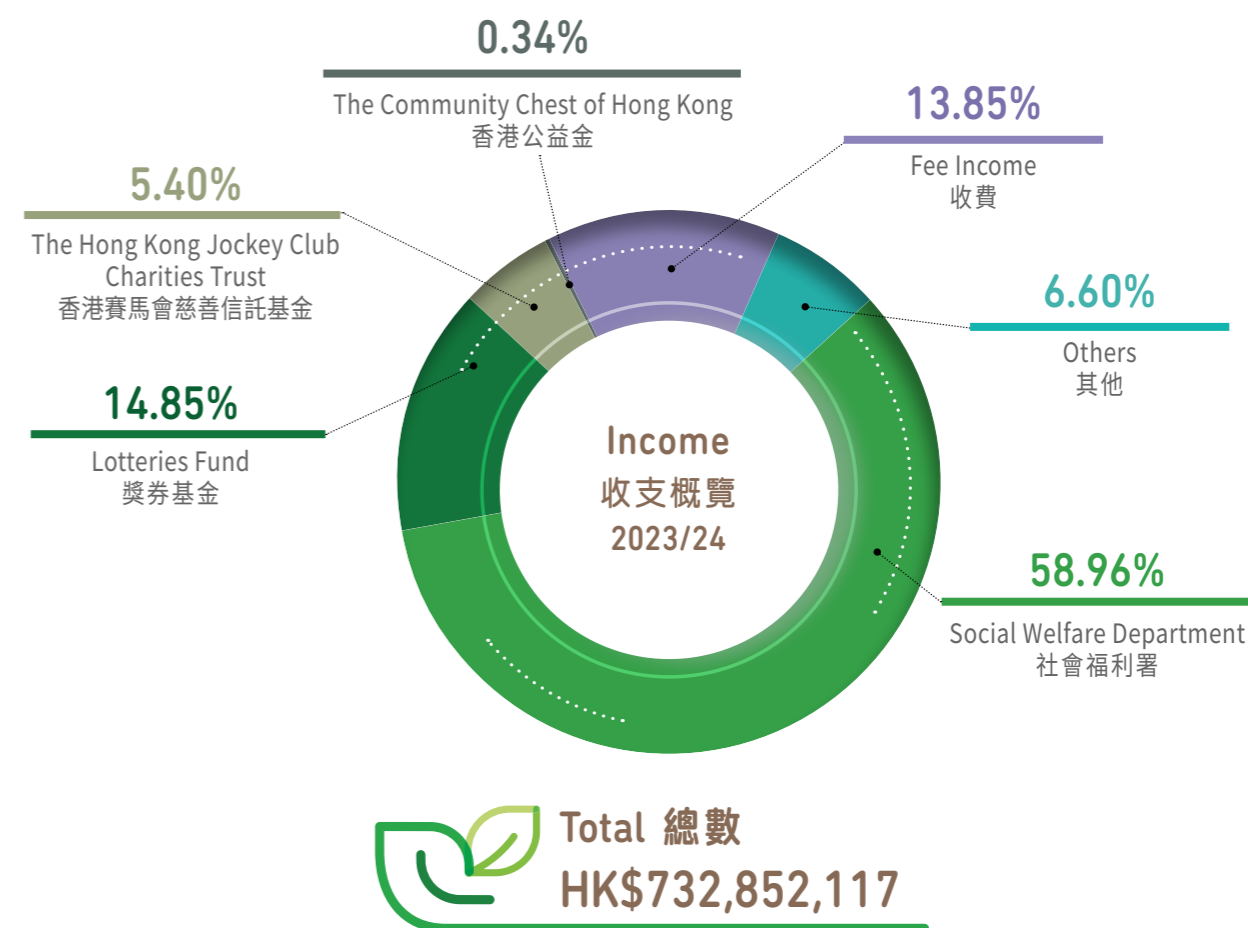
Mr. YEUNG Kai-yu, Franki  
楊啟裕先生

## KEY FIGURES OF THE YEAR 年度主要數字 2023/2024

### FINANCIAL HIGHLIGHTS 財務摘要

#### Income 收支概覽

(As at 31 March 2024)  
(截至2024年3月31日)



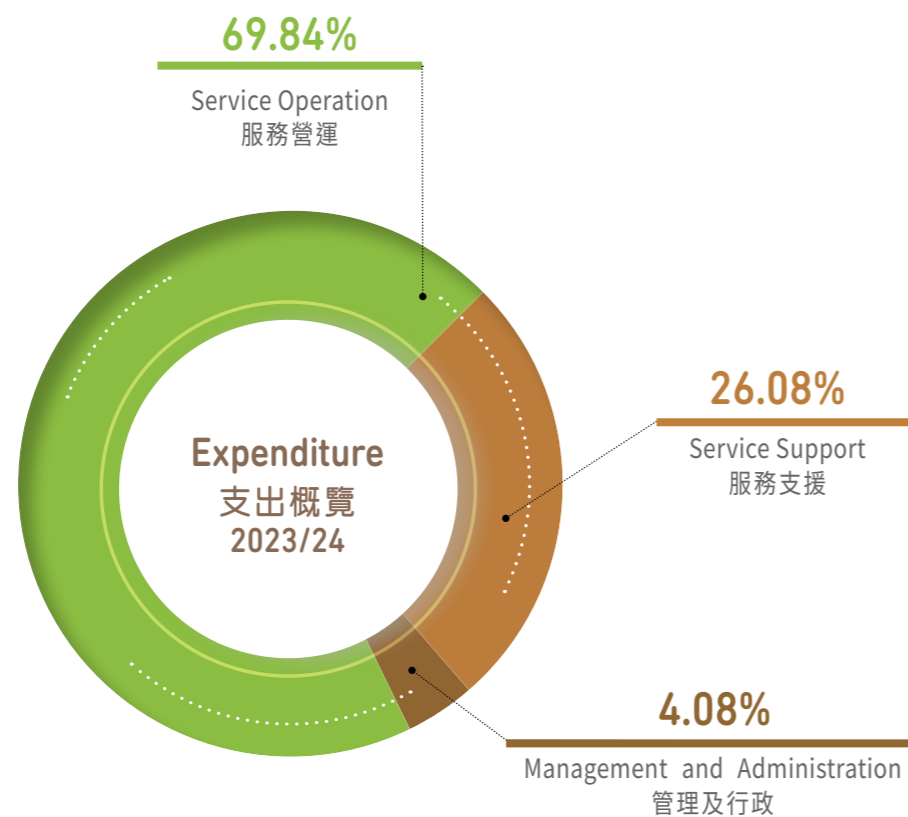
The total operating expenditure of the Association for financial year 2023/24 was HK\$736 million. Cost of service operation and service support represented 69.84% and 26.08% of the total expenditure respectively. Management and administration cost constituted 4.08% of the annual expenditure.

在2023至24財政年度，本會的總營運開支為7億3千6百萬港元。服務營運支出及服務支援支出分別佔總開支的69.84%及26.08%。管理及行政成本佔年度開支4.08%。

## FINANCIAL HIGHLIGHTS 財務摘要

### Expenditure 支出概覽

(As at 31 March 2024)  
(截至2024年3月31日)



**Total 總數**  
**HK\$736,729,512**

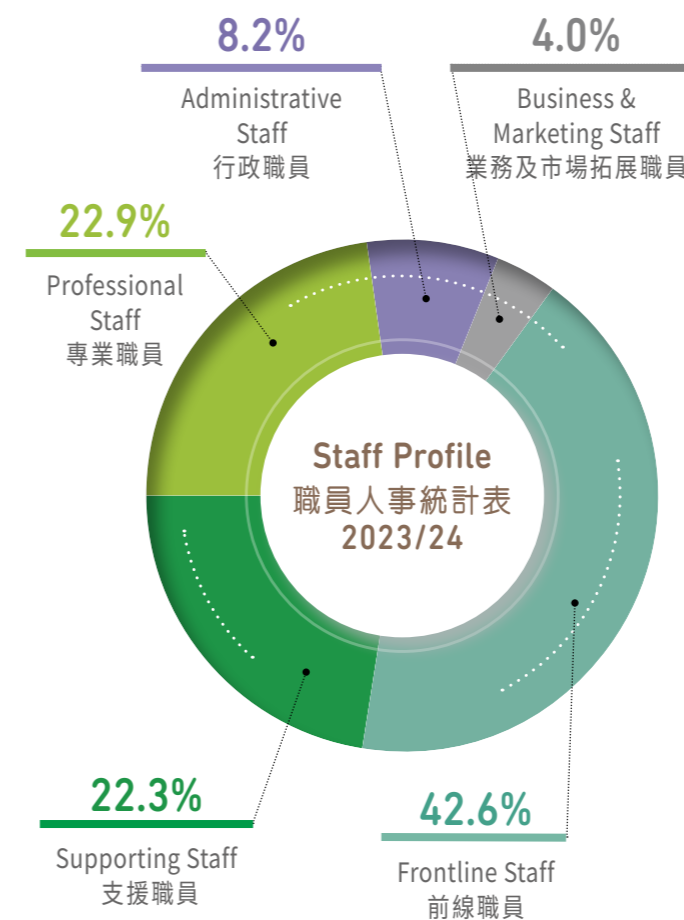
In financial year 2023/24, there was an overall deficit of HK\$3.88 million. As of 31 March 2024, the Association was in a net asset position. It was considered to be financially sustainable. The Association's financial report is set out in pages 226 to 233 of this Report. The Annual Financial Report for services subvented by Social Welfare Department can be retrieved from the Association's website at ([www.nlpra.org.hk](http://www.nlpra.org.hk)).

在2023至24財政年度，本會的整體虧損為港幣388萬元。截至2024年3月31日，本會的資產負債表處於淨資產水平，財務狀況穩健。本會的財務報告，請參閱本報告的226至233頁。本會周年財務報告(社會福利署資助服務)可於本會網站 ([www.nlpra.org.hk](http://www.nlpra.org.hk)) 查閱。

## STAFF MEMBERS 員工

### Staff Profile 職員人事統計表

(As at 31 March 2024)  
(截至2024年3月31日)



**Total 總人數 :** **1,491**

New Life Psychiatric Rehabilitation Association  
新生精神康復會 **1,402**

New Life Support Enterprises Limited  
新生會企業有限公司 **89**

**Professional Staff 專業職員 342 名**

Head of Professional Services, Clinical Psychologist, Educational Psychologist, Occupational Therapist, Physiotherapist, Speech Therapist, Counsellor, Social Worker, Nurse, Pharmacist  
(專業服務總經理、臨床心理學家、教育心理學家、職業治療師、物理治療師、言語治療師、輔導員、社會工作者、護士、藥劑師)

**Administrative Staff 行政職員 122 名**

Executive, Clerical Staff (行政人員、文職人員)

**Business & Marketing Staff 業務及市場拓展職員 60 名**

General Manager, Administration Manager, Retail Operation Manager, Business Officer, Purchasing Officer, Project Officer, Designer, Shop Manager, Assistant Restaurant Manager, Shop Supervisor  
(總經理、行政經理、零售經理、業務主任、採購主任、項目主任、設計師、店舖經理、助理餐廳經理、店務主管)

**Frontline Staff 前線職員 635 名**

Mental Health Education Officer, Psychological Well-being Officer, Placement Officer, Case Worker, Dispenser, Health Worker, Warden, Occupational Therapy Assistant, Physiotherapy Assistant, Care Worker, Peer Support Worker, Instructor, Programme Worker  
(精神健康教育主任、心理健康主任、就業主任、個案工作員、配藥員、保健員、舍監、職業治療助理、物理治療助理、護理員、朋輩支援工作員、導師、活動工作員)

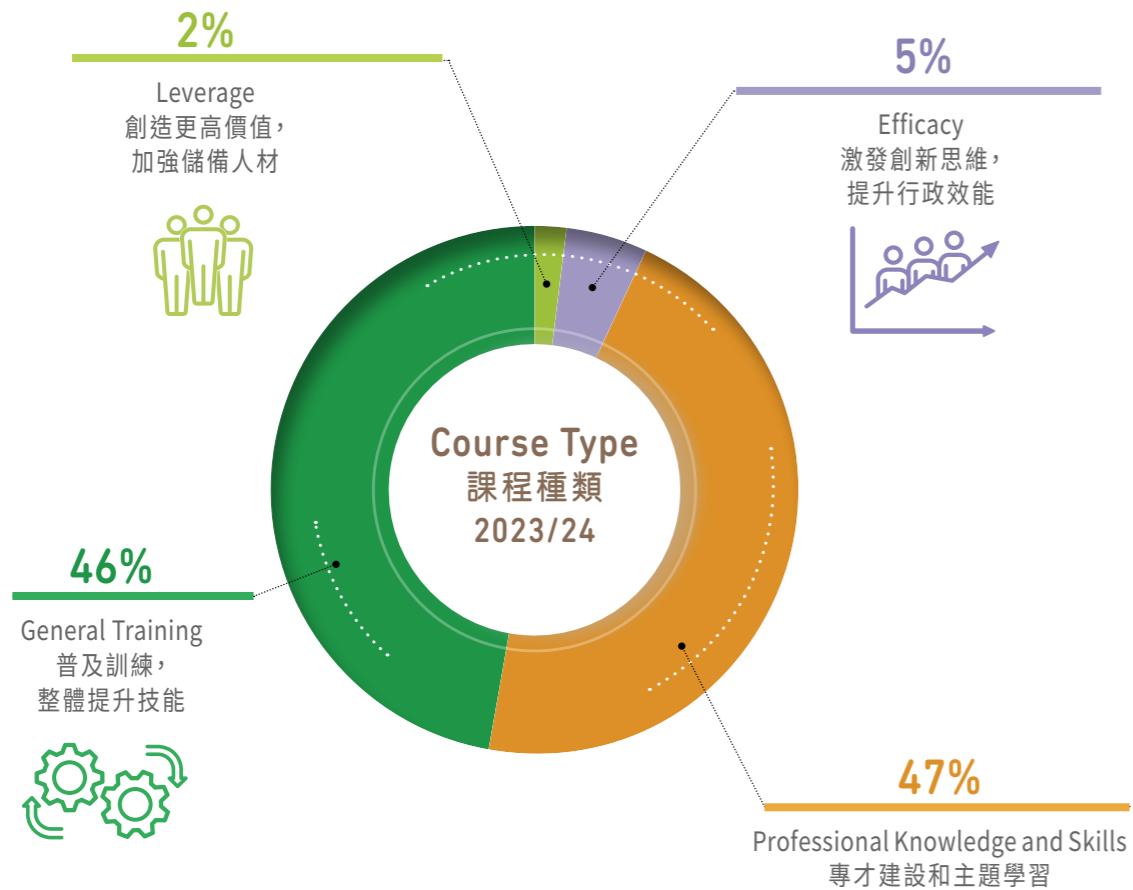
**Supporting Staff 支援職員 332 名**

Foreman, Watchman, Artisan, Cook, Workman, Driver, Workshop Assistant, Programme Assistant, Project Assistant, Job Coach, Shop / Production / Wholesale Associate  
(管工、保安員、技工、廚師、職工、司機、工場助理、活動助理、項目助理、督導員、店務 / 生產 / 批發協理)

## STAFF MEMBERS 員工

### Staff Training Programmes Organised 員工培訓課程類別

(As at 31 March 2024)  
(截至2024年3月31日)

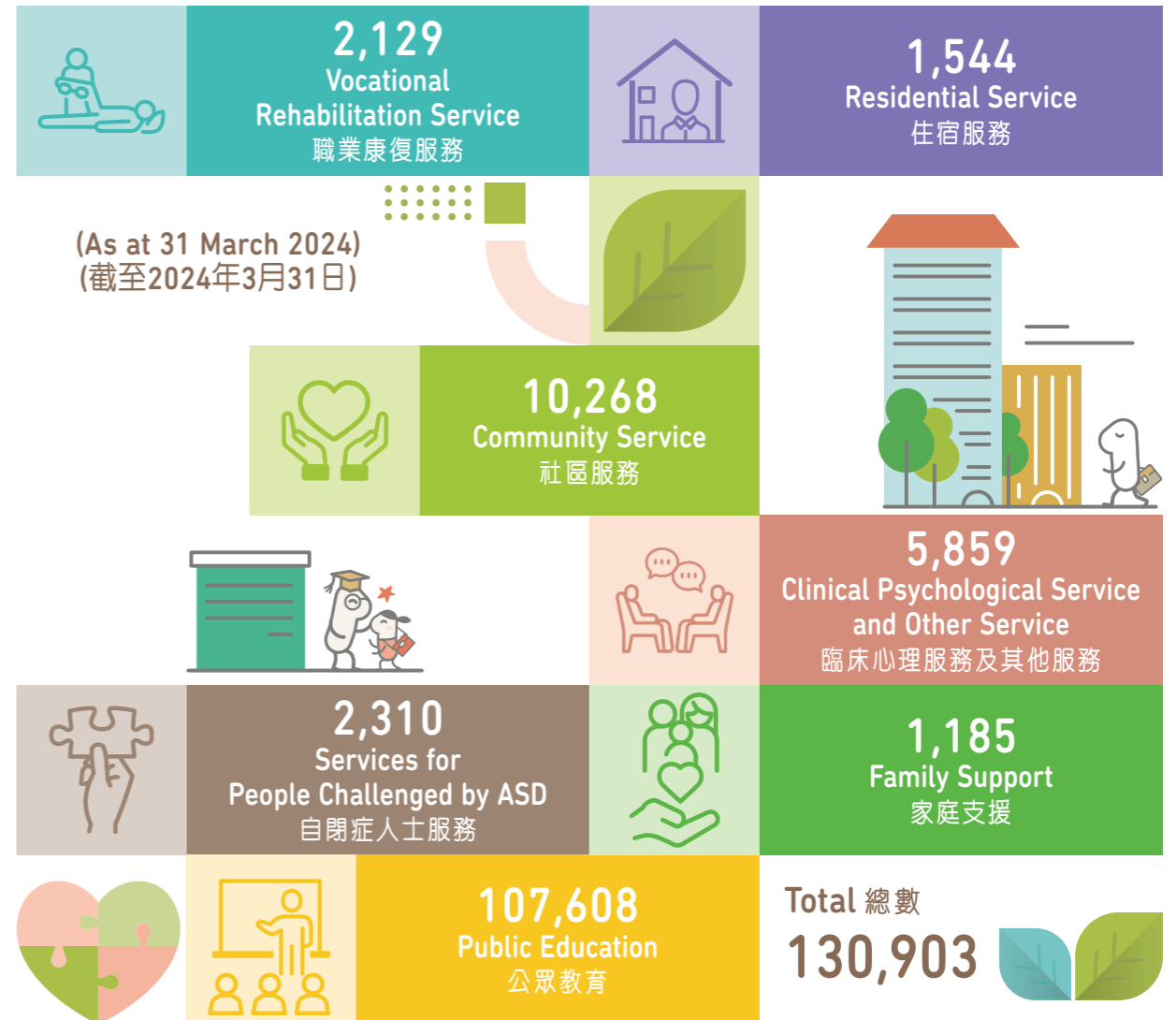


Conducted **56** training courses

合共舉辦 **56** 項

## SERVICE STATISTICS 服務統計

### Number of Service User 服務人數








\* The total number of service users served included (1)Integrated Community Centre for Mental Wellness-Family Member/Carer ; (2)Clinical Psychological Service - Emotion GPS - Service Users & PROcruit C Professional Traineeship for First-Time Jobseekers - Service Users ; (3)EDB AIM project-Family Members/Teacher/Peers Students; (4)Members & Participants of Community Green Station (Kwai Tsing) ; (5)Participants of Mobile Van for Publicity Service on Mental Wellness ; (6)Participants of Public Education activities ; (7)Participants of “HEALING Pillow” Family-oriented Mental Health Project ; (8)Participants of space330.

\* 服務總人數包括未有獲得性別資料的(1)精神健康綜合社區中心-家屬/照顧者;(2)臨床心理服務-賽馬會情緒GPS心理服務及培訓中-服務使用者及專業創未來計劃-服務使用者;(3)教育局「學校與非政府機構協作」計劃-家屬/老師/朋輩學生;(4)綠在葵青會員及活動參加者;(5)精神健康流動宣傳車服務參加者;(6)公眾教育活動參加者;(7)『療愈·枕語』家庭為本精神健康計劃參加者;(8)space330 參加者。

## SERVICE STATISTICS 服務統計

### Number of Application, Admission & Discharge 申請、接納及離開服務人數







(As at 31 March 2024)  
(截至2024年3月31日)

Service Type 服務類別	Application 申請	Admission 接納	Discharge 離開服務
 Halfway House 過渡期宿舍	286	214	203
 Hostel for the Moderately Mentally Handicapped 中度智障人士宿舍	4	4	5
 Supported Hostel 輔助宿舍	8	7	7
 Long Stay Care Home 長期護理院	275	181	25
 Self-financed Hostel 自資宿舍	55	15	25
 Sheltered Workshop / Integrated Work Centre 庇護工場 / 綜合培訓中心	97	78	65
 Work Extension Program 職業康復延展計劃	20	20	18
 Supported Employment Service 輔助就業服務	159	65	42
 On-the-Job Training Program for People with Disabilities 殘疾人士在職培訓計劃	54	54	38
 Employment Support Service 就業支援服務	207	173	209
 Agency-based Occupational Therapy Service 駐機構職業治療服務	24	24	12
 Integrated Community Centre for Mental Wellness 精神健康綜合社區中心	2,995	2,425	1,780
 Clinical Psychological Service 臨床心理服務	62	62	25
 iSPA Support Centre for Persons with Autism 朗程牽自閉症人士支援中心	84	77	72
<b>Total : 總數 :</b>	<b>4,330</b>	<b>3,399</b>	<b>2,526</b>

## SERVICE STATISTICS 服務統計

### Number of Service User Without Relapse Within One Year 過去一年未有復發人數

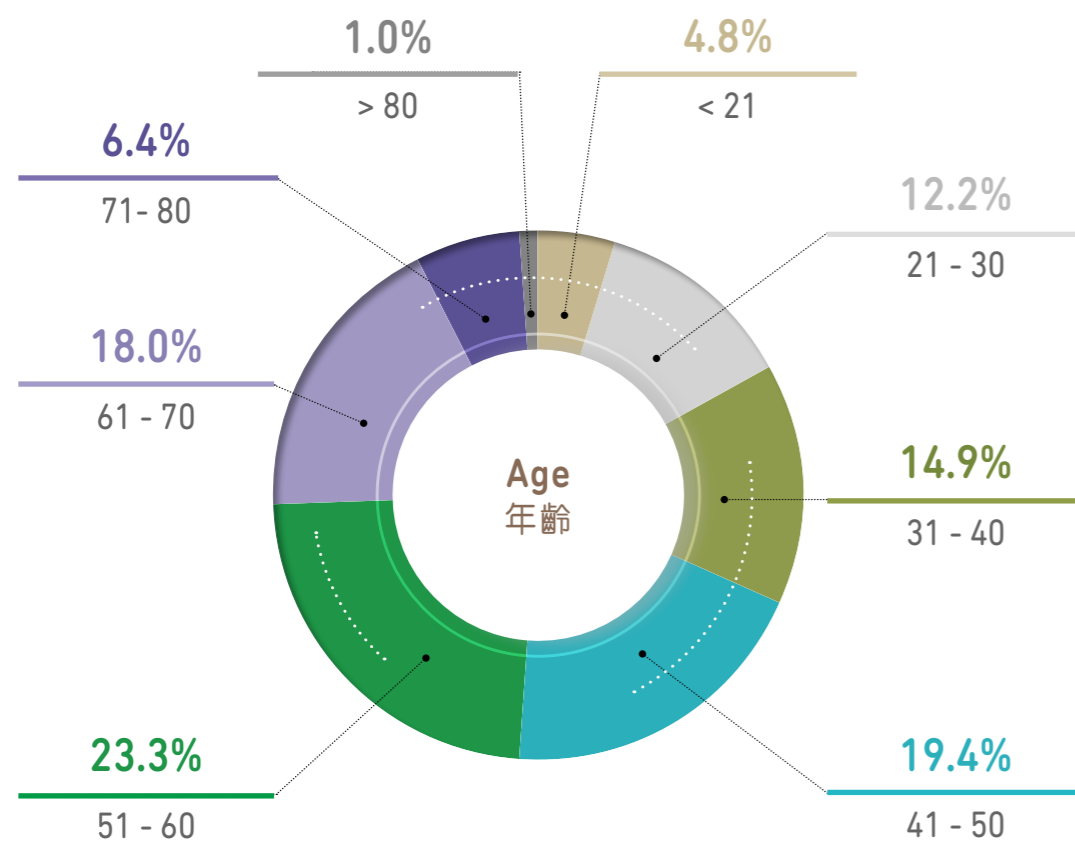
(As at 31 March 2024)  
(截至2024年3月31日)

Application 申請	No. of Formal Admission 正式接受服務人數	No. of Service User without Relapse within One Year 過去一年未有復發人數	Successful Rate 成功率
 Halfway House 過渡期宿舍	643	624	97%
 Hostel for the Moderately Mentally Handicapped 中度智障人士宿舍	103	103	100%
 Supported Hostel 輔助宿舍	49	48	98%
 Long Stay Care Home 長期護理院	589	587	99.7%
 Self-financed Hostel 自資宿舍	160	159	99.4%
 Sheltered Workshop / Integrated Work Centre 庇護工場 / 綜合培訓中心	1,042	1,042	100%
<b>Total : 總數 :</b>	<b>2,586</b>	<b>2,563</b>	<b>99.1%</b>

## SERVICE STATISTICS 服務統計

### Age Distribution of Service User 服務使用者之年齡

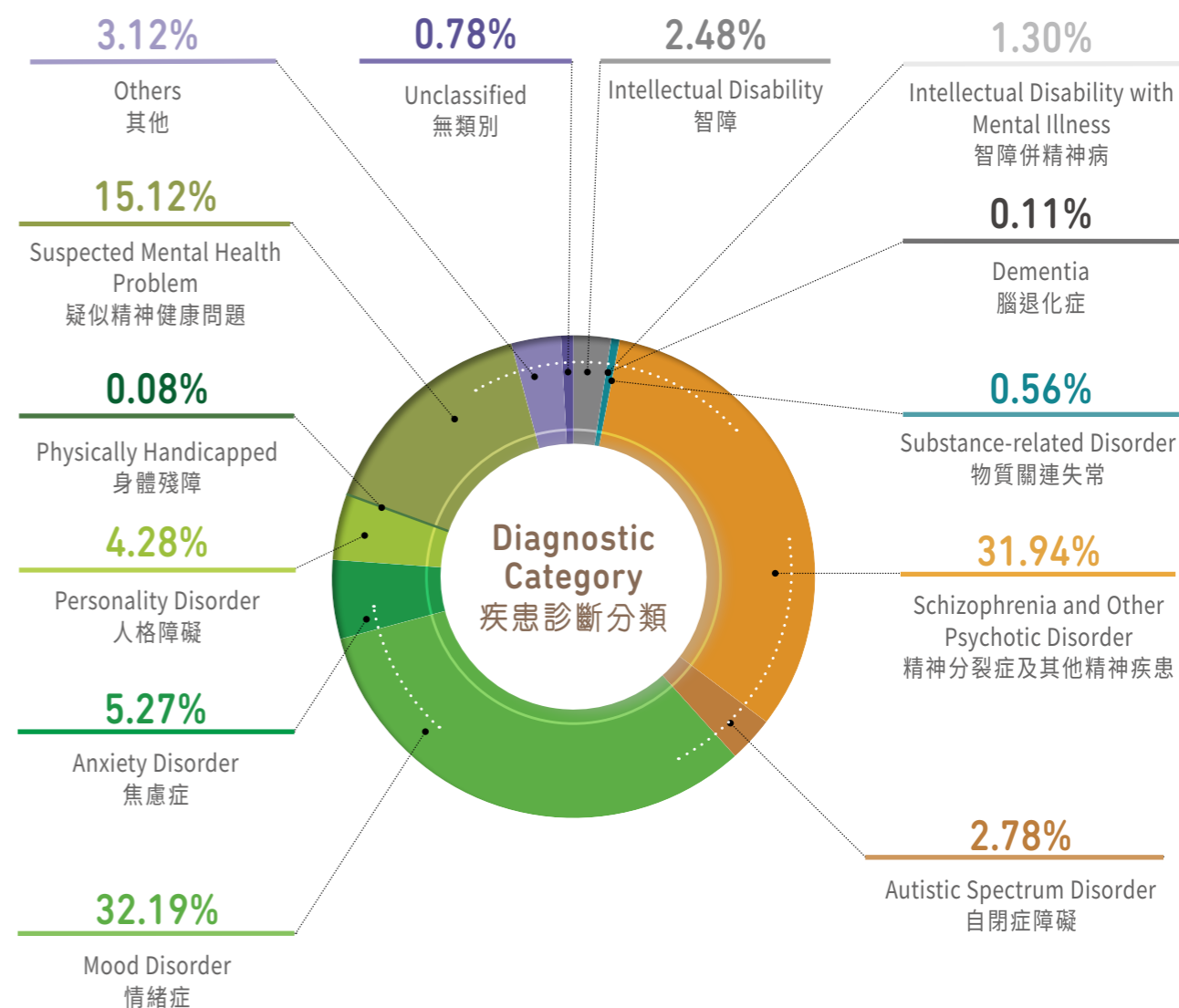
(As at 31 March 2024)  
(截至2024年3月31日)



## SERVICE STATISTICS 服務統計

### Diagnostic Category of Service User 服務使用者的疾患診斷分類

(As at 31 March 2024)  
(截至2024年3月31日)



# HIGHLIGHTS OF THE YEAR 年度盛事

## 2023/2024

2023年



ARP 4月

17 APRIL 4月17日

New Life Social Enterprises Limited was awarded the title of "Consumer Caring Companies" by GS1 Hong Kong for the fourth consecutive year

新生會企業有限公司連續四年獲香港貨品編碼協會(GS1 HK)嘉許為貼心企業

MAY 5月

1 MAY 5月1日

dayday330 received in-kind donations from Henderson Land Development Co., Ltd., Sogo (Hong Kong) Department Store Co., Ltd., and Cyberport, providing free promotional space on the outdoor display of buildings

dayday330獲恒基兆業地產有限公司、崇光(香港)百貨有限公司及數碼港的支持，提供大廈外牆屏幕的免費宣傳位置

JUN 6月

1 JUNE 6月1日

Products of drinks330 were available for sale in a MUJI store

drinks330產品於無印良品上架

JUL 7月

JULY 7月

Participated in EDB's "Strength-Based Programme" to empower students with Autism Spectrum Disorder and help them unleash their potential

參與教育局推行的「強項為本」小組引導自閉症學生發揮所長

AUG 8月

29 AUGUST 8月29日

Artworks created by service users of New Life Building Sheltered Workshop were exhibited at the Pak Tin Estate redevelopment project

新生會大樓庇護工場學員的藝術畫作於白田邨重建項目展出

SEP 9月

15 SEPTEMBER 9月15日

2022/2023 Annual General Meeting

2022/2023 周年常務會議

OCT 10月

5 OCTOBER 10月5日

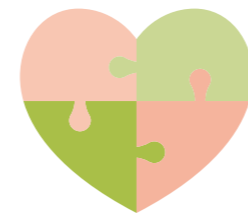
Participated in the "Connecting Hearts Social Welfare Gathering: Celebrating the 74th Anniversary of the People's Republic of China" Event

獲邀參與「社福界慶祝中華人民共和國成立74週年心連心社福薈萃」活動

10 OCTOBER 10月10日

Presented in the World Mental Health Day Symposium 2023

於世界精神衛生日研討會暨精神健康博覽會2023作分享



NOV 11月

25 NOVEMBER 11月25日

Launched a half-year new concept store "330 goodie" at the Link Sustainability Lab in Lok Fu Place

於樂富廣場的「領展可持續未來館」開辦為期半年的嶄新概念店「心澄好物店」

27 NOVEMBER 11月27日

Jockey Club eGPS Psychological Support Project organised the "Low-intensity Psychotherapy: Experiences and prospects from local and abroad" professional seminar

舉行賽馬會情緒GPS心理支援計劃的「低密度心理治療：在本地及國際的實踐經驗與未來發展」專業研討會

DEC 12月

30 DECEMBER 12月30日

Siu Lam Long Stay Care Home commenced operation

小欖長期護理院投入服務

2024年



JAN 1月

13 JANUARY 1月13日

Organised territory-wide Flag Day 2023/24 舉行2023/24全港賣旗日

15 JANUARY 1月15日

Opening of Cafe330 at Kwong Wah Hospital's new complex

廣華醫院cafe330於醫院新大樓開業

29 JANUARY 1月29日

Launch of the first New Life-operated recycling store "GREEN@ON TING"

開設首間回收便利點 - 「綠在安定」

FEB 2月

15 FEBRUARY 2月15日

Organised the "One Country, Two Systems" Seminar

舉辦有關香港和內地法律體系下一國兩制講座

MAR 3月

2 MARCH 3月2日

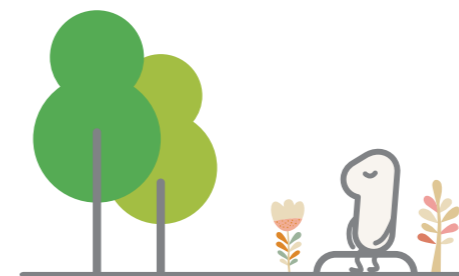
Jointly launched the Ceremony cum Open Week of "Connecting Hearts" Integrated Community Centres for Mental Wellness

聯合舉辦「心連心」精神健康綜合社區中心聯合開放周啟動禮

30 MARCH 3月30日

Organised the "dayday330 Well-being & Sports Carnival @ Cyberport" event

舉行「喜動dayday330嘉年華@數碼港」



# CARING CULTURE AND MODERNISED MANAGEMENT

關顧文化  
現代管理

## CORPORATE GOVERNANCE

### 企業管治

In 2023/24, the Association remained steadfast in upholding its core principles of corporate governance: Accountability, Transparency, Integrity, and Openness. These pivotal values continue to drive the Association towards its mission of fostering mental health and holistic well-being.

於2023至24年度，本會秉持一貫的企業管治核心理念：問責、透明、誠信和開放，為機構在精神健康服務與整全身心靈健康領域的發展和目標實踐上提供了重要的指導作用。

#### 2022/2023 Annual General Meeting

The 2022/23 Annual General Meeting (AGM) of the Association was held on 15 September 2023. During the AGM, the 12 members of the 2023/24 Executive Committee were unanimously elected. The four incumbent Office Bearers, Prof TAM Kam-lan, Annie, GBS, JP, Chairperson, Dr YU Chi-shing, Edwin, MH, Vice-Chairperson, Dr CHEUNG Hung-kin, Honorary Secretary, and Mr CHAU Gee-hung, Henry, Honorary Treasurer, continued their honorary office term for 2021-24. The Honorary Auditor and Honorary Legal Advisors for 2023/24 were also appointed at the AGM.

#### 2022至2023年度周年常務會議

本會2022至23年度周年常務會議於2023年9月15日舉行。會議上，會員一致通過選出2023至24年度執行委員會的12名委員。現任4位理事包括執行委員會主席譚贛蘭教授，GBS, JP、副主席余枝勝醫生，MH、義務秘書張鴻堅醫生，以及義務司庫鄒自衡先生繼續履任2021至24年任期的職務。2023至24年度義務核數師及義務法律顧問亦在周年會議上通過委任。



Prof CHEUNG Mui-ching, Fanny, SBS, OBE, JP, President (centre), chaired the 2022/23 Annual General Meeting. Prof TAM Kam-lan, Annie, GBS, JP, Chairperson of Executive Committee (second from right), presented the Chairperson's Report, and Mr CHAU Gee-hung, Henry, Honorary Treasurer (first from left) presented the Financial Summary at the Meeting

本會會長張妙清教授，SBS, OBE, JP (中) 主持2022至23年度周年常務會議。執行委員會主席譚贛蘭教授，GBS, JP (右2) 於會議上發表主席報告，以及義務司庫鄒自衡先生(左1)發表財務摘要





The "Our New Life Journey: With Care and Innovation" Gala Dinner was held after the AGM. Mr SUN Yuk-han, Chris, JP, Secretary for Labour and Welfare, was the Guest of Honour. Prof Annie TAM, GBS, JP, Chairperson of Executive Committee shared with the guests the "New Life's Journey: With Care & Innovation" over the past 58 years.



周年常務會議當晚舉行了「關懷創新、沿途有您」晚宴，邀得勞工及福利局局長孫玉菡先生，JP，擔任主禮嘉賓。本會主席譚贛蘭教授，GBS, JP 分享本會58年來在「關懷創新、沿途有您」的工作。



Dr LEE Ha-yun, Libby, JP, Under Secretary for Health delivered a speech at the Long Service Award Presentation Ceremony

醫務衛生局副局長李夏茵醫生，JP 於周年常務會議中舉行的長期服務獎頒獎典禮向本會同工致勉辭



## Governance Structure and Membership

The Executive Committee, serving as the governing body of the Association, received support from 9 Subcommittees, a Task Group, and a Working Group within a comprehensive service framework. With a total of 12 members, the Executive Committee brought together expertise from diverse professional backgrounds, encompassing fields such as medicine, social work, academia, management, and former government officials. The Expert Advisory Group continued to provide professional advice on Siu Lam Long Stay Care Home and the Government's "Special Scheme on Privately Owned Sites for Welfare Uses". The Community Services Subcommittee, Work and Employment Subcommittee, and Finance & Administration Subcommittee each welcomed a new member for the year term 2023/24.

## 管治架構及委員組織

執行委員會是本會的管治理事會，下設9個小組委員會、1個專責小組及1個工作小組就所屬的服務範疇向執行委員會提供意見或建議。執行委員會12名委員來自不同的專業領域，包括醫療、社會工作、學術、管理及前政府官員等。為小欖長期護理院及政府「私人土地作福利用途特別計劃」設立的專家顧問小組繼續就有關方面提供專業意見。2023至24年度社區服務小組委員會、工作與就業小組委員會，以及財務及行政小組委員會均有一位新委員加入。

### Meetings and Attendance Rate of Governance Committees 管治委員會的會議及出席率 2023/24

2023/24 Year Term 2023 至24 年度任期			No. of Meetings 會議數目	Average Attendance Rate 平均出席率
Executive Committee 執行委員會			6	76.4%
Subcommittees 小組委員會 9 nos./ 個	Task Group 專責小組 1 no./ 個	Work Group 工作小組 1 no./ 個	32	81.3%

## Alteration of Memorandum and Articles of Association

To ensure the governing instrument of the Association remains up-to-date and relevant, aligning with its service development and objectives, the alteration of the Articles of Association was undertaken during 2023/24 following the approval by the Members at the Annual General Meeting on 15 September 2023. After obtaining the approval from the Companies Registry and Inland Revenue Department, the Members endorsed the adoption of the new Memorandum and Articles of Association by passing a special resolution at the Extraordinary General Meeting held on 22 March 2024.

## 組織章程大綱及細則之修訂

為確保本會的管治文件內容與時並進和保持相關性，以配合本會的服務發展和工作目標，本會於2023至24年度為組織章程大綱及細則作出了修訂。繼在2023年9月15日的周年常務會議上經會員通過修章建議，並獲公司註冊署及稅務局審批後，於2024年3月22日召開會員特別大會，通過了特別決議案接納新修訂之組織章程大綱及細則。



## Service Users' Participation

In 2023/24, the involvement of service users and caregivers remained integral to various Subcommittees of the Association. They continued to serve as either committee members or observers, offering perspectives and insights that enriched the discussions of the Subcommittees.

## The CEO

The CEO executed the policies aligning with the vision and mission of the Association set by the Executive Committee. Tasked with translating strategic directives into actionable plans, the CEO steered the Association towards its defined goals and objectives with the support of a team of experienced staff.

## New Life Members' Relations

The Association maintained consistent communication with its Members through the distribution of a monthly eNewsletter to share the Association's activities and initiatives. To show appreciation for the valued support of its Members, the Association extended appreciation by presenting them with festive gifts and heartfelt greetings on special occasions such as Chinese New Year, Christmas, and other significant celebrations.



Lunar New Year gifts for Members

送贈會員的農曆賀年禮品

## 服務使用者參與

於2023至24年度，服務使用者和照顧者繼續在多個小組委員會擔任委員或觀察員提供意見，他們的參與豐富了小組委員會的討論。

## 行政總裁

行政總裁負責執行由執行委員會就本會願景和使命所制定的政策。行政總裁將政策制成行動計劃，帶領經驗豐富的員工團隊一同落實工作，履行本會的服務發展方向和目標。

## 會員關係

本會透過每月發送的電子通訊與會員保持溝通，分享機構最新的動態和工作發展。為感謝會員的支持，在節慶如農曆新年、聖誕節等，向會員送上節日禮品、祝福和問候。



2024 Corporate calendar for Members

寄贈會員的2024年機構年曆

## Key Governance Principles

### Standard of Conduct

The Internal Audit Department operates independently and reports to the Finance and Administration Subcommittee directly.

In the past year, the Internal Audit Department completed reviews of "IT Systems – Security & Utilisation", "Entertainment Expense", "Payroll" and "Recruitment" according to the audit plan approved by the Executive Committee. These reviews did not find any significant internal control weakness in the Association and observed that the existing regulations and procedures were adhered to in all material aspects.

### Internal Audit

The Internal Audit Department operates independently and reports to the Finance and Administration Subcommittee directly.

In the past year, the Internal Audit Department completed reviews of "IT Systems – Security & Utilisation", "Entertainment Expense", "Payroll" and "Recruitment" according to the audit plan approved by the Executive Committee. These reviews did not find any significant internal control weakness in the Association and observed that the existing regulations and procedures were adhered to in all material aspects.

The audit findings had been discussed with relevant departments and management, and presented to the Finance and Administration Subcommittee and Executive Committee.

### Financial Control and Reporting

In the past year, the Internal Audit Department completed reviews of "IT Systems – Security & Utilisation", "Entertainment Expense", "Payroll" and "Recruitment" according to the audit plan approved by the Executive Committee. These reviews did not find any significant internal control weakness in the Association and observed that the existing regulations and procedures were adhered to in all material aspects.

## 關鍵管制標準

### 操守標準

內部審計部獨立運作於管理層，直接向財務及行政小組委員會匯報。

於過去一年，內部審計部按照執行委員會核准的審計計劃完成了《資訊科技系統安全及應用》、《應酬費用》、《招聘程序》及《支薪程序》的內部審計審查。根據審計結果，內部審計部沒有發現本會存在任何重大內控弱點，以及確定各個重大範疇都符合當時有效的規則及程序。

### 內部審計

內部審計部獨立運作於管理層，直接向財務及行政小組委員會匯報。

於過去一年，內部審計部按照執行委員會核准的審計計劃完成了《資訊科技系統安全及應用》、《應酬費用》、《招聘程序》及《支薪程序》的內部審計審查。根據審計結果，內部審計部沒有發現本會存在任何重大內控弱點，以及確定各個重大範疇都符合當時有效的規則及程序。

內部審計部已與相關部門及管理層討論這些審查結果，並向財務及行政小組委員會和執行委員會作出匯報。

### 財務監控及匯報

於過去一年，內部審計部按照執行委員會核准的審計計劃完成了《資訊科技系統安全及應用》、《應酬費用》、《招聘程序》及《支薪程序》的內部審計審查。根據審計結果，內部審計部沒有發現本會存在任何重大內控弱點，以及確定各個重大範疇都符合當時有效的規則及程序。

## Remuneration Policies

The Association strictly adheres to the remuneration policies to ensure transparency. The remuneration packages for the top three tiers were publicly disclosed in accordance with the Lump Sum Grant requirements.

## Service Quality Standard

To monitor the Association performance in compliance with the service quality standards (SQS) prescribed by the Social Welfare Department, the service units conducted self-assessments and cross-unit internal inspections from October to December 2023. All units effectively implemented the relevant procedures. In addition, a SQS internal auditor training was held to familiarise staff with all SQS requirements on 13 September 2023. This workshop was conducted face-to-face for the first time after the COVID-19 pandemic, and on-site inspections were arranged to help participants gain a detailed understanding of the SQS.

This year, a total of 5 units successfully passed the unannounced and scheduled inspections conducted by the Social Welfare Department, including New Life Building Halfway House III (NLBHH III), Sun Chui Halfway House (SCHH), Jockey Club Sun Workshop (JCSW), Joyous Place (JP) and Tuen Mun Long Stay Care Home (TMLSCH).

## Risk Management

In 2023/24, the Association effectively managed the risks associated with the emerging development of the pandemic. The Association strenuously safeguarded the well-being of its staff and service users.

## 薪酬政策

本會嚴格恪守薪酬政策以確保公開透明。為配合整筆撥款津助制度的要求，本會已向外披露了最高三層員工的薪酬。

## 服務質素標準

為監察本會遵從社會福利署訂明的服務質素標準表現，本會服務已於2023年10月至12月分別進行自我評估及跨單位內部檢核，總結報告各單位已切實執行相關程序。另外，本會已於2023年9月13日為員工提供服務質素標準培訓工作坊，是次工作坊是由疫情復常後以面授形式進行，並安排實地模擬巡查以協助參加者更深入了解服務質素標準。

本年度，共有5個單位順利通過社會福利署的突擊及預約巡查，包括新生會大樓宿舍III、新翠宿舍、賽馬會日作坊、思悅園及屯門長期護理院。

## 風險管理

於2023至24年度，本會有效管控疫情持續變化所帶來的風險，體現了機構的風險管理能力，竭力保障員工及服務使用者的心靈健康。

# EXECUTIVE MANAGEMENT 行政管理

The organisation chart for 2023/24 is set out on page 198 to 199 of this report.

有關2023至24年度的組織架構，請參閱本報告第198至199頁。

## Human Resources

As at 31 March 2024, there were 1,491 staff members. The Association continued to proactively engage in enhancing the health and well-being of its staff members. In 2023/24, a total of 22 various types of wellness workshops such as sound SPA, fluid art, wax art, Chinese mini flower plaque, tufting and traditional snack workshops were conducted for staff members. In addition, the Association continued to adopt a series of human resource management measures to address the work-family and work-life balance needs of its staff, such as offering flexible work hours, adjusting work arrangements to accommodate their ongoing studies and family care, providing emotional counselling services, and distributing festival giveaways.

## Finance

### Funding

In 2023/24, the funding of the Association came from grants, fees, donations, and investment activities.

### Financial Performance and Position

The Honorary Auditor audited and expressed unmodified opinion on the Association's 2023/24 financial report. The Association's total income for financial year 2023/24 was HK\$732 million. The three major sources of income were the Lump Sum Grant from Social Welfare Department for delivering recurrent welfare services (58.96%), Lotteries Fund (14.85%), and fee income received for providing welfare services (13.85%). Grants from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust and the Community Chest of Hong Kong made up about 5.40% and 0.34% of the total income respectively. Donations, investment income, and other income accounted for the remaining 6.60% of the annual income.

## 人力資源

截至2024年3月31日，本會共有1,491名員工。本會繼續秉持積極及關顧的態度促進員工的身心靈健康。在2023至24年度，本會為員工舉辦了22場不同類型的身心靈健康工作坊，當中涵蓋的主題如聲頻浴療癒、流體畫、蠟藝創作、迷你花牌、毛毛綉、傳統小食工作坊等。此外，本會繼續實施一系統人事管理措施，以照顧員工在工作與家庭及個人生活平衡上不同的需要，如提供彈性工作時間、協調工作安排以便員工進修及照顧家庭、提供情緒輔導服務及送贈節日禮品等。

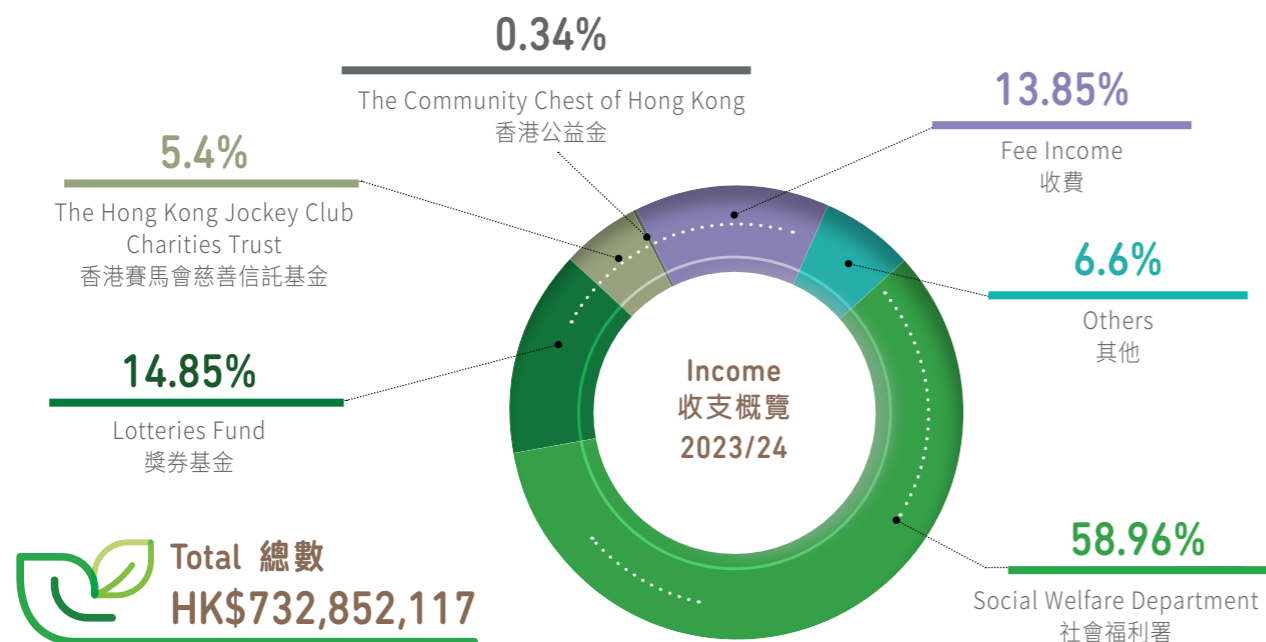
## 財務

### 撥款

在2023至24年度，本會資金來自撥款、收費、捐贈和投資項目。

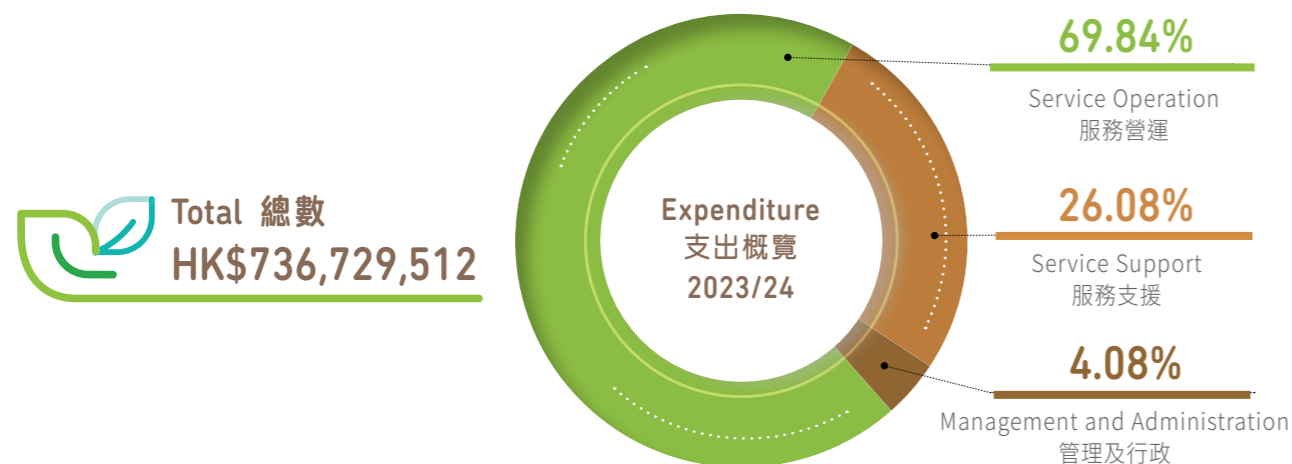
### 財務表現及狀況

義務核數師已審核本會2023至24年度財務報告，並發出無保留的審計意見。在2023至24財政年度，本會的總收入為7億3千2百萬港元，三大主要收入來源為社會福利署就恆常福利服務提供的整筆撥款(58.96%)、獎券基金(14.85%)和福利服務收費(13.85%)。香港賽馬會慈善信託基金及香港公益金的撥款分別佔總收入約5.40%及0.34%。捐款、投資收入及其他收入佔年度收入餘下的6.60%。



The total operating expenditure of the Association for financial year 2023/24 was HK\$736 million. Cost of service operation and service support represented 69.84% and 26.08% of the total expenditure respectively. Management and administration cost constituted 4.08% of the annual expenditure.

在2023至24財政年度，本會的總營運開支為7億3千6百萬港元。服務營運支出及服務支援支出分別佔總開支的69.84%及26.08%。管理及行政成本佔年度開支4.08%。



In financial year 2023/24, there was an overall deficit of HK\$3.88 million. As of 31 March 2024, the Association was in a net asset position. It was considered to be financially sustainable. The Association's financial report is set out in pages 226 to 233 of this Report. The Annual Financial Report for services subvented by Social Welfare Department can be retrieved from the Association's website at ([www.nlpra.org.hk](http://www.nlpra.org.hk)).

在2023至24財政年度，本會的整體虧損為港幣388萬元。截至2024年3月31日，本會的資產負債表處於淨資產水平，財務狀況穩健。本會的財務報告，請參閱本報告的226至233頁。本會周年財務報告(社會福利署資助服務)可於本會網站 ([www.nlpra.org.hk](http://www.nlpra.org.hk)) 查閱。

## Financial Inspection

In 2023/24, the Finance Department conducted a financial inspection on all service units of the Association pursuant to the financial control requirements stipulated in the Lump Sum Grant Manual and relevant guidelines. The nature of the financial inspection was compliance-oriented, involving documentary reviews and staff interviews.

The following key control areas were examined on a sampling basis:

1. Fixed asset and inventory count
2. Revenue collection and receipt
3. Safe custody of cash and payment reimbursement
4. Service user's money management

Inspection findings were communicated to the units concerned for the implementation of improvement measures. Findings were reported to Executive Committee and Finance and Administration Subcommittee.

## Administration

### Revision of Policy and Guidelines

The Association thoroughly reviewed its Procurement Guideline in 2023/24, and the Guideline was updated in December 2023. The Association revised its Accounting Guidelines in January 2024. With the goal of enhancing efficiency and establishing standards, the Association proposed amendments and optimisation recommendations regarding procedures and implementation details for specific domains. The Vehicle Management and Usage Guidelines were implemented and finalised.

### Continuous Quality Improvement (CQI) Projects and Occupational Safety and Health (OSH)

#### Continuous Quality Improvement (CQI) Projects

#### CQI Seminar cum CQI Projects Presentation

The QA seminar cum CQI projects presentation (2021-23) was a resounding success at the New Life Building Theatre held on 17 June 2023. With the theme of "復常·開創實體與線上服務結合與實踐", management staff from Hong Kong Air Cargo Terminals Limited (HACTL), Bingo Communications Ltd (Bingo) and Hong Kong International Theme Parks Limited (Disneyland) were invited as guest speakers to

## 財務審核

在2023至24年度，財務部根據《整筆撥款手冊》及相關指引所載的財務監控規定，向服務單位進行財務審核。財務審核透過合規導向的方式，審閱財務文件及進行員工訪談。

以抽樣形式就以下主要範疇進行財務審核：

1. 固定資產及庫存盤點
2. 收入及收據
3. 現金保管及付款報銷
4. 服務使用者零用現金管理

服務單位已獲悉相關的審核發現，並作出相應的改善措施。審核發現亦經已向執行委員會及財務及行政小組委員會匯報。

## 行政

### 修訂政策及指引

本會於2023至24年度就採購指引進行全面檢討，並於2023年12月作出修訂。此外，會計指引亦於2024年1月作出更新。為了提升效益及制訂標準，本會就不同範疇的程序和執行細節提出優化建議，其中於2023年4月制定及落實車輛管理及使用指引。

### 持續優質改善與職業安全及健康

#### 持續優質改善

#### 持續優質改善計劃研討及分享會

本年度的「持續優質改善計劃研討會及分享會2021-23」於2023年6月17日在新生會大樓順利舉行。是次研討會以「復常·開創實體與線上服務結合與實踐」為主題，邀得香港空運貨站有限公司 (HACTL)、(Bingo Communications Company Ltd) 和香港國際主題樂園有限公司 (迪士尼樂園) 的管理人員作演講嘉賓，分享在

share how their respective businesses tactically adjusted and capitalised on opportunities during the pandemic to create new possibilities. Demonstration booths were set to allow participants to immerse themselves in the experience of new technology applications in service delivery.

Representatives from various service units presented the results of 2021-23 CQI projects, which encompassed the application of Information system and technology, life planning, end-of-life care and enhancing members' support programme.



Guest Speakers delved into the topics of "We make impossible, possible" and "Turning uncertainty into opportunity" during the seminar

主講嘉賓分享「We make impossible, possible 將不能變成可能」和「Turning uncertainty into opportunity」

## Occupational Safety and Health

In 2023/24, the Association initiated various occupational safety and health-related initiatives. The Association partnered with external training parties to organise various training sessions including a Fire Prevention Talk, Display Screen Monitor Assessment Workshop, Hot Weather Risk Assessment Workshop, and First Aid Certificate Course, etc.

An internal "OSH Inspection Training" programme was conducted, involving the OSH Panel's sharing on On-site inspection and precaution skills. Mock inspections were conducted for different service units. "Staff Health Care Programmes" focusing on "Healthy Eating," "Advocacy of Sports," and "Spiritual Health" were promoted in all units, encouraging staff engagement in related activities.

疫情期間其業務如何在營運上作出策略性之配合，創造新機遇。活動更設置了不同的示範攤位，讓參與者體驗服務中新技術的應用。

此外，服務單位代表於活動分享「持續優質改善計劃」的成效，內容包括住宿服務資訊推廣計劃、自閉症人士服務資訊科技應用、職業康復服務之科技共融、社區服務活動會員強化支援試驗計劃，以及長期護理院提升服務使用者及其照顧者對生命規劃和臨終照顧。



Guest speakers visited the booths set up by the service units

嘉賓參觀研討會當日服務的展示攤位

## 職業安全及健康

本會於2023至24年度提供了不同的職安健相關措施，並邀請了不同外部培訓機構合作，為職員提供多個相關培訓項目，包括消防講座、屏幕顯示器評估工作坊、暑熱天氣風險評估及和急救證書課程等。

職安健小組再次為機構職員安排內部職安糾察培訓工作坊，由小組成員教授巡查技巧及注意事項，並於不同單位進行模擬巡查。職安健小組於本年度以「健康飲食」、「倡導運動」及「心靈健康」為主題，在各單位內推廣「員工健康關顧計劃」，鼓勵各服務單位職員積極參與相關活動。

Moreover, the OSH Panel continued to improve safety measures, joint work injury inspections were conducted by members of the OSH Panel and representatives from various service units. 34 staff injuries and 14 service user injuries cases were reported in 2023/24.

## Green Organisation

### Hong Kong Green Organisation Certification

The New Life Building was awarded the "Wastewi\$e Certificate-Excellent Level" by the Environmental Campaign Committee in 2023/24. The building also again received the "Energywi\$e Certificate - Good Level" and the "Hong Kong Green Organisation" certification.

### Energy Saving Charter 2023

#### 節能約章2023

The Association signed the "Energy Saving Charter 2023" launched by the Environment and Ecology Bureau and pledged to take proactive actions and promotion towards the goal of carbon neutrality and sustainable development in Hong Kong through energy saving.

本會簽署由環境及生態局推出的<節能約章2023>，承諾提升及推廣節約能源力度，為香港邁向碳中和及持續發展的目標而採取積極行動。

### Food Waste Collection Pilot Scheme

#### 廚餘收集先導計劃

The New Life Building participated in the Pilot Scheme on Food Waste Collection organised by the Environmental Protection Department (EPD) to support turning the food waste into energy.

新生會大樓參加了由環境保護署推行的「廚餘收集先導計劃」，繼續支持透過妥善回收廚餘以轉廢為能。

此外，職安健小組繼續與各單位代表共同進行跟進工傷個案調查，提升單位的安全意識及改善方案建議。2023至24年度，職員工傷數字錄得34宗，服務使用者受傷數字為14宗。

## 綠色機構

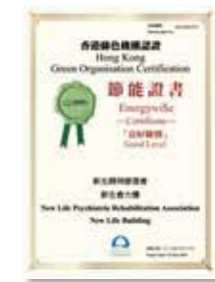
### 香港綠色機構認證

新生會大樓於2023至24年度榮獲環境運動委員會授予卓越級別的「減廢證書」；另外亦再次獲取良好級別之「節能證書」及「香港綠色機構」認證。



"Hong Kong Green Organisation"

「香港綠色機構」



"Energywi\$e Certificate - Good Level"

節能證書  
「良好級別」



"Wastewi\$e Certificate - Excellent Level"

減廢證書  
「卓越級別」



Energy Saving Charter 2023

節能約章2023

## Information Communication Technology

In 2023/2024, the Association continued to elevate the network security standards and was also committed to bolstering employees' cybersecurity awareness. Given the rising cybersecurity threats, the Association implemented a simulated phishing email attacks to enhance employees' vigilance. These drills involved sending mock phishing emails to employees, prompting them to click on specific links or provide certain information. By monitoring responses to these simulations, the system identified "phishing" incidents for further review. By evaluating phishing rates and identifying different phishing scenarios, the Association was able to gauge the collective cybersecurity preparedness of its employees. This assessment, in turn, enabled the Association to develop tailored cybersecurity awareness training programmes to enhance employees' readiness and vigilance. In addition to phishing email drills, the Association also conducted network security risk assessments for the networks of each service unit to formulate precise network security improvement plans.

## Corporate Communication

### Connecting with General Public

#### friends330 Loyalty Programme

The friends330 Loyalty Programme was launched in June 2020 to foster relationships with local patrons from Social Enterprises and Donors. From 1 April 2023 to 31 March 2024, a total of 126 friends330 participants have been recruited.



friends330 Loyalty Programme  
friends330計劃

## 資訊及通訊科技

在2023/2024年度，本會除了持續提升設備的網絡安全水平外，還積極致力於提升員工的網絡安全意識。考慮到網絡安全風險日益增加的趨勢，本會實施了一系列釣魚電郵演習來培養員工的警覺性。這些演習的方式是向員工發送多個不同主題的模擬釣魚電郵，例如要求員工點擊特定連結或提交某些資料。一旦員工按照模擬釣魚電郵中的指示進行操作，系統會將其視為「上釣」並進行記錄。透過這些演習所得到的「上釣」率以及不同類型的「上釣」情形比重，本會能夠對員工整體網絡安全意識進行評估，進而制定更具針對性的網絡安全意識培訓計劃，以增強他們的警覺性和防範能力。除了釣魚電郵演習，本會還為各服務單位的網絡進行了網絡保安風險評估，以便本會制定更準確的網絡安全提升方案。

## 企業傳訊

### 與公眾聯繫

#### friends330 計劃

為了加強與社會企業的忠誠顧客和捐助者之間的連結，本會於2020年6月推出friends330計劃。於2023年4月1日至2024年3月31日期間，成功招募了共126位friends330計劃成員。

## Gerontech and Innovation Expo 2023

The Association participated in the Gerontech and Innovation Expo from 23-26 November 2023. The dayday330 campaign, [330] Well-being index, and exercise rehabilitation and cognitive training machine were showcased to the public at the expo.



## 樂齡科技博覽2023

本會於2023年11月23日至26日參加樂齡科技博覽2023，向參觀人士介紹dayday330行動、[330]健康指數及本會於康復訓練和認知訓練會使用的互動儀器。

Gerontech and Innovation Expo 2023  
樂齡科技博覽2023

## Fund Raising Activities

### Territory-wide Flag Day 2023/24

The Association held its territory-wide Flag Day on 13 January 2024 to support the holistic mental health programme. Over 3,700 volunteers from schools, corporations, persons in mental recovery (PIR) and carers, as well as members and staff of the Association participated in this Flag Day and raised a total of \$1,041,512.27. For the audit report of this Flag Day, please refer to <https://shorturl.at/CEa3l>.

## 籌款活動

### 2023/24年度全港賣旗籌款

本會於2024年1月13日舉行全港性賣旗籌款以支持整全身心靈健康計劃。是次賣旗籌款合共有逾3,700名來自學校、企業的義工，以及本會會員、同工、復元人士和照顧者等參與。是次全港賣旗日共籌得\$1,041,512.27，有關是次賣旗日的收支結算表，請瀏覽 <https://shorturl.at/CEa3l>。



8 designs of Flag Day stickers  
8款賣旗日貼紙



Territory-wide Flag Day 2023/24  
2023至2024年度全港賣旗籌款

### Donations

During 2023/24, we received generous donations, both monetary and in-kind, from various individuals and organisations. The donors are acknowledged in the "Acknowledgement" section.

### Media Coverage

To promote mental wellness and combat the stigma surrounding mental illness to general public proactively, the Association maintained regular news columns across various media and online platforms throughout 2023/24. These included SkyPost, TOPick at Hong Kong Economic Times, Metro Health Plus, and healthyD at ESDlife. Additionally, the Association was featured in media interviews with outlets such as RTHK, NowTV, and Sing Tao Daily, etc..

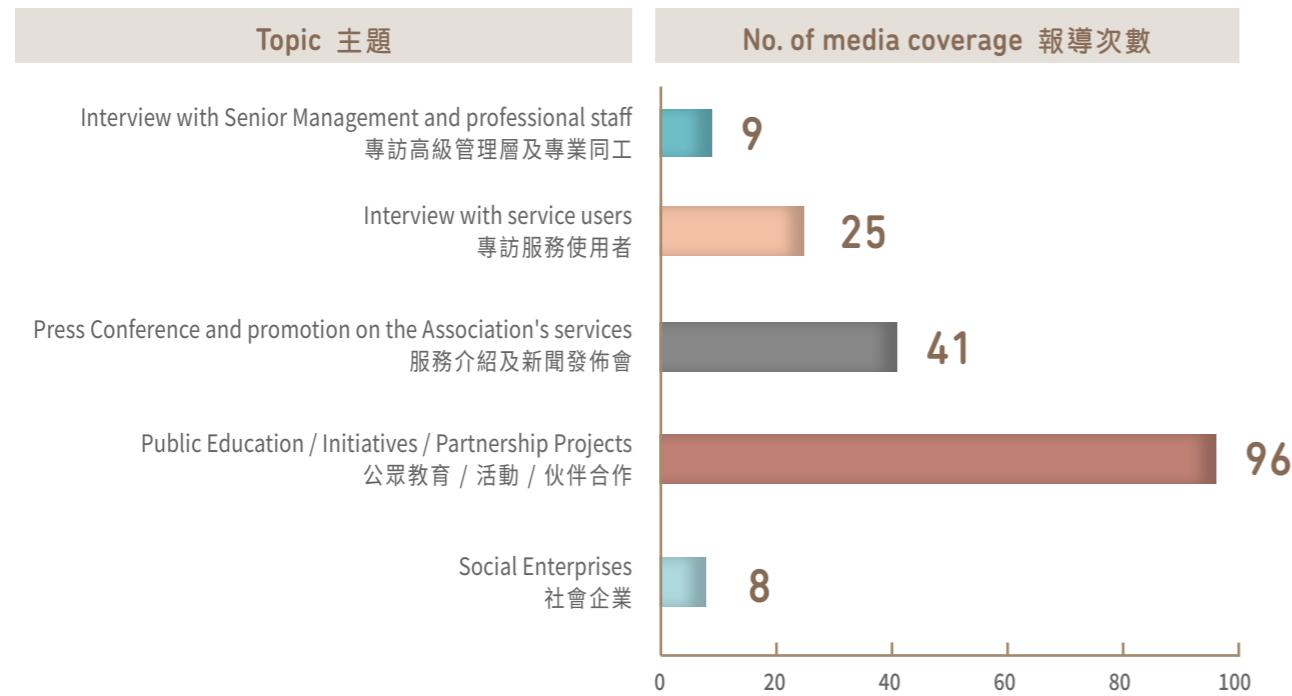
### 捐贈

於2023至24年度，本會獲得各界人士及團體捐贈金錢及物資。捐贈者名單詳列於鳴謝章節內。

### 媒體報導

本會於2023至24年度繼續於不同媒體及網上平台包括晴報、香港經濟日報TOPick、新城健康+、生活易healthy D等設有固定專欄，藉此向公眾人士積極推廣精神健康的重要性及反污名化的訊息。此外，本會亦參與不同的媒體專訪，包括香港電台、NowTV及星島日報等。

Media Coverage  
媒體報導  
2023/24



NEWS  
Total 總數:  
179

### TV Interviews 電視訪問



### Online Media 網上媒體報道



### Newspaper 報紙媒體報道



# RECOVERY AND WELL-BEING

## 復元與整全 身心靈健康

# RECOVERY 復元

In 2023/24, the Association continued to incorporate a localised recovery model into its services. As a part of the staff orientation training, all new staff are introduced to the recovery model and the 12 guiding principles of recovery upon joining the Association. Throughout the year, staff training covered various recovery initiatives, including WRAP, Hearing Voices, Trauma-Informed Care, the "Honest, Open, Proud", etc..

### Trauma-informed Care

Over the past year, 15 e-newsletters were sent to the Association's staff to introduce knowledge about trauma-informed care and promote trauma-informed perspectives on different symptoms.

A one-day training on Trauma-Informed Engagement and Assessment was organised on 28 February 2024, to introduce the impacts of trauma on service users as well as the concepts and applications of trauma-informed care. More than 80% of participants expressed that the training helped them better understand and care for the needs of service users.

本會於2023至24年度繼續致力將復元模式融入服務當中。復元模式是員工入職培訓的一部份，所有新入職員工都會認識到復元模式和12項復元指導原則。本會今年亦展開了多個復元項目的員工培訓，包括WRAP、聽聲、創傷知情關顧、「我故事·我話事·告別十五十六時」等。

### 創傷知情關顧

在過去一年，工作小組向機構員工發放了15期的電郵通訊，介紹有關創傷知情關顧的知識以及推廣以創傷知情的角度看待不同的症狀。

2024年2月28日，工作小組舉辦了「以創傷知情角度建立關係及評估」的一日培訓，講解創傷對服務使用者的影響、介紹創傷知情關顧的理念與實踐。超過80%的參加者表示培訓有助他們更能理解及照顧服務使用者的需要。



Newsletter  
通訊

## Peer Support

### Agency-based Peer Support Service

In 2023/24, the Agency-based Peer Support Service (ABPSS) conducted a total of 1,330 interviews, including 382 outreaching visits, 707 office interviews at the service units and 241 telephone interviews. ABPSS also conducted 651 group sessions and 100 public education programmes. 100% service users were satisfied with the peer support service.

To enhance the core competences and independence of Peer Support Workers (PSWs), ABPSS continued to provide staff training on various aspects, including self-understanding in counselling, art and trauma healing, and boundaries and self-awareness of helping professionals. ABPSS also encouraged PSWs to participate in different professional trainings, for example, the "Honest, Open, Proud", "Wellness Recovery Action Plan®", and "Hearing Voices" approach, etc..



### New Life Recovery College

Following the conclusion of the 6-year project of MINDSET College, the Association relaunched the "New Life Recovery College" on 1 July 2023 to sustain the advocacy for the recovery-oriented mental health education. In 2023/24, the New Life Recovery College recruited 97 new students, bringing the total number of students to 1,015. A total of 112 sessions were provided by the college, accommodating 891 attendees, with an average attendance rate of about 80%.

## 朋輩支援

### 駐機構朋輩支援服務

於2023至24年度，「駐機構朋輩支援服務」共進行了1,330次訪談，當中包括382次外展探訪、707次辦公室面談及241次電話訪談。本服務亦舉辦了615節小組及100節公眾教育活動。100%服務使用者在接受朋輩支援服務後表示滿意。



New Staff Orientation for contract care workers from the Mainland China – Sharing lived experience by a Peer Support Worker

內地合約照顧員新同工導向-朋輩支援工作人員親歷經驗分享



ABPSS Group Coaching – Art and Trauma Healing

「駐機構朋輩支援服務」小組督導-藝術及創傷療癒

為增加朋輩支援工作人員的核心能力及獨立性，本服務持續提供多方面的員工培訓，包括輔導過程中的自我了解，藝術及創傷療癒，以及助人工作者的心理界線及自我覺察。本服務亦鼓勵工作人員參與不同的專業培訓，例如「我故事·我話事·告別十五十六時」、「身心健康行動計劃」，以及「聽聲取向」等。

### 新生復元學院

承接「思健學院」為期6年的計劃結束，本會於2023年7月1日起復辦「新生復元學院」，繼續以學院模式推廣復元為本的精神健康教育。於2023至24年度，新生復元學院招募了97名新學生，累積學生人數達1,015人。學院共提供了112節課程，合共服務891人次，課程平均出席率約80%。

On 24 June 2023, the college hosted the "Museum of Relief" MINDSET College Award Ceremony cum Fun Day, featuring certificates presentation, the exhibition of 'relieving items and stories', musical performances, booths and workshops for over 200 attendees. The New Life Recovery College organised the "Peer Support Worker Training Graduation Ceremony" on 24 February 2024, celebrating the graduation of 17 students who completed 56 hours of lesson and 48 hours of placement.



The "Museum of Relief" MINDSET College Award Ceremony cum Fun Day

思健學院嘉許禮2023暨解憂博物館



Peer Support Worker Training Graduation Ceremony

朋輩支援工作人員培訓課程畢業典禮

2023年6月24日，學院於南豐紗廠舉辦「思健學院嘉許禮2023暨解憂博物館」，活動包括證書頒發、「解憂小物及故事」展覽、音樂表演、攤位，及工作坊，出席人次超過200。新生復元學院於2024年2月24日舉辦「朋輩支援工作人員培訓課程畢業典禮」，課程中17名學生完成56小時的課堂及48小時實習，並順利畢業。

## Family Participation

In 2023/24, the R330 Family Task Group gathered stories from families and caregivers, themed around the four seasons. These stories were woven together into a poignant book that reflects the highs and lows faced by families supporting PIR on their recovery journey.

In November 2023, the book, featuring 12 compelling family recovery stories, was officially published and given to more families through the Association's service units. Its purpose was to provide companionship, assistance, and inspiration to those navigating the challenging journey of recovery.



## 家人參與

於2023至24年度，家庭復元事工小組以四季為題收集家屬的家庭復元故事並制作成記事本，寓意家屬在陪伴復元人士在康復路上所經歷的起伏。

記事本結合12位家屬的家庭復元故事，於2023年11月份完成制作並透過各服務單位送贈予其他家屬，希望藉著故事主角的親身經歷，讓其他家屬在走過高低起伏的復元旅程中感到被陪伴及鼓勵。

「Love myself, Love my family」記事本記載來自不同照顧者的家庭復元故事

我們制作的「愛自己、愛家人」記事本記載來自不同照顧者的家庭復元故事

## Promotion of Sharing Lived Experience and Co-Production Culture

### Promotion of Valued Social Role

The Association organised the "Promotion of Valued Social Role" workshop in November 2023 for its staff to enhance their understanding of supporting persons in mental recovery in developing valued social roles through theories, interactive exercises and peer lived experience sharings.



### Advocating the Sharing of Lived Experience and Anti-stigma

In 2023/24, the Association took proactive steps to foster the sharing of lived experience, shared humanity and anti-stigma by organising the "Honest, Open, Proud" workshops.

A total of 23 participants from the Association and external parties took part in the "Honest, Open, Proud" (HOP) facilitator training.

Meanwhile, the Association conducted HOP facilitator reunion regularly, providing a platform for them to discuss challenges, exchange practical skills and share wisdom garnered from HOP groups.



Persons in mental recovery learned to selectively disclose their lived experiences in a HOP group

復元人士在HOP小組中學習  
如何選擇性披露親身經歷

## 推動親歷經驗分享及共建文化

### 推動有價值的社會角色

本會於2023年11月舉行了「推動建立有價值的社會角色」工作坊，透過探討理論、互動體驗及朋輩訪談深化職員對支援復元人士建立角色的理解。

Peer Support Worker shared the lived experience about the importance of valued social role in a recovery journey

朋輩支援工作員分享親身經歷，在復元旅程中有價值的社會角色之重要性

### 推動親歷經驗分享及反污名 「我故事·我話事·告別十五十六時」- 選擇性披露親歷經驗課程

於2023至24年度，本會積極透過「我故事·我話事·告別十五」課程推動親歷經驗分享、共同人性及反污名。

本會舉辦了Honest, Open, Proud (HOP)「我故事·我話事」帶領員課程，共23位本會及其他機構專業同工及朋輩支援工作員參加。

同時，本會定期舉辦HOP帶領員重聚分享會，提供平台予帶領員交流帶領的挑戰及分享心得及實務技巧。



HOP facilitators guided participants to share their recovery story with the use of the lifeline

HOP帶領員以生命線協助參加者  
分享自己復元故事

### Application of "Hearing Voices Approach"

In March 2024, the Association hosted a 5-day workshop - themed "Working with Hearing Voices & Paranoia", drawing 40 participants from the Association and other organisations. Led by esteemed UK trainers, Mr Peter Bullimore and Mr Shaun Hunt, the workshop encompassed three modules: "Introduction to the Hearing Voices Approach and Working with Hearing Voices, Paranoia and Unusual Beliefs", "Starting a Hearing Voices Support Group" and "The Maastricht Interviews for Hearing Voices & Problematic Thoughts, Beliefs & Paranoia".

On 20 January 2024, the Association organised a community "Intervoice" day to promote the hearing voices approach, offering various experiential activities. The programme attracted over 50 service users, carers, and staff. Special guests from the Hong Kong Hearing Voices Network were invited to share their valuable insights during the event.



Trainers and members of the hearing voices approach working group gathered for a group photo

導師及聽聲取向工作小組成員合照

### 「聽聲取向」應用

本會於2024年3月邀得來自英國的兩位經驗豐富導師 Peter Bullimore 先生和 Shaun Hunt 先生主講為期五天的「聽到聲音與偏執症的處理」工作坊，吸引共40名本會及其他組織參加參與。工作坊包含三個單元：「聽聲取向的介紹、聽到聲音、偏執症及非尋常信念的處理」、「成立聽聲支援小組」和「馬斯垂克聽到聲音及問題思維、信念及偏執症的訪談」。

2024年1月20日，本會舉辦了「聲音交·享·樂」，旨在推廣聽聲取向及提供各種體驗式活動，吸引逾50名服務使用者、家屬和職員參與。香港聽聲網絡的代表獲邀參與活動並分享他們寶貴的見解。



Guests from the Hong Kong Hearing Voices Network received souvenirs from the Association

致送紀念品予香港聽聲網絡的代表

### Co-production Culture

In March 2024, a co-production sharing session was held among staff members, persons in mental recovery and their families. Together they reviewed and shared experiences and feedback on co-production. In addition, ambassadors (co-production seeds) of services offered coaching and facilitated the exchange of experiences for frontline staff members.

### 共建文化

在2024年3月本會職員、復元人士及家屬共建了一次「共建分享會」，回顧和分享「共建」的實踐經驗、感受和心得。此外，單位負責推動共建的同事(共建種籽)定期分享共建實務經驗交流。

## MENTAL HEALTH EDUCATION 精神健康教育

In 2023/24, the Association remained committed to promoting community mental well-being through various programmes and communication channels.

於2023至24年度，本會繼續透過多元活動與不同媒介，向公眾推廣精神健康訊息。

### "HEAL My Mind" — Well-being Promotion Project

The "HEAL My Mind" project, funded by the Labour and Welfare Bureau of the Hong Kong SAR Government, was launched in July 2023 with the aim of raising the awareness, understanding, and self-management of mental health within the community. The project integrated "Mindfulness" and "Nature-based" interventions, offering a series of activities across five themes. These include well-being workshops, volunteer training and service promotion, social inclusion programmes, sharing the stories of persons in mental recovery (PIR) from mental illness, and well-being promotion.



Participants experienced the present moment through creating dried flower vases  
參加者透過製作乾花瓶感受當下



Participants enjoyed the alcohol-ink painting workshop  
參加者享受酒精水墨畫創作的樂趣

### 療癒我心— 全人健康推廣計劃

由香港特區政府勞工及福利局贊助，本會於2023年7月開展「療癒我心」全人健康推廣計劃，促進大眾對精神健康的關注、認識和管理技巧。本計劃結合「靜觀」及「大自然為本」的介入元素，共舉辦五個不同系列的主題活動，包括：全人健康體驗、義工訓練及服務推廣、共融交流活動、親歷經驗分享，以及精神健康推廣。



Visually impaired participants learnt about self-care practice in a well-being workshop  
視障人士參加者透過整全健康工作坊學習自我照顧



Elderly expressed joy through drawing and writing  
長者用文字及圖畫表達喜悅的心情



The Mental Health Talk  
精神健康講座



Participants expressed their new year blessings through floral art creations  
參加者透過花藝手作為新一年送上祝福



Distribution of self-care kits to encourage members of the public to reserve time for self-care practice in their busy days  
派發自我關懷包鼓勵大眾於忙碌生活中預留「療癒我心」時間



The launch of a series of "HEAL My Mind" WhatsApp Stickers  
推出「療癒我心」貼圖系列



Materials to promote mental health  
製作宣傳品推廣精神健康

No. of participating organisations 參與團體數目		No. of workshops / activities 工作坊及活動次數	No. of Attendance 參與人次
Secondary Schools 中學	4	40 sessions/ 節	2,258
Tertiary Institutions 大專院校	2		
Organisations 機構	11		



Endorsed and sponsored by the Labour and Welfare Bureau of the Hong Kong SAR Government, the Association was proud to be one of the organising committee members for the Mental Health Month 2023, spearheading the coordination of the "Community Events Working Group" activities. This year, under the theme "Chill, Love Yourself," the event aimed at fostering self-care awareness among the public, encouraging individuals to recognise the importance of caring for their well-being and share their experiences in self-care.

由香港特區政府勞工及福利局全力支持及贊助，本會為2023精神健康月籌委機構之一，並負責「地區活動工作小組」的統籌工作。本年度，大會活動主題為「Chill愛自己」，旨在鼓勵大眾認識關愛自己身心健康需要的重要，彼此分享照顧自己的心得。



The Closing Ceremony of the 2023 Mental Health Month on 16 December 2023

2023精神健康月嘉許禮於2023年12月16日舉行



Participants being relaxed by creating dried flower bottles

參加者於創作乾花瓶中體驗身心放鬆

## Volunteer Movement

### Volunteer Recognition Scheme




To promote volunteerism and recognise the contribution of volunteers, the Association conducted a volunteer award scheme.

## 義工運動

### 義工嘉許計劃

為推動義務工作及表揚義工的貢獻，本會推行義工嘉許計劃。

### Volunteer Award Scheme - Service Hours Statistics 義工嘉許計劃—服務時數統計 2023/24

Awards 獎項	Requirement (Volunteer hour) 義工服務時數	No. of Volunteers Awarded 得獎義工人數
 Gold Award 金獎	At least 35 hours / 35小時以上	40
 Silver Award 銀獎	25-34 hours / 小時	28
 Bronze Award 銅獎	15-24 hours / 小時	116
<b>Total 總數:</b>		<b>184</b>

# 330 WELL-BEING 整全身心靈健康

## dayday330 Campaign

In 2019, the Association launched the dayday330 Campaign to promote public awareness on holistic well-being, encouraging individuals to regularly practice a 330 micro break in their daily routine. In 2023/24, we organised a series of well-being activities, such as the "dayday330 Well-being and Sports Carnival @Cyberport", partnerships with dayday330 supporting organisations and launch of new key visuals for "5 ways to well-being".

By the end of 2023/24, the dayday330 Charter garnered over 15,450 public signatures, with the number of supporting organisations rising to 163.

## dayday330 行動

本會致力推動自2019年推出的dayday330行動，鼓勵每個人透過每天進行自己喜歡的活動作為「330小休息」，以提升公眾對整全身心靈健康的認識。本會於2023至24年度推出一系列身心靈健康活動，包括舉辦「喜動dayday330嘉年華@數碼港」、與dayday330伙伴合作和推廣新系列「五種促進身心靈健康的方法」。

截至2024年3月31日，共超過15,450人簽署dayday330約章，而支持機構則增至163間。



Officiating guests at the launching ceremony of the "dayday330 Well-being and Sports Carnival"

主禮嘉賓主持「喜動dayday330嘉年華@數碼港」啟動典禮

## dayday330 Well-being and Sports Carnival

The "dayday330 Well-being and Sports Carnival" took place on 30 March 2024 at Cyberport.

The launch ceremony was officiated by Mr Chris SUN Yuk-han, Chris, JP, Secretary for Labour and Welfare of Hong Kong, Mr CHEN Zi-ming, Representative from the Department of Social Affairs of the Liaison Office of the Central People's Government in HKSAR, as well as the Association's Patron, The Hon. HO Sai-chu, GBM, GBS, JP, President Prof. CHEUNG Mui-ching, Fanny, SBS, OBE, JP, and Chairperson of Executive Committee Prof. Tam Kam-lan, Annie, GBS, JP. Other distinguished guests include the Hon Dr LAM Ching-choi, SBS, JP, Chairman of the Advisory Committee on Mental Health, Ms LEUNG Yee-lee, Maggie, Assistant Director of Social Welfare (Rehabilitation & Medical Social Services), Dr LEUNG Yiu-hong, Head of Health Promotion Branch, Department of Health, and Dr Loletta SO, Cluster Chief Executive (Hong Kong East Cluster) of Hospital Authority.

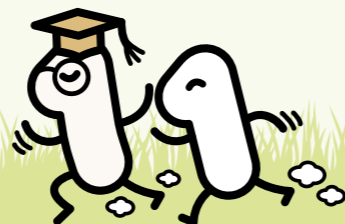
## 喜動dayday330 嘉年華@數碼港

喜動dayday330嘉年華@數碼港於2024年3月30日完滿舉行。

啟動儀式由一眾主禮嘉賓主持，包括：勞工及福利局局長孫玉菡先生，JP、中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室社會工作部陳子明處長、新生精神康復會贊助人何世柱先生，GBM, GBS, JP、新生精神康復會會長張妙清教授，SBS, OBE, JP、新生精神康復會執行委員會主席譚贛蘭教授，GBS, JP、精神健康諮詢委員會主席林正財醫生，SBS, JP、社會福利署助理署長(康復及醫務社會服務)梁綺莉女士、衛生署健康促進處主任梁耀康醫生及港島東醫院聯網總監蘇潔瑩醫生。



All participants gather for a group photo  
啟動典禮參與者合影





"Be-active", one of the principles of "5 ways to well-being", took centre stage of the event, with sports and well-being-related game booths, talks and performances. Over 2,000 participants immersed themselves in different facets of 330 well-being and learned about useful tips for a healthier lifestyle.

嘉年華以「五種促進身心靈健康的方法」中的其中一項元素「動一動身」為主軸，以與運動及身心靈相關的遊戲攤位、講座及表演，超過2千名參加者出席當天的活動，體驗330健康的各種元素及認識330健康的訊息。



A highlight in the Carnival was the "330 Orienteering Challenges", where participants engaged in locating track points on a map to complete 9 well-being challenges alongside their families and friends.

嘉年華其中一項重點活動「喜動尋蹤330大挑戰」，透過以「五種促進身心靈健康」為題的互動定向遊戲，憑地圖線索發掘挑戰關卡，考驗參加者的體力、腦力、與家人項結合作的精神，完成9個挑戰。



The Carnival's public outreach was greatly broadened with the tremendous support from the following partners: Cyberport, Shall We Talk, MTR, CTBus Limited, Hong Kong Left Hand Drive Motors Association, Inspiring Hong Kong, and Hong Kong Economic Times.

是次嘉年華獲多個機構包括：數碼港、陪我講 Shall We Talk、香港鐵路有限公司、陳添旅遊巴士服務有限公司、香港左軚汽車商會、凝動香港體育基金及經濟日報的支持及贊助，令活動得以擴大其受眾範圍。

### Collaboration with dayday330 Supporting Organisations

### 與dayday330支持機構的伙伴合作

In 2023/24, dayday330 collaborated with corporations and schools to organise a total of 11 booths, promoting the [330] Well-being index and "5 ways to well-being". Notable events included the "99 Giving Day" campaign by The Tencent Charity Foundation and the "Starting a New Chapter in Hong Kong Social Welfare Summit".

dayday330於2023至24年度與不同機構及學校合作，合共11次設置與330相關的攤位活動，推廣[330]健康指數及「五種促進身心靈健康的方法」。當中包括：騰訊公益慈善基金會舉辦的99公益日及2023香港社福開新篇高峰會活動等。

Moreover, dayday330 received sponsorship and support from various partners and supporting organizations in the 2023/24 to promote 330 holistic well-being in the community.

此外，dayday330於2023至24年度獲不同的合作伙伴及機構贊助及支持，於社區內宣揚330健康訊息。

### dayday330 was pleased to partner with supporting organisations for advertising sponsorship dayday330獲多間支持機構提供廣告贊助



Hong Kong Metropolitan University : Campus Wellness  
香港都會大學 : 校園身心健康日



The Tencent Charity Foundation : 99 Giving Day  
騰訊公益慈善基金會 : 99 公益日



GIES  
樂齡科技博覽暨高峰會



Starting a New Chapter in Hong Kong Social Welfare Summit  
香港社福開新篇高峰會



Chinachem Group  
華懋集團



Hong Kong Joint School Society of Psychology (HKJSSP)  
香港聯校心理學會



Hong Kong Institute of Vocational Education (IVE) (Kwai Chung)  
香港專業教育學院(葵涌)



### The collaboration with MTR

The Association was invited to introduce the 330 well-being, [330] Well-Being Index and "5 ways to well-being" at a MTR Retirement Seminar 2023 on 2 August 2023.

### 與香港鐵路有限公司合作

本會獲邀於2023年8月2日由香港鐵路有限公司為其於今年內退休的員工舉行的「準備人生下半場2023」講座擺設宣傳展位，向參加者介紹身心靈(330)健康的重要性、[330]健康指數及「五種促進身心靈健康的方法(5 ways to well-being)」。



The dayday330 team introduced the methods for holistic (330) health to the participants  
dayday330團隊向參加者介紹身心靈(330)健康的方法



### newlife.330

#### 330 goodie

Sponsored by the Link Asset Management Limited, the Association launched the first "330" concept store "330 goodie", at the Link Sustainability Lab in Lok Fu Place on 25 November 2023 for six months until 12 June 2024.

Functioning as an integrated space featuring retail, exhibitions, the "330" well-being index, the mood writing and workshops, this inclusive venue promoted the adoption of healthy practices for the body, mind, spirit well-being. Moreover, the store also provided vocational training opportunities to 4 to 6 persons in mental recovery.

### 新生·身心靈

#### 心澄好物店

本會獲領展資產管理有限公司(領展)邀請及贊助，進駐旗下樂富廣場的「領展可持續未來館」，開辦首間將身心靈健康融入日常生活的嶄新概念店「心澄好物店」(330 goodie)。「心澄好物店」於2023年11月25日開幕，展覽期為半年至2024年6月12日。

概念店是集合零售、展覽、身心靈健康評估、書寫心情及工作坊的共融空間，鼓勵大眾培養關注身心靈(330)健康的好習慣。同時，為4至6位精神復元人士提供培訓及工作機會。



The Association's first "330" concept store "330 goodie" integrating holistic 330 well-being into daily life within the community

新生會首間將身心靈健康融入日常生活的嶄新概念店「心澄好物店」

## Wellness Recovery Action Plan (WRAP®)

In the Year 2023/24, WRAP® facilitators actively implemented and led ten sessions of WRAP® training courses and workshops across various community projects operated by the Association. These projects included the "JC eGPS Psychological Support Project", the "JC Mental Wellness Project for Women", the "A Mind-friendly Estate Model @ Cho Yiu Chuen Project", the "WRAP® x Talk" initiative, and the "Mental Wellness 'Lay Leader' Training and Promotion Project - Mental Wellness in Action (NewLife x EdUHK)". A total of 973 individuals benefitted from these initiatives. Participants provided positive feedback, with some of them completing the courses and transitioning to WRAP® peer facilitator roles, providing support and inspiration to others.



### Cultivating Holistic Well-being Self-Management

In 2023/24, WRAP® facilitators conducted 10 sessions of WRAP® training courses and workshops for approximately 360 students studying undergraduate, postgraduate, and doctoral degrees across 5 local universities: the University of Hong Kong, the City University of Hong Kong, the Hong Kong Polytechnic University, the Lingnan University, and the Hong Kong University of Science and Technology. Moreover, the WRAP® facilitators also participated in the "Project We Can" Teachers' Development Day programme, guiding students and teachers in exploring various wellness tools for personal well-being, adopting holistic health practices, and mastering effective stress management techniques.

## 身心健康行動計劃

於2023至24年度，WRAP®帶領員在本會營運的多個社區項目計劃中，包括「賽馬會情緒GPS心理支援計劃」、「賽馬會思妍婦女精神健康計劃」、「心靈友善屋邨@祖堯邨計劃」、「WRAP® X Talk」及「健心『達人』精神健康培訓及推廣計劃-身心健康行動(新生會 X 教大)」，積極推行及帶領10場WRAP®培訓課程及工作坊，合共予973人受惠。參與者對培訓課程的反饋積極，部分修畢課程的參加者更成為WRAP®朋輩帶領員，為其他參與者提供支持和啟發。



During the WRAP training, participants eagerly participated in class activities, embracing and applying self-care techniques

在WRAP過程過程中，參與者積極參與課堂活動，學習如何實踐自我照顧方法

### 培育師生 自我管理身心健康

於2023至24年度，WRAP®帶領員為約360名來自五所本地大學香港大學、香港城市大學、香港理工大學、嶺南大學和香港科技大學的本科生、研究生和博士生舉辦10場WRAP®培訓課程及工作坊，並參與「學校起動計劃」教師發展日活動，帶領師生們探索不同身心健康工具，學習關顧自己身心靈的方法。



The enthusiastic young participants shared their innovative ideas on applying the principles of WRAP® within a school environment

具創意的年輕參加者分享他們如何在校園環境中應用WRAP®的想法



The educators found the health management approaches learned in the WRAP® workshops to be very practical

參與工作坊的教育工作者均表示在WRAP®工作坊中學習到的健康管理方法十分受用



The participants of the WRAP® basic course included international students from various countries

WRAP®課程的參加者包括來自不同國家的交換生

### Conducting WRAP® Training for the 'A Mind-friendly Estate Model @ Cho Yiu Chuen Project'

In a bid to bolster the well-being of Cho Yiu Chuen residents, the "Mind-friendly @Cho Yiu Chuen" project, funded by the Lee Hysan Foundation, invited WRAP® facilitators to conduct two sessions of 12-hour WRAP® basic training courses to 51 residents in 2023/24. Moreover, the project also selected ten residents to take part in a 5 day advanced WRAP® training course, deepening their understanding of the core values and ethical principles of WRAP®. The course also aimed at equipping them with facilitation and public speaking skills to aid in fostering community well-being.



In the training, co-facilitation and working with peers to enhanced engagement for better outcomes

WRAP®課程鼓勵共同帶領和朋輩共建，促進復元

### 為「心靈友善屋邨@祖堯邨計劃」舉辦WRAP®培訓

為進一步提升祖堯邨居民的身心靈健康，由利希慎基金資助的「心靈友善@祖堯邨計劃」於2023至24年度特邀請WRAP®帶領員舉辦兩場12小時WRAP®基礎培訓課程，共51名居民受惠。此外，該計劃更提名10名街坊參與為期5天的進階培訓課程，進一步深化他們對WRAP®的核心價值和倫理觀的認識，以協助推廣居民的身心健康。



Empowered and ready to inspire! The Cho Yiu Chuen residents who successfully completed the 5-Day WRAP® Facilitator training are now prepared to promote wellness and spread positivity in the community

祖堯邨的居民完成了為期5天的WRAP®帶領員證書課程，準備在社區中推廣身心靈健康的訊息

### Facilitating Mutual Exchange and Learning Among PIRs from Mainland China, Hong Kong, and Macau through WRAP®

In 2023/24, WRAP® peer facilitators conducted 2 workshops for 46 persons in mental recovery and professionals from China and Macau to foster mutual exchange and learning among persons in mental recovery from the regions of Mainland China, Hong Kong, and Macau.



WRAP® Peer Facilitators in a social service agency visit in Macau

WRAP® 朋輩帶領員參觀澳門其他社會服務機構

### 透過WRAP® 促進中、港、澳地區交流

於2023至24年度，WRAP®的朋輩帶領員為46名來自中國及澳門的精神復元人士和專業同工舉辦兩場WRAP®工作坊，以促進中、港、澳地區間精神復元人士的相互交流與學習。

### Recognised with the Certificate of Distinction in the "International Wellness and Recovery Centers of Excellence Program" (IWCEC) by the Copeland Center for Wellness and Recovery in the United States

Trainers from the Copeland Center for Wellness and Recovery in the United States were invited to conduct a three-day online retreat for 64 staff members in the Year 2023/24. The retreat aimed to instill the ethical values of WRAP® into their daily work.

Moreover, in 2023/24, the Association was awarded the Certificate of Distinction in the International Wellness and Recovery Centers of Excellence Program (IWCEC) by the Copeland Center for Wellness and Recovery in the United States, underscoring its commitment to delivering high-quality community mental health services aligned with a recovery- and wellness-orientated approach.



The Association once again received the Certificate of Distinction in the International Wellness and Recovery Centers of Excellence Program (IWCEC) awarded by the Copeland Center for Wellness and Recovery in the United States

本會再度榮獲由美國Copeland Center for Wellness and Recovery 頒發「國際康健與復元—卓越中心計劃」(IWCEC)的卓越證書

### 榮獲由美國「國際康健與復元—卓越中心計劃」(IWCEC)卓越證書

於2023至24年度，本會邀請了美國Copeland Center for Wellness and Recovery的導師，為會內64名同工舉辦為期3天的線上WRAP®退修活動，旨在鼓勵同工們在日常工作間實踐WRAP®的倫理價值，支持並欣賞彼此的個人優勢。

與此同時，在2023至24年度，本會獲得美國Copeland Center for Wellness and Recovery 頒發「國際康健與復元中心卓越計劃」(IWCEC)的卓越證書，以認證本會秉持著復元及身心靈導向的介入模式，為社區提供優質的精神健康服務。

### Wellness Recovery Action Plan (WRAP®) Service Statistics 身心健康行動計劃 2023/24

	No. of Sessions 節數	No. of Attendees 參與人次
New Life's Service Units 新生會服務單位	75	1,895
External Organisations/Education Institutes 外間機構/ 院校	63	1,802
Jockey Club New Life Institute of Psychiatric Rehabilitation 賽馬會新生精神康復學院	50	420

# PARTNERSHIP AND EXCHANGE

## 伙伴協作 業界交流



## PARTNERSHIP 伙伴協作

### Promotion of PIR's Ability and Product

### 推廣復元人士的能力及產品

Launch of concept store "330 goodie"  
sponsored by The Link

獲領展贊助開設「心澄好物店」

Sponsored by Link Asset Management Limited, the Association was offered a venue at the Link Sustainability Lab in Lok Fu Place for a six-month period starting on 16 November 2023, to launch its inaugural concept store "330 goodie".

獲領展資產管理有限公司(領展)贊助,本會於2023年11月16日進駐旗下樂富廣場的「領展可持續未來館」,為期半年,開設首間將身心靈健康融入日常生活的嶄新概念店「心澄好物店」(330 goodie)。



Invited by Chinachem Group to take part in its "Big Heart·Big Rewards" Charity Sale

華懋集團邀請本會參與「好心|好賞|巡禮」慈善義賣活動



Partnered with MUJI to feature drinks330's "O'Bean" products produced by persons in mental recovery at the MUJI Telford Plaza store

與無印良品合作，於無印良品德福廣場分店(超市部) 上架由復元人士製作的「正豆」豆製品



Co-organised a New Year giveaway campaign for elderly residents at Kwai Luen Estate with the Hong Kong Housing Authority, donating gift bags containing the Association's products

與香港房屋委員會合作，假葵聯邨舉行「葵聯慶新年 一福袋贈長者」義派活動，派發由香港房屋委員會 捐贈本會復元人士製作之產品



Invited by the Social Welfare Department to set up a booth at the 56th Hong Kong Brands And Products Expo, showcasing the Association's services and products

獲社會福利署邀請於第56屆工展會設置攤位，向公眾推廣及售賣由復元人士製作之產品



## VOLUNTEER SERVICE

### 義工活動

Volunteers from the business sector participated in various services organised by the Association, such as distributing food to the beneficiaries of the Association's Food Sharing Project and offering assistance at events held by other service units.

企業義工參與本會的多項義務工作，包括：參與由本會營運的食物分享計劃，向受惠人士派發食物以及協助服務單位等。



South Property Management Limited  
南盈物業管理公司



UPS Parcel Delivery Service Limited  
聯合包裹公司



Grand Hyatt Hong Kong  
香港凱悅集團



Hilti (Hong Kong) Limited  
喜利得(香港)有限公司



Central Management Limited  
中建管理有限公司



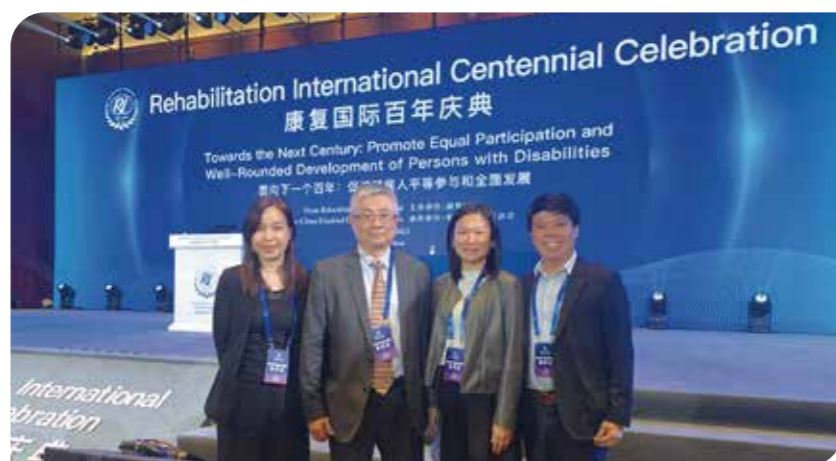
Goodwell Property Management Limited  
高衛物業管理有限公司

## SECTOR EXCHANGE 業界交流

In 2023/2024, the Association hosted various organisations from Hong Kong, Mainland China, Macau, and other countries at its premises. The Association also participated in international conferences to exchange insights with different sectors, enhancing mutual understanding and fostering collaborations.

於2023至24年度，本會於旗下單位接待了來自本地、內地、澳門及不同國家的機構，本會亦積極參與國際會議，與不同界別進行交流，促進相互了解及深化合作。

### International Conference 國際會議



The Association was invited to join the Rehabilitation International Centennial Celebration held in Beijing

本會應邀委派代表到北京出席康復國際百年慶典



Mr CHU Sai-ming, Thomas, Chief Executive Officer was invited by the Hong Kong Jockey Club to join the Prince Mahidol Award Conference held in Bangkok, Thailand

本會行政總裁朱世明先生獲香港賽馬會邀請參與在泰國曼谷舉辦的Prince Mahidol Award Conference

### Visitation 參觀



A delegation from Rui Hang Social Services Centre of Foshan visited the Association for an exchange on best practices

佛山市睿航社會工作服務中心代表  
到訪與本會同工交流



In July 2023, Fuhong Society of Macau visited the Association to exchange insights on vocational training and outreach support

澳門扶康會代表團於2023年7月到訪本會，  
就職業復康訓練及外展支援服務方面與本會作交流



In December 2023, a delegation from the Somdet Chaopraya Institute of Psychiatry in Thailand visited Hong Kong to tour various service units of the Association

泰國Somdet Chaopraya Institute of Psychiatry代表團  
於2023年12月到訪本會不同服務單位參觀交流



Leaders of the Guangdong Provincial Department of Civil Affairs and the Provincial Disabled Persons Federation visited the Shek Pai Wan Integrated Work Centre (SPWIC)

廣東省民政廳及省殘聯領導  
到訪參觀石排灣綜合培訓中心



The Haven of Hope Christian Service Haven of Hope Chung Ngai Centre visited Shek Pai Wan Integrated Work Centre

基督教靈實協會靈實創毅中心  
到訪石排灣綜合培訓中心參觀和交流

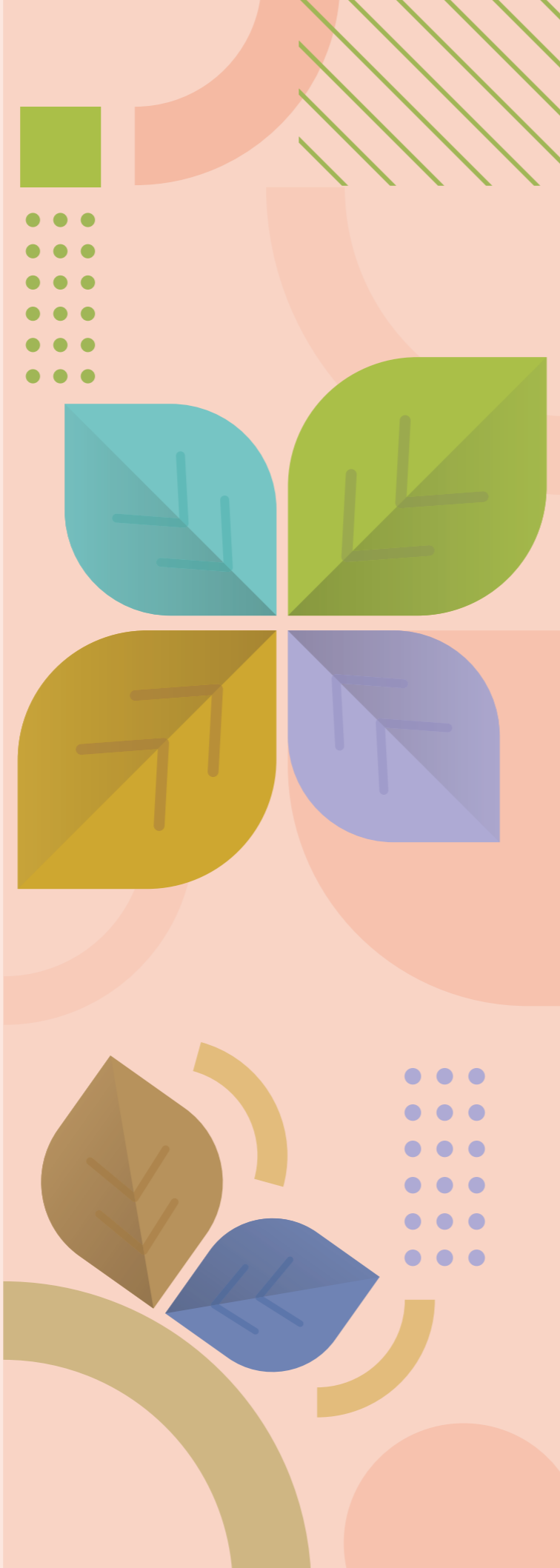


Staff from Tung Wah Group of Hospitals Vocational Rehabilitation Services and Social Enterprises staff members visited Shek Pai Wan Integrated Work Centre

東華三院職業康復服務及社會企業同工  
到石排灣綜合培訓中心探訪和交流

## PROFESSIONAL SERVICES

## 專業服務



## COMMUNITY SUPPORT 社區支援

### Mobile Van for Publicity Service on Mental Wellness (MVP) – New LIFEstyle

In 2023/24, the two vans under the Mobile Van for Publicity Service on Mental Wellness (MVP), "Enjoy 330" and "Share 330" toured areas in New Territories East and West and organised 265 and 268 mental health promotion activities respectively, serving a total of 27,552 and 25,363 attendees.

### Establishing a "Mind-friendly Estate" in collaboration with the Hong Kong Housing Authority

In 2023/24, the MVP service collaborated with the Hong Kong Housing Authority to jointly organise partnering functions in community building projects. The MVP service hosted "Tea Chat" events in 6 main public housing estates that are primarily occupied by "aging population" or being "newly developed". These estates included Grandeur Terrace, Lung Yat Estate, Chun Shek Estate, Easeful Court, Ching Tin Estate, and Cheung Shan Estate. The events aimed at promoting the holistic well-being of the residents while strengthening the community bonding, ultimately promoting and establishing a "Mentally Friendly Estate".

### 精神健康流動宣傳車服務——生活新喜點

於2023至24年度，「生活新喜點」流動宣傳車服務的兩輛流動宣傳車，名為「樂享330」及「靜享330」巡迴新界東及新界西，並於兩個地區分別舉辦了265個及268個精神健康推廣活動，合共服務27,552人次及25,363人次。

### 與香港房屋委員會合作，建立「心靈友善屋邨」

於2023至24年度，精神健康流動宣傳車服務與香港房屋委員會合作，參與「2023/24夥拍非政府機構舉辦社區建設活動計劃」，透過於六個主要以「老齡人口」或「新建成」為特徵的公共屋邨，包括：俊宏軒、龍逸邨、秦石邨、青逸邨、菁田邨和象山邨，舉辦「茶療好心情」活動，促進邨內居民的身心靈健康，同時加強與社區的連繫，從中積極推廣並建立「心靈友善屋邨」。



The MVP visited 6 public housing estates in the New Territories to establish a "Mind-friendly Estate" through the "Tea Chat" events

宣傳車走訪新界六條公共屋邨，透過「茶療好心情」活動，建立「心靈友善屋邨」

Expanding the service coverage and actively reaching out to residents living in remote rural areas



In 2023/24, the MVP service actively engaged with the Rural Committees in the New Territories, extending its outreach to remote rural areas. This initiative aimed to strengthen connections with rural residents and promote community collaboration. Over the past year, the MVP service covered areas such as Ta Kwu Ling, Sam Mun Tsai, Tai Mei Tuk, and Lam Tsuen.

Meanwhile the MVP service also collaborated with various community organisations and groups serving remote areas, such as the District Health Centres, Ta Ku Ling Kei Lok Community Association, and Community Care Teams to provide emotional support and mental health education for rural residents.

提升服務覆蓋範圍，積極聯繫偏遠的鄉郊居民

The MVP parked regularly in the rural areas of Ta Kwu Ling, providing mental health education and support services for the elderly in that region

宣傳車定期停泊於打鼓嶺鄉郊地區，為該區長者提供精神健康教育及支援服務

於2023至24年度，精神健康流動宣傳車服務積極聯繫新界區的鄉事委員會，讓流動宣傳車服務延伸至偏遠鄉郊地區與鄉郊居民的連繫，促進地區合作。在過去一年，宣傳車服務已覆蓋至打鼓嶺、三門仔、大尾督和林村等鄉郊地區。

與此同時，宣傳車服務亦不時主動與服務偏遠地區的不同機構或組織協作，例如地區健康中心、打鼓嶺耆樂會社及地區關愛隊等，為鄉郊的居民提供情緒支援及精神健康教育。



The elderly in the rural areas of Ta Kwu Ling learning about "5 Ways to Well-being" through the experiential activities organised by the MVP service

打鼓嶺鄉郊地區的長者，透過宣傳車服務舉辦的身心健康體驗活動，學習「五種促進身心靈健康的方法」



The MVP service regularly organised "Art and Craft Creative Workshop" to provide the public with opportunities to express and release emotions, enhancing their mental well-being

宣傳車服務定期透過舉辦「手工藝創作工作坊」活動，讓大眾表達及抒發情緒，提升精神健康

Creating a new mascot "Joyful Dot"

創造全新卡通角色「小喜點」



"Joyful Dot" was created to help the MVP service promote mental health awareness

「小喜點」誕生，協助精神健康流動宣傳車服務推廣精神健康

To raise public awareness of mental health issues, the MVP service introduced a new character named "Joyful Dot" as the mascot. The concept of "Joyful Dot" was inspired by one of the punctuations: comma ',', symbolising the idea of taking a break. It encourages individuals to slow down, be mindful, and appreciate the small pleasures in life.

"Joyful Dot" also appeared on the social media platforms of the MVP service, such as Instagram and Padlet, sharing little surprises to the public.

為吸引大眾對精神健康議題的關注，宣傳車服務推出一位名為「小喜點」的新成員，作為宣傳車的「吉祥物」。「小喜點」的卡通設計靈感源自標點符號「，」(逗號)，象徵「停一停」的概念，鼓勵大眾在日常生活中放慢步伐，停下來，覺察生活中的小確幸。

此外，「小喜點」同時出現於宣傳車服務的社交媒體平台，如Instagram和Padlet，向大眾分享生活中的小驚喜。



"Joyful Dot" reminds everyone to seek and share happiness in their lives, ultimately enhancing their sense of well-being

「小喜點」提醒大眾在生活中尋找及分享快樂，提升個人幸福感

**Collaborating with the Integrated Community Centre for Mental Wellness (ICCMW) to promote mental health in the community**



**與精神健康綜合社區中心攜手在社區上推廣精神健康**

The MVP collaborated with ICCMWs and hospitals to provide carers with a temporary "mobile resting lounge" during visiting hours, allowing them to take a break and relax both physically and mentally

宣傳車聯繫精神健康綜合社區中心及醫院，在照顧者探病的時段，為他們提供一個臨時放鬆身心的「流動休息室」

In 2023/24, the MVP service collaborated with ICCMWs to conduct over 100 mental health promotion activities in various community settings, including hospitals, schools, and MTR stations. The primary objective of these activities was to provide early prevention, identification, intervention, case follow-up and referral services to the general public and individuals experiencing mental or emotional distress.

於2023至24年度，宣傳車服務與精神健康綜合社區中心協作，於社區上不同的活動場地，當中包括：醫院、學校和港鐵車站等，共進行超過100場精神健康推廣活動，旨在向大眾和受精神或情緒困擾的人士提供及早預防、識別、介入、個案跟進和轉介的服務。



In collaboration with ICCMWs, the MVP service visited schools to provide mental health education, assisting teachers in early identification of students who may have mental health needs

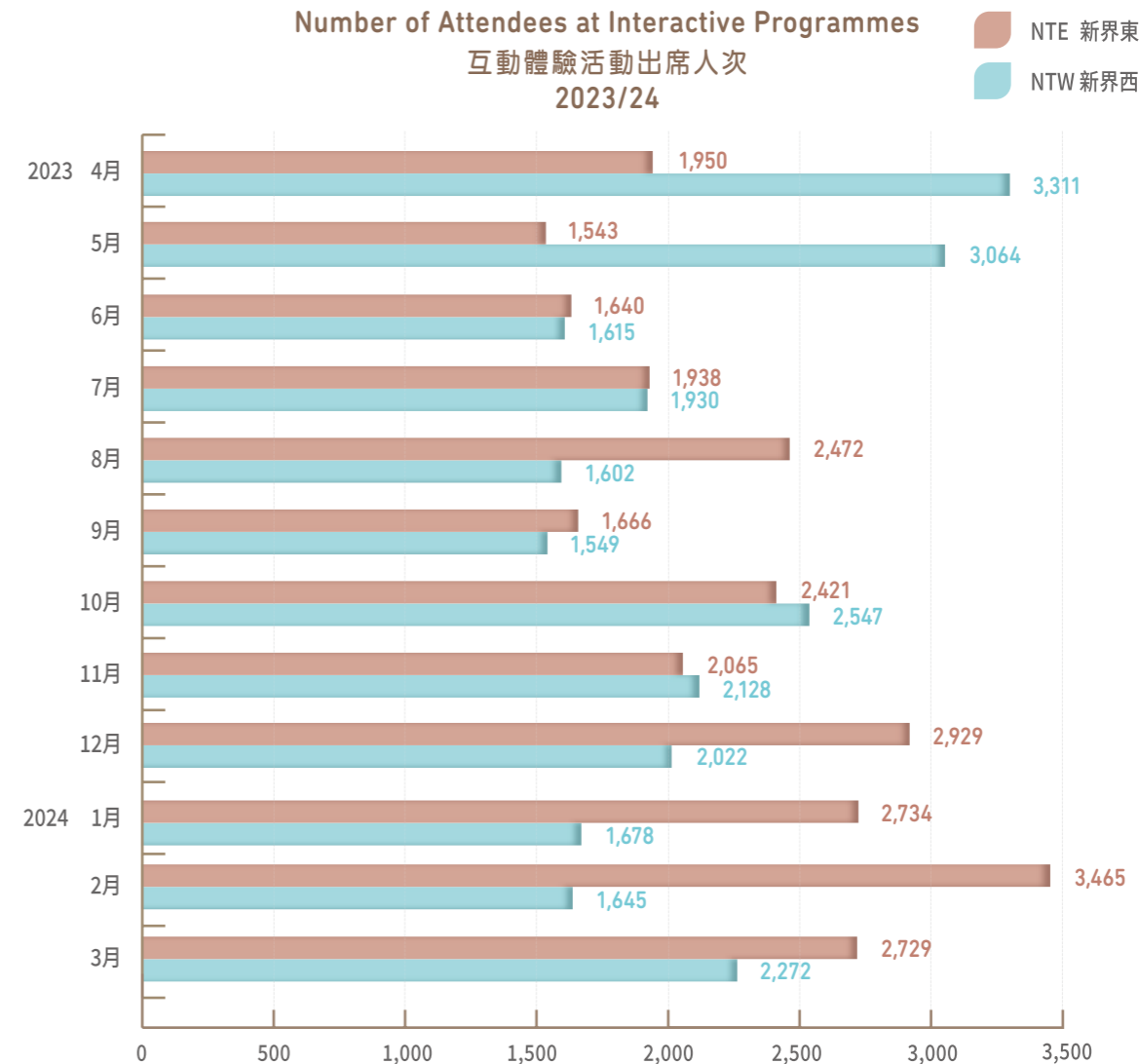
宣傳車服務與精神健康綜合社區中心共同到學校提供精神健康教育，協助老師早期識別有精神健康需要的學生



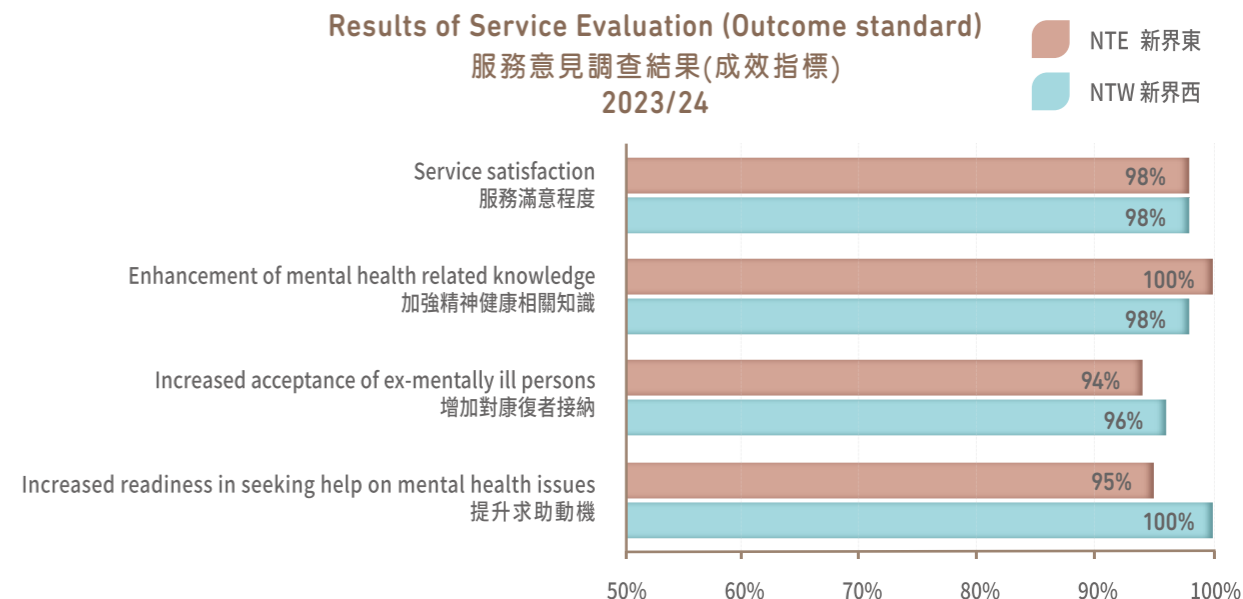
The MVP service joined hands with ICCMWs to provide regular mental health consultations to the general public at MTR stations

宣傳車服務與精神健康綜合社區中心合作，定期在港鐵站內為公眾人士提供精神健康諮詢

**Number of Attendees at Interactive Programmes**  
互動體驗活動出席人次  
2023/24



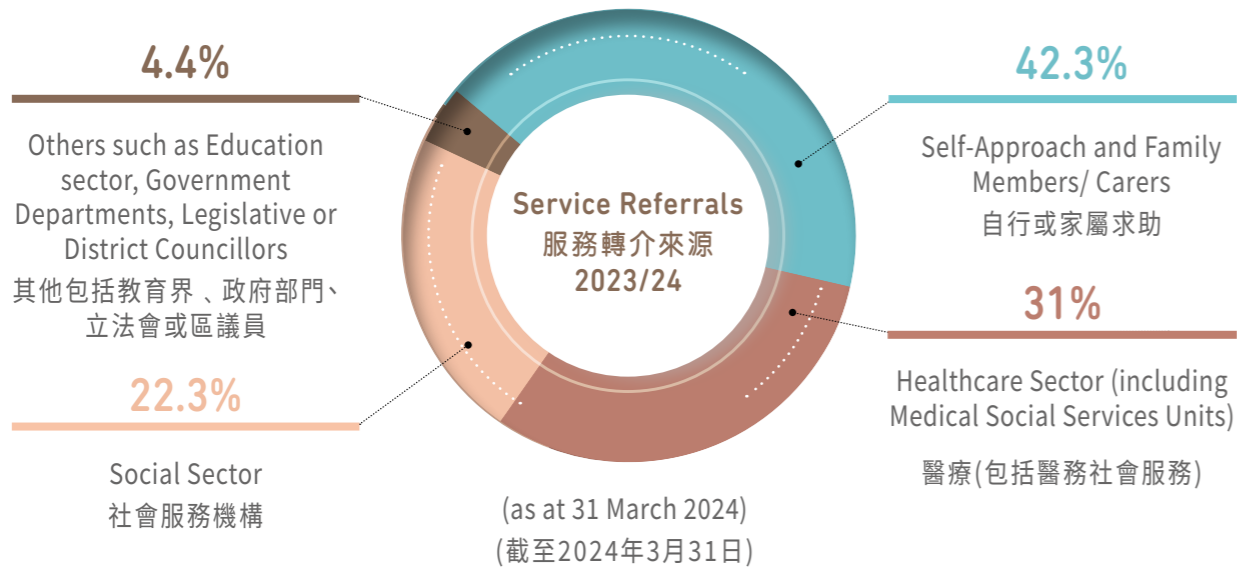
**Results of Service Evaluation (Outcome standard)**  
服務意見調查結果(成效指標)  
2023/24



## Integrated Community Centre for Mental Wellness – The Wellness Centre

In 2023/24, The Wellness Centres (TWCs) served 7,744 persons in mental recovery (PIR) and 1,169 family members.

From the 7,744 service users served in 2023/24, 78.2% were diagnosed with mental illnesses, while 21.8% were suspected to suffer from mental health issues. Over 2,900 referrals, including self-referrals from PIR and referrals from their family members, were received.



### Proactive Response to Critical Incidents

In response to mental health-related incidents in the community in 2023/24, the Association implemented proactive measures to promote self-care and provide support. Quick self-care tips were thoughtfully prepared and disseminated to the public through various channels, including the mobile application of The Wellness Centres (TWCs), as well as social media platforms such as Facebook and Instagram. TWCs and the Mobile Van for Publicity Service on Mental Wellness - New LIFEstyle also directly shared these tips with service users.

These self-care tips aimed to provide individuals with practical self-care strategies and wellness tools. In addition, the tips included information about community resources that individuals could access for further assistance if needed, ensuring their access to the appropriate support networks.

## 精神健康綜合社區中心—安泰軒

於2023至24年度安泰軒服務人數達7,744名精神復元人士及1,169名家屬。

在7,744名服務使用者中，78.2%已確診患有精神病，21.8%是懷疑受精神問題困擾的人士。期間，各安泰軒合共收到超過2,900宗來自復元人士的求助個案及家人的轉介個案。

### 積極應對重大事件

為回應2023至24年度於社區發生與精神健康有關的事件，我們適時採取了措施以促進自我照顧並提供支援。我們準備了安定心神小提示，透過多個渠道向公眾傳遞，包括安泰軒的手機應用程式，以及Facebook和Instagram等社交媒體平台。安泰軒和精神健康流動宣傳車服務-「生活新喜點」也直接與服務使用者分享了這些小提示。

這些安定心神小提示旨在為個人提供實用的自我照顧策略和身心靈健康工具。此外，這些提示還包含有關社區資源的資訊，以便有需要時進一步尋求協助，確保他們能夠接觸到適切的支援網絡。



Posts on self-care tips 安定心神小提示的貼文

Self-care tips designed for ethnic minorities 為少數族裔設計的安定心神小提示



An encouraging message for HKDSE students 為應屆考生打打氣

### Innovation and Technology Application

In 2023/24, The Wellness Centre (TWC) mobile application underwent a system upgrade following a trial phase that gathered feedback from TWC members. By the third quarter of 2023, the application was fully launched across all 7 TWCs.

Meanwhile, TWCs received funding from the Innovation and Technology Fund for Application in Elderly and Rehabilitation Care to acquire technological solutions for its service users. These include iTraining, an interactive exercise rehabilitation system; VirCube FLEXI, a portable immersive virtual reality training system; and TANO, an interactive diversified exercise and rehabilitation training system. These innovative solutions are utilised in the training of persons in mental recovery and integrated into wellness programmes and activities under the guidance of occupational therapists.

### TWC mobile application

From July 2023 to March 2024, a total of 1,008 members used the TWC mobile application to enroll in activities for a total of 17,377 times.



Part of the features and content in the TWC mobile application are available for the public

安泰軒手機應用程式可供公眾瀏覽的介面

### 應用創新科技

安泰軒流動應用程式在試驗階段並收集到來自安泰軒會員的回饋後，於2023至24年度進行了系統優化。在2023年第三季度，該應用程式已在本會所有安泰軒中全面實施。

同時，安泰軒獲批准了一項樂齡及康復創科應用基金的資金申請，以購買科技產品。這些產品包括iTraining，一個互動式運動康復系統、VirCube FLEXI，一個便攜的沉浸式虛擬實境訓練系統，以及TANO，一個互動多元化運動和康復訓練系統。這些技術將在職業治療師的指導下應用於精神復元人士的個別訓練，並整合到身心靈健康活動中。

### 安泰軒手機應用程式

從2023年7月至2024年3月，共有1,008位會員使用安泰軒手機應用程式，報名參與活動達17,377次。

### Funding Support from The Innovation and Technology Fund for Application in Elderly and Rehabilitation Care

TWC was funded by the Innovation and Technology Fund for Application in Elderly and Rehabilitation Care to acquire technological solutions for its service users.



District council members trying the VirCube Flexi

區議員試用沉浸式  
延展實境訓練便攜系統

### 獲樂齡及康復創科應用基金撥款

安泰軒獲樂齡及康復創科應用基金撥款添置科技項目。



TWC Members in an activity leveraging TANO

安泰軒會員參與多元化互動運動及  
復康訓練系統應用的活動

### Extending Networks with Community Stakeholders - ICCMW Open Day and Open Week

The CONNECTING HEARTS, in collaboration with the Labour and Welfare Bureau, Social Welfare Department, and 11 non-governmental organisations operating the Integrated Community Centres for Mental Wellness (ICCMWs), organised an open week for ICCMWs, from 5 to 18 March 2024 to introduce ICCMWs' services and raise the public awareness about mental health. Throughout this period, the 24 ICCMWs arranged a diverse range of public activities.



### 擴展與地區伙伴連繫—精神健康綜合社區中心開放日和開放周

香港社福界心連心大行動與勞工及福利局、社會福利署，以及11個營運精神健康綜合社區中心的非政府機構合作，於2024年3月5日至18日舉辦了精神健康綜合社區中心的開放周活動，旨在介紹中心的服務並提高公眾對精神健康的認識。在此期間，全港共有24個中心為公眾安排了多元化的活動。





Sham Shui Po District Council members and Assistant District Social Welfare Officer visited in the open day

深水埗區議員及助理福利專員  
於服務開放日到訪

All 7 "The Wellness Centres" (TWC) operated by the Association hosted open days with 43 mental wellness workshops, 45 service tours, and 27 sessions of sharing recovery stories. These events attracted various guests, including representatives from 72 District Council offices, 6 Home Affairs Department offices, 30 estate offices and property management companies, 21 District Social Welfare offices, 14 hospitals, 34 District Care Teams, and 88 students and teachers from secondary schools and tertiary institutions. In addition, 68 community partner organisations participated in service exchanges, and 329 members of the public were introduced the services offered by TWCs. This initiative effectively raised greater awareness of mental health, strengthened community connection and served as a platform for collaboration and engagement among different stakeholders.



Care Team members participated in the "Experience·Awareness·Reflection" Workshop, which encompassed a Virtual Reality interactive experience activity

關愛隊員積極參與了「親歷·思·覺」工作坊，該工作坊包括了虛擬實境互動體驗活動

本會營運的7間安泰軒舉辦開放日，共舉辦了43場精神健康工作坊、45場服務參觀和27場復元故事分享會。這些活動吸引了不同的代表，分別來自72個區議員辦事處、6個民政事務處辦事處、30個屋邨辦事處及物業管理公司、21個社會福利辦事處、14個醫院、34個關愛隊，以及88名來自中學和大專院校的學生和教師等。此外，還有68個社區合作夥伴組織參與了服務交流活動，共有329名市民參觀了我們的服務。這個計劃有效提升了大眾的精神健康意識，增進了社區凝聚力，並成為不同持份者間合作和參與的平台。

### 3-tier Service Highlights

### 三層介入服務模式

#### Primary Intervention: Community Well-being and Public Education 介入模式第一層：社區身心靈健康及公眾教育

In 2023/24, 7 TWCs continued to collaborate with various community stakeholders, through both online and offline platforms. A diverse range of mental health education and promotion activities were organised to raise public awareness of 'holistic well-being' and 'social inclusion'. These initiatives benefitted over 34,180 public participants throughout the year.

於2023至24年度，本會七間安泰軒持續透過線上及線下平台，與地區上不同的持份者協作，並舉辦多元化的精神健康教育及推廣活動，以提升大眾對「整全身心靈健康」和「社會共融」的關注，全年合共超過34,180位公眾人士受惠。

#### Promoting Holistic Well-being through Various Platforms

In 2023/24, TWCs regularly published information about holistic well-being on the Association's Facebook page to encourage everyone to be aware of their own mental health and adopt a self-care lifestyle. Concurrently, over 50 sessions of "HEAL My Mind" street booths were conducted across 7 TWCs, providing experiential activities for the public to explore 4 ways to promoting mental and emotional well-being, including: "Healthy Lifestyle (H), Embracing the Present Moment (E), Accepting Yourself (A), and Loving Kindness (L)". These activities benefitted over 3,800 community members.

#### 透過多元平台 推廣整全身心靈健康

於2023至24年度，安泰軒透過機構Facebook專頁，定期發布身心靈健康資訊，以促進大眾關注自身的精神健康，並掌握自我關顧的生活態度。與此同時，七間安泰軒於地區舉辦超過50場「療癒我心」街站，讓大眾透過體驗式活動，認識四項「促進身心健康」的生活方式，包括：健康生活(H)、享受當下(E)、接納自己(A)和慈心關愛(L)，逾3,800位社區人士受惠。



TWCs proactively organised "HEAL My Mind" booth in the community to raise awareness of the importance of mental health

安泰軒積極於區內舉辦「療癒我心」街站，讓社區人士認識精神健康的重要

Furthermore, TWC (YTM) received funding from the Social Welfare Department to organise the "CHILL Theater" programme in 2023/24. The programme successfully trained 12 PIR over 12 intensive drama training sessions. 2 large-scale public performances were successfully held, where the 12 PIR portrayed their recovery journeys on stage.

此外，安泰軒(油尖旺)於本年度獲社會福利署資助，舉辦「CHILL好戲」計劃，共12位復元人士參與，透過12節密集式的戲劇培訓課程，親身在舞台上演繹自己的復元歷程，並成功舉辦兩場大型公開演出。



TWC (YTM) organised the "CHILL Theater" project, offering a perfect stage for the participants

安泰軒(油尖旺)舉辦「CHILL好戲」計劃，參加者表演精湛

## Leveraging VR technology to help the public heal their body and mind

In 2023/24, TWC leveraged virtual reality (VR) technology and 360-camera filming technology to create 4 short videos. Featuring Hong Kong's natural landscapes, the videos allow the audience to immerse themselves in the beauty of nature while practicing mindfulness.



### 運用虛擬實境(VR)技術，助大眾療癒身心

於2023至24年度，安泰軒運用虛擬實境(VR)及360度鏡頭拍攝技術，以香港大自然景象為背景，創作四條靜觀短片練習，讓大眾暫時沉浸於虛擬的大自然環境之中，得到片刻的休息空間。

Using virtual reality (VR) technology, participants are immersed in virtual natural environments to engage in mindfulness experiential exercises

運用虛擬實境(VR)技術，參加者沉浸於虛擬的大自然環境之中進行靜觀體驗練習

## Strengthening collaboration with schools to promote "Mind Friendly Campuses"

TWCs have been collaborating with different schools across 7 districts to promote the "Mind Friendly Campuses" through the "Mental Wellness on Campus" School Project. In 2023/24, TWCs successfully partnered with various secondary schools across the 7 districts, conducting a total of 201 activities related to school-based mental health education, benefitting a total of 13,948 students.



### 加強與學校合作 推動「心靈友善校園」

安泰軒一直與區內不同的學校合作，透過「好精神」校園計劃，推動學校建立「心靈友善校園」。於2023至24年度，七間安泰軒分別與區內中學合作，共推行201項與校內精神健康教育相關的活動，惠及13,948名學生。

TWCs offered a series of "Mental Wellness on Campus" activities at different schools

各區安泰軒向學校提供一系列的「好精神校園計劃」活動

Furthermore, TWC (TSW) received funding from the Social Welfare Department to implement the "2023-24 Peer Gatekeeper Project - Charging Your Spirit" in secondary schools in the Tin Shui Wai district. Through lectures and experiential booths, students were able to understand the causes of stress and the importance of stress reduction. This project aimed to help students understand their own emotions and stress, enabling them to effectively respond to their own needs and be aware of the mental well-being of their families and friends. A total of 94 secondary school students participated in this comprehensive programme.



## Supporting the development of the "Volunteer Movement"

In 2023/24, the TWC Volunteer Team accumulated a total of 4,334 hours of volunteer service. To recognise the contributions of 100 TWC volunteers over the past year, TWCs organised the "2024 Volunteer Award Ceremony cum HEAL My Mind" event on 28 February 2024, at the Sai Kung Outdoor Training Camp. Throughout the event day, a series of workshops and experiential activities related to physical and mental well-being were arranged for the honoured volunteers, reminding the volunteers the importance of the self-care while they extend their care to the others.



此外，安泰軒(天水圍)獲社會福利署資助，於區內中學推行「2023-24年度守護大使計劃」- 心靈小充電，透過講座和體驗攤位，讓學生認識壓力成因和減壓的重要性，藉此提升學生對自身情緒和壓力的覺察力，從而有效回應自己的需要，並關顧身邊親友的身心健康，整項計劃合共有94位中學生參與。

TWC(TSW) launched "2023-24 Peer Gatekeeper Project - Charging Your Spirit" Activities in TSW's secondary schools

安泰軒(天水圍)於區內中學推行「2023-24年度守護大使計劃」- 心靈小充電活動

## 支持「義工運動」的發展

於2023至24年度，安泰軒「愛·融·義」義工團隊共累積總義工服務時數達4,334小時。為表揚100名安泰軒義工在過去一年對服務社區的貢獻，安泰軒於2024年2月28日假西貢戶外訓練營舉辦「2024義工嘉許禮暨療癒我心之旅」，更安排一系列身心靈健康工作坊及體驗活動予接受嘉許的義工們，讓義工們在關懷別人的同時，也不忘照顧自己的身心靈健康。

Mr CHU Sai-ming, Thomas, Chief Executive Officer of the Association attended the "2024 TWCs Volunteer Award Ceremony cum HEAL My Mind" event to praise the contributions of TWCs volunteers

本會行政總裁朱世明先生出席「2024安泰軒「愛·融·義」義工嘉許禮暨療癒我心之旅」活動，並於活動讚揚安泰軒義工的貢獻

Furthermore, TWC continued its support for the sixth "Mental Health Youth Ambassador Programme" organised by the Hong Kong College of Psychiatrists, which offers internship opportunities to trained secondary school students, enabling them to actively participate in community-based mental health promotion activities and fostering a better understanding of mental well-being among students. In 2023/24, 54 Ambassadors contributed to TWCs' 29 mental health education activities within the community.

此外，安泰軒繼續支持由香港精神科醫學院主辦的第六屆「米青年」精神健康大使計劃。該計劃為已受培訓的中學生提供推廣精神健康社區活動的實習機會，以加強學生對精神健康的關注。於2023至24年度，共54位「米青年精神健康大使」曾協助安泰軒推行29項社區教育活動。



After the performance at the event, the "Chill Theatre Club" drama team from TWC (YTM), took a group photo with the staff

油尖旺安泰軒 "Chill 好戲" 話劇團隊於活動演出後，與一眾職員合照留念



### Secondary Intervention: Providing Early Intervention and Support to Members and Families 介入模式第二層：為會員及家庭提供及早介入及支援

#### Continuous Support to Members

In 2023/24, 7 TWCs provided different services to 7,744 members through 3,710 sessions of interest classes and supportive groups to explore their interests and build their support network. A total of 1,869 concern visits were conducted to evaluate members' needs and connect them with appropriate community resources.

In addition, in 2023/24, 7 TWCs provided case management services for 4,998 members, including 24,190 outreaching visits and office interviews, and connected 1,402 members with necessary medical services and community resources.

#### 持續支援會員

於2023至24年度，7間安泰軒共為7,744名會員提供3,710節身心靈活動以協助發掘他們的興趣，同時協助會員建立支援網絡。7間安泰軒亦合共進行了1,869次關懷探訪，以了解會員的需要及協助聯繫合適的社區資源。

此外，於2023至24年度，本會7間安泰軒共為4,998名會員提供個案管理服務，當中包括24,190次外展探訪及辦公室面談，並協助1,402名會員連繫醫療服務及社區資源。



Members  
會員



Interest classes  
身心靈活動



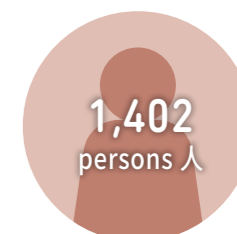
Visits  
關懷探訪



Members who received case management services  
會員接受個案管理服務



Outreaching visits and office interviews  
外展探訪及辦公室面談



Members who received medical services and community resources  
會員接受醫療服務及社區資源

## Promoting Valued Social Roles of Members

With the mission of empowering members by exploring their different talents and strengths, TWCs invited members to participate in 355 co-delivered programmes, 52 co-produced programmes, and 49 peer-led programmes.

Meanwhile, in 2023/24, TWC (Kwai Chung) organised a singing competition for its members, allowing them to showcase their talents through solo and group performances. The event also invited family members and friends, enabling them to appreciate the valued roles that members can hold.

To further promote valued social roles, a management retreat of Community Services was held on 17 October 2023 to discuss and plan the potential strategies for transforming the roles of our members from service recipients to volunteers, assistants and to potential service providers.



## 推動會員有價值的社會角色

安泰軒積極與會員一同發掘其專長及優勢並加以發揮，共同帶領355個、共同策劃52個及由朋輩帶領49個活動予其他會員。

其中，安泰軒(葵涌)於2023至24年間，舉辦了「安泰好聲音」，透過歌唱大賽，讓會員透過獨唱或合唱展現他們的才能。活動同時邀請會員的親友一同參與，讓他們更全面地認識會員可以呈現的角色身份。

為了進一步推動有價值社會角色的工作及方向，社區服務於2023年10月17日舉辦了退修日，一同討論及計劃如何循序漸進地與會員發掘不同的社會角色，讓他們由服務使用者得以擴展至義工、導師、甚至服務提供者。

Members joined the singing competition to demonstrate their singing talents for their family members and friends

會員們透過參與「安泰好聲音」唱歌大賽，讓他們於家人及朋友面前發揮自己的才能

## Promoting Well-being and Self-compassion Among Family Members

In response to the Social Welfare Department's support for families and caregivers, 7 TWCs were dedicated to promoting family-based and carers support services in 2023/24. As at 31 March 2024, the membership of registered families across 7 TWCs included 953 adult carers and 538 children aged under 18. 7 TWCs conducted a total of 231 sessions of psycho-education groups and programmes for family members, with 85 sessions specifically designed for children aged under 18. To enhance the awareness of self-compassion among family members, 7 TWCs developed a tailored set of materials for family members and conducted the pilot trials across TWCs.

## 推動家庭身心靈健康及自我關懷

7間安泰軒於2023至24年度響應社會福利署對家屬及照顧者的支援，著力推動家庭為本及家屬支援工作。截至2024年3月31日，7間安泰軒合共招募953位成人家屬會員及538位18歲以下兒童或青少年(小家屬)。同時，合共舉辦了231節家屬及照顧者的心理教育小組及活動，其中85節是專為小家屬而設。為提升家屬會員自我關懷的意識，7間安泰軒為家屬度身設計「知情由己 - 照顧者心理健康教材套」，並分階段於各中心試行。

Besides, TWCs continuously encouraged family members to develop Me Time, to become volunteers to support and assist in our programme, and to become peers in sharing family recovery stories, with the aim to support other newly joined family members and create hope among them.



另外，7間安泰軒持續鼓勵家屬會員發展個人空間，邀他們成為家屬義工，協助支援及帶領活動，並以同路人角色分享家庭復元故事，以支持新手家屬及為他們帶來希望。

Group protocol to enhance the awareness on self-compassion of family members

知情由己 - 照顧者心理健康教材套

## Focusing on Social Issues

In response to the draft of the Mandatory Reporting of Child Abuse Bill, the Association invited Solicitor Mr CHEONG Yiu-kwong, Senior Lecturer at the Education University of Hong Kong, to conduct a special lecture on the relevant bill. Through case studies and discussions, the special lecture helped caseworkers deepen their understanding of the issue and better prepare them for the impact brought by the legislation.



## 關注社會議題

於2023至24年度，為回應《強制舉報虐待兒童條例草案》的推行，本會邀請了香港教育大學高級講師莊耀洸律師為有關條例草案舉行專題講座，並透過個案交流及討論，增加個案工作人員對議題的認識及為立法作準備。

Talk regarding the draft of the Mandatory Reporting of Child Abuse Bill delivered by Mr Cheong Yiu-kwong with exchange and discussion with caseworkers

由莊耀洸律師為《強制舉報虐待兒童條例草案》專題講座進行演講，個案工作人員交流及討論

## Strengthening Professional Training

7 TWCs continued to provide training for caseworkers to enhance their professional knowledge and skills. In 2023/24, Clinical Leaders of TWCs offered supervision and training on "Core Competencies in Mental Health Practice" to caseworkers. In addition, TWCs partnered with family therapist Mr David GROVE to conduct a foundational course on the "Integrated Family and Systems Treatment" that aimed to strengthen caseworkers' core competencies, theoretical foundation, multi-axial assessment, case analysis, and crisis assessment skills. It also equipped them with the ability to conduct comprehensive mental health assessments and interventions using family and systems-based approach, thereby enhancing their capacity to handle complex cases.

## 加強專業培訓

本會7間安泰軒持續為個案工作人員提供培訓，以加強專業知識及能力。於2023至24年度，安泰軒個案督導為個案工作人員提供「精神健康服務核心專業能力」督導及培訓，亦與家庭治療師 Mr David GROVE 合辦「家庭系統綜合介入模式」的基礎課程，除了鞏固個案工作人員的核心專業能力、理論基礎、多軸式評估、個案分析及危機評估等之外，也讓個案工作人員掌握以家庭及系統理論為本作綜合精神健康評估及介入，以提升處理複雜個案的能力。

Furthermore, TWCs have invited Prof. LEE Mo-ye and Mr David GROVE, both experienced family therapists, to provide advanced and specialised training courses on the application of the "Integrated Family and Systems Treatment" to caseworkers. Moreover, Dr TONG Kwok-kwun, Anthony, an experienced Clinical Psychologist, was also invited to deliver a foundational course on "Acceptance and Commitment Therapy" to caseworkers.



Leaders of TWCs offered supervisions and training on "Core Competencies in Mental Health Practice" to caseworkers

個案督導為個案工作員  
提供「精神健康服務核心專業能力」  
督導及培訓

### Strengthening Clinical Supervision to Professional Staff

In addition to regular staff training, TWCs strengthened the provision of clinical supervision to its staff. In 2023/24, Mr David GROVE conducted a total of 12 professional supervision and training sessions for case supervisors and service units at TWCs. TWCs also collaborated with Dr TONG Kwok-kwun, Anthony, to provide regular supervision and case consultation services to 20 professional staff members, further enriching their knowledge and application in the field.

The Association's Clinical Psychologists provided individual clinical sessions to TWCs' service users and clinical consultations for caseworkers. They conducted thematic training for caseworkers on various diagnoses, including personality disorders, severe mental illnesses, and autism. Evidence-based intervention approaches such as Dialectical Behavioural Therapy, Mindfulness-based Cognitive Behavioural Therapy, and Seeking Safety Therapy were employed to organise therapeutic groups for service users.



此外，本會邀請了家庭治療師李慕儀教授及Mr David GROVE就運用「家庭系統綜合介入模式」為個案工作員提供進階及專題培訓課程，同時，邀請了資深臨床心理學家湯國鈞博士為個案工作員提供「接納與承諾治療」基礎課程。

### 加強專業同工的臨床督導

除了定期的同工培訓，安泰軒加強了提供臨床督導予同工。於2023至2024年度，Mr David GROVE為安泰軒個案督導及服務單位提供合共12次專業督導培訓。安泰軒與湯國鈞博士也展開了合作，為20位專業同工定期進行督導及個案諮詢服務。

本會的臨床心理學家除為安泰軒個案提供個人臨床心理服務及為個案工作員提供專業諮詢外，與本會個案督導就著不同的病類，包括：性格障礙、重性精神病及自閉症等，為個案工作員提供主題性的培訓，並透過不同的實證為本介入手法，包括：辯證行為治療、靜觀認知治療及安全導向治療等，為安泰軒的服務對象，舉辦不同主題的治療性小組。

Leaders discussed and planned the potential strategies on promoting valued social roles in a retreat

於退修日一同研習、討論及構思  
推動有價值社會角色的工作目標及方向

### Tertiary Intervention: Recovery & Well-being and Vocational Planning and Development 介入模式第三層：復元身心靈及職業策劃及發展服務

#### Promoting Holistic Health of Service Users

Throughout the year, the Association's nurses conducted 64 nurse clinic sessions and utilised the acquired equipment to raise users' awareness of their health conditions and encourage them to adopt healthy habits. For instance, the InBody Body Composition Analyzer was used to evaluate and illustrate individual health indicators, encouraging service users to establish healthy habits such as exercise and dietary plans. Additionally, the eSmartHealth Cloud Health Management Solution served a total of 401 participants for health index monitoring.



Using eSmartHealth Cloud Health Management Solution to promote health index monitoring

利用e体健雲端健康管理方案

According to the World Health Organization, approximately 20% of people recovered from COVID-19 continues to experience medium to long-term symptoms, including fatigue, cognitive dysfunction, and emotional problems, which impact their daily lives. This year, relevant therapeutic groups were established to support service users in addressing emotional, cognitive, and behavioral issues resulting from long-term coronavirus symptoms. These groups fostered mutual encouragement and support among members, promote acceptance, and provided strategies for symptom management.

To better address the healthcare needs arising from the aging of service users, the Association reviewed and revised the brief health screening questionnaire. The purpose was to identify service users requiring attention for their health conditions and self-health management, enabling them to receive appropriate assistance or referral to relevant medical or community services.

#### 促進服務使用者的整全健康

全年護士進行了64節護士診所，並利用所購置的設備幫助會員提升健康意識，並鼓勵他們養成健康習慣，例如，身體組成分析儀用於測試和解釋個人健康指標，鼓勵會員建立運動和健康飲食計劃。此外，共有401名會員使用e体健雲端健康管理方案進行健康指標監測。

根據世界衛生組織的報告，約有20%的新冠肺炎康復者將繼續經歷中長期的症狀，包括疲勞、認知功能障礙和情緒問題，這對他們的日常生活產生影響。今年，我們建立了相關的治療小組，以支持會員應對因長期新冠症狀引起的情緒、認知和行為問題。這些小組旨在促進成員之間的相互鼓勵和支持，提倡接納，並提供症狀管理的策略。

為了滿足會員因年齡增長而帶來的健康需求，我們已經檢視並修訂了簡短健康篩查問卷，藉此識別需要關注其健康狀況和自我健康管理的服務使用者，使他們能夠獲得適當的後續跟進或轉介到相關的醫療或社區服務。

## Vocational Planning and Development

In 2023/24, Occupational Therapists developed a new therapeutic group aimed at enhancing service users' assertiveness skills to help them foster better interpersonal relationships. A total of 52 persons in mental recovery (PIR) across seven TWCs participated in the groups. Additionally, the Association continued to collaborate with the Mental Health Education Officers, offering them souvenirs made by trainees from the Association's pre-vocational day training. The souvenirs were distributed at public mental health education events to showcase the skills of PIR. In 2023/24, we also conducted a new primary health care programme to screen PIRs with lower limb muscle loss and arranged them to receive individual training. As at 31 March 2024, 133 service users underwent the screening, 51 of them took part in 168 individual training sessions.



## 職業策劃及發展

職業治療師於2023至24年度設計一個嶄新的社交小組—「敢·說」，透過應用果敢表達 (Assertiveness) 以提升與人溝通和表達能力，其52位精神復元人士參加不同安泰軒所舉辦的小組。此外，我們持續與精神健康教育主任合作，為他們提供由職前日間訓練學員製作的紀念品，於公眾精神健康教育活動中派發，以彰顯精神復元人士的技能。於2023至24年度，我們亦舉辦了一個名為全民造「肌」的活動，旨在篩選有下肢肌肉流失的精神復元人士及安排他們接受個別訓練，截至2024年3月31日，有133位及51位精神復元人士分別接受篩選及個別訓練，我們共提供168節的個別訓練。



PIR participated in an individual lower limb muscle training

精神復元人士參與個別下肢肌肉訓練



Souvenirs made by trainees at pre-vocational day training

職前日間訓練學員製作的紀念品



## Recovery Development

TWCs organised "Lived Experience" workshops and "Story Fair" programmes for PIR to reconstruct their life stories and experiences, helping them overcome self-stigmatisation. Through this process, PIR experienced a sense of respect, empowerment, and peer support.

Meanwhile, TWCs conducted "Self-compassion Groups" to foster "valued social roles" and enhance PIR's self-care and stress management skills. This approach also helped PIR alleviate self-stigmatisation and enabled them to recognise and leverage their strengths in daily life, occupations, and social interactions, ultimately fostering the establishment of a purposeful life.



"Self Compassion Group"

「自我關愛小組」



"Story Fair"

「故事大笪地」

## 推動復元

安泰軒舉辦專為精神復元人士設計的「親歷經驗」工作坊及「故事大笪地」活動，讓他們整理自己的生命故事及經歷，幫助他們克服自我污名化。在這個過程中，分享者體驗到尊重、賦權和朋輩支持。

同時，安泰軒還聯合舉辦了「自我關愛小組」，旨在培養復元人士的「有價值的社會角色」，提升他們的自我照顧和壓力管理能力。透過實踐有價值的社會角色，有助減輕會員的自我污名，在日常生活、工作及社會角色中加以發揮，從而建立有意義的生活。



## Focused Intervention to Address Specific Needs

### Mental Health Promotion and Prevention for Young Adults: The Mental Wellness "Lay Leader" Training and Promotion Project — Mental Wellness in Action (New Life x EdUHK)

The Mental Wellness "Lay Leader" Training and Promotion Project – Mental Wellness in Action (New Life x EdUHK) concluded on March 31, 2024. In 2023/24, the project offered 12 training courses on mental health topics, including self-care, early identification, and prevention, to both EdUHK students and staff. These courses engaged 123 "lay leaders" who played a crucial role in extending the project's impact within the community. Through experiential booths, online seminars, self-management workshops, and wellness hubs held at the EdUHK campus, the project reached and promoted the concept of mental wellness to 2,667 community members and EdUHK staff and students.



Experiential activities in WRAP®  
身心健康行動計劃課程內的體驗活動

### Self-Management Workshop and Research Study Collaboration

To promote the concept of proactive self-management of mental health, the project collaborated with "Lay Leaders" to jointly facilitate the Mental Wellness Self-Management Workshop. The course was based on the "Self Help Plus" stress management group developed by the World Health Organization which aims to assist individuals with mild to moderate emotional distress to practice behaviors that align with their values and face life's stressors more autonomously.

## 特殊需要群組的焦點接入

### 向年青成人推廣及預防精神健康：健心「達人」精神健康培訓及推廣計劃—身心健康行動(新生會x教大)

健心「達人」精神健康培訓及推廣計劃—身心健康行動(新生會x教大)於2024年3月31日完滿結束。在2023/24年度，本計劃為香港教育大學師生提供了12個以心理健康主題的培訓課程，包括自我照顧、早期識別和預防，共培訓了123位健心「達人」，並將其影響力擴大至社區。透過體驗式攤位、網上研討會、自我管理小組以及設在香港教育大學校園的身心健康站，該計劃已惠及2,667位社區人士及香港教育大學師生。

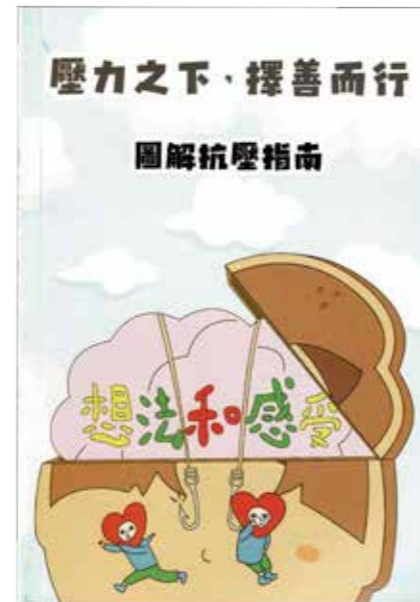


Mental wellness booths  
身心健康攤位

### 身心健康自我管理課程及協作研究

為了提倡積極管理身心健康概念，本計劃與健心「達人」共同帶領身心健康自我管理課程。該課程以世界衛生組織編寫的"Self Help Plus"壓力管理小組為藍本，旨在協助輕微至中度情緒困擾的人士減少被自己的想法和情緒纏繞，實踐符合自己價值觀的行為，以更自主的方式面對生活中的壓力。

The pre-post analysis indicated significant improvements in psychological distress, perceived stress, acceptance of emotions, self-esteem, and mental well-being. In addition, in collaboration with the Hong Kong Polytechnic University, this project provided professional advice and evaluation for the Chinese version of the "Doing What Matters in Times of Stress" stress management guide, which has been published and uploaded to the World Health Organization (WHO) website.



A collaboration with PolyU for the translation of Illustrated Stress Management Guide Published by WHO

與香港理工大學合作翻譯  
由世衛出版的圖解抗壓指南

根據小組的前後測初步數據分析，課程對參加者的心理困擾、壓力程度、情緒接納程度、自尊感、心理健康等方面皆有改善。此外，本計劃與香港理工大學合作，為中文版圖解抗壓指南「壓力之下，擇善而行」提供專業建議和評審，該指南已經出版並上載至世界衛生組織網站。



The last session of the Mental Wellness Self-Management Workshop

身心健康自我管理課程尾節

### The Mental Wellness "Lay Leader" Training and Promotion Project Closing Ceremony

To celebrate the completion of the project and foster ongoing community involvement, a closing ceremony was held on 10 March 2024. The ceremony embraced the theme of collective learning, mutual care, and shared growth, attracting over 150 attendees in a hybrid format.

### 健心「達人」精神健康培訓及推廣計劃結業禮

為慶祝本計劃完滿結束，並鼓勵參加者持續參與社區服務，計劃在2024年3月10日舉辦了結業禮，帶出「齊給予，同學習；互關愛，共成長」的主題。該活動以線上線下混合模式舉行，共吸引逾150名社區人士參加。



The closing ceremony promoted the message of collective learning, mutual care, and shared growth

健心「達人」結業禮主題：  
「齊給予，同學習；互關愛，共成長」



Expression of gratitude between Mr CHU Sai-ming, Thomas (Chief Executive Officer of the Association) and Dr HUI King Fai, Sammy (Dean of Students, EdUHK)

本會行政總裁朱世明先生與香港教育大學學生事務長許景輝博士互表謝意



Sharing of representatives of Mental Wellness Lay Leader

健心「達人」代表分享

### Project Statistics 計劃統計 2023/24

Project items 計劃項目		Project Output (headcount) 計劃統計 (人次)
Project Output 計劃指標	1 Mental Wellness Certificate Training Courses (different levels) 各階段「健心達人」證書培訓課程	123
	2 Wellness Tool Hubs (EdUHK campus) 身心健康工具站 (教大校園)	439
	3 Mental Wellness Booths 身心健康攤位活動	1,906
	4 Mental Wellness Online Seminar 身心健康網上交流會	242
	5 6-session Mental Wellness Self-Management Workshop 六節身心健康自我管理課程	80

### Building a Mind-friendly Community: A Mind-friendly Estate Model @ Cho Yiu Chuen Project

Funded by the Lee Hysan Foundation and co-organised by the Hong Kong Arts Center, Hong Kong Housing Society and the Association, "A Mind-friendly Estate Model at Cho Yiu Chuen Project" was launched in November 2022 to serve residents of Cho Yiu Chuen.

As at 31 March 2024, a total of 759 individuals participated in 33 Mindful Art Tasting workshops, which aimed to provide residents with opportunities to experience mindfulness through art. The project recruited 69 Mindful Art Ambassadors, with 34 of them completed 28 hours of training in the first phase. These ambassadors recruited in the first phase of the project is now providing services to residents, including conducting concern calls and home visits, reaching out to a total of 386 residents. Furthermore, 9 ambassadors completed another 12-hour Wellness Recovery Action Plan® (WRAP®) facilitator training, with 3 of them serving as mentors in the second phase of the Mindful Art Ambassadors training.

In April 2023, "Mental Health Week" was held in Cho Yiu Chuen. The event featured ten street booth sessions and a small carnival to promote information about 330 Well-being and "5 Ways to Well-being" to over 1,000 participants and a various stakeholders.

### 締造心靈友善社區：心靈友善屋邨 @ 祖堯邨計劃

由「利希慎基金」資助，與香港藝術中心和香港房屋協會協辦的「心靈友善屋邨@祖堯邨」計劃，自2022年11月起開始服務祖堯邨居民。

截至2024年3月31日，共有759人次參與了33場靜觀藝術體驗工作坊。項目共招募了69位「心澄大使」，其中首階段招募的34位大使在完成訓練後已開始服務社區，包括通過電話慰問和家訪，關懷共計386位居民等。此外，還有9位大使另外參與及完成了12小時的身心健康行動計劃WRAP®帶領員培訓，其中3位在第二階段的「心澄大使」培訓中更擔任導師。

項目於2023年4月在祖堯邨舉辦了精神健康周活動，透過10節街站活動和1個小型嘉年華向超過1,000位參加者和社區內的持份者推廣身心靈健康和「5種促進身心靈健康的方法」的資訊。



Annual Festive Event: Savoring Cho Yiu • Mindful Connection Community Day

年度盛事：細味祖堯·心澄繫里社區日



The project's first festive event: Savoring Cho Yiu • Mindful Connection Community Day was held on 11 Nov 2023, reaching over 300 participants. The concept of "5 Ways to Well-being" and mental health tips were further promoted. In collaboration with local commercial tenants, a Mental Wellness Hub was established in a tuck shop, encouraging residents to cultivate gratitude in their daily lives to promote 330 well-being.



Mental Wellness Hub: Gratitude Wellness Station, encouraging residents to cultivate gratitude in their daily lives to promote 330 well-being

身心靈健康好去處：感恩·心澄站，鼓勵居民通過感恩日常生活的練習，提升身心靈健康

2023年11月11日的「細味祖堯·心澄繫里社區日」，持續推廣「五種促進身心靈健康的方法」及精神健康資訊，吸引逾300位參加者。項目更與區內商戶合作，在小食店設立了「感恩·心澄站」，鼓勵居民通過感恩日常生活的練習，提升身心靈健康。



Mindful Art Ambassadors attended the Wellness Recovery Action Plan® (WRAP®) facilitator training

「心澄大使」接受身心健康行動計劃WRAP® 帶領員培訓

### Building a Mind-friendly Community: Neighborhood.330@Yat Tung

Supported by the Community Inclusion Investment Fund (CIIF) from Home and Youth Affairs Bureau, TWC (Islands) launched a three-year project named "Neighborhood.330 @Yat Tung" in September 2023. The project was implemented at Yat Tung Estate through a collaborative approach among the social, welfare, and medical sectors. It focused on promoting holistic wellness by offering training to the residents in the serving area to become "Well-being Ambassadors". Through paired visits, care, and support for residents in need, the project aimed to establish a neighbourhood support network. Additionally, inclusive activities and community education events were organised to enhance residents' awareness of mental wellness, reduce public stigma surrounding mental health issues, and promote community inclusivity. Furthermore, the project established a cross-sector collaboration platform to provide ongoing support to residents in need.

### 締造心靈友善社區：逸東友里330

安泰軒(離島)獲民政及青年事務局社區投資共享基金的贊助，於2023年9月開展為期三年名為「逸東友里330」計劃。本計劃以「社、福、醫」的協作模式在東涌逸東邨推行，以關注身心靈健康為介入點，培訓區內居民成為「身心靈健康大使」。計劃透過配對探訪關懷及支援邨內有需要的居民，建立邨內居民的鄰里支援網絡；並舉辦共融活動及社區教育活動，提升區內人士對情緒健康相關資訊的認識，減輕社區對精神問題的負面標籤，促進社區共融。此外，計劃亦建立跨界別協作平台，持續支援邨內有需要的居民。



As at 31 March 2024, the project trained 25 "Well-being Ambassadors" and collaborated with 16 units of cross-sector partners to host activities and promotional programmes, including social service units, Care Teams, District Health Centre Express and secondary schools.



"Well-being ambassadors training"  
「身心靈健康大使培訓」



"Well-being Mobile Recharge Station"  
「身心靈健康流動充電站」

### "Neighborhood.330@Yat Tung" Service Statistics (September 2023 - March 2024) 「逸東友里330」— 服務項目統計成效 (2023年9月至2024年3月)



### Supporting Women at Risk of Mental Health Problems - Jockey Club : Mental Wellness Project for Women

The Jockey Club Mental Wellness Project for Women (JCWOW), funded by the Hong Kong Jockey Club Charities Trust is now in its second phase. In 2023/24, the project reached a total of 1,776 women for initial mental health assessments. The project continued to serve women who are at risk of mental health issues through public talks, group activities, workshops, mutual support groups, counselling, and community outreach.

### 支援有精神健康危機的婦女：賽馬會思妍婦女精神健康計劃

由賽馬會慈善信託基金捐助的「賽馬會思妍婦女精神健康計劃」推展至第二階段，在2023年4月至2024年3月期間，計劃總計接觸了1,776名女性接受精神健康初步評估，並繼續透過公開講座、小組活動、各類工作坊，以至互助小組、輔導諮詢及社區外展等。

2,612  
persons 人

Participants  
參與計劃的女性

372  
sessions 節

Counselling  
輔導服務

349  
times 次

Group Activities  
團體活動

37  
sessions 節

Public Events  
公開活動

Self-learning video  
自學短片



The self-learning videos and booklets introducing Acceptance and Commitment Therapy in the form of animation, helping women adjust their mindset and set goals

自學短片以動畫形式介紹接納與承諾治療，並將輯錄成小冊子，幫助婦女調整認知及訂立目標

During the period, the online chatroom launched by JCWOW offered immediate support to a total of 631 women. In addition, the project collaborated with 12 social service organisations, including social service centres in different districts, integrated mental health programmes, units promoting women's right as well as family service organisations, to conduct more than 17 events, including public talks and workshops.

上述期間，計劃所設的網上聊天室「聊癒空間」共為631位女性提供服務，讓她們得到即時的支援。同時，計劃於年度內聯同約12個社會服務單位，包括不同區域的社會服務中心、綜合心理健康計劃、關注婦女權益團體及家庭服務單位等，合作舉辦了不少於17個活動，其中包括講座和工作坊。

### Focused well-being support services for women with pain, insomnia, and gynecology problems 針對更年期、痛症和睡眠問題提供身心支援服務



"Living with pain Group" led women with pain to take a relaxing walk and experience the outdoor Molkky activities  
《與痛同行小組》帶領痛症同路人輕鬆小步行及體驗戶外芬蘭木柱活動



"Pressure management and DIY mind bottle Workshop" provided a tool to relief the pressure - making a mind bottle  
《壓力管理及DIY靜心樽》分享其中一種紓壓方法—製作靜心瓶



"Leave a day to breathe with you Workshop" encouraged participants to release their burden and stress as a female carer by knitting a DIY little bag  
《留一天與你喘息》藉著鉤織一個小袋，寓意放下女性照顧者的壓力和負擔

### Workshops and mutual support group activities raising the awareness towards inner emotions 提升情緒覺察力的工作坊及互助小組活動

"Mindfulness through the thread in the hands Workshop" conducted a mindfulness practice by crafting a DIY passport case  
《靜觀手中線》透過縫紉護照套進行靜觀練習



Participants of "Draw away the heavy burden in your heart Workshop" shared their zentangle painting with others  
《畫走心中的重擔》的參加者分享自己的幾何畫作

Volunteer training is another focus of JCWOW's work. Over the year, 20 volunteers were trained as "Beauty Angels: mental wellness peer supporters", who served as peer supporters to provide services to women in need. Many of them had become leaders of different group activities.

計劃亦著重義工培訓，於年度內培訓了20名「Beauty Angels婦女精神健康支援大使」，並為義工提供進一步的培訓，裝備為朋輩支持者，當中不少更成為小組帶領者，為有需要的女性提供服務。

**Beauty Angels - Women's mental wellness peer supporters**  
 婦女精神健康支援大使



"Beauty Angels: mental wellness peer supporters" Training workshop (advanced level)  
 《Beauty Angels 精神健康大使工作坊(進階)》



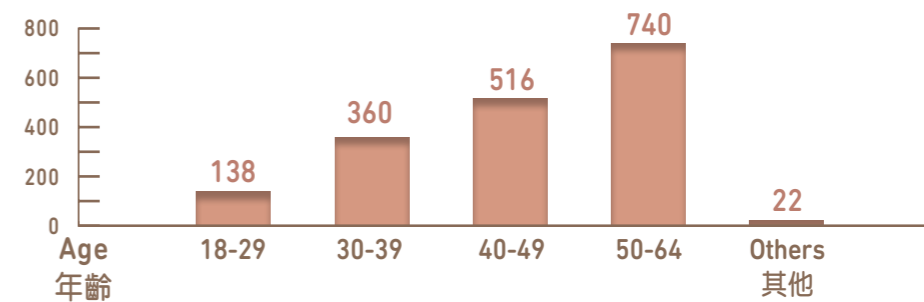
"Beauty Angels refresher training - Life in collage art" provided a further volunteer training for women peer supporters  
 《Beauty Angels培訓工作坊-拼貼人生》為婦女義工提供進一步的培訓，以藝術方式發掘內在資源

**Self-learning booklets 自助小冊子**

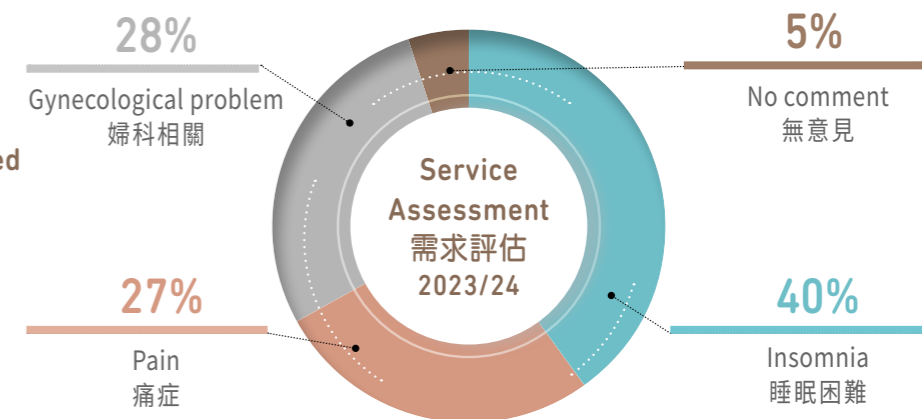


There are a total of 6 self-learning booklets in the series and 2 of them were published this year  
 自助小冊子全系列共六冊，其中兩冊於本年度出版

**No. of Attendances**  
 參加人次



**Service Users' Need-based Assessment**  
 服務使用者的需求評估



**Improving Family Wellness: "HEALING Pillow" : Family-oriented Mental Health Project**

With the support and funding from the Health Bureau of the Hong Kong SAR Government, the Association launched the two-year "HEALING Pillow" - Family-oriented Mental Health Project" in May 2023 under the "Mental Health Initiatives Funding Scheme (Phase 2)" of the Mental Health Advisory Committee. The project aimed to promote family and mental well-being among underprivileged families who have been affected by the COVID-19 pandemic.

In 2023/24, the project served a total of 1,243 participants through psychoeducational talks, family-oriented mindfulness workshops, and mindful parenting parallel group training with coaching. A total of 19 talks, 24 workshops, and 8 group training sessions were provided. Moreover, the project recruited 10 parents who underwent 2 online training sessions on mindfulness to become peer support volunteers. They also assisted in the activities of this project, currently contributing a total of 16 service hours.

**改善家庭精神健康: 「療癒·枕語」家庭為本精神健康計劃**

獲香港特區政府醫務衛生局的慷慨支持和資助，本會於2023年5月在精神健康諮詢委員會的「第二期精神健康項目」計劃中，推出為期兩年的「療癒·枕語」家庭為本精神健康計劃，旨在促進受過去疫情影響的弱勢家庭的親職關係和精神健康。

在2023至24年度，本計劃共舉辦19場身心靈健康教育講座、24場親子靜觀工作坊、8節「親子·靜觀」平衡小組課堂以及4節個別跟進，參與活動總人數達1,243位。此外，本計劃亦招募了10名家長，透過兩節有關靜觀的線上培訓，成為朋輩支援義工，並已為本計劃提供共16個小時的支援服務。

### Psychoeducational Talks on Mental Wellness

A total of 19 psychoeducational talks on Mental Wellness were organised, with themes focusing on Mindfulness or the "5 ways to Well-being" developed by the New Economics Foundation. These talks benefitted 861 parents and children, with an average satisfaction rate of 97%.

### 身心靈健康教育講座

本計劃舉行了19場身心靈健康教育講座，主題包括：靜觀及英國新經濟聯盟提出的「五種促進身心靈健康的方法」，共有861位家長和學生參加。意見調查的平均滿意度達到97%。

Psychoeducational Talks on Mental Wellness 身心靈健康教育講座



Mindful Breathing  
親子靜觀呼吸



Mindful Stretching  
親子靜觀伸展

### Family-oriented Mindfulness Tasting workshops

24 sessions of Family-oriented Mindfulness Tasting Workshops were conducted, covering 5 themes including mindful stitching, massaging, storytelling, art jamming, and stretching. These workshops were designed to facilitate positive interactions between parents and children, involving 177 pairs of parents and children, with an average endorsement rate of 98%.

### 家庭為本親子靜觀工作坊

本計劃舉行了24場家庭為本親子靜觀工作坊，涵蓋了五個主題，包括靜觀縫製咕啞、靜觀伸展、自我關懷按摩、親子互動講故事及藝術創作，旨在促進親子之間的正面互動，共有177對父母和孩子參加，而意見調查的平均贊同率達到98%。

Family-oriented Mindfulness Tasting Workshops 家庭為本親子靜觀工作坊



Mindful Massaging  
親子自我關懷按摩



Mindful Storytelling  
親子互動講故事

### Mindful parenting parallel group training

The first eight-session Mindful Parenting Parallel group, along with a four-session individual follow-up, were completed in February 2024. The group training received a 96% endorsement rate from the first group of participants. As at 31 March 2024, 2 sessions of the second parallel group were conducted. A total of 14 pairs of parents and children benefitted from these two parallel group training sessions.

### 「親子·靜觀」平衡小組

首個8節「親子·靜觀」平衡小組以及4節個別跟進已於2024年2月順利完成，惠及了7對親子。該小組意見調查的同意率達到96%。截至2024年3月31日，第二個平衡小組已開展，並進行了兩節課堂。本計劃的兩個平衡小組共招募了14對親子。

Mindful parenting parallel group training 「親子·靜觀」平衡小組



Parents and children practicing mindful breathing  
親子正進行靜觀呼吸



Workbook sample  
小組練習簿

### "Parent-child Well-being Activities " Video Clips

Throughout the period, a total of 11 batches of 'Parent-Child Well-being Activities' video clips were published on New Life's YouTube channel and Facebook page. These clips aim to promote family mental health by introducing parent-child activities based on the "5 Ways to Well-being" theme developed by the New Economics Foundation. As at March 2024, the project's video clips garnered over 1,500 views.

### 「親子身心健康小貼士」影片

11項「親子身心健康小貼士」影片已上載至本會的YouTube頻道及臉書專頁。影片的主題圍繞英國新經濟聯盟提出的「五種促進身心靈健康的方法」。截至2024年3月31日，觀看次數已超過1,500次。



"Parent-child Well-being Activities" clip 13 published on the New Life YouTube channel  
親子身心健康小貼士 (十三)  
已上載於新生會YouTube頻道

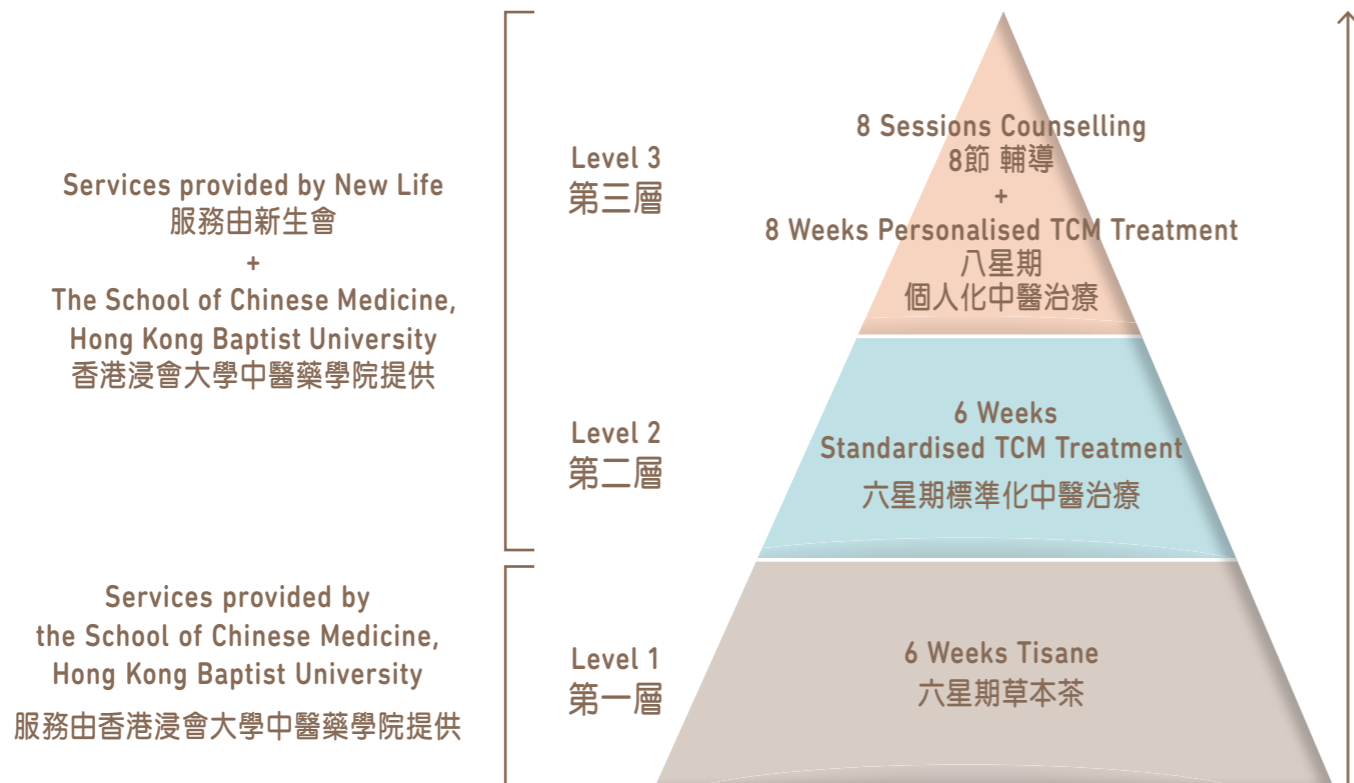
### Early Intervention to those Suffering from Common Mental Disorders: Jockey Club Traditional Chinese Medicine-driven Mental Wellness Hub

"Jockey Club Traditional Chinese Medicine-driven Mental Wellness Hub", a three-year project funded by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, was commenced in July 2023. The project was a collaboration between the School of Chinese Medicine (SCM) of Hong Kong Baptist University (HKBU) and the Association. It emphasised the transdisciplinary intervention between Traditional Chinese Medicine (TCM) and Psychosocial Care. The project aimed at improving the mental health of individual aged 18 to 65 with mild emotional distress and their mental well-being self-management strategies through casework and groupwork. In 2023/24, during the pilot counselling phase, the project provided 33 sessions of individual counselling to eight individuals with common mental disorders.

### 為受情緒病困擾人士提供及早介入：賽馬會中醫藥主導精神健康綜合計劃

獲香港賽馬會慈善信託基金資助，由香港浸會大學中醫藥學院與新生精神康復會合作為期3年的賽馬會中醫藥主導精神健康綜合計劃於2023年7月開展。該計劃強調結合「中醫」和「身心靈整全健康向導」，以個案輔導及小組治療模式作介入，提升18至65歲受輕度情緒困擾人士的個人幸福感和身心靈健康自我管理技巧。於2023至24年度，輔導試行階段期間，計劃為8名服務使用者提供33節個人輔導服務。

Stepped-care treatment model for JC-TCMMW  
賽馬會中醫藥主導精神健康綜合計劃階梯治療模式



### Interdisciplinary Training Workshops for TCM practitioners from HKBU and the Association's staff

In 2023/24, the project provided 20 sessions of interdisciplinary training workshops, which were jointly attended by the TCM practitioners from HKBU and the staff from the Association, serving a total of 363 attendees with interdisciplinary capacities.



### 為浸大中醫師及新生會同事舉辦的跨專業培訓工作坊

於2023至24年度，為了提升本計劃同工們的跨專業知識，本計劃為浸大中醫師及新生會同事舉辦了20節跨專業培訓工作坊，合共363人次參與。

Practitioners provided positive feedback on the training workshops  
工作坊收到不少來自參與者的正面評價

### The Integrated Body-Mind-Spirit (I-BMS) Counselling Framework and Peer Self-Help Practical Handbook

This programme adopted the "Integrated Body-Mind-Spirit (I-BMS) model" as a counselling framework to enhance service users' awareness of their own emotions and bodily responses and understand the vicious cycle impacting on their overall well-being. To deepen their understanding of the interconnection between body, mind, and spirit, the programme specially designed the "Peer Self-Help Practical Handbook" as a reference throughout the counselling process.

The "Practical Handbook" outlines the key learning content for each counselling session, enabling service users to grasp the relevant knowledge and concepts of the "Integrated Body-Mind-Spirit (I-BMS) Model." Moreover, each session included different "animated short clips" or "audio-guided tracks" for service users to practice wellness tools at home and integrate them into their daily routines. Furthermore, the "Practical Handbook" also included "Well-being Journal" mini-homework, supporting service users in gradually transforming the "vicious cycle" into positive cycles that enhance their overall well-being.

### 「身心靈整全健康向導」為輔導框架及「同行自助實務手冊」

本計劃以「身心靈整全健康向導」為輔導框架，旨在提升受助者對自身情緒及身體反應的覺察，並了解其對整體健康所構成的惡性循環和影響。為深化受助者對身心靈相互關係的理解，本計劃特設計一本「同行自助實務手冊」作為整個輔導過程的參考。

該「實務手冊」提供每節輔導的學習重點內容，讓受助人掌握「身心靈整全健康向導」的相關知識和概念。與此同時，每節內容還附有不同的「動畫短片」或「聲音導航聲帶」，以便受助者可於完成每節輔導後繼續在家進行相關的「身心健康小工具」練習，並在日常生活中持之以恆地實踐。此外，「實務手冊」亦包含「身心靈日記」小功課，讓受助者逐步學習將影響其整體健康的「惡性循環」轉化為「良性循環」。



"Hand Clapping" Exercise was created as one of the "mind-body wellness tools" for service users' ongoing practice at home after completing each counselling session  
製作「十巧手」運動短片，讓受助者可於完成每節輔導後繼續在家進行相關的「身心健康小工具」練習

**Service Statistics (From July 2023 to March 2024)**  
**服務統計 (由2023年7月至2024年3月)**  
2023/24

	Service items 服務項目	No. of sessions 節數	No. of attendance 參與人次
1	Interdisciplinary Training Workshop 跨專業培訓工作坊	20	363
2	Counselling Service-Pilot 輔導服務-試行計劃	33	33



**Promoting Holistic Health:  
Jockey Club 'Get Set Go' for a Healthier Life**

The Jockey Club's "Get Set Go" for a Healthier Life Project aimed to support persons in mental recovery aged 45 and above with chronic disease self-management. The project was implemented from June 2020 to August 2023. Throughout the project period, a total of 3,139 health screenings and assessments, 582 health promotion sessions, and 6,684 sessions of early intervention support services were conducted for members of TWCs. Additionally, 815 supportive service sessions were provided for members with disease complications or disabilities.

The project collaborated with various mental health and community service groups, including Day Hospitals, Residential Care Homes for Persons with Disabilities, and District Health Centres, to organise health promotional programmes for the public and persons in mental recovery. The Health Supporters shared their personal experiences, demonstrating how they overcame challenges in managing chronic diseases.



**推廣整全健康：  
賽馬會康齡「身」世紀**

賽馬會康齡「身」世紀計劃旨在協助45歲及以上精神復元人士進行慢性疾病自我管理。該計劃於2020年6月至2023年8月進行。在計劃期間，共進行了3,139次健康篩查和評估、582場健康推廣講座，以及6,684次及早介入支援服務，同時為因慢性疾病引致併發症或殘疾狀況的服務使用者提供了815次支援服務。

計劃與各個社區服務團體合作，包括日間醫院、殘疾人士院舍和地區康健中心等，為公眾和精神復元人士組織了健康推廣計劃。康齡之友分享了他們的個人經歷，展示了他們如何克服慢性疾病管理中的挑戰。

Public health education programme held in Sham Shui Po District Health Centre  
於深水埗地區康健中心  
舉行公眾健康教育活動

In alignment with the project's mission, a booklet featuring 6 service users' stories was published, featuring their struggles and successes in managing chronic diseases. Each story included explanations of self-management concepts and was accompanied by a short video, providing readers with a deeper understanding and inspiring them to pursue their own goals in health management.

為進一步推動慢性疾病自我管理，計劃推出了一本小冊子，透過六位賽馬會康齡「身」世紀計劃會員的真實故事，引領讀者探索自我健康管理的主題。這些故事展示了他們在管理慢性疾病過程中的經歷和成果。每個故事都加入了相關自我管理技巧的解說和短片，深化對自我健康管理的理解，啟發實現個人健康目標的信念。



A booklet with authentic stories from service users in their journey of chronic disease management

康齡故事 X 自我健康管理

The project evaluation, conducted by the Department of Social Work and Social Administration at the University of Hong Kong, reported significant improvements among participants who received early intervention support services. These improvements included Body Mass Index, blood glucose, cholesterol levels, positive lifestyle changes in nutrition, physical activity, fall risks, and oral health. These results reflected the success of the project in promoting healthy behaviours and effective chronic disease self-management. Almost all participants reported significant improvements in health awareness and knowledge as indicated by the service questionnaire.

香港大學社會工作及社會行政學系進行的計劃評估報告顯示，接受及早介入支援服務的參與者在多個指標上取得了顯著進步，包括身高體重指數、血糖、膽固醇、飲食和運動習慣、跌倒風險和口腔健康等方面。這些結果突顯了該計劃在促進健康行為和有效的慢性病自我管理方面的成功。幾乎所有參與者於服務問卷中均表示，他們的健康意識有顯著提高。

#### Jockey Club 'Get, Set, Go' for a Healthier Life - Service Statistics (April to August 2023) 賽馬會康齡「身」世紀計劃 — 服務統計(2023年4至8月)

Service items 服務項目	No. of participants 參與人數	No. of sessions 節數
Health Evaluation 健康評估	204	204
Health Promotional Programme (Health talk, Exercise programme, Mass programme) 健康推廣活動 (健康講座、健體班、公眾教育)	788	58
Chronic Disease Self-Management Support Service (Health clinic, Support group, Outreach visit by occupational therapist) 慢性疾病自我管理支援服務(健康診所、職業治療師支援、支援小組)	895	451
Care and Support Service 護理與支援服務	75	75
Health Supporter Service Sessions 康齡大使服務節數	N/A	835

#### Supporting Elderly with Depression: JC JoyAge: Jockey Club Holistic Support Project for Elderly Mental Wellness

To combat depression issues among the elderly the Association launched the Jockey Club Holistic Support Project for Elderly Mental Wellness (JC JoyAge) across various districts including Kwai Chung, Sham Shui Po, Yuen Long, Yau Tsim Mong, Tuen Mun, Sha Tin, and Islands. The second phase of JC JoyAge concluded by the end of 2023, and seamlessly transitioned into its phase in January 2024, focusing on strengthening the service model for elderly depression and promoting community-wide awareness of mental health.

As at 31 March 2024, JC JoyAge conducted assessments on depression for the elderly in the community and provided individual psychotherapy to 236 users, and offered 20 cognitive-behavioural therapy groups totalling 160 sessions to reduce their depression and anxiety symptoms, and their sense of loneliness. To raise public awareness and understanding of elderly mental wellness among the elderly, family members, neighbours and community stakeholders, a total of 75 public talks and 8 community events were organised in 2023/24. In total, 14,267 service sessions were provided by 77 trained Peer Supporters. In addition, 103 ambassadors completed the Mental Health First Aid Training Course, strengthening the caring network in the community through volunteer services.

Regular street promotion booths were established to identify potential service users, leveraging educational games and mental health assessments for elderly individuals in need.



Support You  
支持里

The street booth at Mei Fu to promote elderly mental well-being

於美孚舉行流動宣傳街站，推廣長者精神健康

#### 支援受抑鬱症困擾的長者： 賽馬會樂齡同行計劃

為回應長者抑鬱問題，本會在葵涌、深水埗、元朗、油尖旺、屯門、沙田及離島區推行賽馬會樂齡同行計劃。隨著第二期於2023年12月結束，第三期計劃亦於2024年1月開展，繼續強化相互協作的逐步介入模式，支援有抑鬱風險的長者、推廣及預防老年抑鬱。

截至2024年3月31日，計劃為社區內的長者提供抑鬱風險評估，並為236名患有抑鬱的長者提供個人心理治療，同時舉辦了20個共160節的認知行為治療小組，以減低他們的抑鬱和焦慮症狀以及孤獨感。於2023至24年度，計劃共舉辦了75個公眾教育講座和8個社區活動，以提升長者、家屬、鄰居和社區人士對於長者精神健康的關注。此外，計劃透過77位已受訓的樂齡之友，為有需要的長者提供共14,267節服務。計劃亦安排「精神健康急救」證書訓練並培訓了103位樂齡友里精神健康推廣大使，藉著舉辦義工服務強化地區關懷網絡。

為辨識社區中受抑鬱症狀困擾的長者，計劃社工定期舉辦流動宣傳站，透過攤位遊戲及評估問卷，提升公眾人士對自身情緒健康的認識，鼓勵有需要長者接受服務。

JC JoyAge Activities 賽馬會樂齡同行計劃活動



Community event at Sham Shui Po  
「深」路「歷」晴 - 精神健康社區教育活動

28 to 30 October 2023  
2023年10月28至30日

Sham Shui Po District  
深水埗區

400

No. of participants  
出席人數



Community event at Yau Tsim Mong  
「心繫你油尖旺社區同樂日」

6 November 2023  
2023年11月6日

Yau Tsim Mong District  
油尖旺區

300

No. of participants  
出席人數



The graduation of newly joined Peer Supporters  
「樂齡之友聚友營」活動典禮

17 November 2023  
2023年11月17日

Ma Wan Park - Noah's Ark  
馬灣公園 - 挪亞方舟

500

No. of participants  
出席人數



Community event at Kwai Chung  
「Hello」葵青 - 共建精神健康友好社區

16 December 2023  
2023年12月16日

Kwai Chung District  
葵青區

300

No. of participants  
出席人數

JC JoyAge: Jockey Club Holistic Support Project for Elderly Mental Wellness - Service Statistics  
賽馬會樂齡同行計劃 — 服務統計  
2023/24

Service items 服務項目	No. of participants 參與人數	No. of sessions 節數
Mental Health Training for JC JoyAge Ambassadors 「樂齡友里」義工證書課程	103	30
Cognitive Behavioural Therapy Groups for Depressed Elders 認知行為治療小組 (向受抑鬱困擾長者提供)	236	160
Public Mental Health Education Talk 精神健康公眾教育講座	1,706	75
Community Education Event 大型精神健康社區教育活動	2,592	8
Peer Support Service 「樂齡之友」朋輩支援服務	N/A	14,267

Supporting Children and Adults in Need of Psychiatric Medical Service: Psychiatric Medical Subsidy and Community Support Project

Co-funded by Chow Tai Fook Medical Foundation, Shih Wing Ching Foundation and Kerry Group, the fourth phase of the two-year Psychiatric Medical Subsidy and Community Support Project commenced in January 2023, enabling eligible beneficiaries to receive ongoing subsidised services from private psychiatrists and clinical psychologists as they wait for their first appointment at psychiatric specialist out-patient clinics in public hospitals.

As at 31 March 2024, a total of 468 beneficiaries received private psychiatrist services, of which 48 also received clinical psychological services.

Additionally, 488 interviews and 862 telephone calls were provided to support the beneficiaries. 6 programmes including physical exercise, mindfulness, psycho-education and social programmes were organised for 154 beneficiaries to facilitate their recovery and strengthen their community support.

支援需要精神科醫療服務的兒童及成人：  
精神科醫療資助及社區支援計劃

承蒙周大福醫療基金、嘉里集團及施永青基金的共同資助，本會於2023年1月起推行為期兩年的「精神科醫療資助及社區支援計劃」第四期，繼續向合資格人士提供經濟援助，讓他們可以於輪候接受公立醫院精神科門診服務的期間，及早獲得私家精神科醫生及臨床心理學家的適切服務。

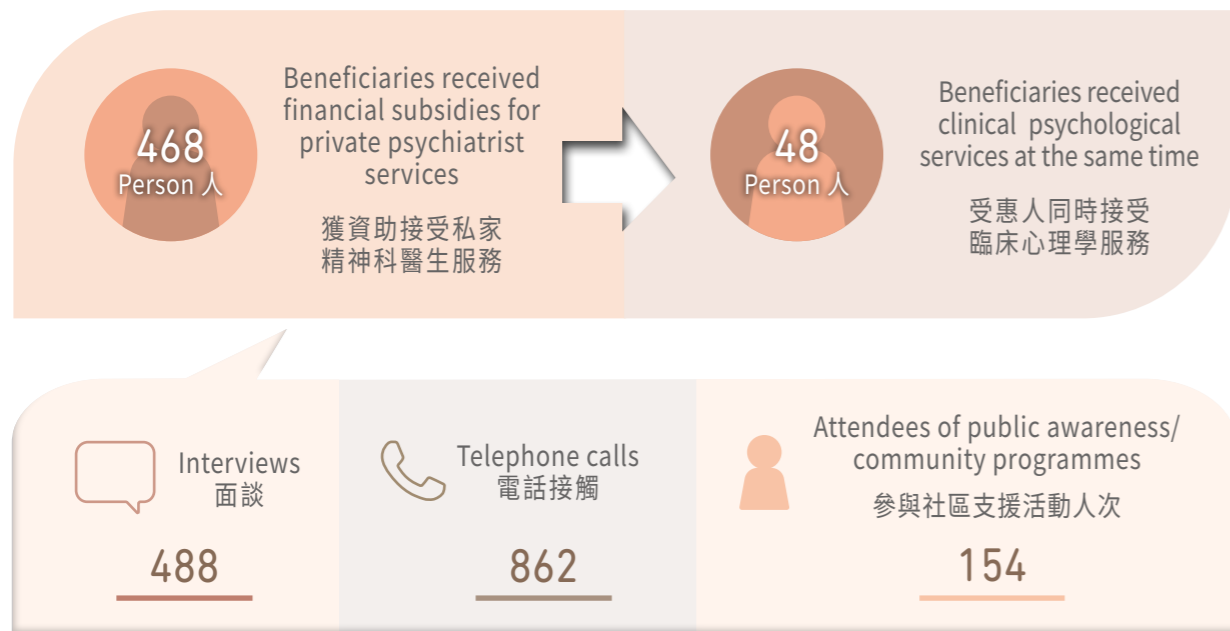
至2024年3月底，共有468人受惠，得以接受私家精神科醫生治療；當中48人亦同時獲得臨床心理服務。

另外，本會亦向有關服務使用者提供進一步支援，包括488次會面及862次電話跟進服務。此外本會亦為154人舉辦了6次跟進活動，涵蓋運動訓練、靜觀課程、心理健康教育及社交訓練，以協助他們復元及加強社區支援。



The "Mind Jar Workshop" for beneficiaries  
為受惠人士舉辦「忘憂心靈瓶」工作坊

## Psychiatric Medical Subsidy and Community Support Project - Service Statistics 精神科醫療資助及社區支援計劃 — 服務統計



### Supporting Persons-in-mental-recovery Living in Community: Jockey Club Community Integration Project for Mental Recovery

#### Jockey Club Community Integration Project for Mental Recovery

The 'Jockey Club Community Integration Project for Mental Recovery' is a three-year project launched in September 2023. It provides support to PIR from specific mental illness who live in the Kowloon West and New Territories West. The project comprises four modules focused on Health, Relationship, Community Reconnection, and Community Living.

The project team established a close relationship with The Mental Health Association of Hong Kong (MHAHK) and The University of Hong Kong (HKU). In addition, protocols for cognitive-behavioral therapy for psychosis (CBTp) and family intervention were developed to provide clinical guidance for case work interventions. The project team conducted 18 sessions of professional training for 43 participants, with a total of 327 attendances during the preparation phase.

### 支援復元人士在社區生活： 賽馬會「復元有晴天」社區支援計劃

#### 賽馬會「復元有晴天」社區支援計劃

賽馬會「復元有晴天」社區支援計劃是一個為期三年的計劃，於2023年9月啟動。其主要目標是為居住在九龍西和新界西社區的特定精神復元人士提供支援。該計劃包括健康、人際關係、社區重建和社區生活四個範疇。

計劃團隊與香港心理衛生會和香港大學建立了緊密的合作關係。此外，計劃制定了適用於思覺失調的認知行為治療和家庭介入的臨床應用手冊，以提供個案工作介入的臨床指導。計劃團隊已於預備階段完成了18場專業培訓，共有43名參與者參加，總共出席327次。

Furthermore, a mobile application is currently in the development process to promote community integration for persons in recovery from severe mental illness. The application will also offer relevant information to their family members and the general public.

計劃還在開發一個流動應用程式，以促進復元人士的社區融合。該應用程式還將為他們的家人和公眾提供相關資訊。

#### Professional Training 專業培訓



Family-centered Practice in Mental Health Care Training  
by Dr WONG Oi-ling  
家庭介入培訓課程(王愛玲博士)



Cognitive Behavioral Therapy for Psychosis (CBTp)  
Training by Dr Frendi LI  
適用於思覺失調的認知行為治療培訓課程(李詠茜博士)

### Integrated Mental Health Programme

The Kowloon West Cluster of the Hospital Authority continued to commission the Association to implement the Integrated Mental Health Programme (IMHP) at 4 General Out-patient Clinics.

Case managers rendered 4,962 individual counselling sessions to 2,416 service users in 2023/24. They also provided 102 sessions of telecare to 88 service users. In addition, the team successfully organised 199 workshops with a total of 1,895 attendees on topics related to understanding common mental disorders.



Telecare follow-up  
遙距電話個案跟進

### 綜合心理健康計劃

本會獲醫院管理局九龍西聯網委託在4間普通科門診所提供綜合心理健康計劃。

在2023至24年度，個案經理團隊為2,416名服務使用者提供4,962節個人輔導服務。個案經理團隊通過電話提供了102節輔導，跟進了88名服務使用者的情況。此外團隊亦舉辦了199節工作坊，共有1,895人次參加，主題是認識情緒病。

## RESIDENTIAL SERVICES 住宿服務

### The Adaptation to "New Normal" and New Challenges

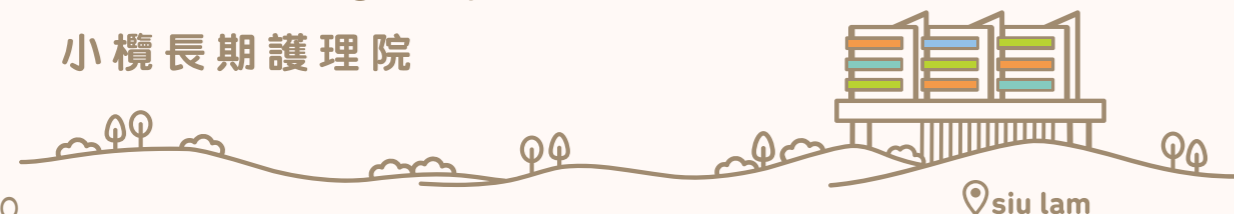
In recent years, the Association's residential services have invested substantial resources in response to the impact of the COVID-19 pandemic, prioritising the safety and proper care of persons in mental recovery (PIR). In 2023/2024, as the society shifts to "New normal", the Association subsequently adjusted its focus on enhancing and expanding our services, with a commitment to achieving the 3R objectives:

1. **Responsive** to the needs of persons in mental recovery (PIRs), 積極回應精神復元人士的需要、
2. **Resilience** through new challenges, 克服新挑戰及
3. **Respect** for individuals, 尊重個別化。

### Service Commencement of Siu Lam Long Stay Care Home (SLLSCH)

With Social Welfare Department's (SWD) issuance of the licence for Residential Care Homes for Persons with Disabilities, SLLSCH officially commenced its service on 30 December 2023. Despite the strong demand for residential care home service in the community, and a critical manpower shortage of healthcare sectors, the Association was committed to ensuring a smooth service launch. To ensure the timely and orderly admission of a large number of PIR, an organised case in-take process was initiated in September 2023. Thanks to the concerted efforts of various parties, 3 group homes accommodating 180 PIR were in full operation by 31 March 2024.

## Siu Lam Long Stay Care Home 小欖長期護理院



### 復常的適應及新挑戰

過去數年，本會住宿服務投入大量的資源應對新冠疫情所帶來的衝擊，竭力確保精神復元人士安全並得到妥善的照顧。於2023至2024年度，社會已過渡並全面回復正常，住宿服務亦然。我們將焦點轉移到增強和擴展我們的服務上，致力於實踐3R的工作目標：

### 小欖長期護理院的啟用與服務開展

隨著社會福利署發出殘疾人士院舍的牌照，小欖長期護理院(護理院)於2023年12月30日正式投入服務。在面對現時長期護理及院舍服務需求急劇增加，及行業嚴重人手短缺的情況下，本會仍決心確保服務順利開展。為確保精神復元人士能及時有序入住，護理院早於2023年9月啟動有序的入住流程。在各方共同努力下，截至2024年3月31日，3個可容納180名服務使用者的家舍已全面投入營運。



Siu Lam Long Stay Care Home Main Entrance and Reception Area

小欖長期護理院正門及接待處



The environment and facilities of the living room in a dormitory

家舍大廳的環境及設備

The Association developed a staff recruitment plan to tackle the manpower shortage. The Home has been employing professional staff, including social workers, nurses, occupational therapists, physiotherapists, speech therapists and a pharmacist, to ensure service user's physical, mental, social, and rehabilitative and recovery needs are all properly addressed.

Facilitated by SWD, the Medical-Social Collaboration Task Force of Siu Lam Integrated Rehabilitation Services Complex (SLIRSC) was formed with representatives from Hospital Authority, SWD and the 3 operators of SLIRSC. Main tasks include the arrangement of telehealth, bulk medical follow-ups, drug dispensing and medical/nursing support from Hospital Authority. A new pilot service model for SLIRSC was tailor-made to streamline the delivery of care.

With the support of the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, SLLSCH is applying various technology solutions such as ceiling hoists, an automatic medication system, self-service interactive kiosks, and various bluetooth monitoring systems. Relevant staff training was provided to enhance interdisciplinary coordination and the effectiveness of interventions.

本會已實施招聘計劃以應對人手短缺的挑戰。護理院已聘用包括社工、護士、職業治療師、物理治療師、言語治療師和藥劑師在內的專業人員，確保服務使用者的身、心、社交和復康的需求都得到妥善照顧。

在社會福利署的促成下，小欖綜合康復服務大樓醫社合作專責小組亦已正式成立，成員包括醫院管理局、社會福利署及3間小欖綜合康復服務大樓營辦機構的代表。專責小組安排遠程醫療、大批量的醫療跟進、藥物配發以及由醫院管理局提供的醫療和護理支援，為小欖綜合康復服務大樓定制了一個全新的試點服務模式，以簡化照護的提供。

在香港賽馬會慈善信託基金的支持下，護理院正在應用各種科技產品，例如移位機、自動配藥系統、自助服務終端機及各式藍芽監測系統等，同時提供相關員工培訓，提升跨專業間的協作和介入的成效。



A service user using a self-service interactive kiosk  
服務使用者使用自助服務終端機

## Overcoming New Challenges

Residential services demand a substantial workforce for direct care, however the current severe manpower shortage poses significant difficulties on the Association's recruitment process. To overcome this challenge, the Association leveraged the Special Scheme to Import Care Workers for Residential Care Homes under the Social Welfare Department, successfully bringing in staff from Mainland China to stabilise the Association's workforce.

The Association also implemented proactive recruitment strategies targeting local care workers, including promotional talks at care worker training institutes, offering placement opportunities for trainees, and creating dedicated recruitment social media accounts.

In addition to general employee-oriented training and development, the Association also valued the integration between local and imported staff. Through job restructuring, job specialisation and team-building initiatives, the Association significantly improved the quality and effectiveness of its services.



Welcome Day for the Newly Arrived Imported Care Workers  
輸入護理員抵港迎新日



## 克服新挑戰

住宿服務需要大量人手提供直接照顧服務，唯現時護理人員人手嚴重不足，院舍仍面對招聘前線護理人員的困難。為解決當前的挑戰，本會透過社會福利署「院舍輸入護理員特別計劃」，成功引入內地護理員到本會長期照顧院舍工作，有助穩定人手以應對工作。

本會積極運用不同的招聘策略以聘請本地護理員，例如在護理員培訓機構進行服務推廣、為在學護理員提供實習機會，及設立專門的招聘社交媒體帳號。

除了一般的員工導向培訓和發展外，本會也非常重視促進本地和外聘員工之間的融合。通過職務重組、工作專門化和團隊建立等舉措，提高了護理服務的質量和成效。



Imported Care Worker Training Course  
輸入護理員培訓課程



## Proactively Responding to the Needs of the Ageing Population

In response to the growing trend of aging population among PIR, the Association is committed to developing innovative solutions to support vulnerable PIR, safeguarding their dignity and quality of life in their later years.

The New Life Jubilee Hostel received funding from the Social Welfare Department to operate a 36-month pilot project "One-stop Services for Aging Service Users in Residential Care Homes for Persons with Severe and Moderate Intellectual Disabilities". This project offers a comprehensive range of rehabilitation training, social, and recreational activities tailored to the unique needs of the PIR.



The therapist was conducting examination and assessment for a PIR  
治療師為服務使用者進行檢查和評估

After close to 10 months of implementation, the level of engagement among PIR was high with increased motivation through rehabilitation training, which helped slow down the decline in their health condition.

Furthermore, Residential Services introduced soft meal options for PIR with swallowing difficulties, enabling them to enjoy their meals while ensuring proper nutrition intake. In 2023/2024, the Association launched the "Smart Eat with Joy and Safety" Project, which included training for kitchen staff on preparing soft meals and educating frontline staff about the International Dysphagia Diet Standardization Initiative (IDDSI) standards. This guaranteed that the aging PIR can partake in meals that are both nutritious and safe, enhancing their dining experience.



A service user was enjoying soft meal  
服務使用者正享用軟餐

## 積極回應老齡化的需要

為應對日益老齡化的服務使用者人數不斷增長的趨勢，本會致力設計創新的解決方案，以支持體弱的神經復元人士在晚年生活中保持尊嚴。

新生銀禧宿舍獲得社會福利署的撥款，開展為期36個月的「為嚴重及中度弱智人士宿舍的老齡化服務使用者提供一站式服務」試驗計劃。此項目為精神復元人士量身定制了全面性的復康訓練、社交及康樂活動，以回應他們獨特的需要。



PIR using technology products for rehabilitation training  
服務使用者使用科技產品進行復康訓練

在計劃推行近10個月後，精神復元人士的參與度很高。透過復康訓練，他們變得更有動力，有助減緩其健康狀況的衰退。

此外，住宿服務為吞嚥有困難的精神復元人士引進了軟餐選項，使他們在確保營養攝取的同時，也能夠享受就餐。在2023/24年度，我們推出了「食得有營、食得安樂」計劃，包括為廚房工作人員提供軟餐製備培訓，並教育前線員工掌握國際吞嚥障礙飲食標準(IDDSI)。這確保了老齡化的精神復元人士可以享用既營養又安全，同時也能提升就餐體驗的餐點。

## Respecting Individual Needs

The Association launched and implemented the "Good Sleep Health Management Programme" in April 2023. Through this project, the Association have introduced a series of educational activities, staff training and technological solutions aimed at enhancing sleep quality. These non-pharmacological interventions demonstrated promising results in improving the sleep efficiency of the PIR.



PIRs are participating in the Singing Bowl experience workshop

服務使用者參與頌鉢體驗工作坊

## 尊重個別化需要

本會於2023年4月開展了「好睡意健康管理計劃」。通過這個項目，我們引入了一系列的教育活動、員工培訓，及推廣利用科技解決方案，旨在提升服務使用者的睡眠質素。這些非藥物介入措施有助改善精神復元人士睡眠效率。



Staff education and training day on sleep enhancement

職員助眠教育培訓日

Moreover, the Association received funding from the Innovation and Technology Fund for Application in Elderly and Rehabilitation Care to launch the Project "Sleep Management Platform" in September 2023. In collaboration with partner organisations, the Association is developing a game app and a sleep-tracking ring for the monitoring of PIR's sleep patterns. This innovative approach will enable the PIR to address their sleep issues through lifestyle modification and promoting holistic well-being.



Use of "Sleep Diary" to record sleep patterns by PIRs

服務使用者以「睡眠日記」紀錄睡眠情況

此外，本會亦獲得「樂齡及康復創科應用基金」的撥款，於2023年9月推出「睡眠管理平台計劃」。我們正與合作夥伴共同研發一款輔助睡眠的遊戲應用程式，並利用睡眠追蹤指環來監測精神復元人士的睡眠模式。這種創新方式使精神復元人士能夠通過改變生活方式來應對睡眠問題，從而促進他們的整全身心靈健康。

## WORK AND EMPLOYMENT SERVICES

### 工作與就業服務

The Association operates 7 vocational rehabilitation service units, including 4 Sheltered Workshops, 2 Integrated Vocational Rehabilitation Service Centres and 1 Supported Employment Service Centre, serving 967 persons in mental recovery from mental illness and intellectual disabilities with different functioning levels as at 31 March 2024. In 2023/24, the Association was dedicated to upgrading the environment of its sheltered workshops and integrated vocational rehabilitation service centres to provide better vocational rehabilitation services. The Association enhanced the facilities and equipment in its centres, ensuring a safe and comfortable working environment, while also expanding the range of training programmes. These measures aimed to empower service users to realise their potential and enrich their skills. In addition, the Association has been establishing partnerships with business corporations and other organisations to promote its services. These collaborations helped the Association build stronger connections in the community and promote greater social inclusion.

本會設有7個職業康復服務單位，包括4間庇護工場、2間綜合培訓工作中心及1間輔助就業服務中心。截至2024年3月31日，本會職業康復服務單位合共為967名不同能力的精神復元人士及智障人士提供職業康復訓練服務。在2023至24年度，我們致力優化庇護工場和綜合職業康復服務中心的環境，為服務使用提供更好的職業康復服務。我們優化了工場設施和設備，以確保安全舒適的工作環境，並增加多種訓練項目，讓服務使用者能夠發揮潛能和發展技能。同時，我們積極與企業及其他組織建立合作夥伴關係，以提高對我們服務的認識，增加社區連繫，促進共融和支持。



新生會全港設有

**4間**  
庇護工場

**2間**  
綜合培訓工作中心

**1間**  
輔助就業服務中心

服務單位  
訓練人數名額  
合共 **967位**

## Sheltered Workshops and Integrated Work Centres

### Tin King Sheltered Workshop Renovation Work

Tin King Sheltered Workshop was sponsored by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust (The Trust) for a renovation cum service re-structuring enhancement project in July 2022. The project is expected to be completed in June 2024 and the Workshop was renamed as "Jockey Club Sun Workshop (Tin King)". After the renovation, various new facilities were added, including laundry room, multimedia room and multi-sensory room in order to enhance the vocational rehabilitation training of PIR.



Lobby Area  
工場大堂位置



Corridor Area  
工場走廊位置



Day Café Area  
工場咖啡廳位置

### Kwai Shing Sheltered Workshop and Shek Pai Wan Integrated Work Centre Modernisation Project

In 2023, Kwai Shing Sheltered Workshop received funding support by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust for a modernisation cum service re-structuring project. The renovation work is scheduled to commence in November 2024 and complete in April 2025. Apart from the hardware enhancement, the stepped-care vocational rehabilitation training model will be adopted to address the various needs of different age groups at the Workshop. Modern nursing equipment and technological training facilities will also be available for the elderly service users.

## 庇護工場及綜合培訓中心

### 田景庇護工場優化計劃

田景庇護工場於2022年7月獲得香港賽馬會慈善信託基金撥款資助進行翻新及服務重整工程。裝修工程預計於2024年6月竣工，命名為「賽馬會日作坊(田景)」。透過本次優化計劃，單位新增工作訓練及設備，包括洗衣房、多媒體室及多感官室等，以提升服務使用者的職業康復訓練。

### 葵盛庇護工場及石排灣綜合培訓中心優化改善計劃

葵盛庇護工場及石排灣綜合培訓中心於2023年獲得香港賽馬會慈善信託基金撥款資助進行翻新工程及服務重整計劃，工程計劃於2024年11月開始動工，預期於2025年4月完成。除優化整體環境外，本會將採用階梯式訓練模式，照顧不同年齡層的服務使用者的需要，並為較年長的服務使用者提供現代化護理器材及智能科技訓練設施等支援。

## SWD Pilot Project on Enhancing Vocational Rehabilitation Services

New Life Building Sheltered Workshop was awarded for a two-year pilot project by the Social Welfare Department on enhancing vocational rehabilitation services. The Project aims at optimising the existing sheltered workshop services, allowing service users to choose suitable, diversified, and innovative vocational training based on their personal interests, abilities, and expertise. Two new trial training programmes are beverages and business operation training, and home repair and maintenance training.



Participant using electric screwdriver

參加者使用電動螺絲批

## 優化職業康復服務試驗計劃

新生會大樓庇護工場獲批為期兩年的社會福利署優化職業康復服務試驗計劃，優化現有庇護工場服務，讓服務使用者跟據個人興趣、能力和專長，選擇合適、多元化及創新的職業訓練，計劃未來兩項優化訓練分別為飲料調製及營運訓練和家居小型維修訓練。



Service users demonstrated the catering skills learned in the pilot project to their families

服務使用者向家屬展示於試驗計劃所學習到的餐飲調製技

## New Life Farm Enhancement Plan

New Life Farm had been in discussions the New Life Farm Enhancement Plan with Sun Hung Kai Properties since 2017 to seek support from the developer for an upgrade of the buildings in the Farm, including the removal of buildings in poor condition and addition of appropriate facilities. The construction plan was approved by various government departments in October 2022, and the construction work started in February 2023, and is expected to take about 1.5 years. 7 new facilities including training area for work and extension programme, production area for dried products/spouts planting, activity rooms, exhibition centre and office are expected to be completed in mid-2024.

New Life Farm will undergo interior decoration work and refurbishment. It is expected to be ready for public access again in early 2025. Various activities will be organised to promote community participation and raise public awareness of agriculture, environmental issues, and body, mind, spirit well-being.

## 新生農場優化計劃

新生農場由2017年開始與新鴻基地產商討新生農場優化計劃，由新鴻基地產協助新生農場拆卸部份日久失修的建築物，並興建符合農場用途的建築物。計劃於2022年10月獲政府部門通過，於2023年2月開展為期約一年半的工程。七所建築物，包括職業康復延展計劃訓練場地、農作物生產加工場地、多用途活動室、展覽館及辦公室，預期於2024年年中落成。

新生農場將於落成後進行內部裝潢工程，並配備相應的傢俱和設備。新生農場預計在2025年對外開放，農場將舉辦各種不同類型的活動，務求促進社區參與和增進人們對農業、環境議題及身心靈健康的認識。

## Art Development

### DFA Design for Asia Awards 2023

gift330 was awarded the "MERIT AWARD of DFA Design for Asia Awards 2023" organised by Hong Kong Design Centre with One Bite Design - the project coordinator. The awards were judged and selected by a panel of world-renowned design professionals, providing a platform for designers and companies with design talents to showcase to the world.



The MERIT AWARD of DFA Design for Asia Awards 2023  
「DFA亞洲最具影響力設計獎2023」優異獎



## 藝術

### 亞洲最具影響力設計獎2023

gift330與合作伙伴一口設計公司共同獲得由香港設計中心舉辦的「DFA亞洲最具影響力設計獎2023」優異獎。獎項由一眾世界知名的設計專家評審選出，讓有設計才華的設計師和企業向國際展示的平台。



### "Gift Me a Moment" Art Exhibition of Persons in Mental Recovery

"Gift Me a Moment" Art Exhibition of Persons in Mental Recovery was held from 4 to 19 April 2023 at The Hong Kong University of Science and Technology (HKUST). Artworks with the theme "EAT" and "TRAVEL" created by service users of the Association were exhibited. Student representatives from HKUST and the Association's artists conducted guided tours for the university students during the period. More than 80 postcards with positive feedback were received.



Group photo with student representatives of UST  
與香港科技大學學生大使的大合照

### 「當下是最好的禮物」復元人士藝術作品展

gift330於2023年4月4日至19日在香港科技大學舉行的「當下是最好的禮物」復元人士藝術作品展，展出由本會服務使用者以「行」和「食」為主題製作的作品，並由藝術家及科大的學生代表一同為學生們作導賞。展覽獲得超過80多張名信片的正面回應。



### The 9th ANGEL'S SMILE Photo Exhibition

A total of 18 artworks created by service users of the Association from gift330 project were exhibited at the photo exhibition held by China Literature and Art Foundation - Liu Yan Arts Special Fund from 15 September to 8 October 2023 at Phoenix International Media Center. The exhibition aimed to promote positivity, energy, love, and beauty through visual arts and photography.



18 artworks exhibited at  
The 9th ANGEL'S SMILE Photo Exhibition  
第九屆天使的微笑公益攝影展展出的18幅作品

### Unleashing Creativity in SSP

The Hong Kong Design Centre invited gift330 to feature artworks created by Persons in mental recovery (PIR) in the "Unleashing Creativity in SSP" exhibition.

The artworks of gift330 were awarded the Merit Award in the 2023 DFA (Design for Asia) Awards organised by the Hong Kong Design Centre. The exhibition showcased artworks created by PIR as well as the clay art pieces by the Association's inclusive artist, Mr LO Yip-nang. Handicraft workshops and demonstrations were held to promote greater inclusion through art creation.



Group photo with District Officer (Sham Shui Po) Mr WONG Yan-yin, Sham Shui Po Care Team and Mr LO Yip-nang  
深水埗民政事務專員黃昕然先生、關愛隊及盧業能先生的合照

### 第九屆「天使的微笑」公益攝影展

gift330獲邀於2023年9月15日至10月8日舉行的第九屆「天使的微笑」公益攝影展展出其中18幅由本會服務使用者製作的作品。影展由中國文學藝術基金會 - 劉岩文藝專項基金舉辦，希望向公眾人士宣揚正向、能量、愛與美的訊息。

### 「設計深度行」

香港設計中心邀請本會gift330於「設計深度行」展出由復元人士創作的藝術作品。

gift330獲得「DFA亞洲最具影響力設計獎2023」優異獎，展品由復元人士創作之藝術作品以及軟陶藝術家盧業能先生的軟陶藝術作品，展覽備有多個社區共融藝術工作坊及示範，供公眾人士參與，藉此向社會展示復元人士的創意，推動社區共融。



The floral art workshop  
花藝工作坊

## Arts 330 — Visual Arts Training and Development Plan (Phase 3)

The Association's "Art 330-Visual Arts Training and Development Programme (Phase 3)" received a grant from the Social Welfare Department on Arts Development Fund for Persons with Disabilities. The project will last for 18 months from May 2024 to October 2025.



Community exhibition of the Arts330 project  
藝術330項目的社區作品展

## 藝術330- 視覺藝術培訓及發展計劃(第三期)

本會的「藝術330-視覺藝術培訓及發展計劃(第三期)」獲社會福利署第五輪殘疾人士藝術發展基金資助，由2024年5月至2025年10月期間，開展為期18個月的計劃，旨在推動服務使用者在視覺藝術方面的興趣及技能發展。



## Jockey Club Sun Workshop: Inclusive Floral Art Workshops

To encourage its service users to integrate into society and raise the public awareness of persons in mental recovery (PIR) and intellectual disabilities, the Jockey Club Sun Workshop held various activities in 2023/24, including four inclusive floral art workshops, with PIR taking the role as the assistants. They shared their knowledge of floral arrangement techniques and bouquet care, assisting the instructor in guiding participants to complete their work.



## 賽馬會日作坊: 共融花藝工作坊

賽馬會日作坊積極鼓勵學員融入社會，透過不同活動，增加社會人士對精神復元人士及智障人士的認識。在2023至24年度，舉辦了4場共融花藝工作坊，由精神復元人士擔任工作坊助理指導員，分享製作花藝技巧及保養花束的知識，並協助導師指導參加者完成作品。

## Green Projects

### ECF Community Waste Reduction Projects "ECF From Waste to Sprout"

On 1 May 2023, New Life Farm launched a community waste reduction project, "ECF From Waste to Sprout." Sponsored by the Environmental and Conservation Fund (ECF), this project facilitates the recycling of food waste such as vegetables, fruits, bread, rice, coffee grounds, and bean curds from different organisations, turning its destination from landfills to New Life Farm's composting zone for fermentation in composters and used as fertilisers in farmlands. As at 31 March 2024, over 60 tons of food waste were collected and produced 27 tons of compost in this project. Meanwhile, the Association was proactive in promoting food waste recycling and reduction at source by holding different educational activities.



### Green@Kwai Tsing

"Green@Kwai Tsing," funded by the Environmental Protection Department (EPD), entered its sixth year of operation. In 2023/24, over 986.5 tons of recyclables were collected with the support from 231 residential estates and partner organisations. The total recycling volume exceeded 3,210 tons since 2018.

## 綠色環保計劃

### 環境及自然保育基金 社區減少廢物項目 「環保基金•轉廢為苗」

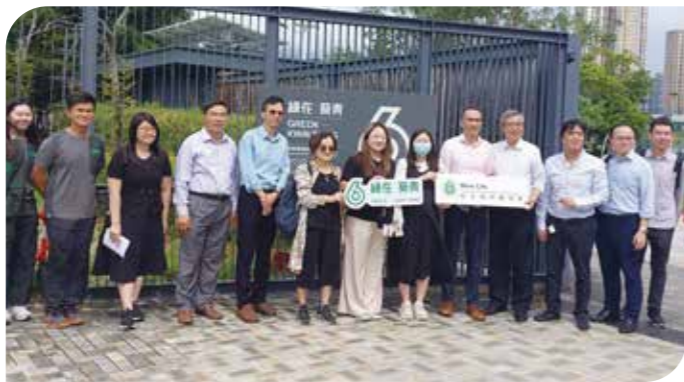
由環保基金贊助的社區減廢項目「環保基金•轉廢為苗」已於2023年5月1日正式開展，為不同機構提供廚餘回收活動，將本來可能被棄置的廚餘，例如蔬菜、水果、麵包、白飯、咖啡渣、豆渣等，收集至新生農場的廚餘處理區，投入廚餘機加熱發酵成堆肥。堆肥被用作田區的肥料，將廚餘的營養元素循環至土壤，成為農作物的養分。截至2024年3月31日，整個項目回收了超過60噸廚餘，生產了27噸堆肥。此外，我們積極透過項目向市民大眾推廣廚餘回收和源頭減廢的訊息，舉辦多個工作坊、教育講座及攤位活動等。

Participants decorated plant pots in a Lunar New Year workshop and used food waste compost as fertilisers

農曆新年期間進行培苗工作坊，  
參加者為花盆加上新年裝飾，  
並使用回收廚餘製成的堆肥作肥料

### 綠在葵青

由環境保護署(環保署)資助的「綠在葵青」環保回收站已踏入營運的第六年，於2023至24年度，「綠在葵青」加強地區宣傳工作，致力尋找新的合作機會，獲區內231個屋苑及機構支持回收服務，共回收超過986.5噸各類回收物料。自2018年營運以來，累計回收量已超過3,210噸。



Green@Kwai Tsing was invited by the Environmental Protection Department to visit various recyclers and facilities in EcoPark

「綠在葵青」獲環保署邀請到環保園參觀，與環保園內不同的回收及循環再造商會面商討合作空間及參觀各回收物的回收再造過程

Green@Kwai Tsing has been actively organising different educational activities, hosting 14 featured events and 158 workshops, with a total of 7,062 attendees.

「綠在葵青」一直積極舉辦線上線下的教育活動。在本年度舉辦14場嘉年華及158場環保工作坊，合共7,062人次參與。

Green@Kwai Tsing was invited by EPD to take part in an Annual Engagement Session held on 30 November 2023, sharing experiences about operating Recycling stations. In the session, representatives from Green@Kwai Tsing shared the outstanding performance in recycling plastics, which saw a remarkable increase of over 130% last year and delivered a presentation on "How to increase the recycling of plastics in the community".

「綠色葵青」於2023年11月30日響應環保署的邀請，參與了2023年回收環保站營辦團體經驗分享會。「綠在葵青」在這次會議上向業界講述於過去一年在塑膠回收量上達到超越130%之增幅成果，並分享了提升環保回收站塑膠回收量的經驗。



In October 2023, an educational event-upcycling workshop was held for the Scout Troop of Ying Wa Primary School

2023年10月為英華小學童軍旅團舉辦活動，為一班童軍舉辦升級再造工作坊，利用回收膠樽製作劍球玩具

## "GREEN@COMMUNITY"

The Association was commissioned by the EPD to operate four recycling stores in public housing estates in Tuen Mun and Wong Tai Sin district for 28 months, supporting the EPD's initiative to expand the "GREEN@COMMUNITY" community recycling network in 2023/24. The four Recycling Stores: GREEN@ON TING and GREEN@WU KING in Tuen Mun district, as well as GREEN@CHUK YUEN and GREEN@WANG TAU HOM in Wong Tai Sin district, commenced operations gradually from January 2024. These new facilities provide accessible recycling services to the community, promoting environmental education and an environmentally-sustainable culture among residents.

## 回收便利點

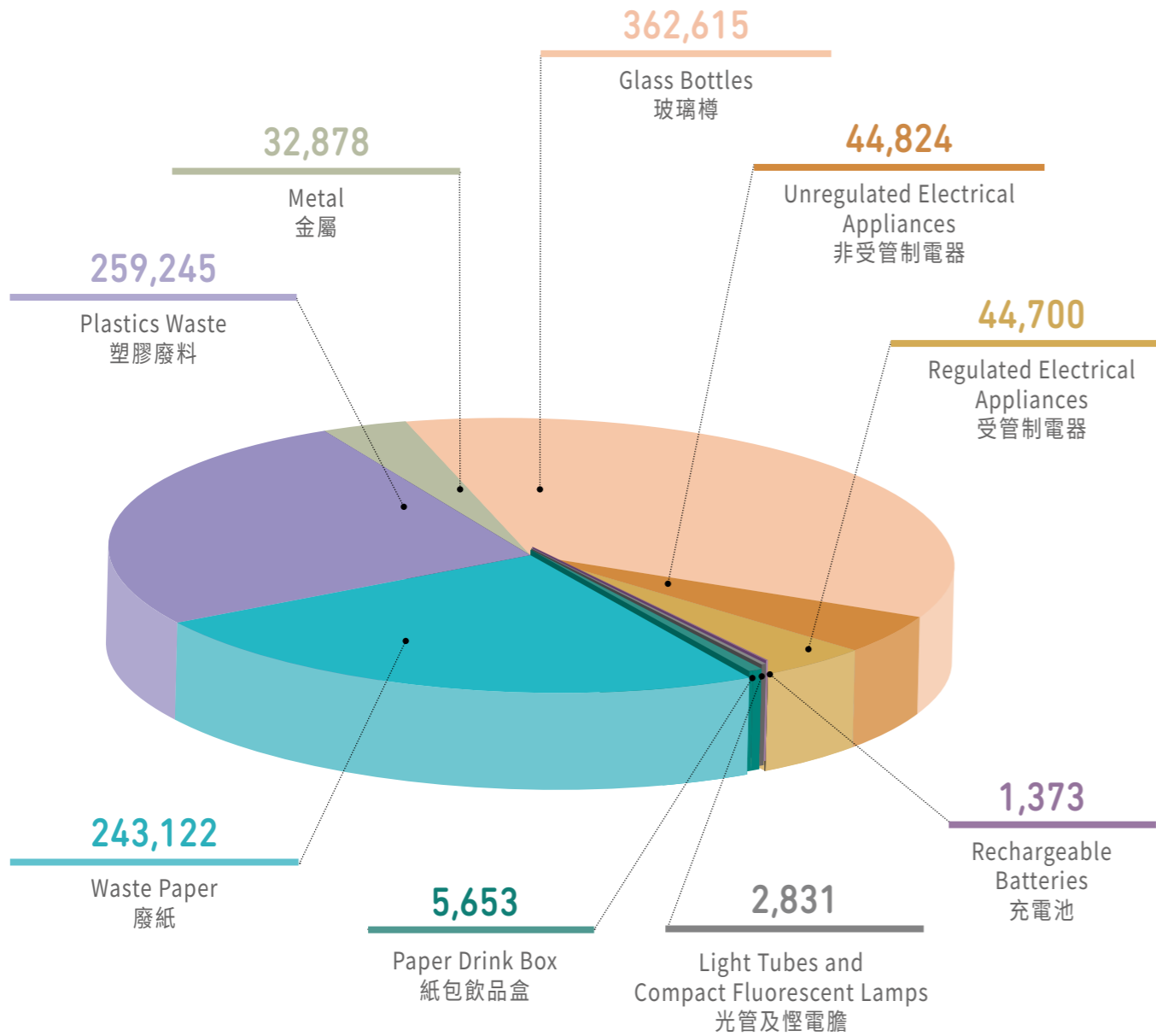
為支持環保署擴展「綠在區區」社區回收網絡至公共屋邨，本會於2023/24年獲環保署委託營運屯門及黃大仙兩區之四間公共屋邨的回收便利點服務合約，為期28個月。本會負責營運的四間「回收便利點」在2024年1月開始相繼投入服務，包括屯門區的「綠在安定」及「綠在湖景」，以及黃大仙區的「綠在竹園」及「綠在橫頭磡」，為社區提供回收支援。新開拓之「回收便利點」服務積極向大眾推廣綠色回收，營造可持續綠色社區。



The Association's first recycling store "GREEN@ON TING" commenced operations on 29 January 2024

本會首間營運的「回收便利點」-「綠在安定」已於2024年1月29日展開服務

Total Amount of Collected Recyclables by Green@Kwai Tsing (kg)  
「綠在葵青」回收物料總處理量(公斤)  
2023/24



### Older Adults Services In Work and Employment

#### Enjoy Sport 330

In 2023/24, the Association's Vocational Rehabilitation Service launched the "Enjoy Sport" Scheme, offering tailor-made fitness class to its service users with specific health condition such as high BMI. New Sports like Dodgebee, Curling, Darts and Molkky were introduced to service users depending on their interest and capabilities. The scheme covered regular exercise classes, various sport activities, a sport ambassador programme and incentive programmes, encouraging service users to develop a healthy lifestyle by having regular exercises.



Service users enjoying outdoor golf activity  
服務使用者享受在戶外參與高爾夫球活動



Service users' first experience of playing curling  
服務使用者首次體驗冰壺運動



Service users participated in a Chair Dance  
服務使用者參與椅子舞小組活動

### 康齡服務在職康

#### 喜動330計劃

在2023至24年度，職業康復服務積極推行「喜·動330」計劃，因應服務使用者身體狀況，特設針對性體能訓練。同時，按服務使用者的興趣和能力，引入了新興的運動如躲避盆、冰壺、飛標和芬蘭木柱等。計劃透過推行恆常運動班，多元化運動項目、運動大使及獎勵計劃，鼓勵服務使用者實踐「常運動」健康生活模式，以促進身心靈健康。

## Aging Services In Work and Employment

In 2023/24, the Association's Vocational Rehabilitation Services organised a series of tailor-made staff training sessions on life and death education, bereavement counselling, frailty prevention, and physical exercise. This initiative aimed to enhance staff professional knowledge and capabilities in response to the evolving challenges.



The multi-disciplinary team organised an experiential and interactive workshop titled "New Mileage in Physical Exercise," offering staff members the opportunity to explore new sports activities and gerontechnology products

跨專業團隊合辦了一場互動工作坊「運動新里程」，職員先裝備自己，認識體能運動、樂齡科技及體驗新興運動樂趣

## Frailty Prevention Programme

The Association's occupational therapists organised an intensive multi-component Frailty Prevention Programme, combining physical and cognitive training for pre-frail service users. Activities in the programme included aerobic and muscle strengthening exercises, as well as computerised cognitive software training and board games.



Service users enjoyed playing board games as a cognitive training

透過桌上遊戲令認知訓練更有趣

## 康齡服務在職康

於2023至24年度，職業康復服務為應對老齡化挑戰舉辦了一系列度身訂造職員培訓以提升職員專業知識及能力，當中涵蓋生死教育、哀傷輔導、預防衰老及長者運動等。



Staff experienced and learned the application of a gerontechnology product for physical and cognitive training

職員體驗及學習以樂齡科技產品進行體能及認知訓練

## 防衰老計劃

職業治療師舉辦了一項密集式的多元防衰老計劃，結合身體機能訓練及認知訓練，協助踏入前期衰老服務使用者通過積極參與帶氧及肌力訓練、電腦認知訓練及桌上遊戲達致預防或延緩衰老。



Applying the computerised cognitive software training raised the effectiveness of the training

透過電腦認知訓練軟件作訓練平台提升訓練成效

## Supported Employment Service

The total numbers of persons in mental recovery (PIR) enrolled in the Supported Employment Service (SES) and the On-the Job Training Project (JTP) were 281 and 165 respectively. A total of 52 PIR successfully secured open employment opportunities. As at 31 March 2024, a total of 366 PIR participated in SES.

## Government Service Contracts

In 2023/24, the Association obtained 7 service contracts to provide over 70 training placements for PIR with different vocational training needs to develop their work habits and job skills.

### Supported Employment Service - Government Service Contracts 2023/24

#### 輔助就業服務 — 2023/24年度政府服務合約

Government Department 政府部門	Service Contract 服務合約
Food and Environmental Hygiene Department 食物環境衛生署	1 Shek Wu Hui Municipal Services Building 石湖墟市政大廈
	2 Tai Shing Street Market Building 大成街街市大樓
	3 Yeung Uk Road Municipal Services Building 楊屋道市政大廈
Leisure and Cultural Services Department 康樂及文化事務署	4 Kowloon City Municipal Services Building 九龍城市政大廈
	5 Shek Wu Hui Municipal Services Building 牛池灣市政大廈
Agriculture, Fisheries and Conservation Department 漁農自然護理署	6 Tai Lung Veterinary Laboratory 大龍獸醫化驗所
	7 Tai Lung Experimental Station 大龍實驗農場

## Co-organised Courses with Employee Retraining Board

In 2023/24, the Association organised 5 retraining courses for a total of 56 students. Among them, 52 students completed the course, and 50 of them received the certificate successfully. The graduation rate was at 96.15%.

The Association collaborated with the Employees Retraining Board (ERB) to establish a new course titled "Foundation Certificate in Prevocational Induction Course for Disabled Persons (Part-time)". This course was designed to foster self-awareness and cultivate a positive work attitude among students.

## 輔助就業服務

輔助就業服務及殘疾人士在職培訓計劃累積服務人數分別為281名及165名，當中52名成功獲得公開就業機會。截至2024年3月31日，合共有366名精神病康復者參加輔助就業服務。

## 政府服務合約

本會於2023至24年度共投得7項服務合約，因應康復者不同的能力及需要，提供超過70個工作訓練名額，以培養工作習慣和提升工作技能。

## 僱員再培訓局合辦課程

2023至24年度，本會舉辦了5班再培訓課程，合共56名學員入讀，52名學員完成課程，當中50名學員取得畢業證書，畢業率為96.15%。

本會與僱員再培訓局合作首辦課程—「殘疾人士職前基礎證書(兼讀制)」，讓學員認識自我及建立積極的工作態度，加強學員對溝通技巧、人際關係、團體精神及顧客服務等軟性技術的訓練，改善學員與就業相關的個人素質，提高學員的就業及適應工作的能力。

It aimed to strengthen essential soft skills, including communication, interpersonal relationships, teamwork, and customer service, ultimately enhancing their personal qualities and capabilities for successful employment and workplace adaptability. In addition, "Foundation Certificate in Barista Training", "Foundation Certificate in Quality Assurance System for the Recognition Scheme of Security Training (Part-time)" and "Foundation Certificate in Floral Design and Applications I (Part-time)" were conducted jointly by the Association and the ERB to equip PIR with necessary skills.

Trainees of Foundation Certificate in Floral Design and Applications I (Part-time) learnt practical floral art skills

「花藝設計及應用I基礎證書(兼讀制)」課程學員練習花藝技巧



### Employment Support Service (EmSS)

Commissioned by the Social Welfare Department (SWD), the Employment Support Service (EmSS) in the Kwai Tsing district began on 1 April 2020, and is set to conclude by 30 September 2025. As at 31 March 2024, the Association delivered employment assistance services, including counselling and job-seeking training, to 903 participants. Following the easing of pandemic restrictions, face-to-face interviews, group training, and volunteer services have gradually resumed.

The men's sharing group for South Asians focuses on diverse topics each session, such as building social networks, engaging in volunteer work, visiting the elderly, encouraging participants to be better prepared for future employment opportunities.

專為南亞人士而設的男士小組，每次分享不同的主題，如建立社交網絡、參與義務工作、探訪長者等，鼓勵參加者為將來就業鋪路

此外，本會繼續與僱員再培訓局合作開辦「咖啡調製員基礎證書」課程、「保安培訓課程認可計劃-質素保證系統基礎證書(兼讀制)」課程和「花藝設計及應用I基礎證書(兼讀制)」課程。



Trainees of Foundation Certificate in Barista Training visited the Barista Training Centre

「咖啡調製員基礎證書」課程學員到訪咖啡調製培訓中心參觀並實習咖啡調製技巧

### 就業支援計劃

社會福利署委託本會在葵青區由2020年4月1日至2025年9月30日推行為期66個月的「就業支援計劃」。截至2024年3月31日，計劃已為903人提供就業援助服務，包括為參加者提供就業輔導及適切的就業訓練，以提升參加者的就業能力。在2019冠狀病毒病疫情緩和及下，面談、小組訓練及工作體驗也陸續重新展開。



Participants made snowy mooncakes and shared employment information in a Mid-Autumn Festival celebration event

參加者於「職場起動中秋節樂滿紛」一起製作冰皮月餅，分享就業訊息，歡渡佳節

### HKEX Charity Partnership Programme — Inclusive Training Academy for Persons with Disability

Funded by Hong Kong Exchanges and Clearing Limited, the Association launched a new programme titled "The Inclusive Training Academy for Persons with Disabilities" in June 2022. This three-year programme aims to offer field training opportunities at the Association's social enterprises to a total of 105 people with disabilities to enhance their work knowledge and social skills. As at 31 March 2024, 63 participants were recruited with 36 of them completed the six-month training. 12 participants successfully secured employment opportunities in the job market.

Participants attended training placement at inno 330

參加者於 inno 330 參與工作訓練



Participants attended the coffee theory and latte art training workshop

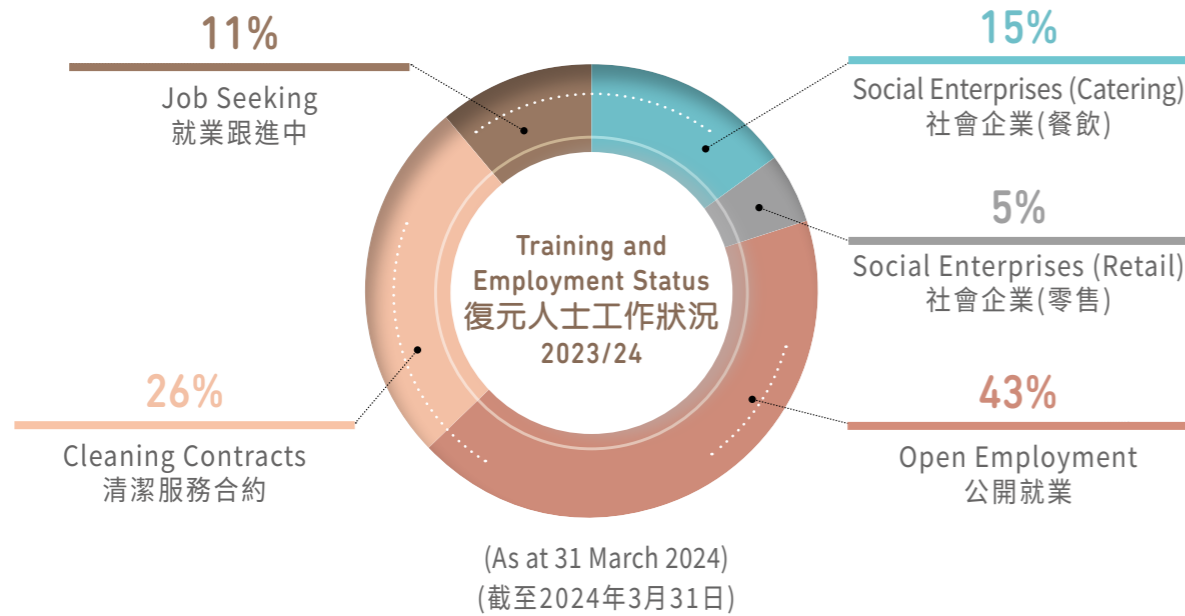
參加者參與咖啡導論，咖啡冷知識與拉花體驗工作坊



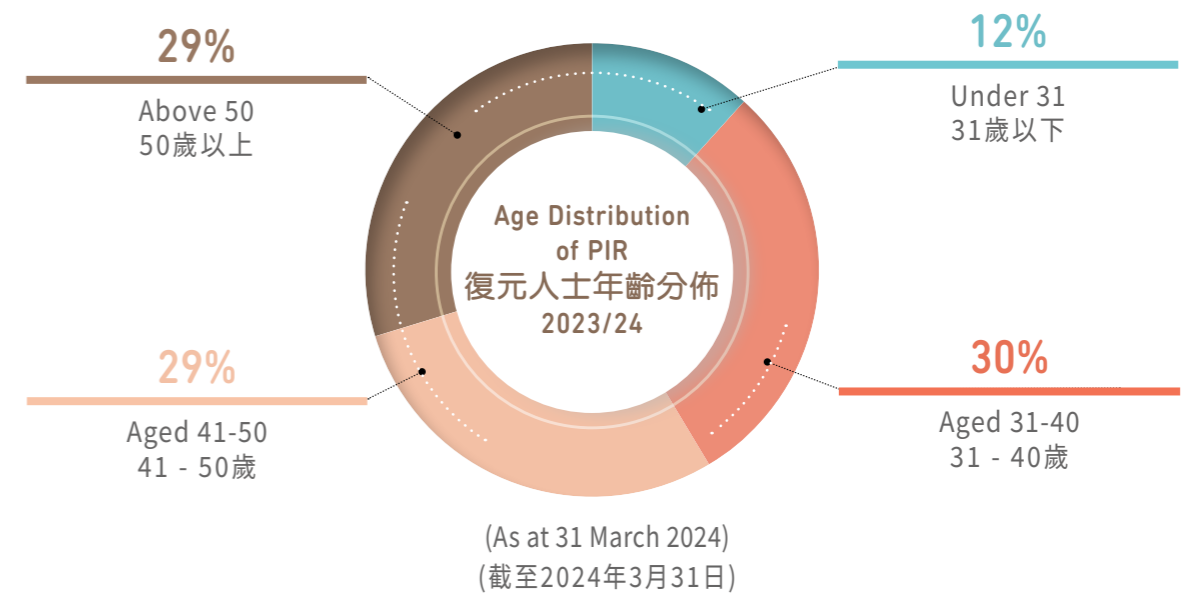
Participants attended the adventure and communication training workshop

參加者參與歷奇團隊合作及溝通培訓工作坊

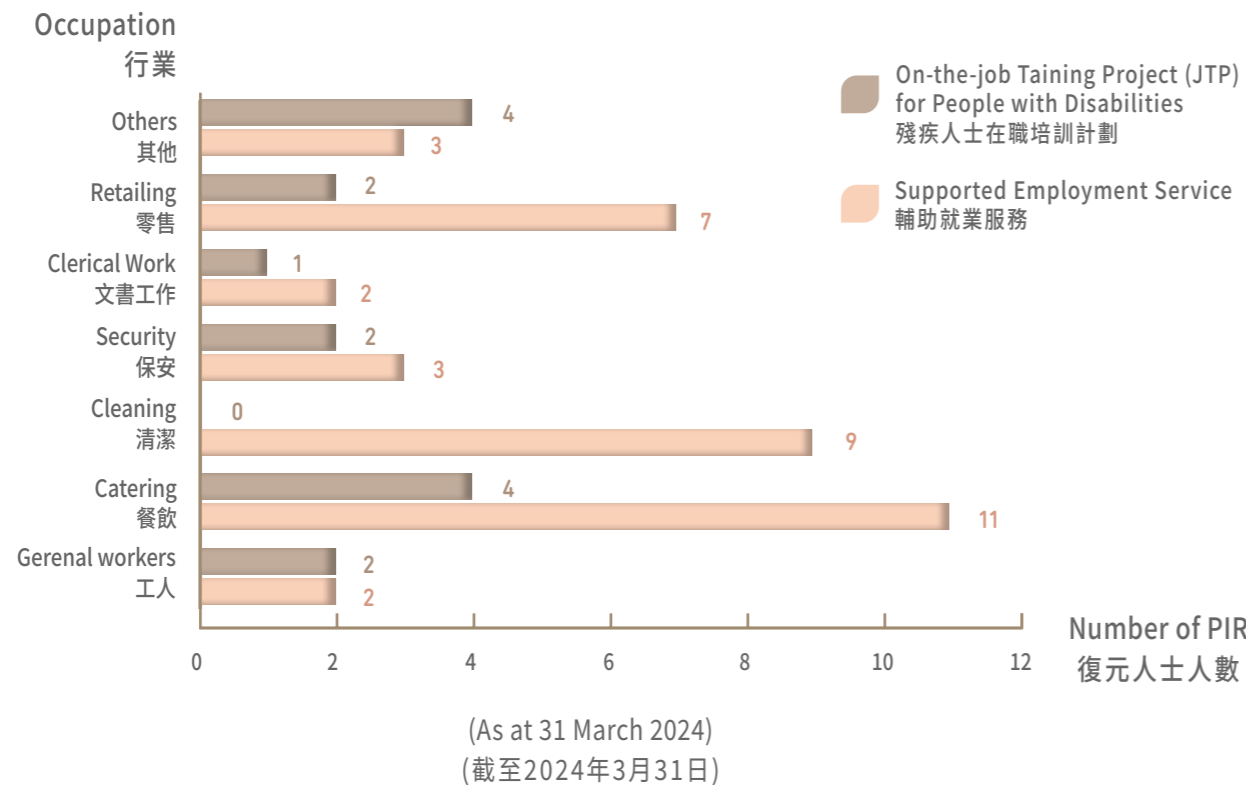
**Supported Employment Service - Vocational Status of PIR**  
輔助就業服務 — 復元人士工作狀況  
2023/24



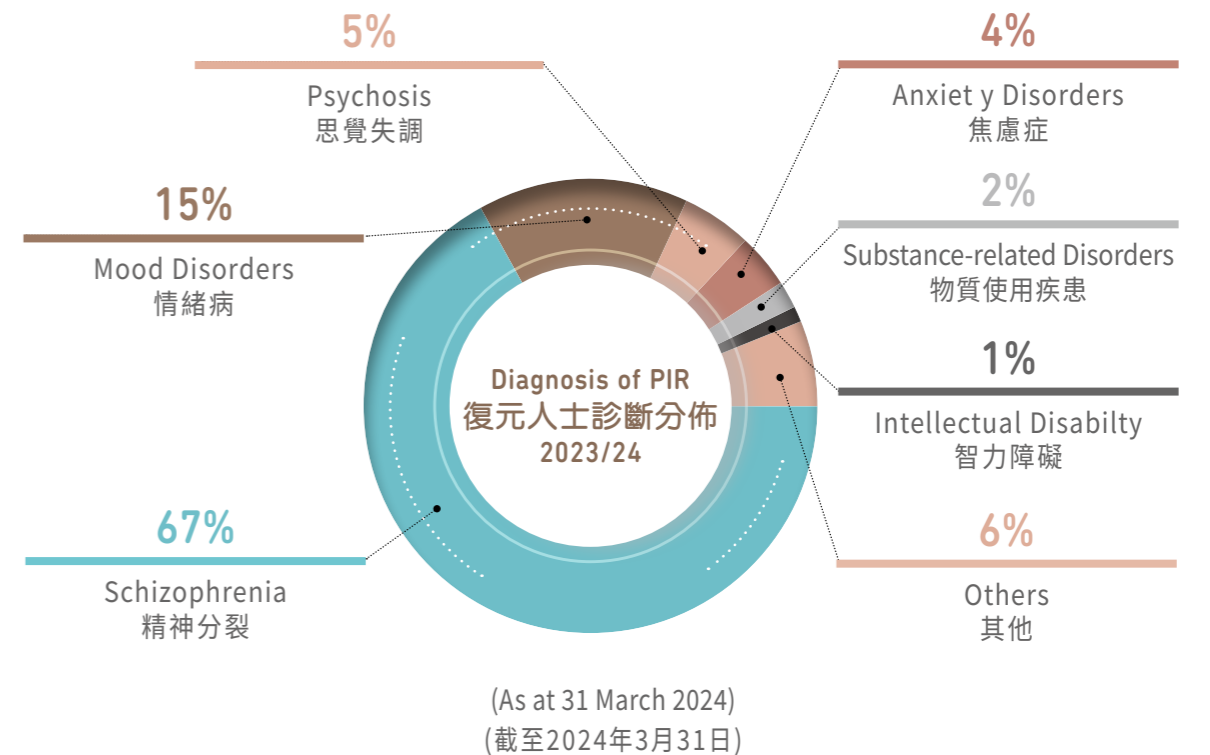
**Supported Employment Service - Age distribution of PIR**  
輔助就業服務 — 復元人士年齡分佈  
2023/24



**Supported Employment Service - Distribution of Successfully Discharged PIR**  
輔助就業服務 — 復元人士成功退出服務情況  
2023/24



**Supported Employment Service Diagnosis of PIR**  
輔助就業服務 — 復元人士診斷分佈  
2023/24



## SERVICES FOR PEOPLE CHALLENGED BY ASD

### 自閉症認識服務

#### iSPA Support Centre for Persons with Autism

The iSPA Support Centre for Persons with Autism (iSPA), funded by the Social Welfare Department, welcomed 77 new members in 2023/2024, bringing the total membership to 469. This year, iSPA relocated to a new facility in Sheung Wan, featuring autism-friendly and co-creative elements to provide a comfortable setting for members and carers to express their creativity and ideas.

The iSPA is in close collaboration with community stakeholders. In July 2023, the centre was invited by Princess Margaret Hospital to introduce its services to the patients with autism at Kwai Chung child and adolescent psychiatric service, as well as their parents and carers. In addition, The iSPA also partnered with various businesses to offer persons with autism the opportunity to showcase their talent. These include displaying artworks created by persons with autism at the MTR community gallery, and featuring their unique designs on companies' mooncake gift boxes. Through these collaborations, iSPA hopes to uncover the talent and special qualities of persons with autism.



#### 朗程牽自閉症人士支援中心

朗程牽自閉症人士支援中心(朗程牽)為社會福利署撥款資助服務。於2023至24年度,朗程牽新增77位會員,累積會員人數為469位。本年度朗程牽遷移到上環新會址,在新會址的環境及設施中加入自閉症友善及共創元素,為會員及照顧者提供舒適的環境之餘,讓新中心的環境提供不同機會讓會員表達創意及想法。

朗程牽與社區持份者緊密合作,於去年7月份中心接受瑪嘉烈醫院邀請,在葵涌兒童及青少年精神科向自閉症青年及家長及照顧者介紹中心服務。此外,朗程牽亦與企業協作,為自閉症人士帶來展能機會,當中包括於港鐵社區畫廊展示會員藝術作品、會員與企業合作設計月餅禮盒等,讓社區人士更了解自閉症人士的特性和才華。

#### The iSPA New Facility in Sheung Wan

Funded by the Social Welfare Department's Lotteries Fund, the new iSPA facility in Sheung Wan was officially opened in September 2023. Spanning 3,000 square feet, the centre is designed with the concepts of "autism-friendly" and "co-create, featuring adjustable lighting and a gallery for its members to showcase their talent. An open day of the centre was held on 16 September 2023, attracting over twenty members and their family members.



The iSPA's waiting area  
朗程牽等候區環境



The iSPA Gallery that displays members' artworks  
朗程牽畫廊 - 展示會員藝術作品

#### 朗程牽上環新會址

獲社會福利署獎券基金撥款資助工程費用,位於上環的新會址於2023年9月正式投入服務,面積達3,000平方尺。中心的環境設計融入了「自閉症友善」和「共創」的理念,例如燈光可調較光暗及設置畫廊讓會員展現才華。2023年9月16日為朗程牽開放日,超過20多名會員及家長到訪參觀。



Members and families signed on an electronic whiteboard after they attended the centre's open day  
會員及家長出席中心開放日,並在電子白板簽名留念

### Continuation of Art 330 Activities

In 2023/24, The iSPA organised 20 art experience sessions, providing members with more opportunities to explore various art forms. These activities were led by members and external instructors, with 4 sessions as foundational courses under the Art 330 - Art Training Development Plan. During these sessions, members had the opportunity to learn visual arts techniques. In June 2023, 30 wet paint artworks were displayed at the MTR Community Art Gallery - Fortress Hill Station.



30 wet paint artworks exhibited at the MTR Community Gallery - Fortress Hill Station

30幅濕性顏料作品展示於港鐵社區畫廊 - 炮台山站



Instructor leading a foundational visual arts course  
導師帶領視覺藝術基礎課程



The iSPA newsletter cover collaboratively designed by the centre's members  
會員合力創作朗程牽會訊封面

### 延續藝術330活動

2023至24年度，朗程牽安排20節藝術體驗活動，讓會員有更多機會接觸不同藝術的類型，活動分別由會員及外聘導師帶領，當中4節為藝術330-藝術培訓發展計劃的基礎課程，讓會員有機會學習視覺藝術的技巧。其中30幅濕性顏料創作作品於2023年6月份期間於港鐵社區畫廊 - 炮台山站展出。

### Carer Support Activities

In 2023/24, the iSPA further demonstrated its ongoing commitment to supporting parents and carers by organising a thematic talk titled "Knowing More About Autism." The event was led by Dr. Shek Kei-fung, a psychiatrist from Castle Peak Hospital's Child and Adolescent Psychiatry Service. During the session, he provided valuable insights and the latest information on autism to an audience of 30 parents and carers.

In addition, the iSPA organised 12 parent-led activities hosted by three dedicated parent instructors. The activities offered a mix of artistic expression for parents including tea art, dancing, paper cutting, pastel nagomi art, and Zentangle. These stress relief experiences also deepened parents' understanding of their children's needs.



30 parents attended the 'Knowing More About Autism' thematic talk  
30位家長出席「自閉症知多D」主題講座



Parent-led activity series -  
The Zentangle red envelope activity  
家長帶領活動系列 - 禪繞紅封包活動過程



Parent-led activity series -  
The Zentangle Christmas card activity  
家長帶領活動系列 - 禪繞聖誕咭活動過程

### 照顧者支援活動

朗程牽一直關顧家長及照顧者的需要，於2023至24年度有幸邀得青山醫院兒童及青少年精神科石琪峯醫生舉辦主題講座-「自閉症知多D」，向30位家長及照顧者分享有關自閉症的最新資訊。

另外，為期12節的家長帶領活動系列由3位家長會員以導師身份，分享不同主題的藝術活動，包括茶藝，舞蹈，剪紙，和諧粉彩及禪繞，有助家長認識子女的需要及舒緩減壓。

### Collaboration Workshop with Hong Kong Exchanges and Clearing Limited Charity Fund

On 12 May 2023, the iSPA collaborated with the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited Charity Fund to host the "Career Star" workshop. The event featured a range of employment-related activities, including job experience sharing, an interview and CV clinic, and mock interview training, all designed to enhance job-seeking skills for youth with ASD.

Volunteers from HKEX provided valuable insights on interviewing techniques and conducted personalised mock interviews and resume coaching, offering unique advice based on each participant's backgrounds and needs.



HKEX Volunteer sharing interviewing techniques with youth with ASD

港交所義工與會員分享面試技巧

### 與香港交易所慈善基金合辦「職場星Level」工作坊

朗程牽與香港交易所慈善基金於2023年5月12日合辦「職場星Level」工作坊，為自閉症青年提供一連串的就業經驗分享、面試及履歷指導、模擬面試訓練活動，全面提升他們的求職能力。

香港交易所的義工於工作坊中分享其個人面試經驗，並與參與者進行一對一的模擬面試及履歷指導，根據每個參與者的背景和需要提供建議。

### Collaboration for Mooncake Gift Box Design

The iSPA and Fairtaste (細味公平), a fair trade social enterprise, co-created the "Delicate Delights of the Moon" (細嚙喜月) mooncake gift box to celebrate the Mid-Autumn Festival in 2023.

Garfield Yee, a service user of the iSPA, contributed her artistic flair to the design of the gift box cover, presenting the warmth and joy of the festival through her artwork.



The "Delicate Delights of the Moon" mooncake gift box designed by Garfield

服務使用者Garfield設計的「細嚙喜月」月餅禮盒

### 合作設計月餅禮品盒

2023年中秋節，朗程牽與細味公平，一間提倡公平貿易的社會企業合作，共同創作「細嚙喜月」月餅禮盒。

iSPA的服務使用者Garfield參與其中，並將她的創意發揮於月餅禮盒封面設計，透過她的藝術作品展現中秋節的溫暖與喜悅。

## iSPA - Support Centre for Persons with Autism Service Statistics 朗程牽自閉症人士中心服務統計 2023/24

Service Output 服務指標		
Service Items 服務項目	Service Outputs 服務統計	
Active case 服務個案	77	members 會員
Group / Individual training sessions (for members / parents) 小組 / 個別訓練(會員 / 家長)	1,467	sessions 次
Programmes (for members / parents) 訓練活動(會員 / 家長)	67	programmes 活動
Training programmes for frontline workers in subvented rehabilitation service unit 社福機構同工培訓工作坊	16	programmes 工作坊
Telephone consultation sessions (15 minutes for each session) 電話諮詢(十五分鐘為一節)	244	sessions 節
Special on-site consultation sessions for difficult cases in subvented service units (30 minutes for each session) 自閉症個案實地諮詢(三十分鐘為一節)	297	sessions 節
Community networking programmes 社區共融活動	12	programmes 活動

Service Effectiveness 服務成效	
Service Items 服務項目	Service Outputs 服務統計
Percentage of service users indicating satisfaction after receiving the services 服務使用者接受服務後表示滿意比率	94.4%
Percentage of service users considering the services can enhance their capabilities in coping with/supporting children to cope with challenges during transition into adulthood 服務使用者同意服務有助他們提升面對成長挑戰的能力/支援子女面對成長挑戰的能力的比率	90.0%
Percentage of workers indicating enhancement of capability in handling Autism cases after receiving on-site consultations 同工同意實地諮商能提升處理自閉症人士個案的能力比率	100%
Percentage of workers indicating enhancement of capability in handling Autism cases after receiving training programmes 同工同意培訓工作坊能提升處理自閉症人士個案的能力比率	99.3%
Percentage of members indicating improvement on social competence, social communication, and/or mental health problem 會員的社交能力、溝通能力/及精神健康在參與服務後的提升比率	80.9%
Percentage of parents indicating improvement on emotion and/or mental health symptoms 家長同意服務能改善情緒/及精神健康徵狀的比率	80.0%
Percentage of parents indicating improvement on reduction of stress in guiding and supporting their children 家長同意服務能舒緩管教子女的壓力的比率	96.7%
Percentage of service users considering enhancement of their employability 服務使用者同意服務有助他們提升就業能力的比率	95.8%

## The Tiered Autism Intervention Model Project

Commissioned by the Education Bureau, the Tiered Autism Intervention Model (AIM) project offers school-based social competence training for students with ASD and their families. In 2023/24, the project served more than 80 mainstream primary and secondary schools, administering 150 school-based training groups. In addition to social competence training, the groups also included consultations for parents and teaching staff, as well as peer inclusive activities.

### Participating in the 'Unleashing Potential: Soar to New Heights' Achievement Exhibition and Celebration

Throughout 2023/24, the programme continued to conduct "Strength-Based" groups for secondary school students with ASD. Project staff, along with professionally qualified instructors, jointly designed and orchestrated these groups, covering diverse themes such as urban and transportation planning, programming, and stop-motion animation.

To celebrate the achievements of the "Strength-Based" groups, the Education Bureau held the "Unleashing Potential: Soar to New Heights" achievement exhibition and celebration event on 24 June 2023.



The "Unleashing Potential: Soar to New Heights" achievement exhibition and celebration event on 24 June marked the exceptional outcomes of the project

「強人是你·展翅高飛」成果展暨慶祝會6月24日舉行，慶祝「強項為本小組」服務項目的成果

## 「全校參與分層支援有自閉症的學生」計劃

本會獲教育局委託營運「全校參與分層支援有自閉症的學生」計劃—「學校與非政府機構協作」部分，為中小學校提供校本小組訓練，支援受自閉症譜系障礙影響的學生及其家庭，提升學生社交溝通能力及協助他們融入校園生活。於2023至24年度，計劃服務超過80間主流中小學，提供150個校本訓練小組。除社交能力訓練外，小組亦包括家長諮詢、教師培訓及朋輩共融活動。

### 參與「強人是你·展翅高飛」成果展暨慶祝會

本計劃於2023/24年度繼續為自閉症中學生推行「強項為本」小組。計劃職員聯同具有專業資歷的導師共同設計及組織小組，主題涵蓋城市及交通規劃、編寫應用程式及定格動畫等。

為慶祝「強項為本」小組的成果，教育局於2023年六月二十四日舉行「強人是你·展翅高飛」成果展暨慶祝會。



A student introducing his learning achievements to Dr. CHOI Yuk-lin, JP, Secretary for Education

「強項為本小組」學員向教育局局長蔡若蓮博士，JP (右) 介紹其學習成果

Moreover, students from the "Go Planners" group, specialising in urban and transportation planning, presented their learning outcomes on stage by analysing the development of Hong Kong's public transport system and offering recommendations for its advancement.

此外，本會協作推行的以城市及交通規劃為主題的「我是規劃師」小組，參與學生上台匯報他們的學習成果，分析香港公共交通工具的發展，並提出建議。



Programme participants and their parents, instructors as well as representatives from the Education Bureau were interviewed by multiple media outlets

家長及兩位「我是規劃師」小組學生聯同教育局代表和導師  
一同接受多間媒體訪問，獲廣泛報導

### Staff Training

On 21 August 2023 and 4 September 2023, the EDB AIM Project organised retreats and staff training days, led by clinical advisors, the project coordinator, and an external tutor. These sessions focused on reflecting on the experiences, challenges, and achievements in implementing group sessions in schools.

Additionally, senior project staff provided guidance on service design, leading group sessions, and supporting students with autism and other special educational needs, preparing their new colleagues for the new academic year.

### Continuation of EDB AIM Project

The Association was once again commissioned by the Education Bureau to extend the service project on "Provision of Structured Small Group Training and Transactional Support Services for Students with Autism Spectrum Disorders in Ordinary Primary and Secondary Schools" for the school years 2024-2027. Scheduled to begin in August 2024, the project will offer school-based social competence training groups for students in mainstream primary and secondary schools, as well as their parents and teachers.

### 員工培訓

為提升職員的專業能力及臨床技巧，計劃於2023年8月21日和9月4日安排退修和員工培訓日。活動旨在整合服務於學校推行小組訓練時的經驗、挑戰和成效。

此外，計劃亦安排資深員工為新同事提供培訓並分享經驗。他們詳細講解了服務設計、帶領小組的技巧，並分享了支援自閉症和其他特殊教育需要學生的經驗。

### 延續「全校參與分層支援有自閉症的學生」計劃

本會成功再獲教育局委託，於2024至2027學年延續「全校參與分層支援有自閉症的學生」計劃中的「學校與非政府機構協作」部份。此計劃將於2024年8月開始，為主流中小學提供校本社交能力訓練小組，以及家長支援、教師培訓及朋輩共融活動。

### V-Reach Project

Funded by the Koo's Giving Charitable Foundation, the V-Reach Project kick-started in October 2020 and was successfully completed in December 2022.

### Acknowledgement at the HKCSS Best Practice Awards 2023

Distinguishing itself among over 80 competing services is a testament to VReach project's innovation and effectiveness, the VReach project was recognised with 3 awards at the 2023 HKCSS Best Practice Awards: Outstanding Social Service Award, Outstanding Performance Indicators Award (Innovation), Outstanding Performance Indicators Award (Impact).

### 自閉症人士虛擬實境職場訓練計劃

由顧積善堂慈善基金資助的自閉症人士虛擬實境訓練計劃，於2020年10月起開展服務，並已於2022年12月正式完結。

### 獲2023年度「卓越實踐在社福」獎勵計劃嘉許

VReach計劃在超過80個競爭服務中脫穎而出，於2023年度「卓越實踐在社福」獎勵計劃中分別獲得三個獎項，包括【卓越社會服務獎】、【卓越實踐指標獎 - 創新】和【卓越實踐指標獎 - 效能】。

**Tiered Autism Intervention Model (AIM) Project - Service Statistics**  
「全校參與分層支援有自閉症的學生」計劃 — 「學校與非政府機構協作」 — 服務數據 2023/24

Service Targets 服務對象	Male 男性	Female 女性	Total 總數
EDB AIM Project - Students 學生	698	114	812
EDB AIM Project - Family Members/Teacher/Peers Students 家長支援、教師及朋輩	N/A	N/A	1,235



Ms Alice LAU, JP, Permanent Secretary for Labour and Welfare presents one of the awards to the VReach project  
勞工及福利局常任秘書長劉焯女士，JP 為VReach計劃頒發獎項



VReach project received three with 3 awards at the 2023 HKCSS Best Practice Awards  
VReach計劃在2023年度「卓越實踐在社福」獎勵計劃獲得三個獎項

## Sharing Practice Experience in Macau

The project team of VReach were invited to share their experiences in leveraging virtual reality technology for vocational training for persons with autism at the 20th anniversary event of the Macau Fu Hong Society, which included a symposium titled "展翼飛翔 社會服務新思維". The event brought together experts and scholars from Beijing and other Greater Bay Area cities, contributing to in-depth discussions on various social service topics.



## Media Interview

The VReach project was featured in an interview by RTHK Radio 5 Programme "生活存關愛" on 28 November 2023, sharing its innovative approach to adopt Virtual Reality for vocational training for persons with Autism Spectrum Disorder (ASD). Yan, a project participant, shared her takeaways and learnings from the VReach.



## 獲邀到澳門分享服務經驗

計劃職員獲邀參加澳門扶康會二十週年活動-《展翼飛翔 社會服務新思維》研討會，分享在自閉症人士就業訓練中應用虛擬實境技術的服務經驗和成果。研討會亦邀請來自北京和大灣區城市的學者和專家，就多個社會服務議題進行了深入的分享和討論。

Mr Tim WONG, Social Work Supervisor from the Association shared practice experience in adopting virtual reality technology for vocational training for persons with autism

本會工作主任黃展強先生分享  
在自閉症人士就業訓練中應用虛擬實境技術的  
服務經驗和成果

## 媒體訪問

VReach計劃於2023年11月28日在香港電台第五台節目「生活存關愛」中接受訪問，分享計劃在應用虛擬實境技術於自閉症人士就業訓練的創新經驗。計劃服務使用者阿欣分享了於服務中的得著及個人成長。

A photo of Yan, project staff and the host of the programme

服務使用者阿欣，職員和節目主持合照

## Inclusive Drama & Art Programme for Children and Youths with Special Education Needs (SEN)

Funded by Health Bureau under the Mental Health Initiatives Funding Scheme (II), the project aims to enhance the social skills and improve the mental health of students with special learning needs; alleviate parental stress and increase their sense of parenting efficacy; and increase the awareness and application of art-based groups among teachers for students with special learning needs.

In 2023-2024, the project delivered 106 sessions for 92 students with SEN. For parent support services, the project provided 152 sessions of individual and group consultations for 80 parents. The project also conducted 124 sessions of teacher training workshops, individual and group consultations for 62 teaching staff.

## Expressive arts groups for students with SEN

This project has been widely welcomed by primary and secondary schools and has received inquiries from schools in different districts. In 2023/24, the project served 17 primary and secondary schools, offering assistance to 92 students with SEN.



Expressive arts groups in schools

到校舉辦表達藝術治療小組

## 友SEN友戲 — 特殊學習需要兒童及青年藝術為本支援計劃

獲醫務衛生局第二期「精神健康項目資助計劃」資助，友SEN友戲計劃旨在增強有特殊學習需要學生的社交能力及改善其精神健康；減輕家長的親職壓力，提升他們的親職效能感；以及增加教職員對有特殊學習需要學生的特性，及對藝術為本小組的認識及應用。

於2023至24年度，友SEN友戲計劃推行了106節藝術為本小組活動予92位有特殊學習需要學生。在家長支援服務方面，計劃提供152節的工作坊，個別和小組諮詢予80位家長，同時，亦向62位教職員提供124節的個別及小組諮詢及培訓工作坊。

## 為SEN學生 提供表達藝術治療小組

本計劃服務廣受中小學歡迎，並獲不同地區的學校查詢服務。於2023至24年度，計劃已為17所中小學，92位有特殊學習需要學生提供服務。

## Parent Consultation

To deepen parents' understanding of the project and their children's needs and characteristics, project staff offered them consultation services that focused on their students' participation in group activities, social interactions with peers, and emotional regulation. The staff also addressed specific concerns related to mental health and emotional well-being. Furthermore, the staff shared effective strategies and techniques for supporting students with special educational needs (SEN) and provided relevant service information and resources to parents as needed.



## 家長諮詢服務

為提供家長對於小組服務及子女的認識，計劃職員亦為有特別學習需要學生的家長提供諮詢服務，向家長闡述學生在小組的參與情況，學生與其他同事的社交互動及情緒調控，以及他們在精神健康或情緒上值得關注之處。同時，計劃職員亦會向家長建議一些支援SEN學生的策略及手法按需要向家長提供相關的服務資訊及資源。

Project staff delivering parent workshop

職員提供家長工作坊

## Staff Training and Consultation

The project staff provided experience sharing for the teaching staff from schools participating in the programme, introducing the needs of students with SEN, and how expressive arts therapy can help support students' personal growth, improve their mental health, and enhance social motivation.

The project staff was invited to attend the "Learning and Teaching Expo 2024", to share with teachers and educators their experiences in supporting SEN students with expressive arts therapy.

## 教職員培訓及諮詢

計劃職員為參與計劃的學校教職員提供經驗分享，向教職員介紹SEN學生的普遍需要，以及表達藝術治療如何有助支援學生個人成長，改善他們的精神健康及提升社交動機。

計劃更獲邀出席「學與教博覽2024」，向眾多教育界同工分享如何以表達藝術治療支援SEN學生的經驗，服務內容及成效。



An experience sharing on art-based groups  
向老師分享藝術為本小組的服務經驗



Staff sharing at Learning & Teaching Expo 2023  
團隊於學與教博覽2023分享實務經驗

### Inclusive Drama & Art Programme for Children and Youths with Special Education Needs (SEN) (April 2023 - March 2024) 「友SEN友戲」計劃 (2023年4月至2024年3月)

Service items 服務項目	No. of Service Hours 服務時數	No. of Sessions 服務節數	No. of Participants 參與人次
Art-based group 藝術為本小組	159	106	92
Parent Support Services (Individual Consultation/ Group Consultation/ Workshop) 家長支援服務 (個別諮詢/小組諮詢/工作坊)	40	152	80
Teacher Training (Individual Consultation/ Group Consultation/ Workshop) 教職員培訓服務 (個別諮詢/小組諮詢/工作坊)	31	124	62
<b>Total 總數:</b>	<b>230</b>	<b>382</b>	<b>234</b>

## FAMILY SUPPORT 家屬支援

### Family Support Service

The Association's Family Support Service (FSS) has a total of 534 members as at 31 March 2024. Over the year, the Association resumed its physical services as the pandemic gradually subsided, allowing social workers to provide counselling and tailored support to family members of PIR to address their psychosocial needs in the post-pandemic era. Regular gatherings and support groups fostered their reconnection with other family members. Special activities such as wellness workshops and non-violent communication training groups also equipped family members with skills to become a better carer and manage their stress more effectively.

### "Family Fan" Training and Support Service Scheme

Funded by the Health Bureau (Former Food and Health Bureau) under the Mental Health Initiatives Funding Scheme (Phrase 1), a 2-year project named "Family Fan" Training and Support Service Scheme was successfully completed. As at 31 March 2024, 35 family volunteers has completed three phrases of training and practicums. They provided support services, such as care calls, home visits and escorting services for a total of 5,262 beneficiaries. In addition, volunteers conducted 38 human library sharing sessions about their experiences at public events for family members, students and the general public. They reached a total of 709 people, enabling more people to recognise the efforts they made as family members and carers of PIR.



Carers participated  
in the Retirement Financial  
Management Workshop  
家屬參與退休理財工作坊

### 家屬支援服務

截至2024年3月31日，家屬支援服務共有534位家屬會員。在2023至24年度，隨著疫情逐漸消退，實體服務已經恢復。社工向家屬提供輔導及個人支援，以回應他們在疫情後的心理及社交需要。定期舉辦的家屬聚會和互助小組，有助他們與家人重新聯繫。此外，身心靈工作坊及非暴力溝通訓練小組等專題活動，有助促進家屬作為照顧者的能力，以及紓解壓力。

### 「家友達人」培訓及服務支援計劃

由醫務衛生局(前食物及衛生局)「第一期精神健康項目資助計劃」撥款推行為期兩年的「家友達人」培訓及支援服務計劃順利完成。截止2024年3月31日，共有35名家屬義工完成三期訓練及實習，並提供各項服務，包括電話關懷、家訪和陪診等，受惠人數高達5,262人次。此外，義工進行38次真人圖書館，並於公眾活動中分享其親歷經驗，對象為家屬、學生和公眾人士，分享喚起社會對家屬需要的關注和肯定其付出，接觸達到709人次。

### Nonviolent Communication Group

To help carers communicate peacefully and express themselves sincerely without criticism or unnecessary conflicts, the Association organised 2 non-violent communication training groups: a basic and an intermediate course of "Love Language Workshop". During the training groups, family members shared their communication challenges and practiced non-violent communication techniques through role playing scenarios, The training was well-received as participants were able to learn the differences between their habitual actions and engaged in meaningful self-reflection about their own behaviours.

### 非暴力溝通小組

為了讓家屬學習用和平的溝通方法，真誠而又不帶批評地表達自己，減少衝突，本會舉辦了2個非暴力溝通小組：「愛的語言工作坊」基礎班及中階班。在小組中，家屬分享生活中面對困難的溝通情況，並通過角色扮演，用非暴力溝通的方法去進行溝通，辨識兩者的分別。家屬對小組反應熱烈，不少人在角色扮演中看到自己的影子，加深了對自己的察覺。

### Family Support Service - Service Statistics 家屬支援服務 — 服務統計 2023/24

Programme Themes 活動主題	No. of Programmes 活動次數	No. of Sessions 服務節數	No. of Attendance 出席人次
Education on Mental Health Recovery 精神健康社區教育	13	31	233
Sustainable Strengths and Skills Development 強項及技能發展	9	21	257
Enrichment and Wellness Programmes 身心健康發展活動	137	140	1,125

### Family Support Service - Service Outputs (Other Services) 家屬支援服務 — 服務統計 (其他服務) 2023/24

Other Services 其他服務	Total Attendance 總人次
Website Hit Counts 網頁瀏覽	1,970
Service Consultation 服務諮詢	143
Care Calls 電話關懷	2,915

## The Jockey Club Embracing H.O.P.E.S. Project

### The Jockey Club Embracing H.O.P.E.S. Project

The Jockey Club Embracing H.O.P.E.S. Project sponsored by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust (HKJCCT), aimed to promote family well-being by supporting families with a mentally ill parent and their children. The project was completed in June 2023. Over a period of 3.5 years, the project provided family-based counselling services to 189 families.

Throughout the project, a total of 164 sessions of family-based activities and 58 family well-being programmes were conducted, benefitting a total of 1,794 individuals. The project collaborated with the Family and Practice Research Centre of the Department of Social Work at The Chinese University of Hong Kong (CUHK) to offer family-based counselling and multi-family group (MFG) sessions. The result revealed significant improvements in mother-child relationships, with the mean score increasing from 3.54 to 3.85. Additionally, children's sense of competence showed a significant improvement, with the mean score increasing from 2.95 to 3.38. The integration of family therapy (FT) and multiple family therapy (MFT) services had a particularly positive impact on families, especially children.



Multi-Family Group Training Workshop

多元家庭小組培訓工作坊

## 賽馬會家頌希望計劃

### 賽馬會家頌希望計劃

賽馬會家頌希望計劃是得到賽馬會慈善信託基金捐助，旨在支援有精神病患父母的家庭及其子女，以促進家庭幸福。該計劃於2023年6月完成，歷時3年半，為189個家庭提供了以家庭為本輔導服務。

在整個計劃期間，共進行了164場家庭為本親子活動和58個家庭身心靈健康活動，涵蓋了1,794人。本計劃香港中文大學社會工作學系家庭及小組實務研究中心合作，提供家庭為本輔導和多元家庭小組(MFG)。計劃研究結果顯示，母子關係中位數(由3.54提升至3.85)和兒童自我能力感中位數(由2.95提升至3.38)均有顯著改善。家庭為本輔導治療(FT)和多元家庭小組治療(MFT)的整合對家庭，尤其對孩子，產生了特別積極的影響。

To share the project's findings and promote the family-based approach, a book titled "Helping Parents with Depression through Family-based Intervention" was published. The book included research study results, family case stories, families' sharing in the MFG, and social workers' reflections on family-based practices. A total of 840 copies were published, each accompanied by a printed postcard highlighting the effective service outcomes of the MFG. These books were distributed to families and close partners.



為了分享計劃的研究結果並促進以家庭為本的方式作介入手法，出版了一本名為「家·同行不鬱—協助家有抑鬱症病患的「家庭為本」介入先導計劃」的書籍。書中記錄了包括本計劃的研究結果、家庭個案故事、家庭在多元家庭小組的分享以及社工對家庭為本介入服務實踐的反思，共出版了840本，而每本書附有一張明信片，突出了多元家庭服務的成效，這些書籍已分發給家庭和相關的合作夥伴。

The book "Helping Parents with Depression through Family-based Intervention"

出版「家·同行不鬱—協助家有抑鬱症病患的「家庭為本」介入先導計劃」的書籍

In addition to the book, the project team created 10 videos to document their insights and clinical experiences in the mental health field. The videos covered various topics related to the family-based approach, including an animation video on the research outcomes of the MFG, 2 videos showcasing the experiences of participating families in the MFG, and 2 animation videos focusing on children's mental health. These videos were made available to the public through the Association's YouTube and Facebook channels receiving a total of 7,280 views.

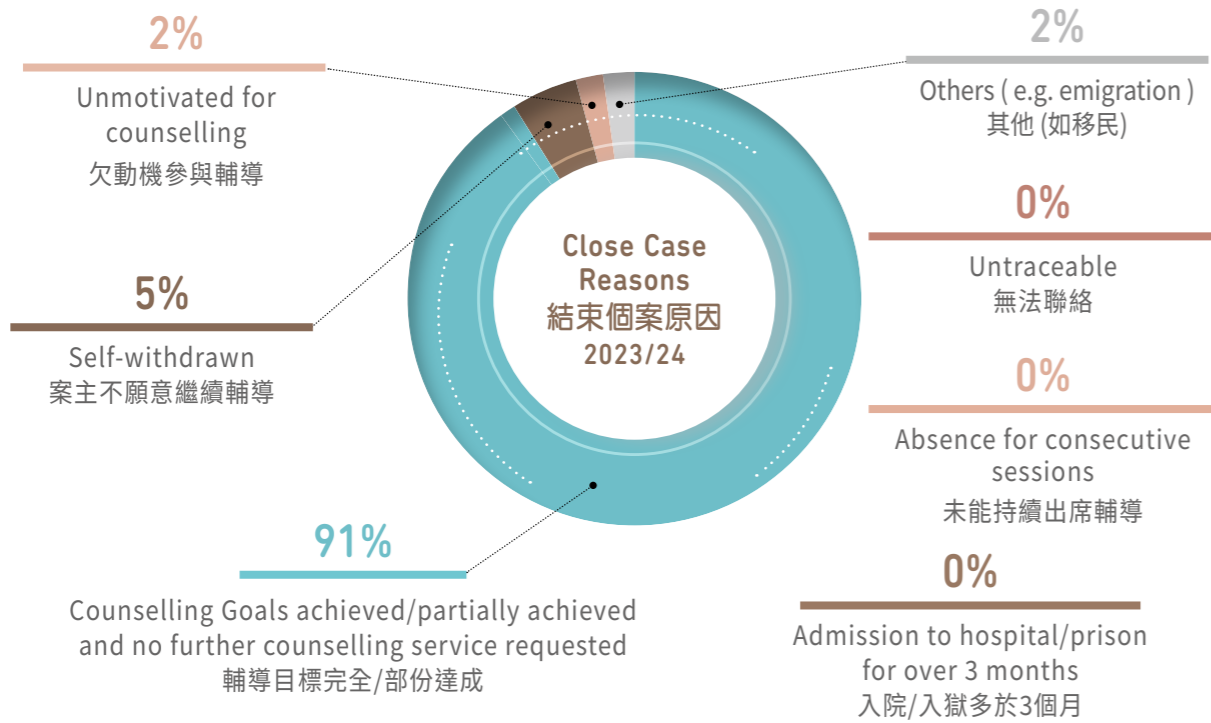
除了書籍，本計劃團隊還製作了10段影片，記錄在家庭精神健康範疇和臨床經驗，透過本會的YouTube和Facebook頻道向公眾分享，點擊率達7,280次。這些影片涵蓋了與以家庭為本介入方法有關的各種主題，包括多元家庭小組(MFG)研究結果的動畫影片，另外2段影片展示參與多元家庭小組的家庭及青年們的經歷，以及2段關注兒童精神健康的影片。



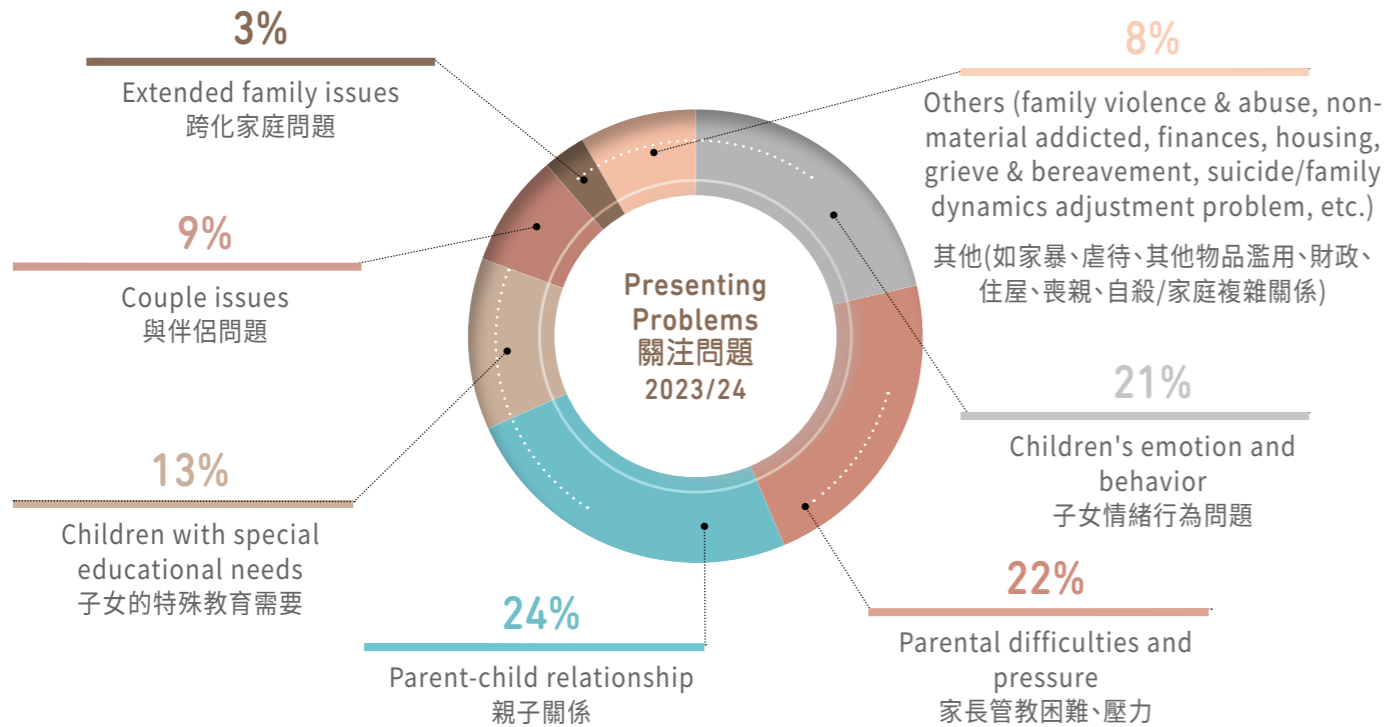
The video about the multi-family Group in collaboration with CUHK

「家人面對抑鬱 同行共勉見希望」  
有關多元家庭小組影片

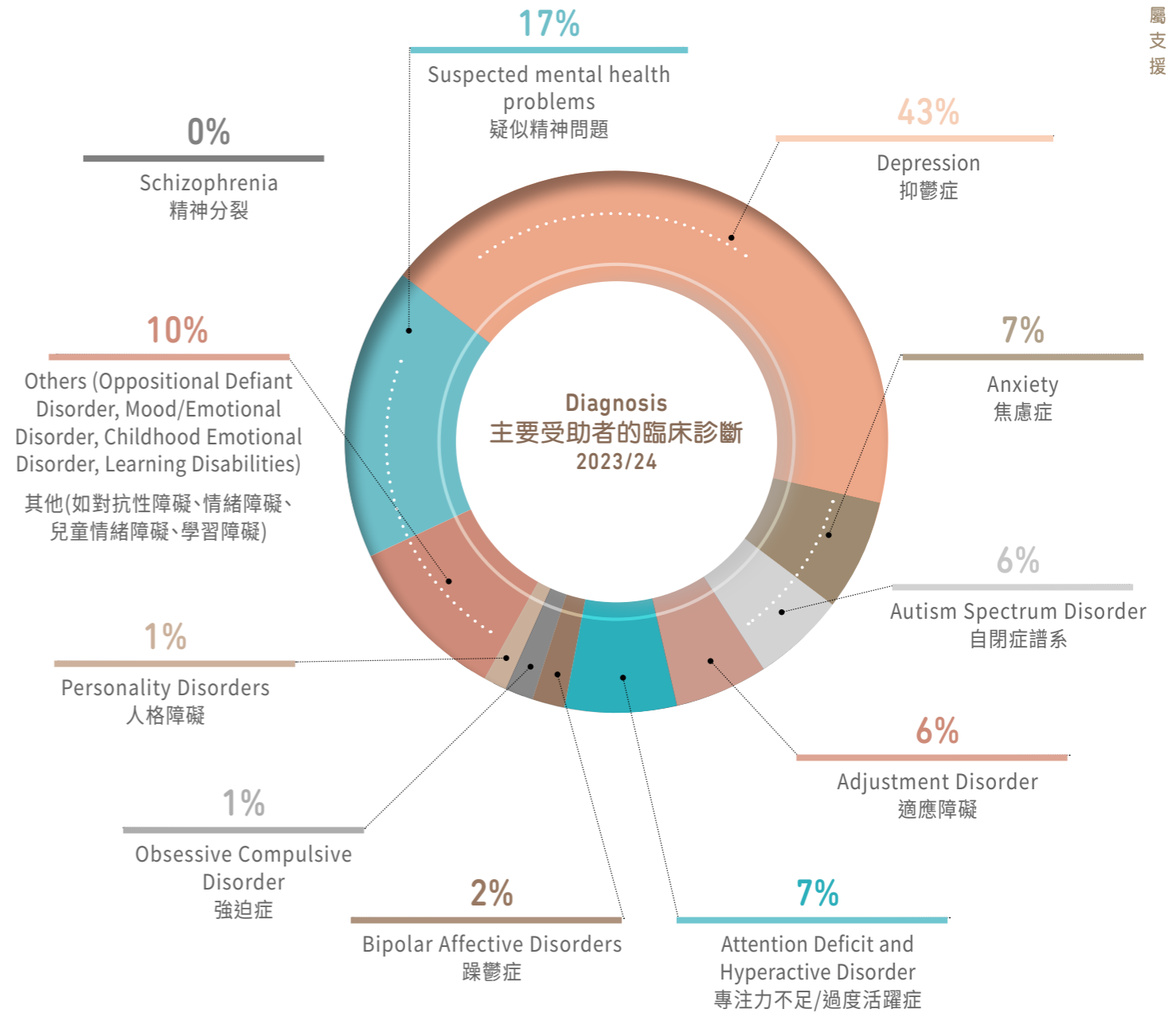
Close Case Reasons for Intensive Family-based Counselling  
家庭為本輔導服務結束個案原因



Presenting Problems (Multiple entry is allowed)  
主要受助家人的關注問題(可選多於一個)



Diagnosis (Multiple entry is allowed)  
主要受助者的臨床診斷(可選多於一個)



## SELF-HELP 自助運動

### Family Network

In 2023/24, following its dedicated support for members during the pandemic, the Association's Family Network set its working focus on (1) enhancing organisational governance capabilities; (2) strengthening interactions among members and boosting volunteer morale; and (3) addressing the holistic rights and interests of carers and persons in mental recovery. The Family Network currently has 621 members, with almost half of the 25 new members participating in the network's activities over the past year.

### Revision of Constitution

In response to changes in family care and societal dynamics, the Family Network revised its membership policies, focusing on core elements such as the dual identities of carers and persons in mental recovery, as well as the membership qualifications for non-immediate family carers.



### New activities/services

An Appreciation Day was first held for volunteers taking part in the mind, body, spirit (330) well-being activities held for the Association's members with emotional distress, offering them the opportunity to review the touching memories and further explore potential carer support services.

### 家盟

家盟在疫情期間積極支援會員後，於2023-24年度的工作方向是：(一) 提升組織管治能力；(二) 鞏固會員之間的互動，提升義工的士氣；(三) 關注照顧者及復元人士更全面的權益。家盟現有621名會員，在25名新會員當中，接近一半在今年曾參與活動。

### 會章修訂

面對家庭照顧及社會的變化，家盟修訂會籍，當中檢視家盟的重要元素、照顧者及康復者雙重身份、非直系親屬照顧者的入會資格等。

Members reviewing changes  
in family care and society

會員檢視家庭照顧及社會的變化

### 新活動/服務

針對有情緒困擾的會員而設的身心靈(330)活動；首辦義工感謝日，讓義工回顧感動的時刻，也探討照顧者支援。



An alcohol ink workshop for carers  
to relief their burdens

讓照顧者放下重壓，輕鬆片刻，  
專注欣賞酒精水墨的流動

### Policy concerns

The Family Network has been proactive in fostering a more carer-friendly and inclusive society by participating in various consultations in response to the increasing concerns for carers. The network welcomed the establishment of a carer hotline and a carer allowance, an called for inter-professional, inter-departmental, and inter-sectoral approaches to provide whole-person treatment for individuals in mental recovery for greater social inclusion.



Members attended a Policy Address forum  
to reflect the needs of carers

會員參與施政報告交流會，  
反映照顧者的需要



A member spoke on possible provisions of carer-centred  
policy at a public hearing of the Legislative Council

會員於立法會公聽會上  
提出照顧者為本政策的內容

### 權益關注

在社會熱切關注照顧者的機遇下，家盟積極出席多個諮詢會議，推動照顧者友善及共融社區及社會，樂見照顧者熱線及照顧者津貼得以設立，同時，倡導給復元人士跨專業、跨部門、跨界別的全人醫治及營造共融社區。

## Concord Mutual Aid Club Alliance Annual Report 2023/24

Founded in 1997, the Concord Mutual Aid Club Alliance (Concord) is a self-help organisation striving to develop a platform for mutual aid among persons in mental recovery (PIR) and advocate for their insights. In 2023/24, Concord's membership expanded to 1,900 individuals. In addition to variety of activities such as group courses, visits, leadership training, advocacy for rights, and recreational activities aimed at enhancing the holistic development of people in mental recovery. In 2023/24, Concord's work focused on three key areas: public education, care and support, and mental health of the elderly.

### Public Education

In 2023/24, Concord conducted 54 events including Human Libraries, Mental Health Survival Talks, and Mental Health Information Workshops for the Elderly, reaching out to multiple secondary schools and universities, young people, elderly groups and organisation like ICCMWs, engaging 1,128 participants.



## 康和互助社聯會年度報告 23/24

康和互助社聯會(康和)成立於1997年,是一個由精神病康復者組成的自助組織,致力於建立一個自助互助的平台,並推動助人自助精神。在2023至24年度,我們的會員人數增至1,900人,除了舉辦各種活動,包括小組課程、探訪、領袖訓練、權益爭取及康樂活動等,康和主要圍繞三大發展方向—公眾教育、關懷與支援以及關注長者精神健康—展開了一系列的服務與活動。

### 公眾教育

在2023至24年度,我們透過真人圖書館、精神健康求生講座和長者精神健康資訊工作坊等形式,到訪全港多間中學及大學,並與青年、長者和精神健康綜合服務中心等社會服務機構合作,共舉辦了54次活動,參與人數達1,128人。



### Care and Support

In terms of care and support, Concord launched the M.I Survivor Supportive Programme, recruiting and training nearly 160 volunteers from the public and PIR. By conducting 5,234 warm calls and 912 visits, the programme supported 1,880 persons in mental recovery and their families.



### Mental Health of the Elderly

To meet the needs of PIR aged 50 and above, Concord launched the "Make A New Old Friend" Programme, supported by funding. In 2023/24, the programme made 823 warm calls and organised 101 mind-body-spirit activities, engaging 236 elderly participants.



### 關懷與支援

在關懷與支援方面,康和申請資助推出精復求生員支援計劃,招募並培訓了近160位公眾和復元人士義工。透過電話和面談方式,我們為1,880位有需要的復元人士及其家屬提供支援,共進行了5,234次電話關懷和912次探訪。



### 關注長者精神健康

針對50歲以上復元人士的需要,康和申請資助推行了耆樂友伴計劃。在2023至24年度,計劃進行了823次電話關懷,舉辦了101節身心社靈活動,共有236位長者參與。



## CLINICAL PSYCHOLOGICAL SERVICE 臨床心理服務

### Agency-based Clinical Psychological Service

In 2023/24, Agency-based Clinical Psychological Services (ABCPS) continued to offer various psychological support services for service users, including clinical assessments, interventions, and treatments for individuals or families, as well as clinical groups and programmes. ABCPS also offered clinical supervisions and case consultations to the staff at ICCMWs and professional training sessions to the Association's frontline staff.

### Strengthening Clinical Psychological Services at The Wellness Centres

Since 16 October 2023, the Social Welfare Department (SWD) provided additional funding to ABCPS to enhance clinical and professional support services in Integrated Community Care Models for the Vulnerable (ICCMWs). As a result, three additional clinical psychologists have been appointed at the ICCMWs.

### Service output

In 2023/24, ABCPS conducted 1,045 individual sessions, 64 clinical group sessions and 23 programme sessions to 186 service users. Additionally, clinical psychologists at ABCPS conducted 749 case consultation sessions and provided 18 professional training sessions for the staff at ICCMWs.

### Launching of CPS Instagram account

In September 2023, ABCPS launched its Instagram account "psychology.newlife" to provide mental health related knowledge and to raise the public awareness of mental health issues.



### 駐機構臨床心理服務

在2023至24年度，本機構的駐機構臨床心理服務繼續提供一系列的臨床心理服務，包括個人或家庭的臨床評估、介入和治療及臨床治療小組和活動。本服務單位亦為精神健康綜合社區中心的員工提供臨床督導及個案諮詢，並為前線精神健康服務的專業人員提供培訓。

### 加強安泰軒的臨床心理服務

自2023年10月16日起，社會福利署為加強精神健康綜合社區中心提供的臨床心理服務及專業督導，本服務單位獲得額外的津貼，以增加約3名臨床心理學家為安泰軒提供服務。

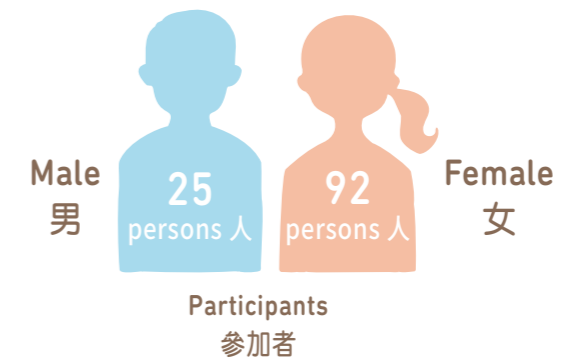
### 服務成效

於2023至24年度，本服務單位合共為186人提供合共1,045節心理評估或治療服務，當中包括64節臨床治療小組和23節治療活動。本會臨床心理學家亦為安泰軒的專業同工提供合共749節個案諮詢及18節培訓。

### 推出臨床心理服務Instagram帳號

在2023年9月，本服務單位正式於Instagram開設帳號「聽心。傾心」，旨在提供實證為本的心理健康知識，以及提升大眾人士對精神健康的意識。

### Demographic information of service users receiving individual clinical session - Gender 個人臨床心理服務使用者基本資料－性別 2023/24



### Demographic information of service users receiving individual clinical session - Age 個人臨床心理服務使用者基本資料－年齡 2023/24

Age Group	Number of Participants
Under 20 (20歲或以上)	16
20-29	33
30-39	17
40-49	25
50-59	15
60 or above (60歲或以上)	11

Outcome of Agency-based Clinical Psychological Service 駐機構臨床心理服務成效 2023/24	Satisfaction level 滿意程度
Percentage of service users indicating satisfaction after receiving agency-based clinical psychological service in ICCMWs in a year 本年度服務使用者在精神健康綜合社區中心接受機構為本臨床心理服務後表示滿意的百分比	95%
Percentage of staff of ICCMWs indicating enhancement of skills and knowledge in handling complicated cases after receiving clinical supervision/ case consultation from CP in a year 本年度精神健康綜合社區中心職員接受臨床心理學家的臨床督導/個案諮詢後，表示有助加強處理複雜個案的技巧和知識的百分比	98%
Percentage of participants indicating the professional training useful to them in working with persons with mental health problems in a year 本年度參加者表示專業培訓有助他們處理精神健康問題的百分比	95%

## The Jockey Club eGPS Psychological Support Project (JC-eGPS)

The Jockey Club eGPS Psychological Support Project, launched in September 2020, was completed in December 2023. The project provided quality mental health stepped-care services, especially low intensity psychological service, to individuals suffering from common mental disorders. Apart from its services, the project also trained several mental health officers specialising on low-intensity cognitive-behaviour therapy. Over the past year, JC-eGPS shared its best practices and experiences to deepen the industry's understanding of the stepped-care service model. By partnering with local and international scholars and practitioners, the project held an online symposium and published a service protocol on the operation of low-intensity cognitive behavioral therapy service.

### Sharing of best practice - JC-eGPS online symposium

Jockey Club eGPS was an important advocate for the stepped-care model for mental health services by sharing its best practices to local stakeholders. The project conducted an online symposium titled "Low-Intensity Psychological Service: Developments and Sustainability of Local and International Practices" on 27 November 2023, attracting 350 participants. Local speakers and international speakers from Sweden, Australia and Singapore discussed the development and promotion of the service.



A poster of the online symposium  
網上研討會的宣傳海報

## 賽馬會情緒GPS心理支援計劃

賽馬會情緒GPS心理支援計劃由2020年月開始運作，並於2023年12月正式結束。本計劃成功為受情緒困擾人士提供以低密度認知行為治療為主的心理健康階梯支援模式服務。本計劃亦培訓了多位心理健康主任以加強本地提供低密度心理服務的人手。在過去一年，本計劃集中分享本計劃的經驗以及讓業界更認識階梯支援服務模式，聯同本地及國際學者及從業人員舉辦了一個網上研討會，並出版了一本低密度認知行為治療服務手冊。

### 分享實踐經驗 — 情緒GPS網上研討會

賽馬會情緒GPS心理支援計劃向本地持份者分享實踐經驗，並持續倡議精神健康服務中的階梯支援模式。本計劃於2023年11月27日舉辦了一次網上研討會，題為「低密度心理治療：在本地及國際的實踐經驗與未來發展」，吸引了共350位參加者參與。本地多位不同界別的講者及來自瑞典、澳洲和新加坡的國際講者在研討會中分享了低密度認知行為治療服務的發展和推廣。



Opening keynote speech by Prof. Patrick Leung,  
from the Department of Psychology of The Chinese University of Hong Kong  
香港中文大學心理系梁永亮教授為研討會的開幕主題演講嘉賓



### Low-intensity cognitive behavioral therapy service protocol

The JC-eGPS project published a service protocol named "Emotional GPS: Low-Intensity Cognitive Behavioral Therapy Service Protocol". The protocol was disseminated to the 350 participants of the symposium and also to other stakeholders.



The JC-eGPS project team presenting the service protocol  
賽馬會情緒GPS心理支援計劃團隊手持服務手冊合照

### 低密度認知行為治療服務手冊

本計劃出版了一本「情緒導航：低密度認知行為治療服務手冊」，並把此服務手冊分享了給研討會的350位參加者及其他的本地持份者。



The cover of the service protocol  
低密度認知行為治療服務手冊封面

**Achievements of JC-eGPS project**  
本計劃的成果

**Period from September 2020 to December 2023**  
2020年9月至2023年12月期間



**The project provided Low-intensity Cognitive Behavioral Therapy Practitioner and Supervisor training**  
本計劃提供低密度認知行為治療證書課程及相關督導課程

Psychological well-being officers ("PWOs") have enhanced their professional competency and skills on delivering the low-intensity intervention after training 心理健康主任認同, 培訓後學到更多提供低強度心理治療的專業技能	<b>100%</b>
Clinical psychologist have increased confidence in providing training and supervision to PWOs after training 臨床心理學家認同, 培訓後更有信心為心理健康主任提供訓練和監督	<b>100%</b>
Participants find the training programmes effective and informative 參與者認為分享會或研討會內容豐富及有效	<b>100%</b>

**JC Electronic Clinic for Psychological Service**

Funded by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, Jockey Club Electronic Clinic for Psychological Service (JC eClinic) was established in 2021 and has been offering high-intensity, evidence-based psychological interventions through an online platform to people aged 15-35 years old suffering from depression and anxiety in Hong Kong.

The project utilises a hybrid service model, integrating face-to-face initial assessments, self-learning modules, and regular video conference sessions with clinicians. This approach focuses on equipping participants with emotion management skills to cope with various emotional distress. Clinicians will implement a customised 14-week treatment plan, with close monitoring along the journey. To better address the needs of adolescents, this plan was later adapted into a simplified 8-week version.

**Beneficiaries & Service user feedbacks**

As at 31 March 2024, the JC eClinic received a total of 1,717 applications. Among them, 1,143 applicants completed the assessment and 648 applicants received online psychological interventions. A total of 8,658 individual sessions were conducted.

The preliminary results from a service evaluation conducted at the end of February 2024, service users aged 15-35 who completed the treatment demonstrated a recovery rate of 62% and a clinical improvement rate of 84%. Additionally, 84% of the service users were satisfied with the overall programme.

**賽馬會心理e療站**

「賽馬會心理e療站」於2021年由賽馬會慈善信託基金資助, 為期3年, 通過網上心理治療平台, 為香港15至35歲正在受抑鬱或焦慮情緒困擾人士提供高密度、具臨床實證的心理治療。該計劃採用混合模式進行, 包括首次面談評估、網上自學課程及定期視像會談。

此模式旨在引導服務使用者學習情緒管理技巧, 以應對不同的情緒困擾。該計劃的治療師會因應服務使用者的治療需要, 制定14星期的個人化治療方案, 並提供持續指導。同時, 為了更好配合青少年群體的需求, 青少年版將原先的內容精簡及調整, 治療方案為期8個星期。

**受益人士及服務者反饋**

截至2024年3月31日, 賽馬會心理e療站共收到1,717人士報名。其中, 本計劃為1,143人完成評估, 並為684位服務使用者提供了8,658節網上個人心理服務。

根據初步服務評估的結果, 截至2024年2月底, 完成服務的15-35歲服務使用者的復元率為62%, 而顯著改善率高達84%。賽馬會心理e療站的整體滿意度也高達84%。

### Professional Training/ Webinar

In 2023/24, the JC eClinic organised 4 professional training sessions focused on youth mental health, providing training for 179 professionals and frontline workers. These sessions enhanced participants' awareness and assessment skills regarding youth mental health, thereby strengthening their case management and service delivery skills.



One-day training on Unified Protocol-Adolescents

整全情緒治療(青少年版)  
一天網上培訓課程

### 專業培訓/網路研討會

賽馬會心理e療站持續舉辦一系列與青少年精神健康相關的專業培訓，合共為179專業及前線同工舉辦了4項培訓及講座，讓協助者可以提高對青少年精神健康的覺察到及評估技巧，並鞏固及提升個案和服務知識。



Webinar: Protecting adolescents mental health in the midst of adversities

網上研討講座：  
逆境中守護兒童及青少年的精神健康

### Promotion to schools and universities

In 2023/24, JC eClinic focused on expanding its reach by collaborating more closely with schools, particularly school counselling units and teaching staff. A total of 14 psycho-educational seminars were held in collaboration with secondary schools, tertiary institutions such as HKU, CUHK, HKUST, HKBU, and youth college, attracting more than 1,400 attendees. The seminars covered topics that are very relevant to students, including academic stress, social anxiety, insomnia, and mental health awareness.



Promotional materials for the webinar collaborated with HKU

與香港大學合作的網上講座的宣傳橫幅

### 向中學及大專院校作推廣

於2023至24年度，本計劃致力促進與多間學校的緊密合作，尤其是與學校的輔導中心及在校人員。本計劃與多間中學、香港大學、中文大學、香港科技大學、香港浸會大學及青年學院等共合辦14個心理教育講座，吸引了超過1,400名參與者。講座主題圍繞學生高度相關的議題，如學業壓力、社交焦慮、失眠和心理健康意識等。



The psychoeducational talk for university students at the Department of Cultural and Religious Studies, CUHK

為香港中文大學文化及宗教研究系學生  
提供心理健康講座



The psychoeducational talk for teachers and counselling staff at Youth College of Vocational Training Council

為職業培訓局青年學院的老師及輔導員  
安排的心理講座

### Promotional events with other organisations

The JC eClinic proactively establish partnerships with various organisations, including the Social Welfare Department's District Planning and Co-ordinating Team, hospitals, and other youth-oriented service agencies.



A promotion booth at a training workshop

服務宣傳攤位：  
關於青少年情緒困擾的醫社合作培訓工作坊

### 與其他機構合作及進行活動

賽馬會心理e療站積極與各種機構合作支援青少年及擴大服務的宣傳，包括社會福利署、醫院和其他針對青少年的服務機構。



An info board at the 2nd International Conference of LevelMind

服務宣傳活動：  
賽馬會平行心間計劃第二屆國際會議

### Promotion and Media exposure

The project continued to leverage social media in 2023/24, publishing youth-related posts and interactive stories on Instagram. The JC eClinic re-edited eight videos from the course material into 30-second clips, vividly highlighting common mental health challenges faced by young people, such as academic stress and social anxieties. The results were outstanding: a post on panic disorder reached over 72,400 users, while a video on academic stress garnered more than 219,500 views.

In addition to the social media campaign, JC eClinic representatives and service users joined the Commercial Radio Hong Kong Programme (The Way We Are) twice to promote the project and share their experiences.



The post on academic stress had over 219,500 views  
關於學業壓力於Instagram貼文的點擊率達219,500

### 推廣及媒體關注

於2023/24年度，本會繼續運用社交媒體，包括策劃與青少年相關的貼文和Instagram限時動態。此外，賽馬會心理e療站將8條課程影片重新剪輯成30秒的宣傳短片，呈現青少年常見的心理困擾，例如學業壓力和社交焦慮，其中一篇關於驚恐症的文章觸及了超過72,400人士，而關於學業壓力的影片更獲得高達219,500次觀看。

除了在社交媒體，本會的治療師與服務使用者也參與了兩次香港電台節目「同途有心人」，推廣服務及分享在賽馬會心理e療站的經歷。



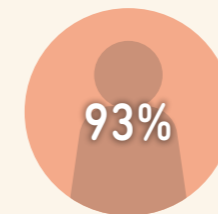
The post on panic disorder  
Instagram貼文：驚恐症



Commercial Radio Hong Kong Programme  
(The Way We Are)  
商業電台節目「同途有心人」

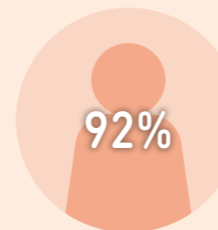
### Service output (As at March 2024) 服務成效(截至2024年3月)

No. of persons enrolled 報名人數	1,717
No. of persons completed assessment interviews 評估面談人數	1,143
No. of persons receiving clinical consultation 臨床諮詢(人數)	648
No. of clinical consultation sessions 臨床諮詢(節數)	8,658
No. of modules read 單元閱讀次數	4,007
No. of completed homework 工作紙完成數量	11,871



Participants agree telepsychology is an easily accessible psychological intervention

參加者同意遙距心理治療是一種較方便的心理介入方式



Participants agree telepsychology is a less stigmatising platform to receive psychological intervention

參加者認為遙距心理治療會面對較少污名化的心理介入平台

## Emotional Fitness Intervention To all (eFIT) Psychoeducation Programme

Funded by the Mental Health Initiatives Funding Scheme of the Health Bureau, "Emotional Fitness Intervention to All (eFIT) Psychoeducation Programme" launched on 1 April 2022 and concluded on 31 March 2024. This two-year project aimed to encourage help-seeking behaviours and provide short-term evidence-based psychological interventions to youth aged 16 to 25. Additionally, it offered "lay leader" training for non-professionals, equipping them with the knowledge and skills to address common mental disorders.

### Service Overview

During the project period, 2,439 individuals completed emotion self-assessments on the project's website or at service promotional booths, allowing them to become aware of their emotional status and learn about relevant community resources. Additionally, the project provided 473 youths with a total of 2,429 sessions of low-intensity cognitive behavioral therapy.



Promotional booths about the project & self-assessment in the Institutions

於院校的攤位宣傳計劃服務及情緒自我測試

### Training for general & core lay leaders

The eFIT project provided general "lay leader" training to 220 non-professionals in four batches, covering basic knowledge of emotions, common mental disorders, and evidence-based interventions. From this group, 16 "lay leaders" were selected for core training and advanced to become "advanced lay leaders".

## eFIT 心理教育計劃

承蒙醫務衛生局的精神健康項目資助，eFIT 心理教育計劃為期兩年，由2022年4月開展至2024年3月終結。計劃旨在鼓勵公眾適時為自己的情緒需要求助，並為16至25歲的青少年提供實證為本的短期心理支援。本計劃亦培訓非專業人士成為心理健康領袖，以裝備他們有關常見精神困擾的知識和技巧。

### 服務概覽

在為期兩年的計劃中，2,439位公眾人士透過計劃網站或於宣傳攤位中完成了情緒自我測試，以提升自我情緒狀況的覺察及初步了解社區內有的服務。計劃亦為473位青少年提供合共2,429節低密度心理支援節數。



### 心理健康領袖培訓

本計劃分四個階段培訓了220位非專業人士成為初階心理健康領袖，以學習有關情緒的知識、常見精神健康問題、和有實證支持的治療方法。當中有16位更獲挑選接受低密度認知行為治療的培訓，成為進階心理健康領袖。



General lay leaders training

初階心理健康領袖培訓



Core lay leaders training

進階心理健康領袖培訓

### Service Output 服務成效

No. of individuals completed emotion self-assessment 完成情緒自我測試的人數	2,439
No. of receiving low-intensity cognitive behavioral therapy 低密度認知行為治療支援人數	473
No. of sessions 服務節數	2,429
No. of general lay leaders 初階心理健康領袖人數	220
No. of core lay leaders 進階心理健康領袖人數	16

## JC PROcruit C

Initiated and funded by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, JC PROcruit C is a talent matching and development initiative that provides a one-year professional traineeship for first-time job seekers. The Association was appointed as one of the industry conveners in the area of Healthcare for Good. The first phase of the project took place between December 2020 and November 2022, while the second phase started in December 2022 and runs till September 2024.

### Phase 2- Cohort 1 Graduation and sharing

In Phase 2 of the project, eight well-being planners successfully graduated from Cohort 1. The Graduation Ceremony was held at CUHK in January 2024, a total of 8 well-being planners completed the project, where one of them shared his experiences from the project. Notably, 83% of the well-being planners agreed that the project enhanced their workplace competencies, and more than half secured job offers from their employers after the project's conclusion.

Participants in Cohort 1 provided well-being planning services, workshops, and seminars to 1,514 service users.



A group photo of Cohort 1 Graduates

第一期見習生計劃畢業禮大合照

## 賽馬會專業創未來計劃

由香港賽馬會慈善信託基金策劃及資助的「賽馬會專業創未來計劃」,是一個人才匹配和發展計劃,為首次就業求職者提供為期一年的專業實習機會。計畫第一階段於2020年12月至2022年11月進行,第二階段於2022年12月開展,並將持續至2024年9月。

### 第二屆第一期見習培訓計劃畢業禮

第二屆第一期見習培訓計劃順利完成,並於2024年1月在中文大學舉行了畢業禮,共有8名身心健康指導員完成計劃。其中一位身心健康指導員亦受邀於畢業禮上分享。83%見習生認同計劃能幫助他們適應職場生活,超過半數的身心健康指導員在計劃完成後獲得僱主繼續聘用。

第一期身心健康指導員共為1,514名服務使用者提供了個人身心健康計劃、心理教育工作坊和講座等服務。



Cohort 1 well-being planners received graduation certificate

第一期身心健康指導員獲頒發畢業證書



A well-being planner sharing his growth and learning from the project

身心健康指導員正於畢業禮上分享

### Cohort 3 overview

The Cohort 3 saw 34 well-being planners recruited by seven employers. The project conducted a five-day intensive training programme, featuring various trainers, including psychiatrists, clinical psychologists, social workers, and academics, who shared essential working skills.

Additionally, the project provided six skills labs over the years, which included regular group supervisions by clinical psychologists and seminars.



A group supervision led by clinical psychologist

臨床心理學家正帶領督導小組

### 第三期見習培訓計劃

第三期共有34名身心健康指導員及七名僱主參與。本會為身心健康指導員提供了為期五日的密集訓練,邀請了不同的精神健康專業人士;包括精神科醫生,臨床心理學家,社工及其他相關專業的學者,來為他們提供培訓。

此外,我們在整個年度也舉辦了六次的技巧訓練工作坊,包括由臨床心理學家提供的定期小組督導及研討會。



The five-day industrial training delivered by mental health professionals

五日的密集培訓由多位精神健康專業人士提供

### Luncheon Webinar

On 12 January 2024, the Association's clinical psychologist, Ms. June TANG, along with 2 well-being planners, were invited by HKJC to deliver a Luncheon Webinar titled "How to Build Emotional Resilience." The webinar focused on supporting trainees in enhancing their emotional resilience. 89 interns and employers attended the webinar.

### Site Visit

In December 2023, the Association's well-being planners visited the Mental Health Association Building and its service units to learn about various mental health services and better prepare for their career development. An exchange meeting was held where the Association's clinical psychologists and counselors shared their work experiences and career paths as helping professionals. Well-being planners from two cohorts also shared their reflections and workplace challenges with each other.



### 網絡研討會

本會臨床心理學家及2位身心健康指導員於2024年1月12日為實習生及僱主提供了一節網絡研討會，旨在提升見習生的情緒抗逆能力，使他們能更好地應對職場壓力，共有89名實習生及僱主出席。

### 服務單位參觀

本會於2023年12月舉辦了一次行業研討會。當日身心健康指導員前往香港心理衛生會大樓的服務單位參觀，以增加對不同精神復康服務的認識，幫助他們制定未來的職涯發展。此外，研討會上亦邀請了本會的臨床心理學家及輔導員分享經歷和心得。第一期及第三期的身心健康指導員均互相交流了工作上遇到的困難及想法。

Well-being planners shared their challenges in the workplace with each other

身心健康指導員互相分享在工作上遇到的困難

Helping professionals shared their work experience

講者分享他們的工作經驗



## TRAINING, RESEARCH AND DEVELOPMENT 培訓、研究及發展

### Staff Training and Development

In 2023/24, the Association conducted 108 central training courses on mental health and recovery oriented practice for 1,088 staffs. In addition, The Association subsidised external training for 132 staff members on work-related matters.

### 員工培訓及發展

本會於2023至24年度為員工提供了108項與精神健康和復元相關的訓練，總參與人次為1,088人。此外，本會亦合共資助132位員工於其他機構報讀與工作相關的課程。

### Launching Internal Training Online Platform

In line with the transition to a digital workplace and the goal of a paperless training administration, the Training and Development Department launched the Internal Training Online Platform, allowing staff to conveniently access appropriate training courses and explore relevant information. The key functions of the platform include:

- Access course information
- Apply for training courses
- Access application results
- Download relevant documents
- Access the Association's training policies and guidelines

### 推出新生會內部培訓平台

為響應無紙化及簡化行政程序，培訓及發展部正式推出新生會內部培訓網上平台，員工可於平台上查閱及報讀內部培訓課程。網上平台功能如下：

- 查閱課程內容
- 報讀內部培訓課程
- 查閱取錄結果
- 下載培訓相關表格文件
- 查閱新生會培訓政策及指引



Launching the Internal Training Online Platform

推出新生會內部培訓平台

### Professional and Practical Skills Training

To address the evolving challenges in community mental health, the Association invited experts from diverse professional backgrounds to conduct training, sharing, and workshops for its staff. These sessions covered a wide range of topics, including Trauma-Informed Care, Integrative Family and Systems Treatment (I-Fast), Strengths-Based Approaches, Music Therapy, and the Integrative Body-Mind-Spirit Application Model.



### 實務及專業培訓

為應對社區精神健康的新挑戰，本會邀請專業講者就不同範疇舉辦專業培訓、分享會及工作坊，內容包括：創傷知情關顧、家庭系統綜合介入模式、優勢模式、音樂治療及身心靈全人健康模式等。

Mr David Grove, a co-founder of Integrative Family and Systems Treatment (I-Fast) conducted a foundation course for the Association's staff

邀請家庭系統綜合介入模式合創人 David Grove先生教授基礎課程



A fire safety talk held by Fire Services Department to raise staff's awareness

聯合消防處舉辦防火講座，以加強員工消防安全意識

### New Staff Orientation

With New Staff Orientation having been suspended for 3 years due to the COVID-19 pandemic, it has been resumed in 2023/24. 2 orientations have been conducted in October 2023 and January 2024 specifically designed for new staff members and foreign workers. It is a valuable opportunity for them to familiarize themselves with New Life.

### 新同工導向

因疫情停辦三年的新同工導向，於2023至24年度正式復辦。培訓及發展部分別於2023年10月及2024年1月為新同工及非本地護理員舉辦2場迎新活動，令新入職同工進一步認識機構背景、使命和服務，更期望增加機構歸屬感和融入機構文化。

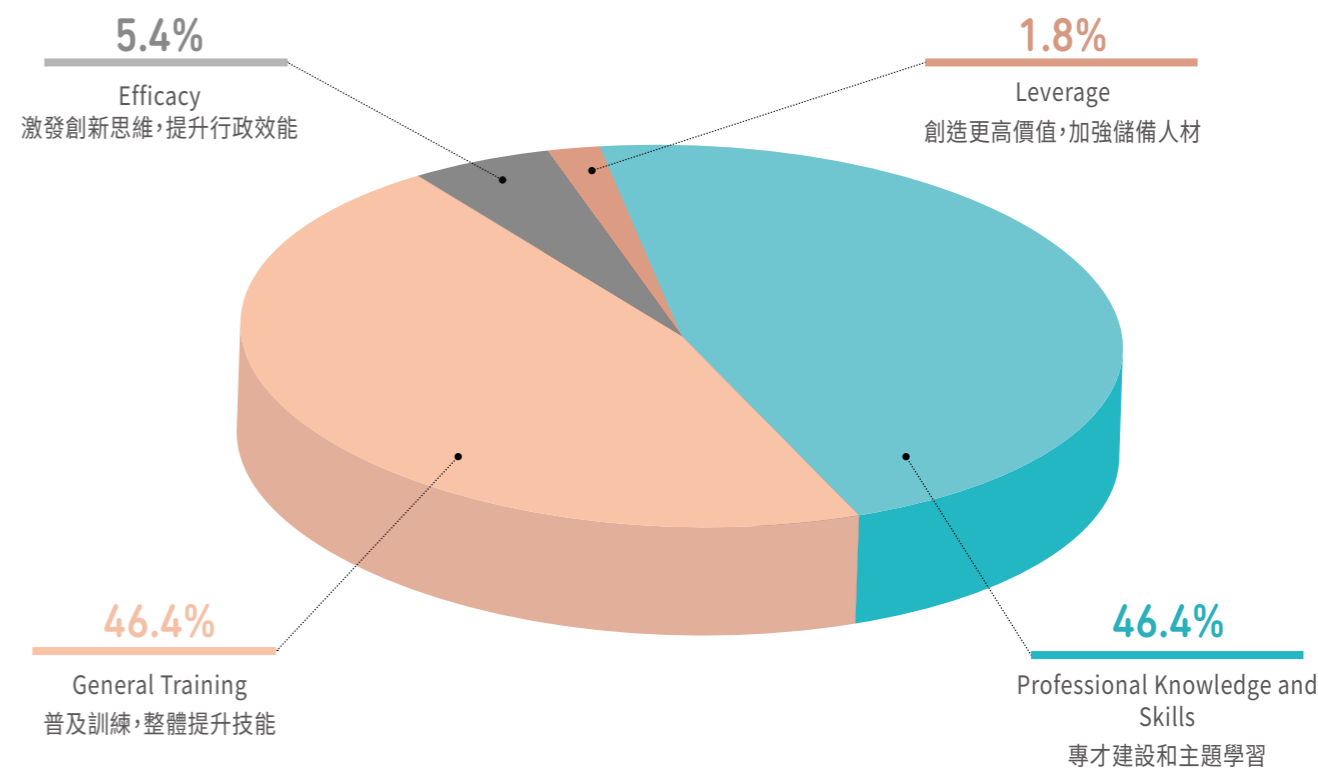


Staff visiting the New Life Farm to learn about its services and operations

安排同工參觀新生農場，了解服務單位運作

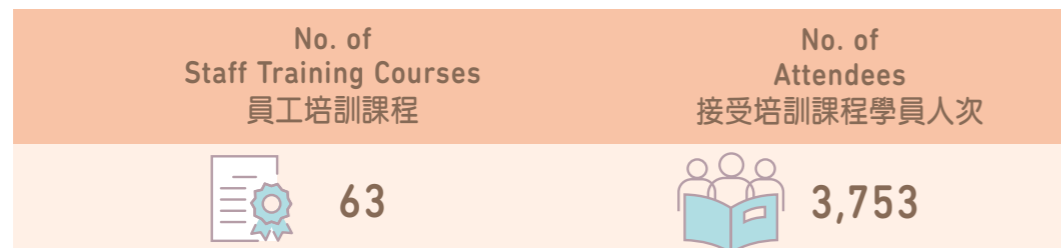
### Training Programmes (Course Type)

培訓課程類別  
2023/24



## Jockey Club New Life Institute of Psychiatric Rehabilitation

To support mental health service providers in tackling the community's current mental health challenges, the Jockey Club New Life Institute of Psychiatric Rehabilitation organised 63 training courses on mental health prevention and intervention in 2023/24. These courses targeted social service agencies, the education sector, government departments, and corporations. Topics included Mental Health Social Work, an Integrated Course on Childhood and Adolescent Mental Health, Prevention, Conflict and Crisis Management in the Workplace, Stress Management, and Working with Elders Facing Emotional or Mental Challenges. Overall, benefitting a total of 3,753 participants.



The Institute conducted 30 public courses for 1,036 participants to equip them with better knowledge and skills about mental health. The course topics included Wellness Recovery Action Plan® (WRAP®), Practical Mental Health Recovery, Acceptance and Commitment Therapy, Internal Family Systems Therapy, Mental Health Crisis Identification, Mental Health Ordinance and Motivational Interview.



## 賽馬會新生精神康復學院

為回應大眾精神健康情況對服務提供者帶來的挑戰，賽馬會新生精神康復學院(學院)於2023至24年度為各社會服務團體、教育界、政府部門、公司企業等提供精神健康預防和介入的專門課程共63項。當中承辦或組織了精神健康社會工作、兒童及青少年精神健康綜合課程、衝突及危機管理技巧、壓力管理及處理及照顧有情緒問題的長者等訓練，共為3,753位學員提供培訓。

學院亦舉辦了30項公開課程，共1,036人次參加，以培育業界同工及公眾的知識和能力，課程內容包括：身心健康行動計劃WRAP®、精神健康實務、接受與承諾治療、內在家庭系統、精神健康危機識別、《精神健康條例》及動機式面談法等。

Around 100 participants attending Foundation Course in Acceptance and Commitment Therapy (ACT) conducting by Dr Tong Kwok Kwun, Anthony

接近100名學員參加由湯國鈞博士授課的  
接納與承諾治療 (ACT) 基礎證書課程

## Certificate in Mental Health Rehabilitation Practice 精神健康實務證書

全港首個由精神復康機構所舉辦的  
資歷架構第3級認可精神健康課程



The third Practical Mental Health Recovery Certificate course was launched in September 2023, achieving a record enrollment of 40 qualified participants. Over half of them were from welfare organisations with mental health rehabilitation services. Based on feedback from previous participants, trainers, and the course consultant, this edition transitioned to full-day classes on Saturdays from the previous half-day format. A three-week study leave was introduced for participants to prepare their practical assessments and learning reports. The course concluded with a lot of positive feedback, and the fourth cohort is scheduled to launch in September 2024.

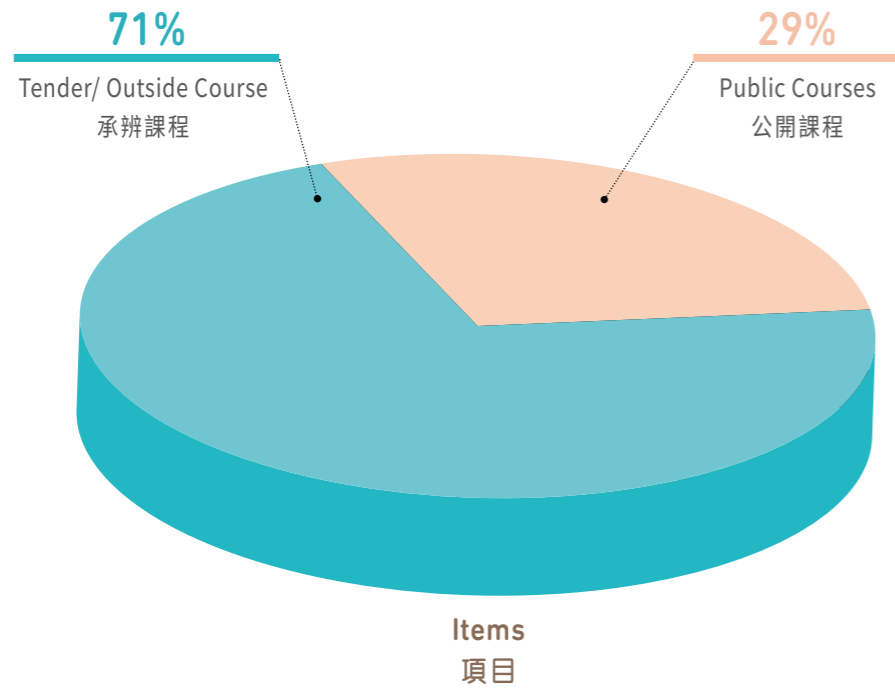
第三屆《精神健康實務證書》於2023年9月正式舉行，課程報名人數創下歷史新高，共有40名合資格學員參加課程，超過半數的學員來自提供精神復康服務的社福機構。因應學員、導師及課程評審意見，第三屆課程由原有的半日課程改為全日課程，同時增設為期三星期的學習週，以便學員準備實務練習及學習報告。課程內容亦獲得學員的正面評價。第四屆課程計劃於2024年9月舉行。



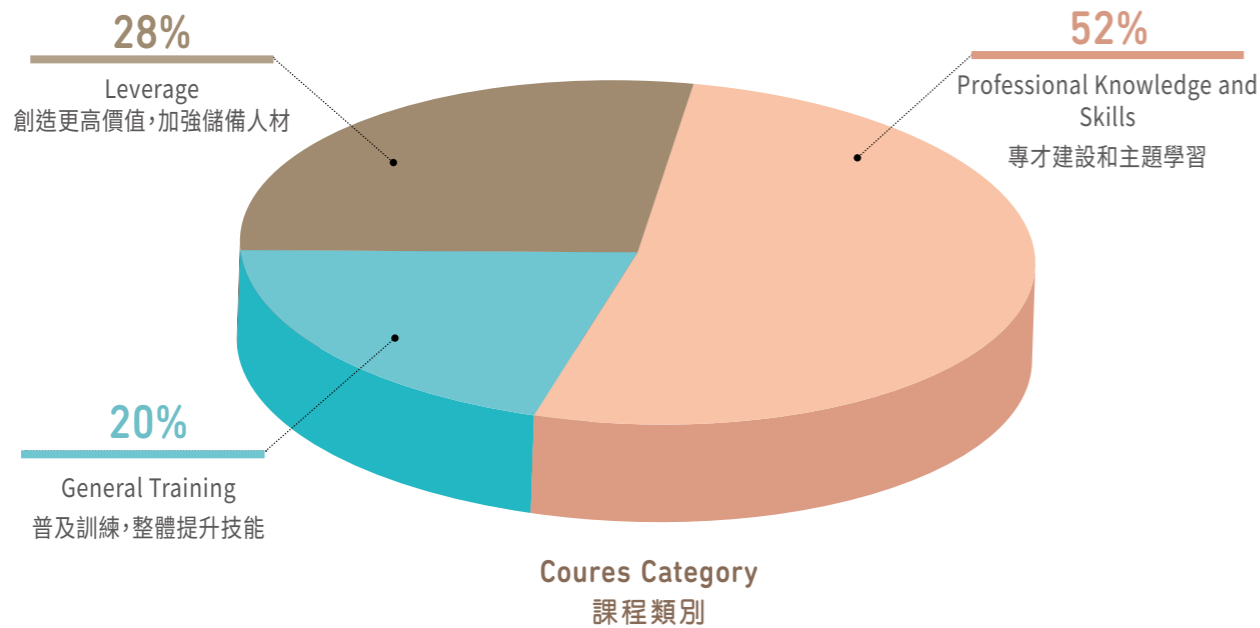
Participants visiting the service units at the New Life Building to understand more about the concept of mental health recovery

學員獲安排到新生會服務單位參觀，  
以了解更多有關精神復康的理念

Jockey Club New Life Institute of Psychiatric Rehabilitation - Courses  
賽馬會新生精神康復學院籌辦的課程  
2023/24



Jockey Club New Life Institute of Psychiatric Rehabilitation (Course Type)  
賽馬會新生精神康復學院籌辦的課程類別  
2023/24



## Research

The Association has been conducting various mental health-related research projects to advance the implementation of evidence-based practice. Most of the research projects were conducted in collaborations with tertiary education institutions and other external agencies. In 2023/24, the research topics were: (1) programme localisation and evaluation, and (2) service evaluation and enhancement.

### The Effectiveness of Dialectical Behaviour Therapy (DBT) Skills Training Groups and the Validation of Related Measures

DBT is an evidence-based intervention targeting emotional, behavioural and interpersonal dysregulations. The four core modules of a DBT skills training group are mindfulness, emotion regulation, interpersonal effectiveness, and distress tolerance. A research project was undertaken to evaluate the effectiveness of DBT skills training groups in alleviating emotional distress among participants from the Association's seven Integrated Community Centres for Mental Wellness (ICCMWs). Since 2021/22, three series of DBT skills training groups have been successfully completed.

## 研究

為持續推行實證為本理念，本會一直進行與精神健康相關的各項研究。當中大部份的研究均與不同的高等教育院校或其他機構合作。2023至24年度的研究項目的主題主要集中兩個方向：(1) 本地化外國的治療法內容及評估其成效；(2) 服務檢討及改善。

### 辯證行為治療技巧小組的成效及相關量表的信效度研究

辯證行為治療是一個實證為本的介入方法，針對處理情緒、行為及人際互動有關的失調問題。治療小組內容包含4個核心單元，分別為：覺察當下、情緒調適、人際效能及痛苦耐受。本研究旨在檢視辯證行為治療應用於受情緒困擾社區人士的治療成效，研究於本會轄下7間精神健康綜合社區中心招募參加者。自計劃於2021至22年度開展以來，已完成3個系列的辯證行為治療小組。



### Test-Retest Reliability of the Comprehensive Well-Being Scale (CWBS)

This research project aimed to examine the test-retest reliability of the Comprehensive Well-Being Scale (CWBS) developed by the Association and the Chinese University of Hong Kong. The CWBS is a scale adopted by the Association's service units since 2018 to evaluate the overall well-being of service users and how the Association's services enhance their physical, emotional, social, and transcendental well-being.

The project selected participants from the public and the Association's seven Integrated Community Centres for Mental Wellness (ICMWS), assigning them to non-clinical and clinical groups. Both groups were required to complete a questionnaire twice within 4 weeks to assess the reliability of the scale.

### A Pilot Study on Acceptance and Commitment Therapy (ACT) Training for Mental Health Professionals in a Local Community Setting

The ACT is a form of psychotherapy that uses acceptance, awareness, and behavior-change strategies to address different psychological needs.

In 2023/24, the Association launched a research with Dr Amanda Cheung from the Department of Psychology of the University of Hong Kong, leveraging a multi-pronged approach to evaluate the effectiveness of the Association's ACT training programme. 19 professional staff took part in the evaluation workshop and piloted the ACT on one or two of their cases.

### Academic Research

In 2023/24, the Association completed three self-initiated research projects, alongside four ongoing and one new project. Additionally, the Association has been closely collaborating with renowned universities on various research studies, concluding one project this year while five remain ongoing and two new projects have been initiated.

### 整全健康問卷的重測信度

由本會與香港中文大學研制的整全健康問卷已於2018年開始在各單位應用，問卷主要評估精神復元人士在整全健康上的狀況，藉此了解及改善其整全健康需要。

我們會為此問卷進行一個重測信度的研究計劃，將會向公眾和本會轄下7間精神健康綜合社區中心招募非臨床組和臨床組的參與者。兩組的參加者將在四週內完成2次問卷，以驗證此問卷的重測信度。

### 接納與承諾治療社區專業培訓先導研究計劃

接納與承諾治療能廣泛地應用於應對不同心理需要的人士，旨在提升他們對不同內在感受的開放度、覺察和投入感。

在2023至24年度，本會與香港大學心理學系張敬斯博士進行研究合作，研究採用多管齊下的方法來評估協會內所舉辦接納與承諾治療培訓計劃的成效，我們已安排19名精神復康專業人員參加了接納與承諾治療培訓研討會，他們亦已開始應用此治療於一至兩名精神復元人士。

### 學術研究

在自發性研究方面，本會在2023至24年度共完成了3個計劃，而持續進行的研究有4個，全新開展的計劃則有一個。另外，本會亦一直積極與各著名學府合作，本年度已完成的研究計劃共有一個，持續進行的有5個，而全新開展的則有2個。

### No. of Research Projects 研究計劃數目 2023/24

	Research Initiated by the Association 本會自發性	Research in collaboration with renowned universities 與各著名學府合作
Completed 完成	3	1
Ongoing 持續進行	4	5
New Project 新開展	1	2

### No. of Placement Students 學生實習服務統計 2023/24

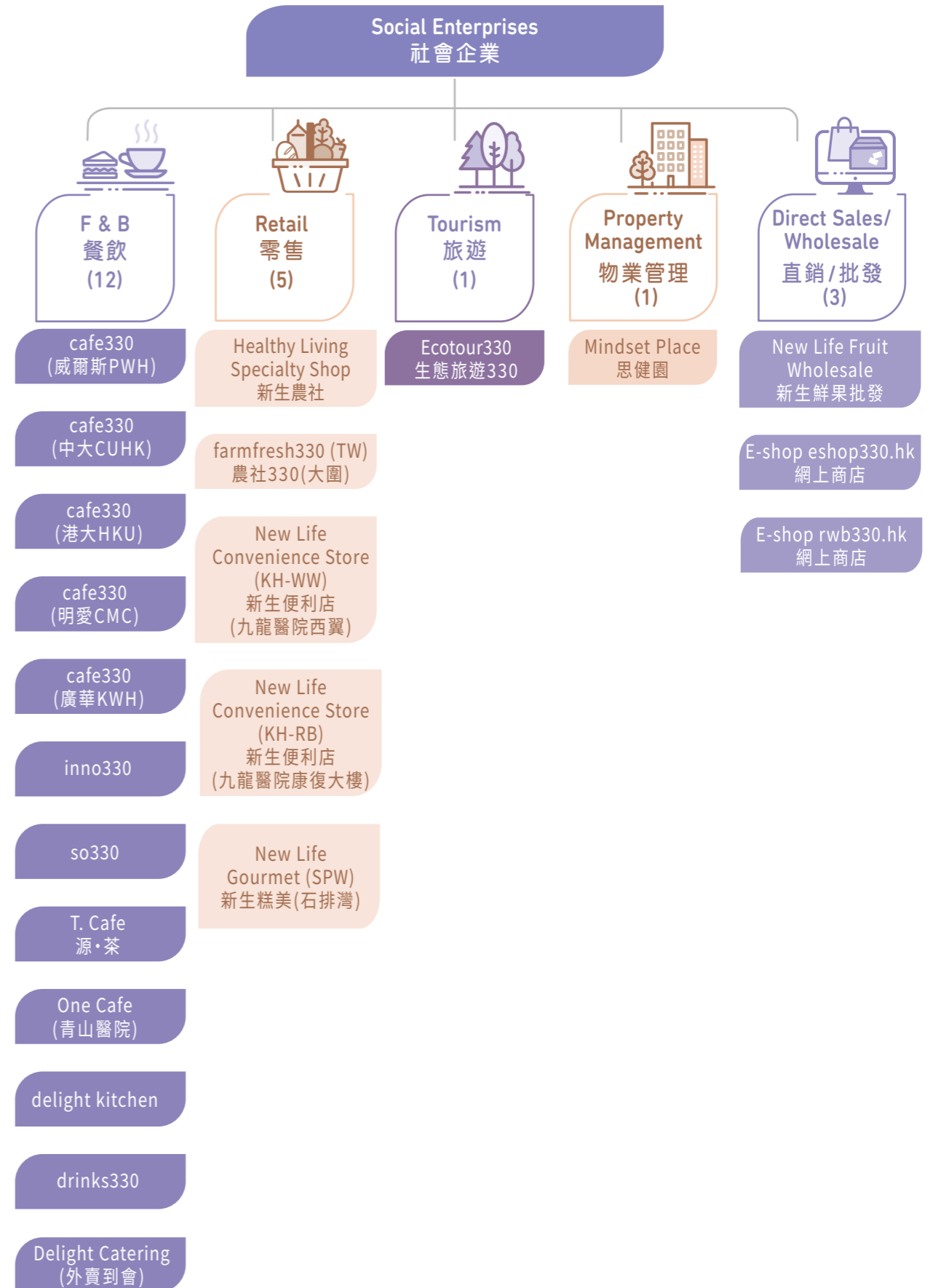
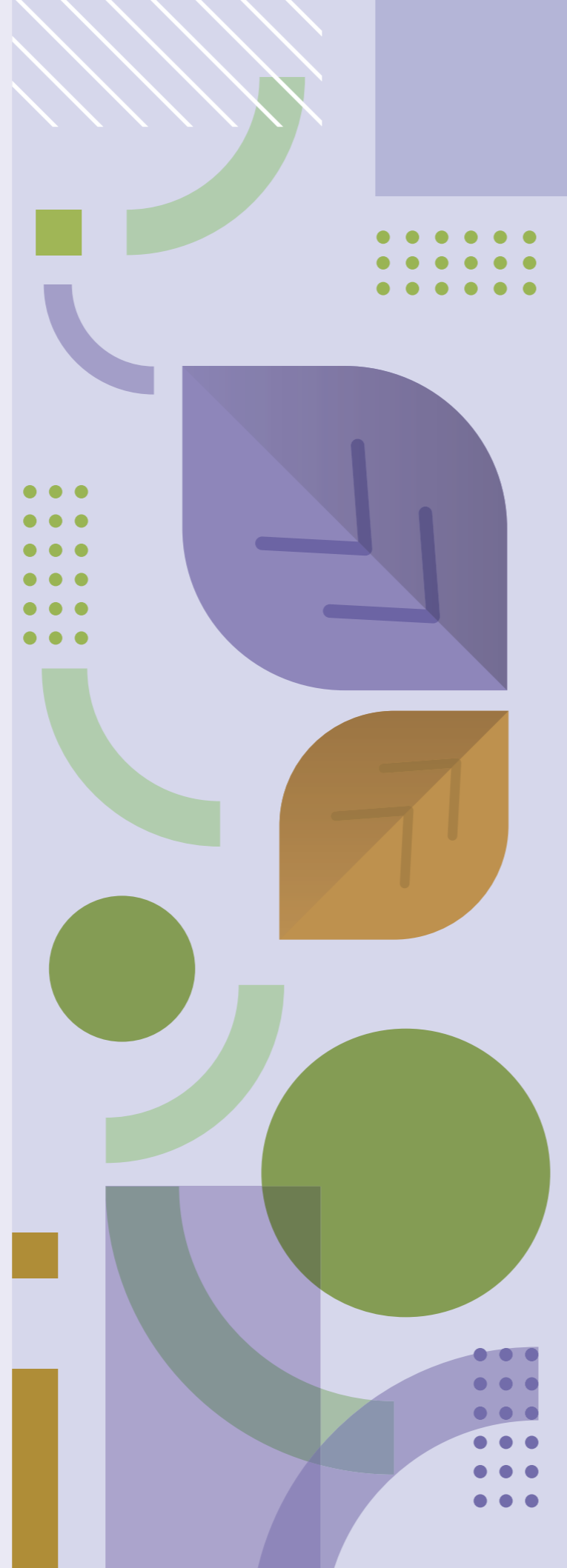
Study Area 學習範圍	Residential Services 住宿服務	Community Services 社區服務	Vocational Services 職業復康服務	Clinical Psychological Services 臨床心理服務	Services for ASD 自閉症人士服務	Social Enterprise 社會企業	Total 總數:
Social Work 社會工作	50	19	20	0	4	2	95
Para-medical (Nursing / OT) 輔助醫療 (護理 / 職業治療)	0	23	0	0	2	0	25
Psychology/ Clinical Psychology 心理 / 臨床心理	0	3	0	11	0	0	14
Others (Counselling/ Service-learning) 其他 (輔導 / 服務學習)	0	5	0	2	0	0	7
<b>Total 總數:</b>	<b>50</b>	<b>50</b>	<b>20</b>	<b>13</b>	<b>6</b>	<b>2</b>	<b>141</b>

# SOCIAL ENTERPRISES

## 社會企業

In 2023/24, the Association operated 22 social enterprises, employing 64 persons in mental recovery (PIR). A total of 131 PIR received job training at these social enterprises, and 63 of them obtained employment in the open market thereafter. In response to the business challenges and social needs of a changing environment, the Association's social enterprises continued to explore new opportunities and foster collaborations to bring greater benefits to their communities. The social enterprises also served as a public education platform to promote holistic well-being.

2023至24年度，本會營運了22項社會企業，共聘用了64名精神復元人士，全年共有131人在社會企業項目中接受工作訓練，當中有63人公開就業。面對社會、經濟、營商環境轉變帶來的各種挑戰及社會需要，社企更積極尋求機會，與不同界別協作，希望能擴展服務對象；並透過作為面向公眾的平台，致力推廣身心靈健康。



## Service Development

### cafe330 launched at the new complex of Kwong Wah Hospital (KWH)

In January 2024, cafe330 (KWH) relocated to the lobby of the new complex at Kwong Wah Hospital. In addition to extending operating hours to include nights and holidays, the cafe now serves both hospital staff and visitors. Elements of well-being were incorporated into the shop's decoration, creating a cozy dining environment for customers to enjoy a relaxing moment.



cafe330(廣華醫院)  
座落於醫院新大樓大堂

cafe330(Kwong Wah Hospital) is located at the lobby of the new complex



員工用餐區注入了  
身心靈健康元素

Elements of well-being were incorporated into the decoration of the dining area

## 業務發展

### cafe330 於廣華醫院新大樓開業

cafe330(廣華醫院)於2024年1月搬遷到醫院新大樓大堂。新店除了延長了營業時間至晚上及假日，並為醫院職員及訪客提供健康美食。店舖裝潢注入了身心靈健康元素，期望為顧客提供更舒適的環境，放鬆心情享用健康輕食及優質咖啡。



cafe330向廣華醫院員工派發  
純素曲奇，為他們打打氣

cafe330 distributed vegan cookies as an encouragement to the hospital staff of KWH

## Inclusive Coffee Academy of so330

The Inclusive Coffee Academy of so330 continued to provide barista training to different disadvantaged groups and promote well-being and social inclusion through coffee workshops.

### Experiencing the joy of coffee brewing through Jockey Club Elderly Cheer Hub

The Inclusive Coffee Academy of so330 participated in the "Jockey Club Elderly Cheer Hub" programme organised by Hong Kong General Chamber of Social Enterprises to provide coffee tasting and brewing workshops to over 30 elderly members in two local elderly homes.



## so330的「共融咖啡學院」

so330的「共融咖啡學院」為有需要人士提供咖啡訓練，並透過咖啡工作坊，提升大家的身心靈健康及推動社會共融。

### 「賽馬會耆樂大本營」咖啡外展活動

so330參與由香港社會企業總會主辦之「賽馬會耆樂大本營」計劃，為兩間本地安老院舍合共超過30位長者提供品味手沖咖啡及330趣味小遊戲。

so330咖啡導師團隊(包括導師、復元人士及年輕長者義工)與院舍長者分享咖啡沖調技巧，有助推動共融

so330 barista and volunteer team played an essential role in the programme to facilitate social inclusion through coffee making

## Barista training for visually impaired of Community Café

so330 joined One Bite Social's "Project House - Community Cafe", inside a grade III historic building at 1 Queen's Road West, to provide barista training to visually impaired people and consultancy advice on the café set-up. Visually impaired people not only could learn the skills of coffee brewing, latte art and practical café operation experiences, but also interact with all walks of lives in the community, thus enhancing their personal development and promoting social inclusion.

so330共融咖啡學院繼續推動社區共融，擔任咖啡顧問角色，為參與社區咖啡店計劃的視障咖啡師提供實地指導

so330 Inclusive Coffee Academy continued to promote greater social inclusion by acting as a coffee consultant to provide barista training to the visually-impaired staff in a community cafe project



## 為「社區咖啡店」培訓視障咖啡師

so330參與一口舍群舉辦之「壹屋計劃－社區咖啡店」，於三級歷史建築物皇后大道西壹號，協助籌備一所社區咖啡店，為視障朋友提供培訓，並為店內的硬件設置及整體咖啡店工作流程等提供諮詢服務。視障人士除了學習咖啡沖煮、拉花及實務咖啡店管理經驗外，亦能與公眾人士互動，藉以提升他們的個人發展，及有助推動社區並融。

Collaborations to enhance social impact

Collaborate with Woven Charitable Foundation to train SEN students

Funded by the Woven Charitable Foundation, so330 and farmfresh330 provided training opportunities and workplace experiences to 19 students with special educational needs. Students from two special schools received extensive training in the F&B and retail industries to help them develop career interests, enhance employment skills, and strengthen their competitiveness in the job market.



so330提供咖啡店運作相關的餐飲訓練與及分享食物安全和職安健知識

so330 provided on-site training on café operation and food & occupational safety

Promotes Low Carbon Healthy Diet with Meiriki Japan

The Association's social enterprises - cafe330, so330, inno330 and T·CAFE participated in the "Know Carbon Save Food - Low Carbon Restaurant Certification Program" organised by Meiriki Japan and the Department of Food and Nutritional Sciences at the Chinese University of Hong Kong. The Association's social enterprises received the recognition of "Low Carbon Restaurant" from the programme underscoring their commitment to fostering healthy eating, reducing carbon emissions, and promoting environmental protection and sustainability.

透過協作帶來更廣社會效益

與「織樂慈善基金」協作支援特殊教育需要學生

本會社企得到「織樂慈善基金」的支持，為有特殊教育需要的學生提供社企實地工作培訓，讓參加者發掘職業興趣及潛能，提升就業能力。計劃共為2間特殊學校合共19位學生提供實地工作培訓，分別於so330及農社330學習餐飲及零售相關知識及工作技能。



農社330就銷售技巧、客戶服務及產品展示等為參加者提供真實的工作體驗

farmfresh330 provided training on customer services, retail skills and product display

與「日本命力」推廣低碳健康飲食

本會社企cafe330、so330、inno330及源·茶參加由日本命力聯同香港中文大學食品及營養科學學系舉辦的識「碳」惜食-低碳餐廳認證計劃，成為其認可的「低碳餐廳」，以肯定我們於健康飲食、低碳、環保及可持續發展的努力。

Meiriki Japan and students from the Department of Food and Nutritional Sciences at CUHK visited so330 to promote a low carbon healthy diet to the trainees at so330, through interactive games like "Designing My Menu" to help everyone better understand the low carbon lifestyle.



此外，日本命力聯同香港中文大學食品及營養科學學系學到本會社企so330為於社企受訓的學員推廣低碳健康飲食資訊，透過設計「我的餐單」等互動遊戲，讓大家更了解於日常生活實踐低碳原則。

日本命力及中大學生向so330之訓練學員分享低碳飲食資訊

Meiriki Japan and students of CUHK shared low carbon health diet info with trainees of so330

Delight Kitchen at Towngas "Rice Dumplings for the Community" Event

Delight Kitchen was invited to supply the ingredients for the "Rice Dumplings for the Community" programme organised by Towngas. In 2023/24, under the theme of "The Heritage of Love and Care", over 400 participants completed the challenge of having "the most people making rice dumplings simultaneously online and in a single venue", setting a Guinness World Records™ title. The dumplings made during the event were donated to people in need in the community.



Delight Kitchen參與煤氣公司「萬糰同心為公益」活動

本會Delight Kitchen獲邀參與由香港中華煤氣有限公司舉辦的「萬糰同心為公益」之「全城·傳承糰是情」，為活動準備食材。活動有超過400位參與者同時包糰，創下「線上線下最多人齊包糰」的健力士世界紀錄。活動所包的糰子已贈予社區有需要人士。

Delight Kitchen為活動準備包糰所需材料

Delight Kitchen prepared the ingredients and materials for making rice dumplings

## Awards

In 2023/24, the Association's social enterprises received several awards and recognitions from various sectors.



## 獎項

於2023至24年度，本會社企得到社會各界的肯定及支持，獲得一些獎項殊榮。

農社330獲香港貨品編碼協會GS1嘉許為「貼心企業－五年賞」。本會行政總裁朱世明先生代表領取獎項

farmfresh330 was awarded the "Consumer Caring Company" by GS1 Hong Kong for 5 consecutive years. Mr CHU Sai-ming, Thomas, Chief Executive Officer received the award on behalf of the Association



香港中小型企業總商會頒發的「2023 第十四屆友商有良嘉許計劃」－「伙伴機構」獎項予本會，嘉許我們為弱勢社群創造就業或培訓機會，推動社會共融

The Association was named "Partner Organization" by the Hong Kong General Chamber of Small and Medium Business at the 2023 "Partner Employer Award". This recognised the Association's commitment to creating employment and training opportunities for the underprivileged and to promoting social inclusion



新生會社企員工於「社企員工嘉許計劃2023」獲得嘉許

The Association's staff was recognised at "Hong Kong Social Enterprises Employee Recognition Scheme 2023"

## Sharing session to stakeholders of social enterprise sector

In 2023/24, representatives from the Association's social enterprises were invited by the Hong Kong Chamber of Social Enterprises and the Marketing Consultancy Office (Rehabilitation) of the Social Welfare Department to share their experiences in operating social enterprises at various events.



本會社企獲邀參與由香港社會企業總會舉辦的「拼政策、撐社企、搶商機－社企政策座談會」分享如何善用政府政策，配合社企營運發展

Representatives from the social enterprises were invited by The Hong Kong Chamber of Social Enterprises to participate in their social enterprise policy forum and share the related experiences

## 向社企業界分享社企營運經驗

社企於2023至24年度獲邀參與由香港社會企業總會舉辦的「社企政策座談會」及由社會福利署康復服務市場顧問辦事處舉辦的「創業展才能」計劃分享會，向業界分享社企營運的經驗，為推動社企發展及促進殘疾人士就業出一分力。



社會企業總經理黃素娟女士於社會福利署「創業展才能」計劃分享會以【建立社企品牌】為題，分享多年來建立社企「330」品牌的經驗

General Manager of Social Enterprises Ms Kris WONG was invited to share the 330 brand building experience in a forum hosted by the Social Welfare Department

**Training and Employment Figures of Social Enterprise (as at 31 March 2024)**  
**社會企業的培訓及就業人數 (截至2024年3月31日)**

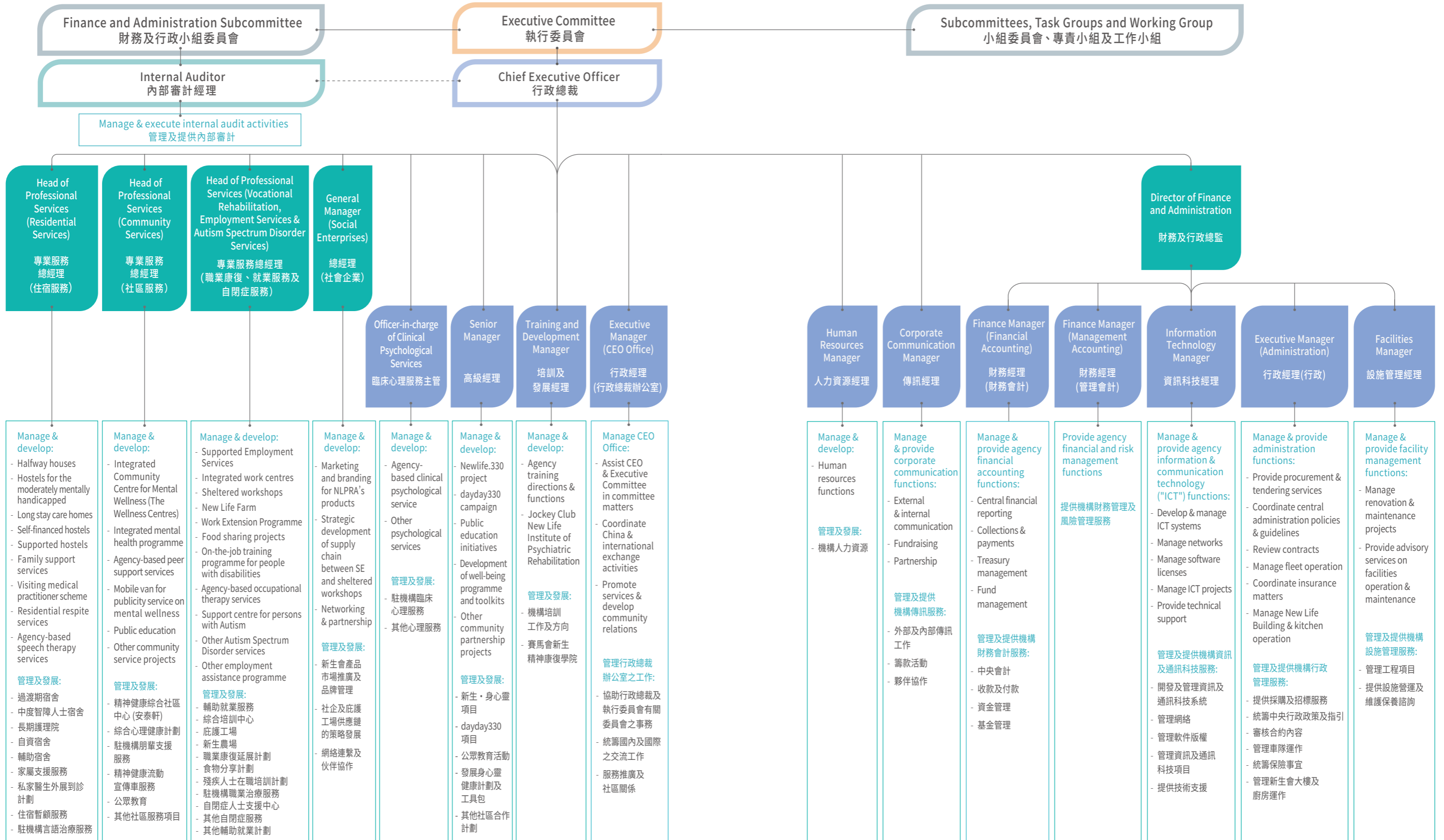
Project Name 項目名稱	No. of Service Users Trained During the Year 全年培訓人數	Existing No. of Disabled Staff 現職殘疾僱員人數	No. of Service Users Under Open Employment 公開就業人數	No. of Service Users Completed Employment (over 6 months) 成功完成服務人數 (超過6個月)
Healthy Living Specialty Shop 新生農社	5	1	0	0
farmfresh330 (Tai Wai) 農社330(大圍)	16	5	10	2
New Life Convenience Store (Kowloon Hospital) 新生便利店(九龍醫院)	11	4	2	2
New Life Fruit Wholesale 新鮮果批發	0	2	2	2
rwb330 紅白藍330	0	0	0	0
New Life Gourmet (Shek Pai Wan) 新生糕美(石排灣)	6	0	0	0
cafe330 (HKU)(港大)	9	5	8	1
cafe330 (CUHK)(中大)	6	5	5	3
cafe330 (PWH)(威爾斯)	10	5	5	2
cafe330 (CMC)(明愛醫院)	7	5	5	0
cafe330 (KWH)(廣華醫院)	7	4	1	0
inno330	7	6	5	1
so330	11	4	11	0
T•Cafe 源•茶	5	2	1	0
One Cafe (Castle Peak Hospital) (青山醫院)	11	2	3	1
delight kitchen	10	7	5	1
Delight Catering 外賣及到會服務	2	1	0	0
drinks330	3	4	0	0
Property Management (Mindset Place) 物業管理(思健園)	0	1	0	0
ecotour330 生態旅遊330	5	1	0	0
<b>Total 總數:</b>	<b>131</b>	<b>64</b>	<b>63</b>	<b>15</b>

# APPENDICES

## 附 錄



# ORGANISATIONAL STRUCTURE 組織架構



# STAFF MEMBERS 職員名冊

(as at 31 March 2024) (截至2024年3月31日)

## Chief Executive Officer 行政總裁

Mr CHU Sai Ming, Thomas  
朱世明先生

## Head of Professional Services 專業服務總經理

Ms CHAN Tsz Shan, Sara (Residential Services)  
(from Jan 2024)  
陳梓珊女士 (住宿服務) (由2024年1月)

Mr LAW Ka Ping, Kenneth (Residential Services)  
(till Jan 2024)

羅家平先生 (住宿服務) (至2024年1月)

Ms WONG Kar Hing, Chris (Vocational Rehabilitation,  
Employment Services and Autism Spectrum Disorder  
Services)

黃嘉卿女士 (職業康復、就業服務及自閉症服務)

Ms YIU Yan Yee, Cindy (Community Services)  
饒欣怡女士 (社區服務)

## Director of Finance and Administration 財務及行政總監

Mr CHENG Chung Yan, Isaac  
鄭頌仁先生

## Social Work Supervisor 社會工作主任

Mr CHAN Chi Shing, Gen (from Jul 2023 till Feb 2024)  
陳志成先生 (由2023年7月至2024年2月)

Ms CHAN Tsz Man, Zoe  
陳芷雯女士

Mr HO Ka Chun, Peter  
何家俊先生

Mr HO Kai Ming (from Jan 2024)  
何啓明先生 (由2024年1月)

Mr WONG Chin Keung, Tim  
黃展強先生

## Supervisor 督導主任

Ms CHAN Fung Cheung, Alice  
陳鳳翔女士

Mr LAM Ming Wai, Raymond  
林銘偉先生

## Superintendent / Assistant Superintendent - Long Stay Care Home 院長 / 副院長 – 長期護理院

Ms CHAN Ka Yee, Yammie (Superintendent)  
陳嘉儀女士 (院長)

Ms LUI Oi Man, Iris (Superintendent) (from Nov 2023)  
雷靄雯女士 (院長) (由2023年11月)

Ms YUEN Lai San, Emma (Superintendent)  
袁麗珊女士 (院長)

Ms KWOK Pui Sze, Olivia (Assistant Superintendent)  
(from Nov 2023)

郭貝詩女士 (副院長) (由2023年11月)

Mr LAU Ka Yu, Gary (Assistant Superintendent)  
(from Nov 2023)

劉家裕先生 (副院長) (由2023年11月)

Mr MAN Chi Ho, Franklin (Assistant Superintendent)  
(from May 2023)

文智浩先生 (副院長) (由2023年5月)

Mr NG Chun Fung (Assistant Superintendent)  
吳振鋒先生 (副院長)

Ms TONG Siu Sheung, Joanna (Assistant Superintendent)  
唐小嫦女士 (副院長)

Ms WONG Siu Yung, Della (Assistant Superintendent)  
黃笑容女士 (副院長)

## General Manager / Assistant General Manager - Social Enterprises 總經理 / 副總經理 – 社會企業

Ms WONG So Kuen, Kris (General Manager - Social  
Enterprises)  
黃素娟女士

Ms CHAN Sum Wai, Joey (Assistant General Manager -  
Social Enterprises)  
陳心慧女士

## Senior Manager - newlife•330 高級經理 – 新生•身心靈

Ms POON Wing Ha, Loretta  
潘詠霞女士

## Officer-in-charge - Clinical Psychological Services 臨床心理服務主管

Ms TANG Leung Ying, June  
鄧亮滢女士

## Educational Psychologist 教育心理學家

Dr CHAN Man Kuen, Sonia  
陳文娟博士

## Clinical Psychologist 臨床心理學家

Ms IM Sut Leng, Sherry  
嚴雪玲女士

Mr LAU Tsz Fung, Tony (from Mar 2024)  
劉子豐先生 (由2024年3月)

Ms LEUNG Phoebe (from Mar 2024)  
梁維加女士 (由2024年3月)

Ms MA Duan Yang, Lisa (from Jan 2024)  
馬端陽女士 (由2024年1月)

Dr MA Yuen Ting, Olivia  
馬婉婷博士

Mr NG Wing Leong, Lewis  
吳永亮先生

Mr TANG Long Yin, Aled  
鄧朗然先生

Ms TSANG Ka Po, Bobo  
曾嘉寶女士

Ms YAU Yuen Yum, Anneko  
丘宛鑫女士

Ms YEUNG Tsui Yee, Gladys  
楊翠兒女士

## Senior Occupational Therapist 高級職業治療師

Dr CHAN Lung Fai, Chris  
陳龍輝博士

## Officer-in-charge (Halfway House / Hostel for the Moderately Mentally Handicapped / Supported Hostel) 主任 (過渡期宿舍 / 中度智障人士宿舍 / 輔助宿舍)

Ms CHENG Chui Pik, Amy (from Oct 2023 till Feb 2024)  
鄭翠碧女士 (由2023年10月至2024年2月)

Ms CHENG Man Ting, Laelia  
鄭敏婷女士

Ms CHOI Ka Lei, Lili  
蔡嘉梨女士

Mr CHOW Wai Kit, Wilkie  
周偉傑先生

Ms FUNG So Han, Cynthia  
馮素嫻女士

Mr KWOK Ho Wai  
郭浩偉先生

Ms KWOK Yuen Ting, Emily  
郭婉婷女士

Ms LAM Wai Yin, Lilian  
林惠賢女士

Mr LAU Chi Fung, Hill (from May 2023)  
劉智峰先生 (由2023年5月)

Ms LEUNG Yin Ling, Jackie  
梁燕凌女士

Mr LO Wing Kin, Dave (from Feb 2024)  
盧永健先生 (由2024年2月)

Mr NG Chun Wing, Wilson  
伍俊榮先生

Mr WAN Wai Keung, Jerry (till Oct 2023)  
溫偉強先生 (至2023年10月)

Ms WONG Pui Shan, Charlotte  
黃佩珊女士

Ms WU Hing Man, Hazel (till Oct 2023)  
胡馨文女士 (至2023年10月)

Mr YAU Kin Cheung, Gary  
丘建章先生

Ms YEUNG Ka Wai, Ada (from Oct 2023)  
楊家惠女士 (由2023年10月)

Mr YIP Chung Him, Himn (from Mar 2024)  
葉仲謙先生 (由2024年3月)

**Manager (Sheltered Workshop / Integrated Work Centre / Support Employment Service)****經理 (庇護工場 / 綜合培訓中心 / 輔助就業服務)**

Ms AU Ka Man, Carmen (Sheltered Workshop Manager)  
歐嘉敏女士 (庇護工場經理)

Mr CHIU Ming Hei, Edward (Sheltered Workshop Manager)  
趙銘熙先生 (庇護工場經理)

Ms LAU Leung Yee, Alice (Integrated Work Centre Manager)  
(till May 2023)  
劉亮宜女士 (綜合培訓中心經理) (至2023年5月)

Mr LO Kim Ho (Sheltered Workshop Manager)  
盧劍浩先生 (庇護工場經理)

Ms LUK Wai Ting, Angel (Sheltered Workshop Manager)  
陸慧婷女士 (庇護工場經理)

Ms MOK Chui Yin, Irene (Integrated Work Centre Manager)  
莫翠然女士 (綜合培訓中心經理)

Mr SIN Ka Keung, Kevin (Integrated Work Centre Manager)  
(from Jun 2023)  
冼家強先生 (綜合培訓中心經理) (由2023年6月)

Ms TAM Yee Ching, Ellen (Supported Employment Service Manager)  
譚以晶女士 (輔助就業服務經理)

**Officer-in-charge (The Wellness Centre)  
主任 (安泰軒)**

Ms CHENG Siu Kuen, Fiona  
鄭少娟女士

Ms CHIU Ho Yee, Priscilla  
趙皓頤女士

Ms CHU Kwai Man, Tammy  
褚桂敏女士

Ms LEE Mo Sze, Mosy  
李慕詩女士

Ms LEUNG Ming Man, Anna  
梁明敏女士

Ms LEUNG Wai Ting, Zoe  
梁蕙婷女士

Mr WAN Ming Chi  
尹明志先生

**Officer-in-charge / Project Leader (Service Project)  
主任 / 計劃隊長 (服務項目)**

Mr CHAN Chun Chung, Joe (iSPA)  
陳進松先生 (朗晴耆自閉症人士支援中心)

Mr CHEN Chi Kin, Kale (SENart)  
陳嗣堅先生 (友SEN友戲—特殊學習需要兒童及青年共融藝術計劃)

Ms CHAN Lau Ying, Janice (Psychiatric Medical Subsidy and Community Support Project) (from Mar 2024)  
陳柳瑩女士 (精神科醫療資助及社區支援計劃)(由2024年3月)

Ms CHAN Po Fan (TWC-ST, Jockey Club Holistic Support Project for Elderly Mental Wellness) (till Dec 2023)  
陳寶芬女士 (沙田安泰軒 - 賽馬會樂齡同行計劃) (至2023年12月)

Mr CHEUNG Shu Pui, Nic (TWC-TSW, Jockey Club Holistic Support Project for Elderly Mental Wellness) (till Dec 2023)  
張樹培先生 (天水圍安泰軒 - 賽馬會樂齡同行計劃) (至2023年12月)

Mr CHEUNG Si Ho, Horace (TWC-SSP, Jockey Club Holistic Support Project for Elderly Mental Wellness) (from Jan 2024)  
張斯皓先生 (深水埗安泰軒 - 賽馬會樂齡同行計劃) (由2024年1月)

Mr CHUNG Ka Shing, Harry (Mental Wellness "Lay Leader" Training and Promotion Project)  
鍾嘉誠先生 (健心「達人」精神健康培訓及推廣計劃)

Ms HO Yuen Yee (TWC-YTM, Jockey Club Holistic Support Project for Elderly Mental Wellness) (from Sep 2023)  
何婉儀女士 (油尖旺安泰軒 - 賽馬會樂齡同行計劃) (由2023年9月)

Mr HUI Cheuk Yin, Dennis (TWC-ISLAND, Jockey Club Holistic Support Project for Elderly Mental Wellness) (till Dec 2023)  
許卓賢先生 (離島安泰軒 - 賽馬會樂齡同行計劃) (至2023年12月)

Mr HUI Chi Hung, Ray (Mobile Van for Publicity Service on Mental Wellness)  
許志雄先生(精神健康流動宣傳車服務)

Ms IM Sut Leng, Sherry (Jockey Club Electronic Clinic for Psychological Service)  
嚴雪玲女士 (賽馬會心理e療站)

Ms KWONG Ka Yan, Carol (New Life Recovery College)  
鄭嘉欣女士 (新生復元學院)

Ms KWONG Wing Yan, Deborah (Education Bureau Tiered Autism Intervention Model (AIM) Project)  
鄭穎恩女士 (教育局「全校參與分層支援有自閉症的學生」計劃)

Ms LAI Ho Ching, Christy (TWC-TSW, Jockey Club Holistic Support Project for Elderly Mental Wellness) (from Feb 2024)  
黎皓晴女士 (天水圍安泰軒 - 賽馬會樂齡同行計劃) (由2024年2月)

Ms LEE Wing Yu, Winky (Jockey Club Embracing H.O.P.E.S. Project)(till Jun 2023) / Jockey Club Community Integration Project for Mental Recovery (from Sep 2023)  
李詠瑜女士 (賽馬會家頌希望計劃) (至2023年6月) / 賽馬會「復元有晴天」社區支援計劃 (由2023年9月)

**Officer-in-charge / Project Leader (Service Project)  
主任 / 計劃隊長 (服務項目)**

Ms LEUNG Chiu Han, Cherry (TWC-TM, Jockey Club Holistic Support Project for Elderly Mental Wellness)  
梁肖嫻女士 (屯門安泰軒 - 賽馬會樂齡同行計劃)

Ms LEUNG Pui Ki, Vicky ("Family Fan" Training and Support Services Scheme)  
梁珮琪女士 (「家友達人」培訓及服務支援計劃)

Ms LEUNG Wing Chi, Artemis (WRAP®)  
梁泳芝女士 (身心健康行動計劃)

Ms LI Wing Yin, Ruby (Psychiatric Medical Subsidy and Community Support Project) (from May 2023 till Feb 2024)  
李詠然女士 (精神科醫療資助及社區支援計劃) (由2023年5月至2024年2月)

Ms NG Long Ni, Nira (TWC-KC, Jockey Club Holistic Support Project for Elderly Mental Wellness)  
吳朗妮女士 (葵涌安泰軒 - 賽馬會樂齡同行計劃)

Ms NG Mei Choi, Cathy (TWC-SSP, Jockey Club Holistic Support Project for Elderly Mental Wellness) (till Oct 2023)  
伍美彩女士 (深水埗安泰軒 - 賽馬會樂齡同行計劃) (至2023年10月)

Mr NG Wing Leong, Lewis (PROcruit C) (from Jan 2024)  
吳永亮先生(專業創未來計劃) (由2024年1月)

Ms TANG Leung Ying, June (Emotional Fitness Intervention To all (eFIT) Psychoeducation Program)  
鄧亮瀅女士 (eFIT 心理教育計劃)

Ms TSE Kit Shan, Kat (Jockey Club Traditional Chinese Medicine-driven Mental Wellness Hub) (from Sep 2023)  
謝潔嫻女士 (賽馬會中醫藥主導精神健康綜合計劃) (由2023年9月)

Ms WAN Mei King, Candy (Kwai Tsing Community Green Station)  
溫美琮女士 (綠在葵青)

Ms WONG Chiu Wing (Healing Pillow - Family-oriented Mental Health Project) (from Jun 2023)  
王昭穎女士 (『療癒·枕語』家庭為本精神健康計劃) (由2023年6月)

Ms WONG Lai Shuen, Judy (Jockey Club Mental Wellness Project for Women)  
黃麗旋女士 (賽馬會思妍婦女精神健康計劃)

Ms WONG Nga See, Elsie (PROcruit C) (till Nov 2023)  
黃雅詩女士(專業創未來計劃) (至2023年11月)

Ms WONG Sze Man (Jockey Club 'Get, Set, Go' for a Healthier Life) (till Jun 2023)  
黃思敏女士 (賽馬會康齡「身」世紀) (至2023年6月)

Ms YIP Yiu Ling, Fiona (Jockey Club eGPS Psychological Support Project) (till Aug 2023)  
葉耀玲女士 (賽馬會情緒GPS心理支援計劃) (至2023年8月)

**Manager (Administration)  
經理 (行政)**

Mr CHIN Tak Kei, Terry (Finance Manager) (till May 2023)  
錢德基先生 (財務經理) (至2023年5月)

Ms HUNG So Kiu, Celia (Executive Manager) (till Oct 2023)  
洪素嬌女士 (行政經理) (至2023年10月)

Ms KWONG Sin Yan, Ada (Corporate Communication Manager) (from Aug 2023)  
鄭倩恩女士 (傳訊經理) (由2023年8月)

Ms LEUNG Ka Ying, Katrina (Finance Manager - Management Accounting) (till Sep 2023)  
梁珈瑩女士 (財務經理 - 管理會計) (至2023年9月)

Ms MIAO Ming Yuet, Myra (Executive Manager) (from Nov 2023)  
苗明月女士 (行政經理) (由2023年11月)

Mr NG Ka Ho, Andy (Information Technology Manager)  
吳嘉豪先生 (資訊科技經理)

Mr NG Ka Luen, Philip (Internal Auditor)  
吳家鑾先生 (內部審計經理)

Ms PANG Wai Yee, Dallis (Acting Human Resources Manager) (from Nov 2023)  
彭威兒女士 (署理人力資源經理) (由2023年11月)

Mr TAM Chi Fai, Joe (Facilities Manager)  
譚志輝先生 (設施管理經理)

Ms YIP Hiu Chi, Mixxy (Finance Manager - Management Accounting) (from Nov 2023)  
葉曉芝女士 (財務經理 - 管理會計) (由2023年11月)

Mr YIU Chung Lam, Andrew (Training and Development Manager)  
姚頌霖先生 (培訓及發展經理)

# OFFICES . SERVICE UNITS . PROJECTS . SOCIAL ENTERPRISES

## 辦事處 · 服務單位 · 工作項目 · 社會企業

### Head Office 總辦事處

332 Nam Cheong Street, Kowloon, Hong Kong 香港九龍南昌街332號  
 Tel 電話： (852) 2332 4343  
 Fax 傳真： (852) 2770 9345  
 Email 電郵： ho@nlpra.org.hk  
 Website 網址： http://www.nlpra.org.hk

### Residential Service 住宿服務

Year of Establishment 成立年份	Service Unit / Project 服務單位 / 工作項目	Tel 電話	Fax 傳真	E-mail 電郵
<b>Halfway House 過渡期宿舍</b>				
1964/ 1986	<b>Sun Chui Halfway House 新翠宿舍</b> Units 21-31, G/F, Low Block, Sun Chun House, Sun Chui Estate, Shatin, New Territories 新界沙田新翠邨新俊樓低座地下21-31號	2606 7456	2693 0172	schh@nlpra.org.hk
1972/ 1986	<b>Pok Hong Halfway House 博康宿舍</b> Unit 10, G/F & Units 109-116, 1/F, Pok Yat House, Pok Hong Estate, Shatin, New Territories 新界沙田博康邨博逸樓地下10號及一樓109至116室	2646 1884	2632 7570	phhh@nlpra.org.hk
1975/ 2001	<b>Tin Yuet Halfway House 天悅宿舍</b> G/F, Wings B, C & D, Yuet Wing House and G/F, Wing C, Yuet Tai House, Tin Yuet Estate, Tin Shui Wai, New Territories 新界天水圍天悅邨悅榮樓B, C及D翼地下及悅泰樓C翼地下	2459 8080	2452 4023	tyhh@nlpra.org.hk
1987	<b>Shan King Halfway House 山景宿舍</b> Units C208-C212 & C301-C312, King Wah House, Shan King Estate, Tuen Mun, New Territories 新界屯門山景邨景華樓C208-C212及C301-C312室	2462 6481	2469 9545	skhh@nlpra.org.hk
1987	<b>Shek Lei Halfway House 石籬宿舍</b> G/F & 1/F, Low Block, Shek Yat House, Shek Lei (I) Estate, Kwai Chung, New Territories 新界葵涌石籬 (一) 邨石逸樓低座地下及二樓	2426 7577	2425 3209	slhh@nlpra.org.hk
1988	<b>Chuk Yuen Halfway House 竹園宿舍</b> Units 102-107 & 201-208, Mui Yuen House, Chuk Yuen (North) Estate, Kowloon 九龍竹園 (北) 邨梅園樓102-107及201-208室	2327 4926	2246 0945	cyhh@nlpra.org.hk
1988	<b>Lei Tung Halfway House 利東宿舍</b> Units 111-114 & 209-216, Tung Yat House, Lei Tung Estate, Ap Lei Chau, Hong Kong 香港鴨洲利東邨東逸樓111-114及209-216室	2874 7770	2871 4729	lthh@nlpra.org.hk
1996	<b>New Life Building Halfway House (I) 新生會大樓宿舍 (I)</b> 3/F, New Life Building, 332 Nam Cheong Street, Kowloon 九龍南昌街332號新生會大樓三樓	2776 7318	2777 3090	nlbhh1@nlpra.org.hk
1996	<b>New Life Building Halfway House (II) 新生會大樓宿舍 (II)</b> 4/F, New Life Building, 332 Nam Cheong Street, Kowloon 九龍南昌街332號新生會大樓四樓	2776 8072	2788 1927	nlbhh2@nlpra.org.hk

1996	<b>New Life Building Halfway House (III) 新生會大樓宿舍 (III)</b> 5/F, New Life Building, 332 Nam Cheong Street, Kowloon 九龍南昌街332號新生會大樓五樓	2776 1086	2994 9220	nlbhh3@nlpra.org.hk
1997	<b>Jockey Club Farm House 賽馬會農舍</b> 33 San Fuk Road, Tuen Mun, New Territories 新界屯門新福路33號	2461 2818	2469 9645	jcjh@nlpra.org.hk

### Long Stay Care Home 長期護理院

1990	<b>Tuen Mun Long Stay Care Home 屯門長期護理院</b> 2-6 Tsing San Path, Tuen Mun, New Territories 新界屯門青新徑2-6號	2454 3866	2454 0980	tmsch@nlpra.org.hk
1996	<b>New Life Building Long Stay Care Home 新生會大樓長期護理院</b> G/F-5/F, New Life Building, 332 Nam Cheong Street, Kowloon 九龍南昌街332號新生會大樓地下至五樓	2776 2820	2779 7431	nlblsch@nlpra.org.hk
2023	<b>Siu Lam Long Stay Care Home 小欖長期護理院</b> 2/F (portion) and 3/F, High Block, Siu Lam Integrated Rehabilitation Services Complex, 12 & 20 Hong Fai Road, Siu Lam, Tuen Mun, New Territories 新界屯門小欖康輝路12及20號 小欖綜合康復服務大樓高座二樓(部份)及三樓	2390 5355	2390 5711	slsch@nlpra.org.hk

### Hostel for the Moderately Mentally Handicapped 中度智障人士宿舍

1976/ 1991	<b>New Life Jubilee Hostel 新生銀禧宿舍</b> G/F, Wings A & B, King On House, Shan King Estate, Tuen Mun, New Territories 新界屯門山景邨景安樓A及B翼地下	2463 7190	2465 8659	nljh@nlpra.org.hk
1994	<b>Tin King Hostel 田景宿舍</b> Units 201-218, 1/F, Tin Lok House, Tin King Estate, Tuen Mun, New Territories 新界屯門田景邨田樂樓201-218室	2461 7115	2454 3529	tkh@nlpra.org.hk

### Supported Hostel 輔助宿舍

2013	<b>Joyous Place (I) 思悅園 (I)</b> G/F-1/F, 25 A Kung Kok Street, Ma On Shan, Shatin, New Territories 新界沙田馬鞍山亞公角街25號地下至一樓	2690 2239	2690 2001	jp@nlpra.org.hk
------	--	-----------	-----------	-----------------

### Self-finance Hostel 自資宿舍

2005	<b>Yi Yuet Hin 頤悅軒</b> Blocks 1, 2A & 2B, Greenery Villa, 8 Tsing Lun Road, Tuen Mun, New Territories 新界屯門青麟路8號青麟山莊第1, 2A及2B座	2467 3120	2454 0998	yyh@nlpra.org.hk
2005	<b>Yuet Wo House 悅和居</b> 7 San Fuk Road, Tuen Mun, New Territories 新界屯門新福路7號	2797 0809	2797 0927	ywh@nlpra.org.hk
2010	<b>MINDSET Place 思健園</b> 2 Luen Cheong Street, Fanling, New Territories 新界粉嶺聯昌街2號	2675 7667	2675 9292	mp@nlpra.org.hk
2013	<b>Joyous Place (II) 思悅園 (II)</b> 2/F-3/F, 25 A Kung Kok Street, Ma On Shan, Shatin, New Territories 新界沙田馬鞍山亞公角街25號二至三樓	2690 2239	2690 2001	jp@nlpra.org.hk

## Vocational Rehabilitation and Employment Service 職業康復及就業服務

Year of Establishment 成立年份	Service Unit / Project 服務單位 / 工作項目	Tel 電話	Fax 傳真	E-mail 電郵
<b>Sheltered Workshop 庇護工場</b>				
1968	<b>New Life Farm 新生農場</b> 33 San Fuk Road, Tuen Mun, New Territories 新界屯門新福路33號	2461 8385	2456 3201	nlf@nlpra.org.hk
1970/ 1981	<b>Kwai Shing Sheltered Workshop 葵盛庇護工場</b> Units 101-104, 106 & 108, Block 9 and Units 101-118, Block 10, Kwai Shing West Estate, Kwai Chung, New Territories 新界葵涌葵盛西邨第九座地下101-104, 106及108室, 第十座地下 101-118室	2428 8711	2485 1833	ksw@nlpra.org.hk
1994	<b>Tin King Sheltered Workshop 田景庇護工場</b> Units 9-24, G/F, Block 10, Tin Lok House, Tin King Estate, Tuen Mun, New Territories 新界屯門田景邨田樂樓第十座地下9-24號	2466 0068	2464 6960	tkw@nlpra.org.hk
1996	<b>New Life Building Sheltered Workshop 新生會大樓庇護工場</b> 2/F-3/F, New Life Building, 332 Nam Cheong Street, Kowloon 九龍南昌街332號新生會大樓二至三樓	2778 6023	2776 7612	nlbsw@nlpra.org.hk
<b>Integrated Vocational Rehabilitation Service Centre 綜合職業康復服務中心</b>				
1978/ 2007	<b>Shek Pai Wan Integrated Work Centre 石排灣綜合培訓中心</b> Unit 1, LG3/F, Pik Fai House, Shek Pai Wan Estate, Hong Kong 香港石排灣邨碧輝樓LG3樓1號	2552 4202	2814 7577	spwiwc@nlpra.org.hk
1995/ 2004/ 2021	<b>Jockey Club Sun Workshop 賽馬會日作坊</b> Units 101-108 & 117-124, G/F, Cheung Yuen House, Chuk Yuen (North) Estate, Kowloon 九龍竹園(北)邨橡園樓地下101-108及117-124室	2324 9974	2328 5178	jcswn@nlpra.org.hk
<b>Supported Employment Service 輔助就業服務</b>				
1993/ 2008	<b>Supported Employment Service Centre 輔助就業服務中心</b> G/F, Lai Yuen House, Chuk Yuen (South) Estate, Kowloon 九龍竹園(南)邨麗園樓地下	2320 3103	2306 1976	ses@nlpra.org.hk
<b>Agency-based Occupational Therapy Service 駐機構職業治療服務</b>				
1997	Units 9-24, G/F, Block 10, Tin Lok House, Tin King Estate, Tuen Mun, New Territories 新界屯門田景邨田樂樓第十座地下9-24號	2466 0068	2464 6960	abot@nlpra.org.hk
<b>The Employment Support Services 就業支援服務</b>				
2020	Room 101-118, G/F, Block 10, Kwai Shing West Estate, Kwai Chung, New Territories 新界葵涌葵盛西邨第十座地下101-118室	2149 6109/ 2419 2650	2149 6127	sfs_kt37@nlpra.org.hk

<b>Green@Community 綠在區區</b>				
2018	<b>Green@Kwai Tsing 綠在葵青</b> 12 Tam Kon Shan Road, Tsing Yi, New Territories 新界青衣担杆山路12號	3905 4840	3904 3643	kwtcgs@nlpra.org.hk
2024	<b>Green@On Ting 綠在安定</b> G/F, Tik Lung House, On Ting Estate, Tuen Mun, New Territories 新界屯門安定邨定龍樓地下	9720 0620	-	onting@6green.hk
2024	<b>Green@Wu King 綠在湖景</b> G/F, Wu Pik House, Wu King Estate, Tuen Mun, New Territories 新界屯門湖景邨湖碧樓地下	9445 4177	-	wuking@6green.hk
2024	<b>Green@Wang Tau Hom 綠在橫頭磡</b> G/F, Wang Yip House, Wang Tau Hom Estate, Kowloon 九龍橫頭磡邨宏業樓地下	9734 0688	-	wangtauhom@6green.hk
2024	<b>Green@Chuk Yuen 綠在竹園</b> G/F, Fu Yuen House, Chuk Yuen (South) Estate, Kowloon 九龍竹園(南)邨富園樓地下	9859 6595	-	chukyuen@6green.hk
<b>Work Extension Programme 職業康復延展計劃</b>				
2006	Units 101-104, 106 & 108, Block 9 and Units 101-118, Block 10, Kwai Shing West Estate, Kwai Chung, New Territories 新界葵涌葵盛西邨第九座地下101-104, 106及108室, 第十座地下 101-118室	2428 8711	2485 1833	ksw@nlpra.org.hk
2006	Units 9-24, G/F, Block 10, Tin Lok House, Tin King Estate, Tuen Mun, New Territories 新界屯門田景邨田樂樓第十座地下9-24號	2466 0068	2464 6960	tkw@nlpra.org.hk
2015	33 San Fuk Road, Tuen Mun, New Territories 新界屯門新福路33號	2461 8385	2456 3201	nlf@nlpra.org.hk
2015	Units 101-108 & 117-124, G/F, Cheung Yuen House, Chuk Yuen (North) Estate, Kowloon 九龍竹園(北)邨橡園樓地下101-108及117-124室	2324 9974	2328 5178	cyiwc@nlpra.org.hk
2015	2/F-3/F, New Life Building, 332 Nam Cheong Street, Kowloon 九龍南昌街332號新生會大樓二至三樓	2778 6023	2776 7612	nlbsw@nlpra.org.hk
2015	Unit 1, LG3/F, Pik Fai House, Shek Pai Wan Estate, Hong Kong 香港石排灣邨碧輝樓LG3樓1號	2552 4202	2814 7577	spwiwc@nlpra.org.hk
<b>Supported Employment Training for Persons with Disabilities 殘疾人士輔助就業培訓</b>				
2024	G/F, Lai Yuen House, Chuk Yuen (South) Estate, Kowloon 九龍竹園(南)邨麗園樓地下	2320 3103	2306 1976	ses@nlpra.org.hk
<b>Community Waste Reduction Project - Food Sharing Project 社區減少廢物項目 – 食得滿FUN</b>				
2015	Room 101-118, G/F, Block 10, Kwai Shing West Estate, Kwai Chung, New Territories 新界葵涌葵盛西邨第十座地下101-118室	2419 2650	2149 6127	ecf_kt@nlpra.org.hk

## Community Service 社區服務

Year of Establishment 成立年份	Service Unit / Project 服務單位 / 工作項目	Tel 電話	Fax 傳真	E-mail 電郵
<b>Integrated Community Centre for Mental Wellness 精神健康綜合社區中心</b>				
2009	<b>The Wellness Centre (Tin Shui Wai) 安泰軒 (天水圍)</b> Units 503-504, 5/F, Ancillary Facilities Block, Tin Chak Estate, Tin Shui Wai, New Territories 新界天水圍天澤邨服務設施大樓五樓503-504室	2451 4369	2486 3007	wellness@nlpra.org.hk
2010	<b>The Wellness Centre (Tuen Mun - Wu King) 安泰軒 (屯門—湖景)</b> Units 9-15, G/F, Wu Tsui House, Wu King Estate, Tuen Mun, New Territories 新界屯門湖景邨湖翠樓地下9至15號	2450 2172	2441 5625	tmtwc@nlpra.org.hk
2010	<b>The Wellness Centre (Tuen Mun - On Ting) 安泰軒 (屯門—安定)</b> G/F, On Ting Yau Oi Community Centre, On Ting Estate, Tuen Mun, New Territories (sub-base) 新界屯門安定邨安定友愛社區中心地下 (分址)	2450 2172	2441 5625	tmtwc@nlpra.org.hk
2010	<b>The Wellness Centre (Kwai Chung) 安泰軒 (葵涌)</b> Units 21-22, G/F, Fu On House, Tai Wo Hau Estate, Kwai Chung, New Territories 新界葵涌大窩口邨富安樓地下21-22號	2652 1868	2652 1307	kctwc@nlpra.org.hk
2010	<b>The Wellness Centre (Shatin) 安泰軒 (沙田)</b> Room 1-8, G/F, Mei Wai House, Mei Lam Estate, Shatin, New Territories 新界沙田美林邨美槐樓地下1-8室	3552 5460/ 2615 2820	3552 5354	sttwc@nlpra.org.hk
2010	<b>The Wellness Centre (Sham Shui Po) 安泰軒 (深水埗)</b> 2/F, New Life Building, 332 Nam Cheong Street, Shek Kip Mei, Kowloon 九龍石硤尾南昌街332號新生會大樓二樓	2319 2103	2784 5367	ssptwc@nlpra.org.hk
	Unit C, 5/F, West Gate Tower, No. 7 Wing Hong Street, Cheung Sha Wan, Kowloon (Office ONLY) 九龍長沙灣永康街7號西港都會中心五樓C室 (只作辦公室用途)	-	-	-
2010	<b>The Wellness Centre (Yau Tsim Mong) 安泰軒 (油尖旺)</b> G/F-1/F, Flourish Mansion, 9 Cheung Wong Road, Mong Kok, Kowloon 九龍旺角長旺道9號長旺雅苑地下至一樓	2977 8900	3552 5353	ytmtwc@nlpra.org.hk
2010	<b>The Wellness Centre (Islands - Yat Tung) 安泰軒 (離島—逸東)</b> G/F, Luk Yat House, Yat Tung (I) Estate, Tung Chung, Lantau Island, New Territories 新界大嶼山東涌逸東一邨祿逸樓地下	2363 5718	3552 5355	islandstwc@nlpra.org.hk
2010	<b>The Wellness Centre (Islands - Yat Tung) 安泰軒 (離島—逸東)</b> G/F, Yu Yat House, Yat Tung (I) Estate, Tung Chung, Lantau Island, New Territories (sub-base) (no drop-in service) 新界大嶼山東涌逸東一邨漁逸樓地下 (分址) (不設偶到服務)	2363 5718	3552 5355	islandstwc@nlpra.org.hk
2010	<b>The Wellness Centre (Islands - Cheung Chau) 安泰軒 (離島—長洲)</b> Flat 101, Cheung Fu House, Cheung Kwai Estate, Cheung Chau, New Territories (sub-base) (no drop-in service) 新界長洲長貴邨長富樓101室 (分址) (不設偶到服務)	2363 5718	3552 5355	islandstwc@nlpra.org.hk

## Mobile Van for Publicity Service on Mental Wellness 精神健康流動宣傳車服務

2019	<b>Mobile Van for Publicity Service on Mental Wellness (New Territories East) - New LIFEstyle</b> 精神健康流動宣傳車服務 (新界東) —生活新喜點 Units 503-504, 5/F, Ancillary Facilities Block, Tin Chak Estate, Tin Shui Wai, New Territories (correspondence address) 新界天水圍天澤邨服務設施大樓五樓503-504室 (通訊地址)	5599 6330	3905 5861	mvp@nlpra.org.hk
2019	<b>Mobile Van for Publicity Service on Mental Wellness (New Territories West) - New LIFEstyle</b> 精神健康流動宣傳車服務 (新界西) —生活新喜點 Units 503-504, 5/F, Ancillary Facilities Block, Tin Chak Estate, Tin Shui Wai, New Territories (correspondence address) 新界天水圍天澤邨服務設施大樓五樓503-504室 (通訊地址)	5599 6330	3905 5861	mvp@nlpra.org.hk

Integrated Mental Health Programme for Kowloon West Cluster of Hospital Authority  
醫院管理局九龍西聯網綜合心理健康計劃

2010	<b>Lady Trench General Out-patient Clinic 戴麟趾夫人普通科門診診所</b> 213 Sha Tsui Road, Tsuen Wan, New Territories 新界荃灣沙咀道213號	2614 4789	2416 5123	-
2012	<b>Tsing Yi Town General Out-patient Clinic 青衣市區普通科門診診所</b> 21 Tsing Luk Street, Tsing Yi, New Territories 新界青衣青綠街21號	2434 6205	2434 7024	-
2023	<b>Nam Cheong Family Medicine Clinic 南昌家庭醫學診所</b> G/F, Treasury Building, 3 Tonkin Street West, Cheung Sha Wan 長沙灣東京街西3號庫務大樓地下	3742 3876	2663 4535	-
2023	<b>North Lantau Community Health Centre 北大嶼山社區健康中心</b> 3/F, North Lantau Hospital, No.8, Chung Yan Road, Tung Chung, Lantau Island, New Territories 新界大嶼山東涌松仁路8號北大嶼山醫院三樓	3467 7374	3467 7377	-

## JC JoyAge: Jockey Club Holistic Support Project for Elderly Mental Wellness 賽馬會樂齡同行計劃

2016	2/F, New Life Building, 332 Nam Cheong Street, Shek Kip Mei, Kowloon 九龍石硤尾南昌街332號新生會大樓二樓	2319 2103	2784 5367	ssptwc@nlpra.org.hk
2016	Units 21-22, G/F, Fu On House, Tai Wo Hau Estate, Kwai Chung, New Territories 新界葵涌大窩口邨富安樓地下21-22號	2652 1868	2652 1307	kctwc@nlpra.org.hk
2020	Units 503-504, 5/F, Ancillary Facilities Block, Tin Chak Estate, Tin Shui Wai, New Territories 新界天水圍天澤邨服務設施大樓五樓503-504室	2451 4369	2486 3007	wellness@nlpra.org.hk
2022	Units 9-15, G/F, Wu Tsui House, Wu King Estate, Tuen Mun, New Territories 新界屯門湖景邨湖翠樓地下9-15號	2450 2172	2441 5625	tmtwc@nlpra.org.hk
2022	Room 1-8, G/F, Mei Wai House, Mei Lam Estate, Shatin, New Territories 新界沙田美林邨美槐樓地下1-8室	3552 5460/ 2615 2820	3552 5354	sttwc@nlpra.org.hk
2022	G/F-1/F, Flourish Mansion, 9 Cheung Wong Road, Mong Kok, Kowloon 九龍旺角長旺道9號長旺雅苑地下至一樓	2977 8900	3552 5353	ytmtwc@nlpra.org.hk
2022	G/F, Luk Yat House, Yat Tung (I) Estate, Tung Chung, Lantau Island, New Territories 新界大嶼山東涌逸東一邨祿逸樓地下	2363 5718	3552 5355	islandstwc@nlpra.org.hk

Psychiatric Medical Subsidy and Community Support Project 精神科醫療資助及社區支援計劃				
2016	2/F, New Life Building, 332 Nam Cheong Street, Shek Kip Mei, Kowloon 九龍石硤尾南昌街332號新生會大樓二樓	3552 5286	2784 5367	pms@nlpra.org.hk

Agency-based Peer Support Service 駐機構朋輩支援服務				
2016	Agency-based Peer Support Service 駐機構朋輩支援服務 2/F, New Life Building, 332 Nam Cheong Street, Shek Kip Mei, Kowloon 九龍石硤尾南昌街332號新生會大樓二樓	2319 2103	2784 5367	-

Jockey Club Mental Wellness Project for Women 賽馬會思妍婦女精神健康計劃				
2018	Room 707, Enterprise Square Two, 3 Sheung Yuet Road, Kowloon Bay, Kowloon 九龍九龍灣常悅道3號企業廣場二期707室	3702 5794	-	jcwow@nlpra.org.hk

"HEALING Pillow" Family-oriented Mental Health Project 『療癒·枕語』家庭為本精神健康計劃				
2023	1/F, Jockey Club New Life Institute of Psychiatric Rehabilitation, 332 Nam Cheong Street, Kowloon 九龍南昌街332號賽馬會新生精神康復學院一樓	3552 5255	3552 5391	fmhp@nlpra.org.hk

Jockey Club Community Integration Project for Mental Recovery 賽馬會「復元有晴天」社區支援計劃				
2023	Unit 4, 7/F, K83, 83 Tai Lin Pai Road, Kwai Chung, New Territories 新界葵涌大連排道83號K83七樓4室	3628 5423	3590 4499	jc-com-in@nlpra.org.hk

Jockey Club Traditional Chinese Medicine-driven Mental Wellness Hub 賽馬會中醫藥主導精神健康綜合計劃				
2023	1/F, New Life Building, 332 Nam Cheong Street, Kowloon 九龍南昌街332號新生會大樓一樓	3552 5269	3552 5391	tcmmw@nlpra.org.hk

### Service for People challenged by Autism Spectrum Disorder 自閉症人士服務

Year of Establishment 成立年份	Service Unit / Project 服務單位 / 工作項目	Tel 電話	Fax 傳真	E-mail 電郵
2019 / 2023	iSPA Support Centre for Persons with Autism 朗程牽自閉症人士支援中心 Unit 1, 1/F, Hua Qin International Building, 340 Queen's Road Central, Sheung Wan, Hong Kong 香港上環皇后大道中340號華泰國際大廈1樓1室	2294 9181	3475 0253	spahk@nlpra.org.hk
2021	Education Bureau - Tiered Autism Intervention Model (AIM) Project 教育局「全校參與分層支援有自閉症的學生計劃」 Unit 2, 1/F, Hoi Kiu Commercial Building, No.158 Connaught Road, Central, Hong Kong 香港上環干諾道中158號開僑商業大廈1樓2室	2146 2088	2775 9392	aim@nlpra.org.hk
2023	Inclusive Drama & Art Programme for Youths with Special Educational Needs 友SEN友戲—特殊學習需要兒童及青年共融藝術計劃 Unit 2, 1/F, Hoi Kiu Commercial Building, No.158 Connaught Road, Central, Hong Kong 香港上環干諾道中158號開僑商業大廈1樓2室	9861 9529	3475 0253	senart@nlpra.org.hk

### Family Service 家庭服務

Year of Establishment 成立年份	Service Unit / Project 服務單位 / 工作項目	Tel 電話	Fax 傳真	E-mail 電郵
2010	Family Support Service 家屬支援服務 1/F, New Life Building, 332 Nam Cheong Street, Kowloon 九龍南昌街332號新生會大樓一樓	3552 5250	3552 5351	fsp@nlpra.org.hk

### Clinical Psychological Service 臨床心理服務

Year of Establishment 成立年份	Service Unit / Project 服務單位 / 工作項目	Tel 電話	Fax 傳真	E-mail 電郵
2008	Clinical Psychological Service 臨床心理服務 4/F, New Life Building, 332 Nam Cheong Street, Kowloon 九龍南昌街332號新生會大樓四樓	2778 4503	3552 5383	cps@nlpra.org.hk
2021	Jockey Club Electronic Clinic for Psychological Service 賽馬會心理e療站 21/F, Wofoo Commercial Building, 574-576 Nathan Road, Yau Ma Tei, Kowloon 九龍油麻地彌敦道574-576號和富商業大廈廿一樓	2363 2771	2363 5398	jceclinic@nlpra.org.hk
2022	JC PROcruit C 專業創未來計劃 Portion B of Unit 601, 6/F, Wofoo Commercial Building, 574-576 Nathan Road, Yau Ma Tei, Kowloon 九龍油麻地彌敦道574-576號和富商業大廈六樓601室B	3101 2441	3580 1856	procruitc@nlpra.org.hk

### Mental Health Promotion & Prevention 精神健康推廣及預防

Year of Establishment 成立年份	Service Unit / Project 服務單位 / 工作項目	Tel 電話	Fax 傳真	E-mail 電郵
2010	WRAP® 身心健康行動計劃 4/F, New Life Building, 332 Nam Cheong Street, Shek Kip Mei, Kowloon 九龍石硤尾南昌街332號新生會大樓四樓	3552 5312	3552 5393	-
2015	newlife.330「新生·身心靈」計劃 space330, 1/F, 194 Prince Edward Road West, Kowloon 九龍太子道西194號一樓space330	2782 2812	2782 1886	newlife330@nlpra.org.hk
-	Public Education 公眾教育 4/F, New Life Building, 332 Nam Cheong Street, Kowloon 九龍南昌街332號新生會大樓四樓	3552 5193	2770 9345	public_education@nlpra.org.hk

### Professional Training 專業培訓

Year of Establishment 成立年份	Service Unit / Project 服務單位 / 工作項目	Tel 電話	Fax 傳真	E-mail 電郵
1997	Jockey Club New Life Institute of Psychiatric Rehabilitation 賽馬會新生精神康復學院 G/F-1/F, 332 Nam Cheong Street, Kowloon 九龍南昌街332號地下至一樓	3552 5290	3552 5393	institute@nlpra.org.hk
2015-2017/ 2023	New Life Recovery College 新生復元學院 G/F, 332 Nam Cheong Street, Kowloon 九龍南昌街332號地下	3552 5296	3552 5393	recoverycollege@nlpra.org.hk

## Social Enterprise 社會企業

Year of Establishment 成立年份	Service Unit / Project 服務單位 / 工作項目	Tel 電話	Fax 傳真	E-mail 電郵
2009	<b>Social Enterprises 社會企業</b> Unit 402, 4/F, Wofoo Building, 204-210 Texaco Road, Tsuen Wan, New Territories 新界荃灣德士古道204-210號和富大廈四樓402室	2327 4931	2628 6836	customer@nlpra.org.hk
<b>Food Factory 食品工場</b>				
2016	<b>delight kitchen</b> Unit 2B, 4/F, Wofoo Building, 204-210 Texaco Road, Tsuen Wan, New Territories 新界荃灣德士古道204-210號和富大廈四樓2B室	2231 7500	2628 6836	delightkitchen@nlpra.org.hk
2016	<b>drinks330</b> Unit 2A, 4/F, Wofoo Building, 204-210 Texaco Road, Tsuen Wan, New Territories 新界荃灣德士古道204-210號和富大廈四樓2A室	2231 7503/ 2428 8711	2628 6836/ 2485 1833	drinks330@nlpra.org.hk
<b>Catering Service 餐飲服務</b>				
2011	<b>cafe330</b> 1/F, Main Clinical Block and Trauma Centre, Prince of Wales Hospital, 30-32 Ngan Shing Street, Shatin, New Territories 新界沙田銀城街30-32號威爾斯親王醫院住院主樓暨創傷中心一樓	2637 3112	2637 3362	cafe330_pwh@nlpra.org.hk
2013	<b>cafe330</b> 101A, 1/F, Yasumoto International Academic Park, The Chinese University of Hong Kong, Shatin, New Territories 新界沙田香港中文大學康本國際學術園一樓101A	2994 3932	2994 4135	cafe330_cuhk@nlpra.org.hk
2013	<b>cafe330</b> Room 203, 2/F, Chong Yuet Ming Amenities Centre, The University of Hong Kong, Pokfulam, Hong Kong 香港薄扶林香港大學莊月明文娛中心二樓203室	2794 3778	2336 2580	cafe330_hku@nlpra.org.hk
2016	<b>cafe330</b> 4/F, Wai Shun Block, Caritas Medical Centre, 111 Wing Hong Street, Sham Shui Po, Kowloon 九龍深水埗永康街111號明愛醫院懷信樓四樓	2351 5611	2351 5779	cafe330_cmc@nlpra.org.hk
2020 / 2024	<b>cafe330</b> Portion of G/F, Kwong Wah Hospital, 25 Waterloo Road, Yau Ma Tei, Kowloon 九龍油麻地窩打老道25號廣華醫院地下(部份)	2834 2991	2834 2998	cafe330_kwh@nlpra.org.hk
2021	<b>inno330</b> Unit B, LG/F, InnoPort (Inter-University Hall), The Chinese University of Hong Kong, Shatin, New Territories 新界沙田香港中文大學博文苑創博館地下低層B室	2395 3818	2395 3844	inno330@nlpra.org.hk
2020	<b>so330</b> Unit A-C, G/F, Tai Yuen Court, 38 Tai Yuen Street, Wan Chai, Hong Kong 香港灣仔太原街38號太源閣地下A-C舖	2393 0426	2393 0428	so330@nlpra.org.hk
2013	<b>OneCafe</b> G/F, Block C, Tuen Mun Mental Health Centre, Castle Peak Hospital, 15 Tsing Chung Koon Road, Tuen Mun, New Territories 新界屯門青松觀路15號青山醫院C座屯門精神健康學院地下	2420 8270	2473 9362	onecafe@nlpra.org.hk

2017	<b>T • Cafe 源 • 茶</b> 1/F, EEC Building, Sludge Treatment Facilities, 25 Nim Wan Road, Tsang Tsui, Tuen Mun, New Territories 新界屯門曾咀稔灣路25號污泥處理設施環境教育中心大樓一樓	6469 0232	-	tcafe@nlpra.org.hk
2018	<b>Delight Catering 外賣及到會服務</b> Unit 402, 4/F, Wofoo Building, 204-210 Texaco Road, Tsuen Wan, New Territories 新界荃灣德士古道204-210號和富大廈四樓402室	2231 7500	2628 6250	nlrskm@nlpra.org.hk
<b>Retail Business 零售業務</b>				
2005/ 2012	<b>farmfresh330 農社330</b> Shop No. 20-21, Station Concourse, Tai Wai Station, MTR Ma On Shan Rail Line, Shatin, New Territories 新界沙田港鐵大圍站大堂20-21號	2698 9555	2698 9591	hlsstw@nlpra.org.hk
2004	<b>New Life Healthy Living Specialty Shop 新生農社</b> Shop No. 45-46, Tuen Mun Station, MTR West Rail Line, Tuen Mun, New Territories 新界屯門港鐵屯門站大堂45-46號	2430 1423	2430 1412	hlsstm@nlpra.org.hk
2008	<b>New Life Gourmet 新生糕美</b> LG3/F, Pik Fai House, Shek Pai Wan Estate, Hong Kong 香港石排灣邨碧輝樓LG3樓	2294 9125	2814 7577	nlgsnw@nlpra.org.hk
1997	<b>New Life Convenience Store 新生便利店</b> G/F, West Wing, Kowloon Hospital, 147A Argyle Street, Kowloon 九龍亞皆老街147A九龍醫院西翼大樓地下	2194 6992	2714 2099	nlcskh@nlpra.org.hk
2001	<b>New Life Convenience Store 新生便利店</b> G/F, Rehabilitation Building, Kowloon Hospital, 147A Argyle Street, Kowloon 九龍亞皆老街147A九龍醫院康復大樓地下	2194 6115	2194 6116	nlcskh@nlpra.org.hk
<b>Eco-Tourism 生態旅遊</b>				
2006	<b>ecotour330 生態旅遊330</b> 33 San Fuk Road, Tuen Mun, New Territories 新界屯門新福路33號	2461 1712	2461 1722	ecotour330@nlpra.org.hk
<b>Property Management 物業管理</b>				
2010	<b>MINDSET Place 思健園</b> G/F, New Life Building, 332 Nam Cheong Street, Kowloon 九龍南昌街332號新生會大樓地下	2332 4343	2770 9345	ho@nlpra.org.hk
<b>Direct Sales 直接銷售</b>				
2011	<b>New Life Fruit Wholesale 新鮮果批發</b>	2389 2279	2351 7871	purchasing@nlpra.org.hk
2011	<b>E-Shop 網上商店</b>	2389 2286	2351 7871	http://eshop330.hk http://rwb330.corecommerce.com
2012	<b>rwb330 紅白藍330</b>	2389 2286	2351 7871	rwb330@nlpra.org.hk

# ACKNOWLEDGEMENT 鳴謝

(as at 31 March 2024) (截至2024年3月31日)

## 2023/24

Donor of Epidemic Prevention Supplies 防疫物資捐贈團體 / 人士	
Social Welfare Department, Sham Shui Po District Social Welfare Office 社會福利署深水埗區福利辦事處	HUNG Ho Ying
UPS Parcel Delivery Service Limited 聯合包裹運送服務公司	IP Meng Tong
	ITOKI HK LIMITED 伊藤喜香港有限公司
	Janice KWAN
	Kenece International Limited
	KWAN Chi Lok
	LAI Ki Fung, Frederick
	LAM Yue Chak 林宇澤
	LEUNG Lok Man
	LI Lok Wah
	Liberty Specialty Markets
	LING Wai Sum
	Medtimes Medical Group Limited
	NGAN Chiu Ho, Philip
	Novo Workstyle HK Limited
	Sally LUM
	SIU Ming Kit, Benjamin 蕭明傑
	SIU Sze Sze
	Smart Pointer Logistics Warehouse Limited
	SUI HING CHEMICAL CO. LTD. 兆興化學用品有限公司
	TAIKONAUT LIMITED
	TAM Mei Ting
	The Peninsula Hotel Limited
	TSANG Lap Yuen
	VONG Bik Kuen, Josephine
	WAI Chi Kong 衛智江
	Win City Coffee Company 匯城咖啡貿易公司
	Winnie LAU

## Corporate / Individual Donor (Donation > \$1,000) 捐贈公司團體 / 人士 (捐贈 > \$1,000)

A.S. Watson Industries - Watsons Water 屈臣氏集團
AU Yuk Kwan & CHAN Kam Wo
Blackwell Global Investments (HK) Limited
CHAN Chui Shan
CHAN Ka Nar, Therese 陳嘉娜
CHAN Kung Wai 陳恭偉
CHAN Mo Ching
CHAN Shing Lung
CHAN Wan Ping
CHENG Ngar Lai
CHEUNG Hoi Wah
CHOI Man Nga
CHONG Lai Min
CHU Wai, Peggy
FH Rehabilitation Products Company Limited
First Initiative Foundation 領賢慈善基金
Fubon Bank (Hong Kong) 富邦銀行 (香港)
Grandtag Financial Consultancy & Insurance Brokers Limited
HO Yuen Ting
Hong Kong Air Cargo Terminals Limited

WON Tsz Chung
WONG Ka Man
WONG Nga Kiu, Ann
WONG Shun Chun 王純珍
WONG Yuk Mui 黃玉梅
YEUNG Wai Ho
YU Man Ho, Hamilton
ZHANG Xi
凌佩仙
梁珮琪
葉偉森
九龍道德會龍慶堂有限公司
創邦慈善基金有限公司
道教清善壇有限公司
鄧麗君文教基金會
桌力家具有限公司
郴州展翔綠色農業有限公司
中文大學桌上遊戲及棋藝會第十九屆內閣
紫銀星音樂出版有限公司
人類生存文化外展協會有限公司

## Companies and organisations nominated by the Association and successfully awarded in the 2023/24 Caring Company Scheme 獲本會提名「商界展關懷」並成功獲得「商界展關懷」/「同心展關懷」標誌的企業及機構

101 (Hong Kong) Limited 101(香港)有限公司
101 Studio Limited 101設計室有限公司
5 MILES LAB COMPANY LIMITED 五里數位廣告實驗室有限公司
Agriculture, Fisheries & Conservation Department 漁農自然護理署
Antalis (Hong Kong) Limited 近利(香港)有限公司
ARA Asset Management (Fortune) Limited - Fortune City One Plus 置富資產管理有限公司-置富第一城·樂薈
ARA Asset Management (Fortune) Limited - Jubilee Square 置富資產管理有限公司-銀禧薈

ARA Asset Management (Fortune) Limited - Ma On Shan Plaza 置富資產管理有限公司-馬鞍山廣場
ARA Asset Management (Fortune) Limited - Metro Town Shopping Mall 置富資產管理有限公司-都會駅
Argos Bus Services Company Limited 雅高巴士服務有限公司
Ascend Objective Limited 悅晴教育及發展中心有限公司
Bayshore Property Management Limited 海栢物業管理有限公司
BBMSL Limited 樺燻支付科技有限公司
Big Boss (HK) Limited 大班(香港)有限公司
Blackwell Global Holdings Limited
Caramall Limited 耆艦店有限公司
Castle Peak Hospital 青山醫院
Central Management Limited
Chief Holdings (H.K.) Limited 致富集團(香港)有限公司
China Forestry International Resource Company Limited 中國林業國際資源有限公司
Chinlink International Holdings Limited 普匯中金國際控股有限公司
Coils Electronic Co., Limited 高雅線圈製品有限公司
Composers and Authors Society of Hong Kong Ltd 香港作曲家及作詞家協會
Consumer Search Hong Kong Limited 精確市場研究中心有限公司
COOK ASIA LIMITED
CROWN MOTORS LIMITED 皇冠汽車有限公司
CTBus Limited
Cuisine Continental (HK) Limited
Cuisine Continental Group (HK) Limited
Deerhill Bay Management Limited 鹿茵山莊管理有限公司
Electronic Theatre Controls Asia Limited 億達時亞洲有限公司
ESG Hong Kong Limited
Fantastic Home
FLEXSYSTEM LIMITED
Fung Heung Yuen Bakery Limited 鳳香園麵飽有限公司
Golden Resources Foods Limited 金源米業食品有限公司

Goodwell Property Management Limited  
高衛物業管理有限公司

Goodwell Property Management Limited – 21 Borrett Road  
高衛物業管理有限公司—21 Borrett Road

Goodwell Property Management Limited – Connaught Garden  
高衛物業管理有限公司—高樂花園

Goodwell Property Management Limited – Homan Villa  
高衛物業管理有限公司—浩文苑

Goodwell Property Management Limited – Oceanaire  
高衛物業管理有限公司—天宇海

Goodwell Property Management Limited – Peninsula Heights  
高衛物業管理有限公司—星輝豪庭

Goodwell Property Management Limited – Reve Plaza  
高衛物業管理有限公司—麗和閣

Goodwell Property Management Limited – Roca Centre  
高衛物業管理有限公司—樂嘉中心

Goodwell Property Management Limited – Sausalito  
高衛物業管理有限公司—嵐岸

Goodwell Property Management Limited – Summit Building  
高衛物業管理有限公司—興業大廈

Goodwell Property Management Limited – The Victoria Towers  
高衛物業管理有限公司—港景峯

Goodwell Property Management Limited – Yue Sun Mansion  
高衛物業管理有限公司—裕新大廈

Goodwell Property Management Limited – No.1 Star Street  
高衛物業管理有限公司—滙星壹號

Goodwell Property Management Ltd – Jubilee Garden  
高衛物業管理有限公司—銀禧花園

Goodwell Property Management Ltd – Mont Vert  
高衛物業管理有限公司—嵐山

Goodwell Property Management Ltd – The Apex  
高衛物業管理有限公司—雍雅軒

Goodwell-Prosperity Property Services Limited  
高衛物業管理有限公司

Grandtag Financial Consultancy & Insurance Brokers Limited  
廣達理財保險顧問有限公司

H.K. L.H.D. Motors Association Limited  
香港左軚汽車商會有限公司

Hankyu Hanshin Express (HK) Limited  
阪急阪神國際貨運(香港)有限公司

Hantec Holdings Investment Limited  
亨達集團控股投資有限公司

Hilti (Hong Kong) Limited  
喜利得(香港)有限公司

Hong Kong Facility Solutions Company Limited  
香港設施方案有限公司

Hop Lee Builders Company Limited  
合利營造有限公司

Hopkins Training & Education Group Limited  
學勤士培訓及教育集團有限公司

Hung Tak Depository & Consultancy Limited  
鴻德托管顧問有限公司

Hyatt Regency Hong Kong, Tsim Sha Tsui  
香港尖沙咀凱悅酒店

iCON Business Systems Limited  
怡安電腦有限公司

International Management Association  
國際管理協會

Island South Property Management Limited  
南盈物業管理有限公司

ITOKI HK LIMITED  
伊藤喜香港有限公司

Kai Shing Management Services Limited – Grand Yoho  
啟勝管理服務有限公司—Grand Yoho

Kai Shing Management Services Limited – One Harbour Square  
啟勝管理服務有限公司—One Harbour Square

Kai Shing Management Services Limited – Two Harbour Square  
啟勝管理服務有限公司—Two Harbour Square

Kai Shing Management Services Limited – Plaza 228  
啟勝管理服務有限公司—Plaza 228

Kathy Concept Limited

Kee Wah Bakery Limited  
奇華餅家有限公司

Kenece International Limited  
藝恩國際有限公司

Kerry Properties Limited  
嘉里建設有限公司

KML Engineering Limited  
高明科技工程有限公司

Lane Crawford (Hong Kong) Limited  
連卡佛(香港)有限公司

MedTimes Medical Group Limited  
時代醫療集團有限公司

MEIRIKI JAPAN CO., LIMITED  
日本命力健康食品有限公司

Meiyume (Hong Kong) Limited  
利妍有限公司

Millions Treasure Limited  
萬寶園有限公司

MTR Corporation  
香港鐵路有限公司

My Care Healthcare Limited  
幸福元氣有限公司

New Life Support Enterprises Limited  
新生會企業有限公司

Nikkei Japanese Language School Limited  
日經日本語學校有限公司

Nova Credit Limited  
諾華誠信有限公司

Novo Workstyle HK Limited  
諾浩家具(香港)有限公司

Parklane Rehabilitation Home  
柏齡護理院

Prince of Wales Hospital  
威爾斯親王醫院

Reitar Logtech Group Limited  
域塔物流科技集團

Scientific Pest Management (H.K.) Limited  
澳洲科學滅虫有限公司

Shiu Hang Cleaning Services Co., Ltd.  
兆恆清潔服務有限公司

Sounds Good Creative Company Limited  
說好的創意有限公司

Star Industrial Co. Ltd.  
星光實業有限公司

Sui Hing Chemical Co., Ltd.  
兆興化學用品有限公司

Sun Ferry Services Company Limited  
新渡輪服務有限公司

Sun Hing Optical Manufactory Limited  
新興眼鏡製造廠有限公司

The Dairy Farm Company Limited – IKEA  
牛奶有限公司—宜家家居

The Paramount Management Limited  
盈峰翠邸管理有限公司

Tianjin Port Development Holdings Limited  
天津港發展控股有限公司

UPS Parcel Delivery Service Limited  
聯合包裹運送服務公司

Vantage Data Centers Hong Kong Limited

Vista Paradiso Property Management Limited

Watson Environmental Management Limited  
華生環境管理有限公司

Watson Hygiene Services Limited  
華生衛生服務有限公司

Win City Coffee Company  
匯城咖啡貿易公司

Yick Fung Engineering & Design Limited  
益峰設計工程有限公司

Yummy House International Limited  
美味棧國際有限公司

---

**dayday330 Campaign Supporting Organisation**  
**dayday330行動支持機構**

101 (Hong Kong) Limited  
101(香港)有限公司

101 Studio Limited  
101設計室有限公司

2H Group Limited  
老字號初創有限公司

5 Miles Lab Company Limited  
五里數位廣告實驗室有限公司

Antalis (Hong Kong) Limited  
近利(香港)有限公司

Argo Bus Services Company Limited  
雅高巴士服務有限公司

Armitage Technologies Limited  
萬迅科技有限公司

ARYZE Living (HK) Limited  
見吳資產投資管理(香港)有限公司

Ascend Objective Limited  
悅晴教育及發展中心有限公司

ASM Pacific Technology Limited  
香港先進科技有限公司

Avo Insurance Company Limited  
安我保險有限公司

Baptist Oi Kwan Social Service  
浸信會愛羣社會服務處

BBMSL Limited  
樺燻支付科技有限公司

Bethel High School  
伯特利中學

Beyond Digital Solutions Limited

Big Boss (HK) Limited  
大班(香港)有限公司

Blackwell Global Holdings Limited

Bliss and Bless International Limited  
欣祺國際有限公司

Bluejay Residences

Bridal Tea House Hotel Group  
紅茶館酒店集團

Caritas Hong Kong  
香港明愛

Chai Wan Kok Catholic Primary School  
柴灣角天主教小學

Chief Group Limited  
致富集團有限公司

China Forestry International Resource Co., Ltd  
中國林業國際資源有限公司

Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong (C.M.A.)  
Secondary School  
廠商會中學

Chinese YMCA Secondary School  
中華基督教青年會中學

Chinlink International Holdings Limited  
普匯中金

CMRS Digital Solutions Limited

CoDesign Ltd.

Commercial Radio Hong Kong  
商業電台

Composers and Authors Society of Hong Kong Limited  
香港作曲家及作詞家協會

Consumer Search Group Hong Kong Limited  
精確市場研究中心有限公司

Cook Asia Limited  
庫克亞洲有限公司

CPA Australia Ltd.  
澳洲會計師公會

Cruiso Digital Solutions Limited

CTBus Limited

CTL Group  
文化科技集團

Cuisine Continental (HK) Ltd.

Cuisine Continental Group (HK) Ltd

Cuisine Continental Group (HK) Ltd – alfafa

Cuisine Continental Group (HK) Ltd – Chatterbox Café  
Hong Kong

Cuisine Continental Group (HK) Ltd – Delifrance

Culture Homes 文化村生活及復康產品有限公司

Cyberport 數碼港

Department of Social Work and Social Administration,  
The University of Hong Kong  
香港大學社會科學學院社會工作及社會行政系Department of Social Work, The Chinese University of Hong  
Kong 香港中文大學社會工作學系

Durian Ltd 針言有限公司

Electronic Theatre Controls Asia Limited 億達時亞洲有限公司

Employees Retraining Board 僱員再培訓局

ESG Hong Kong Limited

Esri China (Hong Kong)

Fantastic Home

Favilla Limited 朝花夕拾有限公司

FlexSystem Limited

Forward Living Management Limited 迎進生活管理有限公司

Fu Hong Society 扶康會

Fung Heung Yuen Bakery Limited 鳳香園麵飽有限公司

GenieBiome Limited 精進微生物科技有限公司

Gethemall (HK) Limited 益你麼(問號)有限公司

Goodwell Property Management Limited  
高衛物業管理有限公司Grandtag Financial Consultancy & Insurance Brokers  
Limited 廣達理財保險顧問有限公司

Great Eagle Holdings Limited 鷹君集團有限公司

Green Links Global Limited 綠一環球有限公司

GS1 Hong Kong Limited 香港貨品編碼協會

Hang Yick Properties Management Limited  
恒益物業管理有限公司Hankyu Hanshin Express (HK) Limited  
阪急阪神國際貨運(香港)有限公司Harriman Property Management Limited  
夏利文物業管理有限公司

Heep Hong Society 協康會

Henderson Land Development Company Limited  
恆基兆業地產有限公司

Hieroglyph Digital Technology Limited

Hok Yau Club 學友社

Holy Trinity College 寶血會上智英文書院

Hong Kong Aero Engine Services Limited  
香港航空發動機維修服務有限公司

Hong Kong Education City Limited 香港教育城有限公司

Hong Kong Elite Athletes Association 香港精英運動員協會

Hong Kong Facility Solutions Company Limited  
香港設施方案有限公司

Hong Kong Family Welfare Society 香港家庭福利會

Hong Kong Housing Society 香港房屋協會

Hong Kong Left Hand Drive Motors Association Limited  
香港左軚汽車商會

Hong Kong Management Association 香港管理專業協會

Hong Kong PHAB Association 香港傷健協會

Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council Limited  
香港聖公會福利協會有限公司Hong Kong Society for the Protection of Children  
香港保護兒童會

Hong Kong Tramways Limited 香港電車有限公司

Hop Lee Builders Company Limited 合利營造有限公司

Hung Tak Depository & Consultancy Limited  
鴻德托管顧問有限公司

InspiringHK Sports Foundation 凝動香港體育基金

International Social Service Hong Kong Branch  
香港國際社會服務社

ITOKI HK LIMITED 伊藤喜香港有限公司

Jao Tsung-I Academy 饒宗頤文化館

Jardine Aviation Services Group 怡中航空服務集團

Jardine Restaurant Group 怡和飲食集團

Kai Shing Management Services Limited – One Harbour  
Square Management Services Office  
啟勝管理服務有限公司 – One Harbour SquareKai Shing Management Services Limited – Two Harbour  
Square Management Services Office  
啟勝管理服務有限公司 – Two Harbour Square

KFC 香港肯德基

KING'S Rhythmic Gymnastics Ballet Academy of Hong Kong  
KING'S香港藝術體操芭蕾舞學院

KML Technology Group Limited 高明科技工程有限公司

Kung Wo Beancurd Factory 公和荳品廠

Listcup

Logistics and Supply Chain MultiTech R&D Centre  
物流及供應鏈多元技術研發中心

Ma On Shan Ling Liang Primary School 馬鞍山靈糧小學

Man Kiu Association Primary School 閩僑小學

Meiriki Japan Company Limited 日本命力食品有限公司

Move2Balance 樂動會

MTR Corporation Limited 香港鐵路有限公司

Multisoft Limited

Nova Credit Limited 諾華誠信有限公司

Novo Workstyle HK Limited 諾浩家具(香港)有限公司

Occupational Safety and Health Council 職業安全健康局

Parkland Rehabilitation Home 柏齡護理院

PC Securities Financial Group Limited 寶鉅證券金融集團

PHD 薄餅博士

Pizza Hut Hong Kong Management Limited  
香港必勝客管理有限公司Po Leung Kuk Ma Kam Ming Secondary School  
保良局馬錦明中學Pok Oi Hospital Mr. Kwok Hing Kwan Neighbourhood Elderly  
Centre 博愛醫院郭興坤長者鄰舍中心

Precious Blood Children's Village 寶血兒童村

Salesians of Don Bosco Ng Siu Mui Secondary School  
天主教慈幼會伍少梅中學

Sansible Corporation Limited 成豐號有限公司

Save the Children Hong Kong 香港救助兒童會

Scientific Pest Management (H.K.) Limited  
澳洲科學滅虫有限公司

Shiu Hang Cleaning Services Co. Ltd. 兆恆清潔服務有限公司

SinoPac Asset Management (Asia) Limited  
永豐金資產管理(亞洲)有限公司

SinoPac Securities (Asia) Limited 永豐金證券(亞洲)有限公司

SinoPac Solutions and Services Limited  
永豐金金融服務有限公司

Sisters of the Good Shepherd 善牧會

SME Sustainability Society 中小企可持續發展學會

Socialink Consultancy Limited

Sounds Good Creative Company Limited 說好的創意有限公司

South Nest 南寓

Sport Plus Workshop Company Limited

Star Industrial Co. Ltd 星光實業有限公司

Strategic Digital Marketing Company Limited  
香港數碼市場策劃有限公司

Sui Hing Chemical Co. Ltd. 兆興化學用品有限公司

Sun Ferry Services Company Limited 新渡輪服務有限公司

Sun Hing Optical Manufactory Limited  
新興眼鏡製造廠有限公司

Synergy Distribution

The Alchemist Café 牧羊少年咖啡館

The Chinese Rhenish Church, Mrs. Mann Tai Po Rhenish  
Neighbourhood Elderly Centre 禮賢會萬隸甫夫人長者鄰舍中心

The Hong Kong Council of Social Service 香港社會服務聯會

The Hong Kong Federation of Youth Groups 香港青年協會

The Mental Health Association of Hong Kong 香港心理衛生會

The Project Futurus Limited

The Spastics Association of Hong Kong 香港耀能協會

Tianjin Port Development Holdings Limited  
天津港發展控股有限公司

Top Fresh Shop Limited 上上鮮

Toppan Forms (Hong Kong) Limited 凸版資訊(香港)有限公司
Toppan Forms Card Technologies Limited 凸版資訊卡片有限公司
Tsui Wah Holdings Limited 翠華集團
Tung Wah Group of Hospitals 東華三院
TWGHS – Wellness Express 東華心靈幹線
Urbanwood Hotels Limited 城木酒店有限公司
Vantage Data Centers Hong Kong Limited
Visualution Labs Limited
Vocational Training Council 職業訓練局
Vogue Laundry Service Limited 雅潔洗衣有限公司
VW-VES HK Limited
Wai Yin Association 慧妍雅集
Watson Environmental Management Limited 華生環境管理有限公司
Watson Hygiene Services Limited 華生衛生服務有限公司
Wheelock Properties (Hong Kong) Limited 會德豐地產(香港)有限公司
Wofoo Social Enterprises 和富社會企業
Women in Logistics and Transport
Yan Tak Catholic Primary School 仁德天主教小學
Yick Fung Engineering & Design Limited 益峰設計工程有限公司
Yu Tai Hing Company Limited 裕泰興有限公司
Zung Fu Company Limited 仁孚行有限公司

### Corporation 企業

AllianceBernstein 聯博資產管理有限公司
ASM Pacific Technology Limited 香港先進科技有限公司
Central Management Limited 中建管理有限公司
Chinlink International Holdings Limited 普匯中金國際控股有限公司

Cook Asia Limited 庫克亞洲有限公司
CSG-worldwide
ESG Holdings Limited
Fairwood Fast Food Limited 大快活快餐有限公司
Food for Soul 食養生活
Goodwell Property Management Limited 高衛物業管理有限公司
HANKYU HANSHIN EXPRESS Co., Ltd. 阪急阪神國際貨運(香港)有限公司
Hantec Group 亨達集團
Healthies 健康人
Hong Kong Disneyland Resort 香港迪士尼樂園
Hong Kong International Theme Parks Limited 香港國際主題樂園有限公司
Inchcape 英之傑
Kung Wo Beancurd Factory 公和豉品廠
Lane Crawford (Hong Kong) Limited 連卡佛(香港)有限公司
Medtimes Medical Group 時代醫療集團
Meiyume Ltd (Fung Group) 利妍有限公司 (馮氏集團)
MTR Corporation Limited 香港鐵路有限公司
One Bite Design Studio Limited 一口設計工作室
Rachel's Kitchen
Regency Spices
Reitar Logtech Group Limited 域塔物流科技集團有限公司
Synergy Distribution Limited
Tianjin Port Development Holdings Limited 天津港發展控股有限公司
UPS Parcel Delivery Service Limited 聯合包裹運送服務公司
Vantage Data Centers 聯博資產管理有限公司
Wellcome 惠康
Yummy House 美味棧

### Government Department/ Public Organisation 政府部門/公共機構

Castle Peak Hospital 青山醫院
Central Western, Southern and Islands District Social Welfare Office, Social Welfare Department 社會福利署中西南及離島區福利辦事處
Child and Adolescent Psychiatric Service, Castle Peak Hospital 青山醫院兒童及青少年精神科
Community Psychiatric Service, North Lantau Hospital 北大嶼山醫院社康護理服務
Department of Psychiatry, Queen Mary Hospital 瑪麗醫院精神科
Environmental Protection Department 環境保護署
Fire Services Department 香港消防處
HKSKH Kowloon City Children and Youth Integrated Service Centre 九龍城青少年綜合服務中心
Home Affairs Department (Islands District) 離島民政事務處
Hong Kong Housing Authority 香港房屋委員會
Hong Kong Housing Society 香港房屋協會
Independent Commission Against Corruption 廉政公署
Islands District Health Centre Express 離島地區康健站
Kwai Chung Hospital 葵涌醫院
Kwai Chung Police Station 葵涌警署
Kwai Tsing District Health Centre 葵青地區康健中心
Kwong Wah Hospital 廣華醫院
Leisure and Cultural Services Department 康樂及文化事務署
Prince of Wales Hospital 威爾斯親王醫院
Sha Tin District Planning and Coordinating Team, Social Welfare Department 社會福利署沙田區策劃及統籌小組
Shatin Hospital 沙田醫院
Tai Po & North District Planning and Coordinating Team, Social Welfare Department 社會福利署大埔及北區策劃及統籌小組
Tai Po District Health Centre Express 大埔地區康健站
Tai Po Hospital 大埔醫院
Tsuen Wan and Kwai Tsing District Planning and Coordinating Team, Social Welfare Department 社會福利署荃葵青區策劃及統籌小組

Tuen Mun District Planning and Coordinating Team, Social Welfare Department 社會福利署屯門區策劃及統籌小組
Urban Renewal Authority 市區重建局
Vegetable Marketing Organization 蔬菜統營處
Yaumatei Child & Adolescent Mental Health Service 油麻地兒童及青少年精神健康服務
屏山天水圍公共圖書館

### Funding Body 撥款團體

Central Western, Southern and Islands District Social Welfare Office, Social Welfare Department 社會福利署中西南及離島區福利辦事處
Community Investment & Inclusion Fund, Home and Youth Affairs Bureau 民政及青年事務局社區投資共享基金
Education Bureau 教育局
Enhancing Employment of People with Disabilities through Small Enterprise' Project 「創業展才能」計劃
Environment and Conservation Fund 環境及自然保育基金
Feeding Hong Kong 樂餉社
Food Angel 惜食堂
Foodlink Foundation 膳心連基金
HKEX Foundation 香港交易所慈善基金
Home Affairs Department (Islands District) 離島民政事務處
Hong Kong Housing Authority 香港房屋委員會
Hong Kong Jockey Club Charities Trust 香港賽馬會慈善信託基金
Kerry Group 嘉里集團
Lee Hysan Foundation 利希慎基金
Mental Health Initiatives Funding Scheme under the Health Bureau 醫務衛生局精神健康項目資助計劃
Mindset Limited 思健有限公司
Shih Wing Ching Foundation 施永青基金
The Community Chest 香港公益金

Organisation / Community Group 機構 / 社區組織
Association Concerning Sexual Violence Against Women 關注婦女暴力協會
BIRDINTREE FOUNDATION LIMITED 雀仔樹基金有限公司
Bloomkids Creative 盛放兒童創作室有限公司
Centre for Community Cultural Development 社區文化發展中心
Chan Tseng Hsi Kwai Chung District Elderly Community Centre, The Hong Kong Society for the Aged 香港耆康老人福利會懷熙葵涌長者地區中心
Charles K. Kao Foundation for Alzheimer's Disease Limited 高鈺慈善基金有限公司
Chinese YMCA of Hong Kong Tin Shui Wai Tin Chak Centre 香港中華基督教青年會天水圍天澤會所
Christian Oi Hip Fellowship Limited 基督教愛協團契
ELCHK, Kwai Chung District Support Center 基督教香港信義會社會服務部葵涌地區支援中心
ELCHK, Tin Shui Wai Integrated Youth Service Centre 基督教香港信義會社會服務部天水圍青少年綜合服務中心
Family Development Foundation 家庭發展基金會
Fu Hong Society - Hin Dip Hong Yee Centre 扶康會牽蝶康兒中心
General Chamber of Social Enterprises Hong Kong 香港社會企業總會
Green @ Islands 綠在離島
Heep Hong Society - Hoi Fu Centre 協康會海富中心
HKSKH Lady MacLehose Centre 香港聖公會麥理浩夫人中心
HKSKH Lady MacLehose Centre Dr. Lam Chik Suen District Elderly Community Centre 香港聖公會麥理浩夫人中心林植宣博士老人綜合服務中心
HKSKH Tung Chung Integrated Services 香港聖公會福利協會東涌綜合服務
Hong Kong Architecture Centre 香港建築中心
Hong Kong Arts Centre 香港藝術中心
Hong Kong Association of Therapeutic Horticulture 香港園藝治療協會
Hong Kong Design Center 香港設計中心

Hong Kong Employment Development Service 香港職業發展服務處
Hong Kong Federation of Women's Centres (Tai Wo Centre) 香港婦女中心協會 (太和中心)
Hong Kong Food Hygiene Administrators Association 香港食品衛生管理人員協會
Hong Kong Health Care Alliance 香港醫護聯盟
Hong Kong Outlying Islands Women's Association 香港離島婦女聯會
Hong Kong PHAB Association Peng Chau Neighbourhood Elderly cum Children/ Youth Centre 香港傷健協會坪洲長者暨青少年鄰舍中心
Hong Kong Sheng Kung Hui Chuk Yuen Canon Martin District Elderly Community Centre 聖公會竹園馬田法政牧師長者綜合服務中心
Hong Kong Sheng Kung Hui Outreaching Team for Multi- Cultural Community 香港聖公會多元文化外展服務隊
Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council Limited The Club 香港聖公會福利協會有限公司樂喜聚
Hong Kong Tramways 香港電車
Hong Kong Young Women's Christian Association Central, Western & Islands District Youth Outreaching Social Work Team 香港基督教女青年會中西區及離島青年外展社會工作隊
Hong Kong Young Women's Christian Association Tai O Community Work Office 香港基督教女青年會大澳社區工作辦事處
Jockey Club "Linking Hub" Project – Community Support Service for Sub-divided Unit Families 康樂高—賽馬會「絡區樂居」劏房家庭支援計劃
Jockey Club Heart-safe Community Project 馬會「顫動人心」社區計劃
Jockey Club Home for Hospice 賽馬會善寧之家
Kwun Tong Recycling Station 綠在觀塘
Lee Yen & Lee Yuk Lun, BBS, JP, Father & Son Lohas Villa 東華三院李恩李鑄麟父子樂活熙庭
LevelMind@JC - HKCYS (Sheung Shiu) 賽馬會平行心間—香港青少年服務處 (上水)
Lung Hang Church Elderly Centre 國際四方福音會隆亨堂耆年中心
Po Leung Kuk Blue Sky Food Assistance Service Team 保良局天朗膳糧坊
Pok Oi Hospital Chan Ping Memorial Neighbourhood Elderly Centre 博愛醫院陳平紀念長者鄰舍中心

Pok Oi Hospital Chan Shi Sau Memorial Social Service Centre 博愛醫院陳士修紀念社會服務中心
Pok Oi Hospital Patient Resources Centre 博愛醫院病人資源中心
POPAART LIMITED 一樓畫室有限公司
Repairs Givers 小修繕，大意義
SideBySide 香港善導會
Sidebyside Placidity Place 善導會朗澄坊
Social Welfare Department Tin Shui Wai Integrated Family Service Centre 社會福利署天水圍綜合家庭服務中心
St. James' Settlement Family Joy Together 聖雅各福群會家庭喜聚
St. James' Settlement (M:) Drive (Mobile Van for Publicity Service on Mental Wellness) 聖雅各福群會精靈寶庫 (精神健康流動宣傳車服務)
Stewards Take Your Way Clubhouse (Ma On Shan) 香港神託會 創善坊 (馬鞍山)
Stewards Take Your Way Clubhouse (Shatin) 香港神託會 創善坊 (沙田)
Tai Po Rural Committee 大埔鄉事委員會
The Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong Tai Wai Children & Youth Integrated Services Centre 香港小童群益會大圍青少年綜合服務中心
The ELCHK Grace Lutheran Church (Tsuen Wan) 基督教香港信義會天恩堂 (荃灣)
The Hong Kong Federation of Youth Groups Hung Shui Kiu Youth S.P.O.T. 香港青年協會洪水橋青年空間
The Hong Kong Society for Rehabilitation Sha Tin DHC Express 香港復康會沙田地區康健站
The Mental Health Association of Hong Kong Cheers Gallery 香港心理衛生會卓思廊
The Mental Health Association of Hong Kong 香港心理衛生會
The Neighbourhood Advice-Action Council B Square Outreaching Team for Ethnic Minorities 鄰舍輔導會融方少數族裔外展服務隊
The Neighbourhood Advice-Action Council Tung Chung Integrated Services Centre 鄰舍輔導會東涌綜合服務中心
The Salvation Army Lung Hang Children and Youth Centre 救世軍隆亨青少年中心
The Salvation Army Tung Chung Family Support Centre 救世軍東涌家庭支援中心

Time To Gold 糕點時光
Tin Libraray 女青天拉吧—天水圍故事館
Tung Chung Safe and Healthy City 東涌安全健康城市
Tung Wah Group Hospitals Jockey Club Tin Shui Wai Integrated Services Centre 東華三院賽馬會天水圍綜合服務中心
Tung Wah Group of Hospitals Fong Yun Wah Neighbourhood Elderly Centre 東華三院方潤華長者鄰舍中心
Tung Wah Group of Hospitals Lok Yung District Support Centre (Islands) 東華三院樂融地區支援中心 (離島)
TWGHs Wilson T.S. Wang District Elderly Community Centre 東華三院王澤森長者地區中心
Wai Ji Christian Service Mei Tin Integrated Rehabilitation Service Centre 基督教懷智服務處美田綜合復康服務中心
Wan Ho Kan Neighbourhood Elderly Centre 溫浩根長者鄰舍中心
Wong Wha San Memorial Neighbourhood Elderly Centre, The Hong Kong Society for the Aged 耆康會王華湘紀念長者鄰舍中心
“Yiu-bourhood” Power – Community Support Project for New Public Housing 友里助「瑤」— 新屋邨社區支援計劃
Yuen Long Distict Health Centre 元朗地區康健中心

## Academic 學界

Assembly Of God Hebron Secondary School 大埔康樂神召會中學
Buddhist Fat Ho Memorial College 佛教筏可紀念中學
Buddhist Wong Wan Tin College 佛教黃允畋中學
Carmel Alison Lam Foundation Secondary School 迦密愛禮信中學
CCC Chuen Yuen College 中華基督教會全完中學
CCC Fong Yun Wah Secondary School 中華基督教會方潤華中學
CCC Tam Lee Lai Fun Memorial Secondary School 中華基督教會譚李麗芬紀念中學
Cheung Chau Sacred Heart School 長洲聖心學校
Chinese YMCA Secondary School 中華基督教青年會中學
Ching Chung Hau Po Woon Secondary School 青松侯寶垣中學

Christian Alliance Cheng Wing Gee College 宣道會鄭榮之中學
CNEC Christian College 中華傳道會安柱中學
CNEC Lee I Yao Memorial Secondary School 中華傳道會李賢堯紀念中學
CUHKFAA Thomas Cheung Secondary School 香港中文大學校友會聯會張煊昌中學
Daughters of Mary Help of Christians Siu Ming Catholic Secondary School 天主教母佑會蕭明中學
Department of Social Work, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學社會工作學系
Dr Bridget LIU, Assistant Professor Department of Applied Social Sciences, PolyU 香港理工大學應用社會科學系助理教授劉天音博士
Dr Gloria WONG, Associate Professor Department of Social Work and Social Administration, HKU 香港大學社會工作及社會行政學系黃凱茵教授
Dr Tracy LU, Assistant Professor Department of Social and Behavioural Sciences, CityU 香港城市大學社會及行為科學系助理教授盧施羽博士
Dr Stephanie WONG, Research Assistant Professor Department of Social Work and Social Administration, HKU 香港大學社會工作及社會行政學系助理教授 (研究)王名彥博士
Dr. Catherine F. Woo Memorial School 胡素貞博士紀念學校
Emmanuel Church Shatin Nursery School 沙田靈光幼兒學校
Faculty of Medicine The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學醫學院
General Chamber of Commerce & Industry of The Tung Kun District Lau Pak Lok Secondary School 東莞工商總會劉百樂中學
Heung To Middle School (Tin Shui Wai) 天水圍香島中學
HKFEW Wong Cho Bau School 香港教育工作者聯會黃楚標學校
HKFEW Wong Cho Bau Secondary School 香港教育工作者聯會黃楚標中學
HKSVC&IA Chan Nam Chong Memorial College 香港四邑商工總會陳南昌紀念中學
Ho Dao College (Sponsored By Sik Sik Yuen) 可道中學 (舊色園主辦)
Ho Fung College (Sponsored By Sik Sik Yuen) 可風中學 (舊色園主辦)
Ho Yu College and Primary School (Sponsored by Sik Sik Yuen) 舊色園主辦可譽中學暨可譽小學

Hong Kong Institute of Vocational Education (Chai Wan) 香港專業教育學院 (柴灣分校)
Hong Kong Institute of Vocational Education (Sha Tin) 香港專業教育學院 (沙田)
Hong Kong Institute of Vocational Education (Tsing Yi) 香港專業教育學院 (青衣分校)
Hong Kong Shue Yan University 香港樹仁大學
Immaculate Heart Of Mary College 沙田聖母無玷聖心書院
Jockey Club Man Kwan EduYoung College 賽馬會萬鈞毅智書院
Ju Ching Chu Secondary School (Kwai Chung) 葵涌裘錦秋中學
Ju Ching Chu Secondary School (Yuen Long) 裘錦秋中學 (元朗)
Kiangsu-Chekiang College (Shatin) 沙田蘇浙公學
Lai King Catholic Secondary School 荔景天主教中學
Ling Liang Church E Wun Secondary School 靈糧堂怡文中學
Lingnan University 嶺南大學
Lock Tao Secondary School 樂道中學
Lok Sin Tong Young Ko Hsiao Lin Secondary School 樂善堂楊葛小琳中學
Ms Mandy LAU, Research Officer Department of Social Work and Social Administration, HKU 香港大學社會工作及社會行政學系研究統籌劉敏怡小姐
Ms Pik Ying CHAN, Administrator Department of Social Work and Social Administration, HKU 香港大學社會工作及社會行政學系執行主任陳碧瑩小姐
Po Leung Kuk C.W. Chu College 保良局朱敬文中學
Po Leung Kuk Mrs. Ma Kam Ming-Cheung Fook Sien College 保良局馬錦明夫人章馥仙中學
Po On Commercial Association Wong Siu Ching Secondary School 寶安商會王少清中學
Pope Paul VI College 保祿六世書院
Prof Terry LUM, Professor Department of Social Work and Social Administration, HKU 香港大學社會工作及社會行政學系林一星教授
Queen Elizabeth School Old Students' Association Tong Kwok Wah Secondary School 伊利沙伯中學舊生會湯國華中學
SAHK B M Kotewall Memorial School 香港耀能協會羅怡基紀念學校

Saint Francis University 聖方濟各大學
School of Continuing Education, Hong Kong Baptist University 香港浸會大學持續教育學院
Semple Kindergarten 深培中英文幼稚園
Sha Tin Government Secondary School 沙田官立中學
Shatin Tsung Tsin Secondary School 沙田崇真中學
Shek Lei Catholic Secondary School 石籬天主教中學
Shun Tak Fraternal Association Lee Shau Kee College 順德聯誼總會李兆基中學
Shun Tak Fraternal Association Tam Pak Yu College 順德聯誼總會譚伯羽中學
SKH Lam Woo Memorial Secondary School 聖公會林護紀念中學
SKH Tsang Shiu Tim Secondary School 聖公會曾肇添中學
SPHRC Kung Yik She Secondary School 十八鄉鄉事委員會公益社中學
Student Affairs Office, The Education University of Hong Kong 香港教育大學—學生事務處
Technological and Higher Education Insititue of Hong Kong (Tsing Yi) 香港高等教育科技學院 (青衣分校)
The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學
The ELCHK Yuen Long Lutheran Secondary School 基督教香港信義會元朗信義中學
The Hong Kong Management Association K S Lo College 香港管理專業協會羅桂祥中學
The Hong Kong University Of Science And Technology 香港科技大學
The Methodist Lee Wai Lee College 循道衛理聯合教會李惠利中學
The Salvation Army Centaline Charity Fund Kindergarten 救世軍中原慈善基金幼稚園
The Salvation Army Jat Min Nursery School 救世軍乙明幼兒學校
The University of Hong Kong 香港大學
Tin Shui Wai Methodist College 天水圍循道衛理中學
Tuen Mun Catholic Secondary School 屯門天主教中學
Tung Chung Catholic School 東涌天主教學校
TWGHs Mr & Mrs Kwong Sik Kwan College 東華三院鄺錫坤伉儷中學

TWGHs Mrs Wu York Yu Memorial College 東華三院伍若瑜夫人紀念中學
TWGHs S C Gaw Memorial College 東華三院吳祥川紀念中學
Xianggang Putonghua Yanxishe Primary School of Science and Creativity 香港普通話研習社科技創意小學
<b>Individual / Volunteer 個別人士 / 義工</b>
CHAN Kar Choi 陳加才
Dr Antonio SHEK 石琪峯醫生
Dr CHAN Chi Yung 陳志勇醫師
Dr Cindy WONG Oi Ling 王愛玲博士
Dr Estella CHAN Yue Kuen 陳裕娟博士
Dr FrenDI LI 李詠茜博士
Dr Julia LO Wing Ka 羅穎嘉博士
Dr LEE Yiu Ki 李耀基醫生
Dr Lily XIA Li Li 夏麗麗博士
Jacques KGAI 祈積奇
Monica YAU NG Lai Tuen 邱吳麗端女士
Mrs KISHIMOTO 岸本太太
Ms Candy LEUNG 梁燕霞女士
Ms Clara AU YEUNG 歐陽月雄女士
Ms Iris LEE 李佩英女士
Ms Oli WONG 黃穎婷女士
Professor Joyce MA Lai Chong 馬麗莊教授
Shirley LOO 羅乃萱女士
SO Yi Ha 蘇意霞
洪錦雅女士



**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE MEMBERS OF**

**NEW LIFE PSYCHIATRIC REHABILITATION ASSOCIATION**

*[incorporated in Hong Kong and limited by guarantee]*

**Opinion**

We have audited the consolidated financial statements of New Life Psychiatric Rehabilitation Association and its subsidiary ["the Group"] set out on pages 13 to 49, which comprise the consolidated statement of financial position as at 31st March 2024, and the consolidated statement of comprehensive income, the consolidated statement of changes in funds and reserves and the consolidated statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the consolidated financial statements give a true and fair view of the financial position of the Group as at 31st March 2024, and of its consolidated financial performance and its consolidated cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities ["HKFRSPE"] issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ["HKICPA"] and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.

**Basis for opinion**

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ["HKSA"] issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the **Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements** section of our report. We are independent of the Group in accordance with the HKICPA's *Code of Ethics for Professional Accountants* ["the Code"], and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

**Information other than the consolidated financial statements and auditor's report thereon**

The Executive Committee Members are responsible for the other information. The other information comprises all the information included in the list of Executive Committee Members on page 1 and the Report of Executive Committee on pages 2 to 9, but does not include the consolidated financial statements and our auditor's report thereon.

Our opinion on the consolidated financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the consolidated financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the consolidated financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated.

**NEW LIFE PSYCHIATRIC REHABILITATION ASSOCIATION**

*Independent Auditor's Report*

**Information other than the consolidated financial statements and auditor's report thereon**  
(continued)

If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

**Responsibilities of Executive Committee Members and those charged with governance for the consolidated financial statements**

The Executive Committee Members are responsible for the preparation of the consolidated financial statements that give a true and fair view in accordance with HKFRSPE issued by the HKICPA and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the Executive Committee Members determine is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the consolidated financial statements, the Executive Committee Members are responsible for assessing the Group's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the Executive Committee Members either intend to liquidate the Group or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing the Group's financial reporting process.

**Auditor's responsibilities for the audit of the consolidated financial statements**

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. This report is made solely to you, as a body, in accordance with section 405 of the Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for contents of this report.

Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSA will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these consolidated financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSA, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.

**NEW LIFE PSYCHIATRIC REHABILITATION ASSOCIATION**  
Independent Auditor's Report

**Auditor's responsibilities for the audit of the consolidated financial statements (continued)**

- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Group's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the Executive Committee Members.
- Conclude on the appropriateness of the directors' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Group's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Group to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the consolidated financial statements, including the disclosures, and whether the consolidated financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.
- Obtain sufficient appropriate audit evidence regarding the financial information of the entities or business activities within the Group to express an opinion on the consolidated financial statements. We are responsible for the direction, supervision and performance of the group audit. We remain solely responsible for our audit opinion.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

F. S. Li & Co.  
Certified Public Accountants

Hong Kong, 16 AUG 2024

**NEW LIFE PSYCHIATRIC REHABILITATION ASSOCIATION**

**CONSOLIDATED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION**  
**AT 31ST MARCH 2024**

	Note	2024 HK\$	2023 HK\$
<b>NON-CURRENT ASSETS</b>			
Property, plant and equipment	6	10,766,649	10,250,887
Equity investments at fair value through other comprehensive income	7	4,195,875	5,155,290
		<b>14,962,524</b>	15,406,177
<b>CURRENT ASSETS</b>			
Inventories - goods for sale		682,674	744,508
Accounts and other receivables	8	81,615,391	58,714,199
Time deposits with banks	9	227,147,794	185,466,604
Bank and cash balances		22,564,164	82,148,828
		<b>332,010,023</b>	327,074,139
<b>CURRENT LIABILITIES</b>			
Creditors and accruals	10	(51,994,211)	(42,664,405)
<b>NET CURRENT ASSETS</b>		<b>280,015,812</b>	284,409,734
<b>NET ASSETS</b>		<b>294,978,336</b>	299,815,911
<b>NET ASSETS HELD ON BEHALF OF MINDSET</b>			
PLACE - property management account	11	-	67,974
		<b>294,978,336</b>	<b>299,883,885</b>

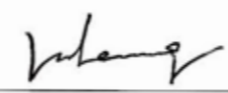
**NEW LIFE PSYCHIATRIC REHABILITATION ASSOCIATION****CONSOLIDATED STATEMENT OF FINANCIAL POSITION  
AT 31ST MARCH 2024**

(Continued)

<i>representing:</i>	Note	2024 HK\$	2023 HK\$
<b>DESIGNATED FUNDS</b>			
Reserved Fund	12	64,645,219	65,100,608
Investment Revaluation Reserve	13	(1,655,233)	(695,818)
Staff Welfare and Development Fund	14	6,338,169	6,265,373
Service Users' and Families' Welfare and Charitable Fund	15	1,605,892	1,605,892
Flag Day Fund	16	7,306,390	7,353,600
Dr. Wu Wai Yung Fund	17	3,011,187	3,104,331
Dr. Stella Liu Fund	18	1,990,917	1,936,133
		<b>83,242,541</b>	<b>84,670,119</b>
<b>SUBVENTION ACCOUNT</b>			
Lump Sum Grant Reserve Fund			
Lump Sum Grant Reserve	19	162,409,391	165,524,575
Provident Fund Reserve			
- Snapshot staff	19	1,994,197	1,788,913
- Non-snapshot staff	19	43,819,031	40,417,838
Social Welfare Subvention Surpluses			
Rent and Rates	20	20,957	(688,360)
Central Items Surpluses	20	343,125	343,125
Furniture and Equipment Replenishment and Minor Works Block Grant Reserve Fund	21	1,685,277	3,198,876
Social Welfare Development Fund	22	676,717	676,717
SWD Allocation-One-Off Subsidy	23	48,443	1,735,019
Small Enterprise Fund (SWD)	24	738,657	2,149,089
		<b>211,735,795</b>	<b>215,145,792</b>
		<b>294,978,336</b>	<b>299,815,911</b>
<b>PROPERTY MANAGEMENT RESERVES HELD ON BEHALF OF MINDSET PLACE</b>	25	-	67,974
		<b>294,978,336</b>	<b>299,883,885</b>

The financial statements on page 13 to 49 were approved and authorised for issue by the Executive Committee on 16 AUG 2024

  
Miss TAM Kam Lan, Annie, GBS, JP  
Chairperson

  
Dr. CHEUNG Hung Kin  
Honorary Secretary

**NEW LIFE PSYCHIATRIC REHABILITATION ASSOCIATION****CONSOLIDATED STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME  
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2024**

	Note	2024 HK\$	2023 HK\$
<b>INCOME</b>			
Social Welfare Lump Sum Grant	19	414,059,616	392,444,707
Social Welfare Designated Subvention			
Rent and rates, Government Rent	20	15,622,916	14,734,132
Furniture and Equipment Replenishment and Minor Works Block Grant	21	6,116,000	5,957,000
SWD Allocation One-Off Subsidy	23	169,070	22,504,927
Employment Support Service		2,194,284	2,276,320
Hospital Authority		2,064,000	1,757,598
Employees Retraining Fund		233,257	31,455
Community Chest		2,471,922	1,676,540
Other grants		25,689,016	30,543,651
Lotteries Fund		102,748,627	4,787,270
Hong Kong Jockey Club Charities Trust		39,580,219	42,210,962
Donations		2,019,488	865,372
Dues and Fees		31,580,323	29,558,308
Members' Subscriptions		2,850	2,550
Rental Income		528,617	431,494
Miscellaneous Receipts		8,770,011	3,185,489
Transfer to Deferred Income		-	952,430
<b>OPERATING INCOME</b>		<b>653,850,216</b>	<b>553,920,205</b>
<b>OTHER INCOME</b>			
Production income		69,937,940	64,861,097
Interest income on bank deposits		8,873,488	4,527,441
Dividend income on marketable investments		161,425	149,174
Amount refunded from Government	19	24,418	-
Property manager remuneration		4,630	12,041
		<b>79,001,901</b>	<b>69,549,753</b>
<b>TOTAL INCOME CARRIED DOWN</b>		<b>732,852,117</b>	<b>623,469,958</b>

**NEW LIFE PSYCHIATRIC REHABILITATION ASSOCIATION****CONSOLIDATED STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME  
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2024**

(continued)

	Note	2024 HK\$	2023 HK\$
<b>INCOME</b>			
TOTAL INCOME BROUGHT DOWN		732,852,117	623,469,958
<b>EXPENDITURE</b>			
Personnel Emoluments		(390,963,139)	(367,316,014)
Cost of Operation		(18,995,854)	(17,241,645)
Administration		(26,039,283)	(23,011,818)
Utilities		(11,698,575)	(10,209,433)
Stores and Equipment		(31,861,022)	(26,810,076)
Programme Expenses		(15,187,589)	(16,780,781)
Transport and Travelling		(1,947,742)	(1,720,698)
Designated Subvention Items			
Central Items	20	-	(353,440)
Rent and rates, Government Rent	20	(14,750,912)	(14,940,277)
Social Welfare Development Fund	22	-	(210,254)
SWD Allocation One-Off Subsidy	23	(202,046)	(11,498,822)
Employment Support Service		(2,194,284)	(2,276,320)
Furniture and Equipment Replenishment and Works Block Grant	21	(7,749,078)	(2,956,611)
Hospital Authority		(2,274,455)	(1,918,854)
Employees Retraining Fund		(233,257)	(31,455)
Community Chest		(2,471,922)	(1,676,540)
Grants Utilized		(10,721,913)	(10,728,514)
Lotteries Fund	26	(102,748,627)	(4,787,270)
Hong Kong Jockey Club Charities Trust		(39,580,219)	(42,210,962)
Production expenses		(52,588,594)	(51,512,266)
Loss on foreign exchange, net		(102,489)	(333,230)
Transfer to Deferred Income		(50,331)	-
Amount refund to Government	19, 20, 23	(4,368,181)	(21,156,707)
		<u>(736,729,512)</u>	<u>(629,681,987)</u>
<b>DEFICIT BEFORE TAXATION</b>		<b>(3,877,395)</b>	<b>(6,212,029)</b>
<b>TAXATION</b>	5	-	-
<b>NET DEFICIT FOR THE YEAR</b>		<b><u>(3,877,395)</u></b>	<b><u>(6,212,029)</u></b>

**NEW LIFE PSYCHIATRIC REHABILITATION ASSOCIATION****CONSOLIDATED STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME  
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2024**

(continued)

	Note	2024 HK\$	2023 HK\$
<b>NET DEFICIT FOR THE YEAR</b>		<b>(3,877,395)</b>	<b>(6,212,029)</b>
<b>OTHER COMPREHENSIVE EXPENSE</b>			
<i>Items that will not be reclassified to surplus or deficit:</i>			
Change in fair value of equity investments at fair value through other comprehensive income	13	<u>(960,180)</u>	<u>(417,313)</u>
<b>TOTAL COMPREHENSIVE EXPENSE FOR THE YEAR</b>		<b><u>(4,837,575)</u></b>	<b><u>(6,629,342)</u></b>

**Disclaimer**

The figures and financial information relating to the year ended 31 March 2024 included in the Annual Report for 2023/24 are not the Association's statutory annual financial statements for that year. Further information relating to those statutory financial statements required to be disclosed in accordance with section 436 of the Companies Ordinance is as follows:

The Association has delivered those financial statements to the Registrar of Companies as required by section 662(3) of, and Part 3 of Schedule 6 to, the Companies Ordinance.

The Association's auditor has reported on those financial statements. The auditor's report was unmodified; did not include a reference to any matters to which the auditor drew attention by way of emphasis without qualifying its reports; and did not contain a statement under sections 406(2), 407(2) or (3) of the Companies Ordinance.

The Association's Financial Report and Annual Financial Report for services subvented by the Social Welfare Department can be retrieved from its website ([www.nlpra.org.hk](http://www.nlpra.org.hk)).

# DONATION FORM 捐款表格

請在適當位置內填上 ✓ 號  
please put a ✓ in the  
appropriate box

## 捐款金額 Donation Amount

- 單次捐款 One-off Donation       每月捐款 Monthly Donation  
 HK\$300       HK\$500       HK\$1000       HK\$ \_\_\_\_\_

## 捐款方法 Donation Method

請選擇以下一項 please select one option

- 現金 Cash      直接存入本會匯豐銀行之戶口，並將存根電郵回本會。  
 Deposit into our HSBC account and email the bank-in-slip to us  
 戶口號碼 Account No. : 018-103598-001
- 支票 Cheque      劃線支票抬頭：「**新生精神康復會**」  
 Crossed cheque please make payable to "**New Life Psychiatric Rehabilitation Association**"
- 信用卡 Credit Card       VISA CARD       MASTER CARD

持卡人姓名 Card Holder's Name: \_\_\_\_\_

信用卡號碼 Card No.: \_\_\_\_\_

信用卡有效日期 Expiry Date: \_\_\_\_\_ (年Y) \_\_\_\_\_ (月M)

信用卡上之有效簽署 Card Holder's Signature: \_\_\_\_\_

每月捐款：本人現授權新生精神康復會由本人信用卡賬戶內定期扣除上述款項，直至本人另行通知為止。本人同意此授權書於本人之信用卡有效期後及續發新卡時繼續生效，並毋須另行填寫授權書。

For monthly donors: I hereby authorize New Life Psychiatric Rehabilitation Association to charge my credit card account for the amount specified in a regular manner as agreed upon by me and New Life Psychiatric Rehabilitation Association until further notice. I agree the validity of this agreement will continue before or after the expiry date of my credit card account.



傳真 Fax:  
2770 9345

電郵 Email:  
corporate-affairs@nlpra.org.hk

地址 Address:  
香港九龍南昌街332號  
企業傳訊部  
Corporate Affairs Department,  
332 Nam Cheong Street,  
Kowloon, Hong Kong

## 捐款者資料 DONOR INFORMATION

捐款者姓名 Name of Donor: \_\_\_\_\_

機構名稱 Company Name: \_\_\_\_\_

地址 Address: \_\_\_\_\_

電話 Tel: \_\_\_\_\_ 傳真 Fax: \_\_\_\_\_

電郵 Email: \_\_\_\_\_

是否需要收據? Do you need a receipt?

否 No       是 Yes      收據抬頭:  
 Name for Receipt: \_\_\_\_\_

捐款港幣100元以上，可憑收據申請扣稅  
Donation of HK\$100 or above are tax deductible with a receipt

本人不希望接收新生精神康復會的資訊  
 I do not wish to receive information from New Life Psychiatric Rehabilitation Association

CA\_print 24

收集個人資料聲明：新生精神康復會嚴格遵守及履行個人資料(私隱)條例之規定，並確保你的個人資料的準確性及安全性。有關本會私隱條例詳情，可瀏覽：  
<https://www.nlpra.org.hk/tc/privacy>

Personal Information Collection Statement: New Life Psychiatric Rehabilitation Association undertakes to comply with the requirements of Personal Data (Privacy) Ordinance to ensure that personal data kept are accurate and secured. For more details, please refer to:  
<https://www.nlpra.org.hk/en/privacy>





## New Life

Psychiatric Rehabilitation Association

新生精神康復會

### HEAD OFFICE 總辦事處

 332 Nam Cheong Street, Kowloon, Hong Kong  
香港九龍南昌街332號

 852 2332 4343

 852 2770 9345

 [ho@nlpra.org.hk](mailto:ho@nlpra.org.hk)

 <http://www.nlpra.org.hk>



社會福利署資助服務

Subsidised Service by the Social Welfare Department



香港公益金  
THE COMMUNITY CHEST

會員機構 MEMBER  
AGENCY